W. R. HUNTER

ELEMENTARY LESSONS
IN
GERMAN

WITH LISTS OF USEFUL WORDS
AND
STEM GROUPS

BY
H. CONRAD BIERWIRTH, PH.D.
EMERITUS PROFESSOR OF GERMAN IN HARVARD COLLEGE

Eines ſchickt ſich nicht für alle!
Sehe jeder, wie er's treibe,
Sehe jeder, wo er bleibe,
Und wer ſteht, daß er nicht falle!
Goethe.

NEW YORK
HENRY HOLT AND COMPANY

COPYRIGHT, 1928
BY
HENRY HOLT AND COMPANY

October, 1928

PRINTED IN THE
UNITED STATES OF AMERICA

Inscribed
sub specie aeternitatis
to
Hans Carl Günther
v. Jagemann

PREFACE

This book is largely a revised edition of my earlier one entitled *Beginning German*, for the subjects treated in the major part of each — that is, in the Lessons — are the same; but because the number of Lessons is here reduced and some of the subjects are presented in a different order or manner, and also because the minor part of this book contains various matters not found in that of the other, I am sending the whole forth under a new title.

In neither book have I had my mind on any particular method of teaching or tried to suit any particular class and persuasion of teachers: rather, in both I have steadily kept my eye upon the student and tried to get results by tempting him to learn as soon as possible that modicum of grammar which, if once mastered, will always save him much labor, but, if postponed or interspersed with too many diversions, will often confuse and discourage him.

The principal difference between the two books is that in the new one I have still further emphasized the need of an early mastery of the essentials of grammar, though I hope that by a correspondingly further use of parallel or comparative columns I have also shown how such mastery in some topics at least, may be more easily attained. And this seemingly reactionary step, back toward more grammar rather than less, I should probably not have ventured to take, did not many successful users of the older book believe with me that it is really a step forward and will promote speed as well as thoroughness among the more mature beginners in the last two years of preparatory schools and in the first year of college. But how all this will work out in practice remains to be seen.

In the preface to *Beginning German*, a few suggestions were offered to younger or less experienced teachers concerning the best way of using the Lessons. Since that advice, even in its rather categorical form, was well received, I offer here something like it again, only with a little amplification.

At the beginning of every recitation, have your students close their books. Speak a few German sentences from the lesson to them slowly. This will help them open their ears to catch more quickly your words, and open their eyes to watch more closely the movements of your lips. At times also change the text slightly by omitting a word or phrase, by adding one, or by substituting one from some other sentence. Let questions be answered, as far as time allows, in German.

Dictate a sentence or two at every lesson, then have it read aloud, and have some of the more difficult words spelled. This, besides exercising ear, eye, and tongue, will call into function another "prehensile" organ, the hand, and will more especially cultivate accuracy.

Begin early — not later, say, than at Lesson 5 — with a well-graded Reader containing easy selections of prose, and preferably short ones, so that slow students may have a chance to pluck up fresh courage at every new selection. By and by have a couple of such pieces as best illustrate the relative position of words, or other important points, committed to memory. This will supply the student with a kind of "stock in trade," and you, as his mentor, with ready examples or "precedents" to quote and remind him of.

Practice reading at sight. This may be made into something like a game to sharpen the student's wits and develop his capacity for real scientific reasoning, as distinguished from wild guessing. But, like other games, it may have to be watched in order to be "played fair." Therefore, while one member of the class is trying his best, and usually

under considerable tension, to get at the meaning of a sentence without being permitted to use the vocabulary, see to it, not only that he is given a few seconds' uninterrupted time, but also that others do not mechanically, inadvertently, or for mere fun, or from less laudable motives use the vocabulary and thus get ahead of the poor fellow who is on trial. Indeed, discourage the rash use of vocabularies generally, telling your students never to resort to them until they have absolutely exhausted their own memories and wits; for though the nimble fingering for the meaning of a word may at first seem like saving time, it only too often turns out to be "lightly come: lightly gone," whereas a little effort of the brain is much more apt to make it stick.

Encourage, however — and yet, very discreetly — the making of individual word-lists. I have found by private inquiry after class that even some of my most brilliant students, who, as I first thought, absorbed everything by dint of sheer talent, or as in play, made such lists of their own and went over them again and again. They knew, although they did not express it in just this way, that when a serious student has to look up a word the second time, he feels rather sorry; the third time, actually ashamed or out of patience with himself; the fourth time, like a fool and in danger of losing his self-respect. Hence they clinched and riveted everything which, for reasons known or unknown, seemed difficult to them personally. Average students, naturally, will have longer lists to deal with and, in order to profit from them, should be told to exercise more patience. The dull will have such long lists that after a while they may be gently pardoned if they discontinue them, for the experiment then becomes of doubtful value. And, finally, the shiftless and lazy — well, if they begin a list at all, it will serve them according to their merits.

Postpone for a while, or at least reserve in part for review, the turning of English into German until the new language, by being used liberally during recitations, has become *alive*

in the student's mind. But when you do set him to work on the English Exercises, let him first carefully reread the preceding German sentences, which should serve him as models.

Many more hints, of course, might be given, but I forbear, lest this preface become too much of a sermon or an apology. And yet, may I not after forty years of experience in teaching elementary German advert very briefly to two other matters, which I care not whether they be called aims, ends, problems, side issues, by-products, or what not, provided our humble profession keep them in mind. These are: first, our opportunity to stand up boldly for the cultural value of studying foreign modern languages; and, secondly, our privilege, nay, our duty (though it is not so nominated in the bond or contract by which we are hired) to assist in the teaching of decent English. In these two matters — Heaven knows! — we have had little encouragement or recognition, of late, from outsiders and may even have less in future. But let us remember the noble words of Arthur Hugh Clough:

"Say not, the struggle nought availeth."

CAMBRIDGE, MASS., July, 1928.

CONTENTS

ELEMENTARY LESSONS IN GERMAN

LESSONS		PAGE
1	The Alphabet. Spelling. German Script	3
2	Sounds of the Vowels	8
3	Sounds of the Consonants	13
4	Verbs: Strong and Weak. The Past or Preterit Indicative	17
5	The Perfect or Present Perfect Indicative. Order of Words	23
6	The Future Indicative. Personal Pronouns. Order of Words	30
7	The Present Indicative	36
8	The Definite Article. Nouns	41
9	The Indefinite Article and its Companions	50
10	The Inflection of Adjectives and of Certain Pronouns Part I. Single or Fixed Inflection	54
11	The Inflection of Adjectives and of Certain Pronouns Part II. Double or Contingent Inflection	58
12	Substantive Adjectives. The Pluperfect or Past Perfect Indicative	66
13	Comparison of Adjectives. The Future Perfect Indicative	69
14	The Present Indicative (continued from Lesson 7)	74
15	The Imperative. Reflexive and Impersonal Verbs	77
16	The Commonest Prepositions. Certain Adverbs	82
17	Der. Wer. Was. Substitutes for, and Special Uses of, Certain Pronouns	86
18	Irregular or Mixed Verbs. Irregular or Mixed Nouns. Order of Objects	92
19	The Modal Auxiliaries	96
20	Wiſſen. Verbs with Inseparable Prefixes. Numerals	102
21	Verbs with Separable Prefixes	106
22	Verbs with Doubtful Prefixes	109
23	The Passive Voice	111
24	The Subjunctive in Conditional Sentences	114
25	The Subjunctive in Indirect Statements and Questions	119

WORDS OF FREQUENT OCCURRENCE IN ORDINARY GERMAN

(Published also as a Separate Pamphlet)

LISTS		
1	The Commonest Nouns	130
2	The Commonest Adjectives	133

LISTS PAGE

3 The Commonest Weak Verbs 135
4 The Commonest Strong Verbs 136
5 The Commonest Prepositions 142
6 The Commonest Adverbs and Conjunctions 149
7 The Commonest Stem-Groups 160
8 German-English Cognates 177
9 A Survey of Inflectional Endings 181

FOR USE WITH THE EXERCISES OF PAGES 20–126

An Alphabetical List of Strong and Irregular Verbs 183
German-English Vocabulary 189
English-German Vocabulary 196
Index 203

ELEMENTARY LESSONS IN GERMAN

Lesson 1

THE ALPHABET. SPELLING

1. The Simple Letters in their printed forms and with their German names are given below. Study them with the help of the notes until you can say the alphabet readily as well as correctly.

German form	German name	Roman form	German form	German name	Roman form
𝔄 𝔞	ah	A a	𝔑 𝔫	en	N n
𝔅 𝔟	bay	B b	𝔒 𝔬	oh	O o
𝔠 𝔠	tsay[1]	C c	𝔓 𝔭	pay	P p
𝔇 𝔡	day	D d	𝔔 𝔮	koo	Q q
𝔈 𝔢	ay	E e	𝔯 𝔯[4]	er (as in *errand*)	R r
𝔉 𝔣	eff	F f	𝔖 𝔰 ſ[5]	ess	S s
𝔊 𝔤	gay	G g	𝔗 𝔱	tay	T t
𝔥 𝔥	hah	H h	𝔘 𝔲	oo	U u
𝔦[2] 𝔦	ee	I i	𝔙 𝔳	fow (as in *fowl*)	V v
𝔍[2] 𝔧	yot	J j	𝔚 𝔴	vay	W w
𝔎 𝔨	kah	K k	𝔵 𝔵	ix	X x
𝔩 𝔩[3]	el	L l	𝔜 𝔶	ipsilon	Y y
𝔐 𝔪	em	M m	𝔷 𝔷	tset[1]	Z z

[1] The name of the third letter — *tsay* — and that of the last — *tset* — call for immediate practice on the initial *ts*-sound, which is not known in English, but is very common in German, for 𝔠 c has this sound in many positions (Lesson 3, § 2), and 𝔷 z, a far more frequently occurring letter, has it in all positions. Repeat, therefore, over and over again *tsay! tset! tsay! tset!* and guard from the outset against sounding 𝔷 z like *z* in *zero* or *zest*, which is altogether wrong and hard to correct after it has once become a habit. — [2] For *I* and *J*, German has only one printed character, namely 𝔍. Before a consonant, this represents the vowel called *ee* and is sounded as explained in Lesson 2, § 7; before a vowel, it represents the consonant named *yot*, which, in its name and also in other words, sounds like *y* in *yacht*, but has more of a

buzz in it than *y*, because it is more tightly 'squeezed.' — [3] German ℓ l, in the name of the letter itself as elsewhere, sounds lighter and clearer, that is, less guttural, than English *L l*. In producing ℓ l, the back of the tongue is not raised, as in producing *L l*, but the front is raised more and is made convex, instead of concave. — [4] There are two kinds of German ℜ or r: first, the trilled r, produced by causing the tip of the tongue to vibrate rapidly. This is the r taught on the stage and the easier one to begin with, but it is less common than the second or uvular r, which is produced by causing the uvula to vibrate, and which you should eventually learn also. — [5] For simple *s*, German has two characters: 'long' ſ and 'short' s. The latter, always sounded like *ss* in *less*, is used only at the end of a word or of a stem-syllable and is therefore also called 'final' s. Everywhere else German uses for simple *s* 'long' ſ, the varying sound of which will be treated in Lesson 3, § 16.

2. Other Characters and Signs soon requiring attention are:

1. ch = c + h or *ch*, called *tsay-hah'* and sounded according to Lesson 3, § 3.

2. ck = c + k or *ck*, called *tsay-kah'* and sounded, as well as used, like English *ck*, that is, instead of doubling the single letter *k* or k: *block* (instead of '*blokk*') and Block (instead of ‚Blokk'; but see also Lesson 2, § 1).

3. ſch = ſ + c + h or *sch*, called *ess-tsay-hah'*, but sounded like *sh*, not like *sk*.

4. tz = t + z or *tz*, called *tay-tset'*, sounded like z (§ 1, n. 1 above) and used instead of zz, which latter occurs only in a few words of foreign origin, and then always between vowels.

5. ß = ſ + z or *sz*, called *ess-tset'*, but sounded like *ss* in *less* and used instead of *ss* everywhere, except between two vowels when the first is short, in which case ſſ (also sounded like *ss* in *less*) is used; hence Fūß,[1] Fūße, mūßt, Flūß, but Flūſſe. — Mark, then, that s, ß, and ſſ always sound like *ss* in *less*.

[1] The signs of quantity (¯ over a long vowel, ˘ over a short one) are neither printed nor written in German and are here used solely for your guidance. — In ordinary Roman type, ß is represented not only by sz, but also by fz, by ss, and by the specially designed character ß, most frequently by the last two. If you write German in Latin script, you had better use ss for both ſſ and ß; if in German script, consult the specimens of it at the end of this lesson.

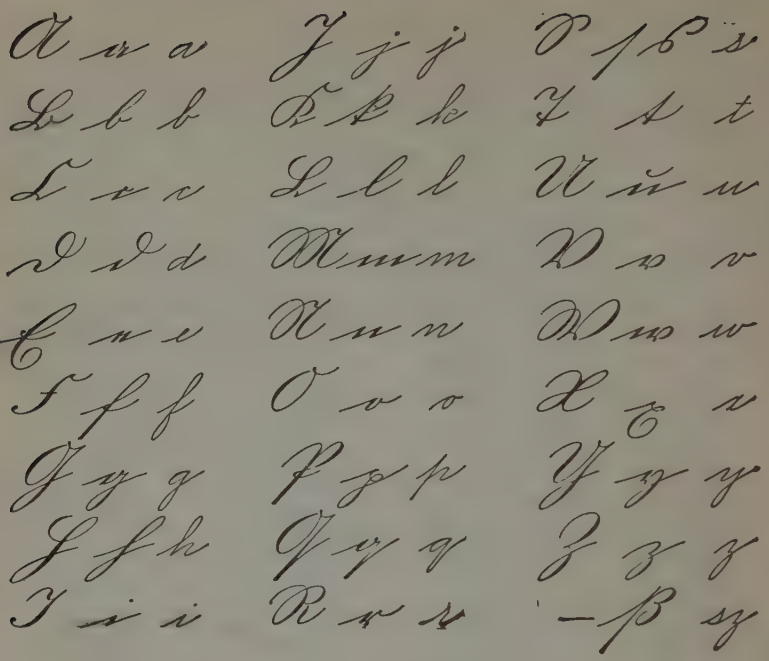
3. Practice in Spelling. Every word in the following list corresponds letter for letter to an English word and also means what the English word means, so that, as far as the eye is concerned, the difference between the two languages

is here only one of type; but, as you will soon learn in Lessons 2 and 3, almost every one of these German words is pronounced differently from its English equivalent. *You will therefore on no account attempt to pronounce any of them, but simply spell them, or a goodly number of them, calling every letter strictly by its German name, in order first to become more familiar with the German or Gothic type.*

Distinguish carefully: A and U, B and V, C and E, R and R, c and e, f and ſ, n and u, r and x, and especially ſt and ſt.

1 Arm[1]	26 brave	51 ſo	76 Text
2 Alarm	27 braver	52 Gold	77 Dame
3 Harm	28 Jaguar	53 Horn	78 ah
4 warm	29 Cent	54 Wolf	79 oh
5 all[2]	30 November	55 Paß	80 Park
6 Ball[2]	31 beſt	56 Moor	81 Pole
7 Fall	32 Reſt	57 Roſe	82 Note
8 Wall	33 Neſt	58 Zone	83 Schiller
9 Hammer	34 Peſt	59 Froſt	84 Wind
10 Name	35 Weſt	60 Poſt	85 blind
11 Plan	36 Bertha	61 Hunger	86 Veto
12 Hand	37 Zebra	62 bitter	87 England
13 Land	38 in	63 Butter	88 bindeſt
14 Sand	39 mild	64 Satyr	89 findeſt
15 Strand	40 wild	65 Xerxes	90 windeſt
16 April	41 ſtill	66 Zion	91 Hydra
17 ſang	42 ſtiller	67 oft	92 hurra
18 ſprang	43 will	68 Chineſe	93 Humor
19 Sack	44 Ring	69 Centaur	94 Tiger
20 Bank	45 Finger	70 Ceylon	95 Bord
21 ſank	46 Singer	71 Peter	96 Pauſe
22 Gas	47 Winter	72 Meter	97 Elf
23 Vaſe	48 Block	73 Metz	98 Quart
24 haſt	49 Deck	74 Baß	99 null
25 Maſt	50 Codex	75 Meſſina	100 Muſe

[1] The words with capital initials are nouns, and every German noun begins with a capital. — [2] Spell doubled letters by naming each separately: *ah-el-el; bay-ah-el-el*, etc.



Anna, mit Louise, mit Hannah, Johanna.
Ihre Mutter ist nicht munter. Zeige mir
deine schöne, liebe Karl. Groß war im
Lande. Im Winter ist es kalt. Jetzt
kommt unser Vater. Da ging die Tür
auf. Ob er Peter, Fritz, fragte sie. Nein,
sagte Emma. Ratzeburg ist nun schön. Hast

Alle Menschen sind Brüder. Ist das auch deine Schwester? Zeige mir das Haus, Fritz! Da ging die Tür auf. Im Winter ist es kalt. Nein, das hat sie nicht gesagt. Jetzt ist es eine Stadt, aber damals war es noch ein kleines Dorf.

Wanderers Nachtlied.

Über allen Gipfeln
Ist Ruh,
In allen Wipfeln
Spürest du
Kaum einen Hauch;
Die Vöglein schweigen im Walde.
Warte nur, balde
Ruhest du auch.

Goethe.

Lesson 2

SOUNDS OF THE VOWELS

1. Words and Syllables. With the single exception of ħ, when used merely to mark the preceding vowel long (compare English *ah! bah! oh! hurrah!* and see § 3, *a*, below), German has no silent letters, although, like English, it writes certain simple sounds with two or more characters. Every German word, therefore, has as many syllables as it has distinct vowel-sounds.

The breaking of words at the end of a line is indicated by a double hyphen (=). Single consonants of uncompounded words, as also combinations standing for simple consonant-sounds — namely: ch, ſch, ß, ph, and th, likewise x, z, and ſt — are carried over to the next line. Of other combinations or of doubled consonants, only the last is carried over, and ck, which, like English *ck*, is used instead of doubling (Lesson 1, § 2), is resolved into, and written as k=k.

Examples, to be spelled only: Mi=mu=te, Ba=che, A=ſche, hei=ße, Stro=phe, ka=tho=liſch, He=xe, rei=ze, Ga=ſte, Fin=ger, fin=den, Kar=ſen, Knoſ=pe, Kap=ſel, wand=le, krat=zen, Bloſ=ke (but Blocke, if undivided).

Compound words, however, are divided according to their components: hier=auf (not ‚hie=rauf'), voll=en=den (not ‚vol=len=den'), be=ob=ach=ten (not ‚be=o=bach=ten'), and ent=ar=tet (not ‚en=tar=tet').

2. Accent, stress of voice on a particular syllable of words with more than one, falls in German, as in English, mostly on the stem or root, but is not indicated in either language. Wherever in this book you find no sign at all on such words, stress the first syllable; where you find a raised comma after the last letter of any syllable, stress that syllable: le=ben'=dig; where a syllable of a still longer word needs a secondary stress, lighter than the principal one, you will usually see it indicated by a comma slanting the other way: Ge=le'=gen=hei`=ten.

Note (though chiefly for later use) that there are seven prefixes, be, emp, ent, er, ge, ver, and zer — to be memorized in this alphabetical order — which are *never* accented, and also that the negative prefix un *un* is *usually* accented.

3. The Quantity of Vowels or the relative length of time to be allowed for the utterance of simple vowels (diphthongs are always regarded as long) may be estimated according to the following rules:

(*a*) An accented vowel, if doubled or followed by h, is thereby marked as long, and the h is then silent (§ 1 above): Heer, Boot, lahm.

(*b*) An accented vowel followed by a doubled consonant is thereby marked as short: Herr, Gott, Lamm.

(*c*) An accented vowel before a single consonant is usually long: ha'ben, le'gen; before two or more different consonants, usually short: fal'te. But an originally long stem-vowel, like that of ha'ben or le'gen, remains long even if by the addition of an ending, or of a suffix, it does come to stand before more than one consonant: hābt, lēgſt, hāb'haft. Similar exceptions to the first part of this rule occur among the commonest monosyllables that you will soon have to learn: ĕs, mĭt, ĭn, dăs, etc.; all these will be marked for your special guidance, though only in the first few lessons.

(*d*) Unaccented vowels, as a rule, are short: leben'dig. Final vowels, however, whether accented or unaccented, are long, or at least never slurred over, but always distinctly sounded: An'nā, Ot'tō, Chō'lerā. The only exception is unaccented e, which will be treated separately in § 6 below.

THE SIMPLE VOWELS

Unless you are directed otherwise, sound the German consonants in all the following examples of this lesson as in English, but avoid prolonging doubled consonants, especially ll, mm, and nn; they must be clipped short.

4. Long a sounds like *a* in *father;* **short a** has the same quality, it is only uttered more quickly. Avoid the sounds of *a* in *hat* and in *ball*, they do not occur in German.

Long a:	*Short* a:
Haar	Ball
lahm	dann
Klā'rā	alt
da	krank
Tat	ăn (§ 3, *c*)
hābt (§ 3, *c;* sound b here like *p*)	dăs (§ 3, *c*)
	hăt (§ 3, *c*)

5. Long e sounds like *a* in *gate;* **short e**, like *e* in *get.*

Long e:	*Short* e:
Heer	Herr[1]
geht	elf
er	ĕs (§ 3, *c*)

[1] Pronounce like the first syllable in *herring*, not like the pronoun *her*, the vowel-sound of which does not occur in German.

6. Slurred or Obscure e is the name given to a third, and that the commonest, sound of the commonest German vowel. This is found only in unaccented syllables (§ 3, *d*), hence in many prefixes and suffixes, but chiefly in inflectional endings. According to its position, it resembles in sound the unaccented vowels in such words as *com'ma*, *o'pen*, *par'don*, *la'dle*, *mel'ted*, or *gueril'la*. In German, however, e is the only vowel ever slurred. Unlike French *e*, it is never silent, not even when final, and it often forms a syllable all by itself (§ 12):

a'ber, Er'de, Gar'ten, ēdel, Gere'de (§ 2, n.), entār'tet (§ 2, n.).

7. Long i (mostly represented by ie, see below) sounds like *i* in *machine;* **short i** sounds like *i* in *bin.*

Long i:		*Short* i:	
Berlin'		in'ner	
mir		bin'den	
ihm	See note 1 below	im	§ 3, *c*
ihn		in	
Kiel		bin	
Harmonie'		mit	

[1] Neither i nor u (§ 9) is ever doubled to indicate length of sound. With both it may be indicated by the use of silent h (§ 3, *a*), but with i it is also, and in fact more frequently, marked by writing ie, where then the e may be said to be silent, just as the h is in ih. Only in some foreign words which, unlike Harmonie', are accented on a syllable other than the last, is ie divided: Fa=mī'=li=e, but then its i generally turns into a j or *y*, and the additional syllable is lost again; that is, Fa=mī'=li=e with four syllables becomes Fa=mīl'=je with three.

8. Long o sounds like *o* in *hold*, but requires more rounding of the lips. **Short o** is like long o in quality and resembles the *o* in *orb*, but not at all the *o* in *got*, the sound of which does not occur in German. Short o is perhaps the most difficult German sound to acquire correctly.

Long o:	*Short* o:
Boot	Gott
ohne	oft
roten	Korbes

9. Long u sounds like *oo* in *boot;* **short u**, like *oo* in *foot.*

Long u:	*Short* u:
Uhr[1]	dumm
zu (Lesson 1, § 1, n. 1)	uns

[1] The vowel u is never doubled to indicate length of sound (§ 7, n. 1).

THE DIPHTHONGS

10. Ai ai and Ei ei sound like *i* in *mine*, and so do ah and eh, which occur, however, only or chiefly in a few proper names (see also § 16 on h): Bai, mein, Bayer, Meyer.

11. Au au sounds like *ou* in *house:* Haus, lauter.

12. Eu eu sounds like *oy* in *boy:* heute, neue.[1]

[1] Here slurred e forms a syllable all by itself (§ 6).

For **Äu äu**, another way of writing the same sound, see § 17.

THE MODIFIED VOWELS

13. The vowels **a, o, u,** and the diphthong **au** often assume a modified sound, which is called 'umlaut' and is indicated thus: Ä ä, Ö ö, Ü ü, Äu, äu.

14. Ä ä long sounds like *ei* in *their;* **Ä ä short,** like *e* in *get*, hence also like short e (§ 5): Mähne; älter.

15. Ö ö long may be produced by rounding the lips to pronounce *o* in *woe* and then trying to sound an *a* like that of *wail* instead. **Ö ö short** has the same quality, but requires less rounding of the lips: Öl; öfter.

16. Ü ü long may be produced by rounding the lips to pronounce *oo* in *woo* and then trying to sound an *e* like that of *we* instead. **Ü ü short** has the same quality, but requires less rounding of the lips: über, für; Glück, fünf.

(*a*) The vowel y (unless it forms a diphthong with a preceding a or e, § 10) is commonly, and especially when long, or when short and under accent, sounded like Ü ü: Ly'rik, ly'risch, Asyl', Myr'te, but otherwise more commonly like i: Cylin'der, Systēm', Hyazin'the.

(*b*) Y y, as a consonant, occurs only in a few foreign names, where it sounds like J j (Lesson 1, § 1, n. 2): Yu'catan, Yan'kee (usually pronounced Jen'kie, two syllables).

17. Äu äu, the umlaut or modified sound of Au au, sounds like *oy* in *boy*, hence also like Eu eu (§ 12): Fräu'lein, Räu'ber.

18. Practice in Pronunciation. Bahn Bann — Kahn kann — Beete Bette Böte — beten betten bitten — ihren irren (like *irr* in *irregular*) — Kiel kühl — Kisten Küsten küßten — rote Rotte — Buhle Bulle — Ähre Ehre Möhre — mehren Mähren — hehren hören Herren — Biene Bühne — Beile Beule — heißen hießen

hiſſen — keltern kältern — meſſen miſſen müſſen — Leder Lieder leider — oben Ofen offen — Leute läute — kennen können — Mitte Miete — Rock Röcke Rök-ke Recke Rek-ke — lehren leeren lernen — Häute heute — gefiel' Gefühl' (§ 2, n.) — heißen hießen hissen (Lesson 1, § 2, 5, n.) — heißt hieß heiß — mußt Muße muß Fluß — messen missen müssen Flüssen — Kö'nigin (gin, though not accented, sounds almost as distinctly as *gin* in *begin*) Königen (gen slurred) — Herrin (in not slurred) Herren (en slurred) — Leh'rerin Leh'rern Leh'rerin'nen — ledern Federn — hăkt, hăckt Haken Hacken — Zucker Zuk-ker — Gulden gülden güldenes golden.

Lesson 3

SOUNDS OF THE CONSONANTS

1. **B b** at the end of a word or syllable, also before suffixes and endings beginning with a consonant, sounds like *p:* ăb, lieb, lieblos, liebt; elsewhere like *b:* Bote, bleiben, babbeln.

2. **C c** before a, o, u, au, or a consonant sounds like *k:* Catō, Claudius (three syllables); elsewhere like z (Lesson 1, § 1, n. 1); Cäſar (with ſ like *z*), Ceder, Cent, Cicerō. — For ck see § 9, also Lesson 2, § 1.

3. **Ch ch.** Since ch, unlike most other consonants, is never doubled to mark the preceding vowel short, the quantity of such a vowel will here be indicated for your special guidance.

A. ch *after* a, o, u, or au (except in the suffix chen, for which see *B* below) has a deep guttural sound, which may be produced by whispering *kah:* Dăch, Lŏch, Būch, auch, lăche, Tūche.

B. ch *after* all other letters, and always in the suffix –chen, has a high palatal sound, which may be produced by whispering *key:* ĭch, mĭch, nicht, nichts, Blĕch, Dächer, Löcher, Bücher, Leiche, euch, Lerche, Grētchen, Papă'chen, Mamă'chen, Frauchen.

C. ch *before* s or ſ, when belonging to the same stem, sounds like *k* and results in *x:* Ochs, Ochſen.

D. ch *in foreign words* varies. Initially and before a, o, or a consonant in Greek or Latin words, it is usually *k:* Charak'ter, Chor, Christ; otherwise it is palatal, as in *B* above: Chē'ops, Chemie', Chi'nā. But in French words it is commonly *sh:* Chara'de, Chef.

4. D d at the end of a word or syllable, also before suffixes and endings beginning with a consonant, sounds like *t:* Hand, leidlos, Landsmann; elsewhere like *d:* Hände, Kladde.

The rare combination dt sounds like *t:* Stadt, pronounced *shtatt*, but with a short German a, not with the English *a* in *hat* (Lesson 2, § 4).

5. F f sounds like *f*.

6. G g. *A.* At the end of a word or syllable (but for ng see § 12), also before suffixes and endings beginning with a consonant, it sounds like ch (§ 3): that is, guttural in Tag, log, Lug, zaghaft, lägst, and palatal in leg', König, Teig, Berg, möglich, liegt.

For both these sounds, however (except in the suffix ig when final, as in König above) many authorities, including the stage, demand a *k*-sound.

B. In all other positions, it is best to let the beginner sound G g like *g* in *gate:* geht, gut, ganz, Gier, Glas; Berge, lege, liegen, zöge, Lüge, Könige, Flagge. — G g is never silent (Lesson 2, § 1): Gnade, gnädig.

Yet, g medial after a, o, u, or au — as in Lage, Bogen, trugen, or taugen — usually has an audible voice quality, that is, a sound lying between the *g* in *go* and ch in lache; and g medial after all other letters — as in lege, liege, zöge, Lüge, Berge, Könige — sounds like *y* in *year*, but has more of a buzz than *y* (Lesson 1, § 1, n. 2).

7. H h at the beginning of a word sounds like *h* in *hat:* hat, Haus, also in compounds: gehört', daher', and in the suffixes haft and heit: hab'haft, Frei'heit. Elsewhere h is silent and

merely marks a preceding vowel long (Lesson 2, § 1): froh, Ohr, Ehre, gehe, gähne, früher.

8. J j; see Lesson 1, § 1, n. 2.

9. K k and ck sound as in English. For ck see also Lesson 2, § 1. — K k is never silent (Lesson 2, § 1): Knabe, kniete.

10. L l; see Lesson 1, § 1, n. 3. — L l is never silent (Lesson 2, § 1): half.

11. M m sounds like *m*.

12. N n sounds like *n;* ng, like *ng* in *singer*, not like *ng* in *finger*, *longer*, or *hunger:* lang, länger, Finger, Hunger, Hoffnung.

13. P p sounds like *p;* Pf pf, like *pf* in *helpful:* Äpfel, opfert, Kopf, Pferde, pflegen.

14. Q q or (since it is always followed by u, as *q* is by *u*) Qu qu sounds like kw, for which see § 20.

15. R r; see Lesson 1, § 1, n. 4.

16. S s ſ ß. The last three, as has already been stated in Lesson 1, § 2, 5, always sound like *ss* in *less* or like *s* in *so*. This leaves only s or S to be considered here, which sounds as follows:

A. Like *z* in *zero:* (1) when initial before a vowel: sage, Säge, so, sieh, also in compounds: Ab'sage; — (2) between vowels: lese, Rose, also in compounds: ab'lese; — (3) in the suffixes sal and sam: Labsal, langsam; — (4) between l, m, n, or r and a vowel: Ilse, Bremse, pinseln, Ferse.

B. Like *s* in *so:* in all other positions, except (*a*) and (*b*) below: ist, Erbse, löste, bremste, lispelte.

(*a*) Sp sp and St st, at the beginning of a word, also in compounds, sound like *shp* and *sht* with the *sh* uttered lightly and quickly: Spanne, sprĕchen, stehen, Stadt (§ 4), besprĕ'chen, entste'hen.

(*b*) Sch ſch sounds like *sh*, not like *sk:* Schaden, ſchnell, Fiſch, raſche.

17. T t sounds like *t*, except before i in many words of French or Latin origin, where it sounds like z: Nation' (three syllables), Na'tiō (three syllables).

18. Th th, which occurs chiefly in foreign words and in some German proper names, sounds like *t:* Thea'ter, Hypothe'ſe, Thron, Walther, Bertha (written also Walter, Berta). — For tz see Z z, § 22.

19. V v sounds like *f:* Vater, vier. But in foreign words, unless v is final, it sounds like *v:* Vaſe, Viſi'te, brave, relati've (like *f*, however, in brav, relativ').

20. W w sounds like *v:* welcher, Löwe. But in the combinations ſchw and zw both lips are used, as in the act of blowing, not the lower lip and the upper teeth, as in sounding the w of welcher and Löwe above. This makes the w in ſchw and zw sound somewhat like *w* in *sweet* and *twist*, yet the difference is, that in ſchw and zw the back of the tongue is *not* raised to a *u*-position, as it is in *sweet* and *twist:* Schweſter, Schwager, zwingen, Zwang, zwei.

The same is true of Qu qu (§ 14), sounding like kw in quält, quer, etc., not as in *quailed, queer*, etc.

21. X x sounds like *x:* Axt, Hex:, Xerxes.

22. Z z; see Lesson 1, § 1, n. 1.

tz, in native words, takes the place of zz (Lesson 1, § 2, 4) and is sounded like z: trotz, ſitzen.

23. Practice in Pronunciation. Turn back now to the words in Lesson 1, § 3, and pronounce them, trying at the same time to remember as many of them as possible.

Note the accents of the following: 2 Alarm', 30 Novem'ber, 68 Chine'ſe, 70 Cey'lon, 75 Meſſi'na, 92 hurra', and 93 Humor'.

Lesson 4

VERBS: STRONG AND WEAK. THE PAST OR PRETERIT INDICATIVE

1. From now on, you will have much to do with stems and endings. In order to make this easier for you, the latter will be set in **bold-faced type.**

2. The Stem of a Verb is found by dropping the ending **en** or **n** from the infinitive.

3. The Principal Parts of a Verb — so called because from them, or with them, all other parts can be made — are, as in English: (1) the infinitive; (2) the first person singular of the past or preterit indicative; and (3) the past participle.

4. Strong Verbs and Weak Verbs are distinguished according to two main points of difference, both of which are better preserved, and therefore stand out more clearly, in German than in English:

(1) Strong verbs have in the first person singular of the past or preterit indicative a different stem-vowel from that of their infinitive and *no ending*, whereas weak verbs have the same stem-vowel as their infinitive and the ending **te** or **ete.**

(2) Strong verbs have in the past participle the ending **en**, whereas weak verbs have the ending **t** or **et.**

(*a*) Two points in which the principal parts of strong and weak verbs, as a rule, agree are the ending **en** or **n** of the infinitive and the (unaccented, Lesson 2, § 2, n.) prefix **ge** of the past participle.

(*b*) It may also be mentioned here that strong and weak verbs agree in the formation of the present participle, which can most easily be made by adding **d** to the infinitive, whether this has **en** or **n** for its ending; thus

Infin.	*Pres. Part.*	*Infin.*	*Pres. Part.*
strg. ſehen *see*	ſehend *seeing*	wk. warten *wait*	wartend *waiting*
strg. ſingen *sing*	ſingend *singing*	wk. handeln *act*	handelnd *acting*
wk. hören *hear*	hörend *hearing*	wk. wandern *wander*	wandernd *wandering*

Study all matters set in parallel columns (even if these run across both lesson and by comparing their sub-sections from left to right. If you do than you would otherwise learn them separately, and you will not be

5. Models of Principal Parts, to be learned by heart:

A. STRONG VERBS

Infin.	*Past Ind.*	*Past Part.*	*Infin.*	*Past Ind.*	*Past Part.*
geben	gab	gege'ben	*give*	*gave*	*given*
ſehen	ſah	geſe'hen	*see*	*saw*	*seen*
kommen	kam	gekom'men	*come*	*came*	*come*
ſchreiben	ſchrieb	geſchrie'ben	*write*	*wrote*	*written*
ſingen	ſang	geſun'gen	*sing*	*sang*	*sung*
finden	fand	gefun'den	*find*	*found*	*found*
ſein[1]	war	gewe'ſen	*be*[1]	*was*	*been*

[1] Irregular in both languages.

6. The Past or Preterit Indicative, to be learned by heart:

ich gab *I gave*	ich fand *I found*
du gābſt (*thou gavest*) *you gave*	du fandeſt (*thou foundest*) *you found*
er ſie ěs gab *he she it gave*	er ſie ěs fand *he she it found*
wir gaben *we gave*	wir fanden *we found*
ihr gābt (*ye*) *you gave*	ihr fandet (*ye*) *you found*
ſie gaben *they gave*	ſie fanden *they found*
Sie gaben *you gave*	Sie fanden *you found*

(*a*) The Strong Endings alone, then, are:

Singular	*Plural*
1. wanting	1. **en**
2. **(e)ſt**	2. **(e)t**
3. wanting	3. **en**

where **(e)** is a movable or contingent vowel, the use of which depends mainly on the last letter of the stem. If this is **d**, as in **fand**, or some other letter or group of letters that might interfere with a distinct utterance of both stem and ending, the **(e)** is generally used, otherwise not. This rule applies to the weak endings on page 19 as well.

pages, as below) in the order of the numbered paragraphs of every this carefully, you will learn two or three things together more easily disturbed by blank spaces or pages, such as occur later.

B. WEAK VERBS

Infin.	*Past Ind.*	*Past Part*	*Infin.*	*Past Ind.*	*Past Part.*
hören	hörte	gehört'	*hear*	*heard*	*heard*
ſagen	ſāgte	geſāgt'	*say* / *tell*	*said* / *told*	*said* / *told*
ſūchen	ſūchte	geſūcht'	*seek* / *look for*	*sought* / *looked for*	*sought* / *looked for*
warten	wartete	gewar'tet	*wait*	*waited*	*waited*
haben	hatte[1]	gehabt'	*have*	*had*[2]	*had*[2]

[1] For ‚habte'

[2] For '*havd*'

ich ſāgte *I said*
du ſāgteſt (*thou saidst*) *you said*
er ſie ės ſāgte *he she it said*
wir ſāgten *we said*
ihr ſāgtet (*ye*) *you said*
ſie ſāgten *they said*
Sie ſāgten *you said*

ich war'tete *I waited*
du war'teteſt (*thou waitedst*) *you waited*
er ſie ės war'tete *he she it waited*
wir war'teten *we waited*
ihr war'tetet (*ye*) *you waited*
ſie war'teten *they waited*
Sie war'teten *you waited*

(*b*) The Weak Endings alone, then, are:

Singular	*Plural*
1. (e)te	1. (e)ten
2. (e)teſt	2. (e)tet
3. (e)te	3. (e)ten

For the meaning of (e) see the opposite page.

7. The Personal Pronouns du, ihr, and Sie are all commonly rendered by *you*. Du and its plural ihr are used in speaking to near relatives, to intimate friends, to young children, or to animals; also in prayer, in poetry, and in solemn language generally, where they may then often be rendered by *thou* or *ye*. Sie — always written with a capital, to distinguish it from sie *they*, and having its verb in the third person *plural* — is used to address one or more persons with whom the speaker is *not* intimate.

8. Vocabulary:

aber *but, but yet*
als *when = at the time when*
wann *when = at what time?*
alt *old*
jung *young*
auch *also, too*
hier *here*
dort *there, yonder*
bĭs *till, until*
bĭs sechs Uhr *till six o'clock*
ŭm sechs Uhr *at six o'clock*
dăß, conjunction, *that*
denn, conjunction, *for*
ja *yes*
nein, adverb, *no*
nicht *not*
nichts *nothing, not anything*
etwas *something, some*
lange, adv., *long, a long time*
nŏch *yet, as yet, still*
nur *only*
oder *or*
und *and*
gut *good, well*
schlecht *bad, badly*
sehr *very*
schon *already*
viel *much*
wenig *little*
wăs *what*
wie *how*
Annā *Anna*
Karl *Charles*
Herr Schmidt *Mr. Smith*
Frau Schmidt *Mrs. Smith*
Fräulein Schmidt *Miss Smith*

EXERCISE A

1. Ich sah nichts, aber ich hörte etwas. 2. Ich war'tete,[1] bĭs Annā und Karl auch kamen.[1] 3. Sie sūchte[2] Karl, als ich noch schrieb.[2] 4. Ja, sie waren hier, als sie kam. 5. Fand er[3] es? — Nein, er fand ĕs nicht.[3] 6. Sie sagte nicht, wie viel er gab, aber wir sahen, es war nur sehr wenig. 7. Wăs er nŏch hatte, war nicht[4] wenig, aber es war schon alt und schlecht. 8. Sang Frau Schmidt auch? — Ja, und sie sang sehr gut,[5] aber Herr Schmidt sang schlecht.[5] 9. Wir war'teten

dort bis ſechs Uhr, und du kämſt nicht. 10. Sägteſt du nicht, Karl, daß Fräulein Annā nöch ſchrieb, als ihr kämt? — Ja, aber ich ſägte nicht, wie lange ſie ſchrieb, oder wäs ſie ſchrieb, denn ich ſah es nicht. — Und wann kämt ihr? — Um ſechs Uhr, als Sie auch kamen, Frau Schmidt. 11. Er war nöch ſehr jung, als er ſtarb (*died*), und Sie waren nicht[4] hier.

[1] German sets off all subordinate clauses by commas from the other parts of the sentence, even where such a clause is the subject (as in 7) or the object (as in 10) of the principal verb. If you note this at once, you will have much less trouble later in disentangling long and involved sentences. — [2] German has no special verb-phrases to express progressive action. Hence such verbs as ſüchte or ſchrieb here, and elsewhere, should not always be rendered by *looked for* or *wrote*, but at times also by *was looking for* or *was writing*. This applies to other tenses as well. — [3] There is nothing in German to correspond to interrogative or negative verb-phrases made with forms of the auxiliary *do*, such as (1) *did he find it?* (2) *does she sing?* and (3) *don't they sing?* or such as (4) *he did not find it*, (5) *she does not sing*, and (6) *they don't sing*. Instead of these, German says simply and more directly, as older English also used to say: (1) *found he it?* (2) *sings she?* and (3) *sing they not?* or (4) *he found it not*, (5) *she sings not*, and (6) *they sing not*. — [4] nicht (like several other adverbs of negation), if modifying a statement as a whole, that is, if negativing the verbal idea as such, tends toward the end of the sentence, as in 5: *he found it NOT*, and in 9: *you came NOT*. But if it negatives a particular word or phrase of the statement, as in 7: *NOT little* (but rather a good deal) and in 11: *NOT here* (but elsewhere), it precedes that particular word or phrase, according to the general rule (observed more closely in German than in English) that a modifier precedes the word it modifies. — As the placing of nicht and other negatives will give you more or less trouble, you may note here, chiefly for future reference, a short sentence that brings out the difference rather strikingly: er kaufte ſie nicht alle means literally, *he bought them NOT all*, i.e. *he bought some*, but er kaufte ſie alle nicht means, lit., *he bought them all NOT*, i.e. *he didn't do any buying at all* or *didn't buy any of them*. — [5] Almost any German adjective in its uninflected or dictionary form can be used as an adverb. Hence such incorrect expressions as '*he writes pretty good*' are all right in German.

EXERCISE B

1. I heard something, but Mr. and Mrs. Smith did not hear anything (heard nothing).[1] 2. You[2] waited, Miss Anna, till you saw that we were coming (we came). 3. Was he here? and what did he give (gave he) Charles? — Nothing, or only very little. 4. We looked-for[3] it yonder, and we found it also, but it was already old and bad. 5. What did they say (said they)? — They said he sang very badly. 6. Yes, Charles, I saw that you were writing (wrote) when I came, but I did not see (saw

not) what or how long you were writing (wrote). 7. No, she did not hear it (heard it not), for she was not here, she was still there. 8. How well Anna sang! 9. When did you come (came you), Mrs. Smith? — At six o'clock, Charles, when you also came. 10. What we found was good, but it was not very much. 11. They were still very young when they died.[4] 12. They did not say how much she still had or how much she gave. 13. How old are you[2]?

[1] English words in parentheses, ( ), are to be substituted for preceding ones, or to be rendered in the order indicated within the parentheses. — [2] With Mr., Mrs., Miss, or with some other title, before a proper name, use Sie for *you;* with Christian names not preceded by a title, as in 6 or 9, use du or, if plural, ihr; otherwise, as in 13, give all the forms the context permits, according to § 7. — [3] English words connected by a hyphen are to be rendered by one word in German. — [4] If er ſtarb in sentence 11, Ex. A, means *he died,* how do you say in German *they died?*

END OF LESSON 4

Lesson 5

THE PERFECT OR PRESENT PERFECT INDICATIVE. SOME RULES CONCERNING THE ORDER OF WORDS

1. **The Perfect or Present Perfect Indicative** of all transitive and of most intransitive verbs is made with the present indicative of haben *have*, but a few intransitives, mainly denoting a change of condition or status — as *to grow*, *to age*, *to die* — or motion to and from a designated place — as when we say *he has walked* or *traveled* or *sailed* or *come from Boston to New York* — take the auxiliary ſein, literally *be*, instead. You will therefore first learn the

2. **Inflection of the Present Indicative of haben and ſein** as independent verbs, and that in short but complete declarative sentences, whereby you will at the same time learn the most important rule concerning the relative position of the two most important elements in a sentence — subject and verb. We distinguish here two orders or arrangements, illustrated in parallels on the following pages:

I. THE NORMAL ORDER OF WORDS

Here the personal or finite verb — the part inflected for person and number, and thereby distinguished from the uninflected infinitive and participle — *follows* the subject closely. This order is used (as also in English) in independent declarative sentences which the speaker chooses to begin with *the subject itself:*

ich habe es jetzt *I have it now*	ich bin jetzt reich[1] *I am rich now*
du hăſt es jetzt *you have it now*	du biſt jetzt reich *you are rich now*
er hăt es jetzt *he has it now*	er iſt jetzt reich *he is rich now*
wir haben es jetzt *we have it now*	wir ſind jetzt reich *we are rich now*
ihr hābt es jetzt *you have it now*	ihr ſeid jetzt reich *you are rich now*
ſie haben es jetzt *they have it now*	ſie ſind jetzt reich *they are rich now*

[1] Note by the way that in German a predicate adjective, like reich here, usually tends toward the end of its sentence or clause.

Haben is irregular in that it drops b in hăſt and hăt, just as *have* drops *v* in *hast* and *has*, but its endings are the regular endings for the present indicative of all verbs, strong and weak; *hence note them carefully.*

Sein, like *be*, is very irregular.

Next you will learn by heart, on pages 26 and 27, the models of inflection given under § 3 and then proceed to §§ 4 and 5 and to Exercise A.

II. THE INVERTED ORDER OF WORDS

Here the personal or finite verb — the part inflected for person and number, and thereby distinguished from the uninflected infinitive and participle — *precedes* the subject closely. This order is used regularly (as only occasionally in English: "Now fades the glimmering landscape on the sight") in independent declarative sentences which the speaker (for emphasis, for variety of diction, or for the sake of better connecting them with what has gone before) chooses to begin with an element *other than* the subject itself:

jetzt habe ich es *now I have it*	jetzt bin ich reich *now I am rich*
jetzt hast du es *now you have it*	jetzt bist du reich *now you are rich*
jetzt hat er es *now he has it*	jetzt ist er reich *now he is rich*
jetzt haben wir es *now we have it*	jetzt sind wir reich *now we are rich*
jetzt habt ihr es *now you have it*	jetzt seid ihr reich *now you are rich*
jetzt haben sie es *now they have it*	jetzt sind sie reich *now they are rich*

That the inverted order obtains also in direct questions, unless the interrogative word is at the same time the subject, as in *who has it now?* wer hat es jetzt?, you have already learned in Lesson 4, Exercise A, sentences 5, 8, etc.

3. Models of Inflection for the Perfect or Present Perfect Indicative, where you will meet another important rule concerning the German Order of Words, namely: *all* adjuncts of the verb — direct object, indirect object, adverbs, etc. — regularly *precede* the past participle, whereas in English only some adjuncts may precede and others must follow:

I. Model for Transitive Verbs with haben:

ich habe es eben in Boſton[1] gehört	*I have just heard it in Boston*
du haſt es eben in Boſton gehört	*you have just heard*, etc.,
er hat es eben in Boſton gehört	where English, however, might
wir haben es eben in Boſton gehört	prefer the past or preterit: *I*
ihr habt es eben in Boſton gehört	*just heard it in Boston*, etc.
ſie haben es eben in Boſton gehört	

[1] Note here by the way that an adverb of time, like eben, usually precedes an adverb or an adverbial phrase of place, like in Boſton. This rule holds also for II, opposite.

4. Past and Perfect distinguished mostly as in English. The Past is used to narrate events and describe scenes that are conceived of as related to one another at a time entirely 'gone by,' wherefore it is also called the Preterit Tense (from the Latin *praeteritum tempus*): ich kaufte es, als ich kam *I bought it when I came.* The Perfect, although, like the Past, it represents acts which, as such, are also fully completed: ich habe es gekauft *I have bought it*, er iſt von Boſton gekommen *he has come from Boston*, implies, and commonly still suggests, through the present tense of its auxiliary, a status or a condition resulting from such acts; hence its name: the Present Perfect. The two sentences above, then, mean not only *I have bought it*, but originally also *I have* or *hold* or *own it NOW as something bought, as a purchase;* not only *he has just come from Boston*, but originally also *he is here NOW, having come from Boston.* — More will be said about this distinction in Exercise A.

II. Model for Intransitive Verbs with ſein:

ich bin eben von Boſton[1] gekommen	*I have just come from Boston*
du biſt eben von Boſton gekommen	*you have just come*, etc.
er iſt eben von Boſton gekommen	
wir ſind eben von Boſton gekommen	
ihr ſeid eben von Boſton gekommen	
ſie ſind eben von Boſton gekommen	

[1] See the note opposite.

5. Vocabulary. Henceforth learn the principal parts of every verb whose perfect takes ſein (instead of haben, § 1) with iſt before the past participle:

ſchlafen ſchlief geſchlafen *sleep*
fallen fiel iſt gefallen *fall*
fahren fuhr iſt gefahren *drive, go,* in a carriage or other conveyance
ſterben ſtarb iſt geſtorben *die*
bleiben blieb iſt geblieben *remain, stay*
ſein war iſt geweſen *be*
kaufen kaufte gekauft *buy*
leben lebte gelebt *live*
machen machte gemacht *make, do*
ſpielen ſpielte geſpielt *play*
ar'beiten ar'beitete gear'beitet *work*
bitte (= ich bitte) (*I*) *pray,* (*if you*) *please*
allerlei' *all sorts* (*of things*)
damals *at that time, then*
niemals or nie *never*
neulich *recently, the other day*
oft *often*
immer *always*
gehen ging iſt gegangen *go,* on foot, *walk*
kommen kam iſt gekommen *come*
reiten ritt iſt geritten *ride,* on horseback
noch nicht (lit. *yet not*) *not yet*
geſtern *yesterday*
heute *to-day*
in *in, into*
ſo *so*
wer *who*
wo *where*
arm *poor*
reich *rich*
krank *ill, sick*
ſtark *strong*
wirklich *real, really*
nach Hauſe *home*(*ward*)
zu Hauſe *at home*
zu Fūß *on foot*
zu Pferde *on horseback*
Amē'rikā *America*

EXERCISE A

Uses of the Past or Preterit:

1a. Ja, ſie kaufte hier etwas, als ſie kam, aber ſie blieb nicht lange.

2a. Oft ritt er zu Pferde, und oft ging er zu Fuß, aber nie fuhr er, denn er war damals noch ſo jung und ſtark.

3a. Wie lange bliebt ihr geſtern

Uses of the Perfect or Present Perfect:

1b. Nein, er iſt zu Hauſe geweſen und hat geſchlafen, aber wir haben hier gear'beitet.

2b. Bis heute hat ſie Karl niemals viel gegeben, denn ſie iſt auch arm, und ſie iſt immer krank.

3b. Hat Fräulein Schmidt ſchon

dort, Anna und Karl? — Wir blieben bis sechs Uhr, bis Sie und Frau Schmidt auch gingen.

gesungen, bitte? — Nein, noch nicht, aber sie hat eben sehr gut gespielt.

Thus far, German and English do not appear to differ much in the use of these two tenses, but there are three frequent idiomatic or peculiar uses in which they do differ:

4. German uses the Past (commonly with schon *already, by this time, by that time*) where English uses the Pluperfect or Past Perfect: er lebte schon lange in Amē'rikā, als sie starb (lit. *he lived already long in A. when she died*) *he had been living a long time in A.* (and was living there still) *when she died* or *by the time she died.* Compare this use later with the corresponding use of the Present, Lesson 7, Ex. A, n. 1.

5. In ordinary conversation, German uses the Perfect much more frequently than does English, because even where adverbs like gestern *yesterday*, neulich *the other day*, damals, *at that time, then*, etc., clearly relegate the occurrences or doings to a time wholly 'gone by' or 'preterit,' the interest centers upon the results in and for the present, especially when information concerning mere facts and recent events is asked for or given: Was hăbt ihr gestern in Hamburg gemacht? — Wir haben dort allerlei' gekauft. — Und wann seid ihr nach Hause gekommen? — Wir sind um sechs nach Hause gekommen. — Or: Ist er neulich wirklich gefallen? — Ja, wirklich. — Und wer hăt es (*so*) gesăgt? — Annā hat es heute gesagt, und sie hăt es damals auch gesehen.

6. The third difference between German and English is really not one in the use of different tenses, but an important difference in the interpretation of the same tense, the Perfect: er hăt lange in Ame'rikā gelebt means *he lived a long time in A.* (and lives there no longer now), not *he has lived*, or *has been living, a long time in A.* (and lives there still), which in German is expressed by a peculiar use of the Present and will come up in Lesson 7, Ex. A, n. 1.

EXERCISE B

1. What have you been doing here (have you here made), Charles? — I have been writing here (have here written). 2. Did she really play so well yesterday (has she yesterday really so well played)? — Yes, and sung also (and also sung). 3. Where is he now, please? Is he in Hamburg by this time (already in H.)? — Not yet (yet not), he is still at home. — And still sick? — No, but he was sick a long, long time (has long, long sick been). 4. How long had you been living in America (lived you already in A.) when you wrote, Mr. Smith? — Not so very long. 5. "Never did he work here till six o'clock," said she, "he always[1] went home at five (fünf)." 6. They came (*perf.*) on horseback, you on foot. 7. How sick he always was, and how poor when he died! 8. Are you ill, Mr. Smith, or didn't you sleep well (have you not well slept)? — I slept very well (have very well slept), and I am not ill, either (am also not ill). 9. Who came there just now (has there just come)? — I didn't see it (have it not seen). 10. Anna and Charles have gone home already (have already home gone). 11. Yes, I was there yesterday (have yesterday there been), but I did not find Mrs. Smith at home (have Mrs. S. not at home found). 12. I have not seen it yet (have it yet not seen).

[1] In independent declarative sentences of the normal order, an adverb must not stand between subject and verb; hence: *he went always at five home.*

Lesson 6

THE FUTURE. PERSONAL PRONOUNS. TRANSPOSED ORDER

1. The Future Indicative of all verbs is made with the present indicative of **werden**, as shown in § 3 below. First, however, learn

2. The Present Indicative of werden when used as an independent verb with an adjective for a predicate:

ich werde alt	*I become, am becoming, old,* etc.,
du wirſt alt	or *I grow, am growing, old,* etc.,
er wird alt	or *I get, am getting, old,* etc.
wir werden alt	Often a form of *turn* suits best,
ihr werdet alt	e.g., es wird kalt *it's turning cold*
ſie werden alt	

Werden is a strong verb. Its principal parts are werden, ward (the old and strong, but less common, preterit) or wurde (the new and weak, but more common, preterit), and iſt geworden. Its present indicative is irregular in that it drops d in the 2. singular and has no ending in the 3. singular; but the change from e to i in the stem-vowel of these two persons is regular and takes place in all strong verbs with short e for an original stem-vowel, as you will soon see in Lesson 7. — And now you will learn the following:

3. Models of Inflection for the Future Indicative:

I. THE DECLARATIVE FORMS				II. THE INTERROGATIVE FORMS			
ich werde	es	*I shall*	*soon*	werde ich	es	*shall I*	*soon*
du wirſt	bald	*you will*	*see*	wirſt du	bald	*shall you*	*see*
er wird	ſehen[1]	*he will*	*it*	wird er	ſehen?[1]	*will he*	*it?*
wir werden		*we shall*		werden wir		*shall we*	
ihr werdet		*you will*		werdet ihr		*shall you*	
ſie werden		*they will*		werden ſie		*will they*	

[1] Note that the infinitive, like the past participle (Lesson 5, § 3), is regularly *preceded* by all its adjuncts, and that this rule holds also for infinitive phrases: er hoffte, es hier zu ſehen *he hoped to see it here;* er kam, um es hier zu ſehen *he came in order to see it here.*

4. Forms of the Personal Pronouns:

	FIRST PERSON	SECOND PERSON	
	SINGULAR	SINGULAR	SING. AND PLURAL
N.	ich *I*	du *thou, you*	Sie *you*
G.	meiner, mein *of me*	deiner, dein *of thee, of you*	Ihrer *of you*
D.	mir *to me*	dir *to thee, to you*	Ihnen *to you*
A.	mich *me*	dich *thee, you*	Sie *you*
	PLURAL	PLURAL	
N.	wir *we*	ihr *ye, you*	
G.	unſer *of us*	euer *of you*	
D.	uns *to us*	euch *to you*	
A.	uns *us*	euch *you*	

	THIRD PERSON			
	SINGULAR			PLURAL
	masc.	fem.	neut.	masc. fem. neut.
N.	er *he*	ſie *she*	es *it*	ſie *they*
G.	ſeiner, ſein *of him*	ihrer *of her*	ſeiner, ſein *of it*	ihrer *of them*
D.	ihm *to him*	ihr *to her*	ihm *to it*	ihnen *to them*
A.	ihn *him*	ſie *her*	es *it*	ſie *them*

5. Vocabulary:

werden, ward or wurde, ist geworden *become* (§§ 1 and 2)
Geld *money*
mehr *more*
nicht mehr *no more, no longer*
bald *soon*
morgen *to-morrow*
bei, with dative, *with, at the house* or *home of*
von, with dative, *of, from*
für, with accusative, *for*
hoffen hoffte gehofft *hope*
fragen frägte gefrägt *ask, inquire*
zeigen zeigte gezeigt *show*
freilich *to be sure, of course*
gewiß *certainly*
ob *if, whether*
wenn *if, in case that, whenever*
weil *because*
mit, with dative, *with, along with, in company of*
zu, with dative, *to*
um zu + infinitive *in order to* + infinitive

EXERCISE A. PART I

The square brackets, here and in Part II, mark two kinds of words *not* coming under the rule (Lesson 5, § 2, II) that inversion takes place in independent sentences beginning "with an element *other than* the subject itself." The first kind — indefinite in number — are mostly adverbs or exclamations which, like ja, nein, o! *o!*, ach! *alas!*, gewiß *certainly*, etc., are commonly detached from the rest of the sentence by a pause (indicated to the eye by a comma): ja, ich bin reich *yes, I am rich;* gewiß, er wird kommen *certainly, he will come.* But if there is no pause (and the comma is omitted), or if such a word is at the same time the object of a following verb, then inversion does take place: gewiß' wird er kommen (spoken in one breath) *I am sure he'll come* or *he'll certainly come;* „ja," sagte er, „ich bin reich" "*yes,*" *he said,* "*I am rich.*" — The second kind of words — six in number, and best memorized alphabetically — are the coördinating conjunctions, which never affect the order anywhere and may therefore often be omitted without disturbing the logical connection; they are 1. aber *but* (= *but yet*); 2. allein' *but, only* (also = *but yet* or *and yet*, though much less commonly used than aber); 3. denn *for, for the reason that;* 4. oder *or;* 5. sondern *but* (= *but on the contrary*, following a negative statement only, whereas aber may follow a negative or a positive statement); 6. und *and.* — Proceed first with p. 34, then return to p. 33.

EXERCISE A. PART II

In the sentences below, you will learn a new important rule concerning the Order of Words, namely: in *dependent* clauses introduced by a subordinating conjunction, like als *when*, bis *until*, daß *that*, ob *if* or *whether*, weil *because*, wenn *if, in case that*, etc.; or by a relative or interrogative, like wer *who, whoever, he who*, was *what*, wann *when, at what time*, etc.: — the finite or personal verb is *transposed* to the end of its clause, and this order is called the Transposed or Dependent Order. — Proceed to p. 35 and compare with p. 34. — Consider also what is meant by a dependent or subordinate clause, namely: a clause that all by itself makes no sense or has no meaning and, therefore, depends on, or is subordinate to, another (the principal) clause, in which it serves as a noun or substantive, as an adjective, or as an adverb. There are, then, three kinds of dependent clauses: noun or substantive clauses, adjective clauses, and adverbial clauses, each of which, if it begins a complex sentence, causes, as a rule, Inversion in the principal clause.

Normal Order	*Inverted Order*
1a. [Ja,] er wird morgen kommen, [denn] er ist jetzt nicht mehr krank. Note that if denn is omitted, the logical connection, as such, is not affected, and the second clause virtually begins with the subject, not with another element.	1b. [Nein,] morgen wird er nicht kommen, [denn] noch ist er krank. Inversion on account of morgen and the emphatic noch (= *even now*). Here also, denn might be omitted without disturbing the logical connection or relation.
2a. Sie ist sehr reich, [und] sie ist auch gut.	2b. Sie ist sehr reich, [und] gut ist sie auch. Inversion on account of the emphatic predicate adjective gut.
3a. [Gewiß,] wir werden ihn morgen dort sehen.	3b. [Gewiß,] ihn werden wir morgen dort sehen, [aber] Annā werden wir freilich nicht mehr bei ihm finden. Inversion on account of the emphatic objects ihn and Annā.

Before you turn back to page 33, consider that in the relation of the Normal Order to the Inverted Order you are dealing chiefly, if not exclusively, with independent clauses, each of which makes sense or has meaning by itself, and all of which together make up a compound, not a complex, sentence.

Transposed or Dependent Order

1c. [Ja,] ſie hat mir eben geſāgt, daß er morgen nicht kommen wird, weil er noch krank iſt. Transposition of underscored verbs on account of the subordinating conjunctions daß and weil. — Note that if daß is omitted (as *that* is often omitted in English), the order becomes normal in that particular clause: [Ja,] ſie hat mir eben geſagt, er wird morgen nicht kommen, weil er noch krank iſt.

2c. Ich habe dich nicht gefrāgt, ob ſie arm iſt, [oder] ob ſie reich iſt, [und] auch nicht, wie viel Geld ſie hăt, [ſondern] nur, ob ſie gut iſt, habe ich gefragt. Transposition on account of the subordinating conjunction ob and the interrogative wie. (Inversion in the clause habe ich because an object clause, ob ſie gut iſt, precedes).

3c. [Freilich,] wir werden ihn ſehen, wenn er morgen nach Hauſe kommt, [allein] er wird uns nicht ſagen, was er geſtern in Hamburg für dich gekauft hăt, und auch nicht, wann er es dir geben wird. Transposition on account of the subordinating conjunctions wenn and wann, and the relative was.

4. Wir werden ihn bald fragen, wer geſtern mit ihm in Hamburg geweſen iſt und was ſie dort gemacht haben. Transposition because wer and was introduce dependent clauses here.

5. Als ſie neulich von dir zu mir kamen, gab ich ihnen etwas Geld, [und] weil ſie geſtern nichts mehr hatten, gab Karl ihnen noch etwas (lit. *still some = some more*). Transposition on account of the subordinating conjunctions als and weil. (Inversion in gab ich and gab Karl because each is preceded by an adverbial clause.)

6. Daß er bei mir geweſen iſt, um es mir zu geben, habe ich nicht gehört, [ſondern] nur, daß er es geſtern wirklich gekauft hat. Transposition on account of daß. (But why Inversion in habe ich?)

EXERCISE B

1. Certainly, good he is (is he), but he is also very poor, for he was ill a long, long time (has long, long ill been), and I heard yesterday that he cannot work yet (that he yet not work can kann). 2. If he is there to-morrow (to-morrow there is), I shall ask him (shall I him ask) whether he has bought it. 3. When (= at what time) shall you show me what you bought in Hamburg yesterday (what you yesterday in H. bought have), Charles? 4. So far I have not heard (till now have I yet not heard), how he died (he died has). 5. Shall you come with him, Anna and Charles, or shall

you stay at home? — We shall stay at home because we have so much work to do (because we so much to work have). 6. Of course, I hoped to find him still in Hamburg (him still in H. to find), and I looked-for him there, too, until Anna told me that he is there no longer (that he no more there is), but (= on the contrary) in America. 7. "No," he said, "I have never been at his house (bei ihm). 8. To be sure, he hoped to get rich soon (soon rich to become), but (= but yet) he died poor and young. 9. I have not come in order to buy it, but (= on the contrary) only in order to see who will buy it. 10. He is no longer young, and if he hasn't [any][1] more money yet (yet not more money has), he will never get rich. 11. What I have bought for you, Anna, I shall not tell you till we are at home.

[1] English words in square brackets, [ ], are to be omitted.

Lesson 7

THE PRESENT INDICATIVE

1. Formation and Inflection. The past or preterit indicative is formed on the stem of the second principal part with one set of endings for strong verbs and with another, entirely different set for the weak (Lesson 4, § 6). The present indicative is formed on the stem of the first principal part, the infinitive, with one and the same set of endings — those of habe, Lesson 5, § 2, I — for *all* verbs. In this respect, then, the present indicative is the easier one to learn, but in forming the second and third persons singular, certain *strong* verbs — nearly 60 out of 170 — change their stem-vowel, and this shows again how important it is to learn the principal parts of every verb in common use as soon as you meet it, so that you may know whether it is strong or weak, and if strong, whether the stem-vowel changes or not.

Now all these stem-vowel changes fall into the following five groups, but in this lesson you will deal only with the first; the other groups are given here mainly for future reference and are therefore set in smaller type:

I. { all strong verbs with stem-vowel *short* e } change it to
{ 3 strong verbs with stem vowel *long* e } short i.

II. 8 strong verbs with stem-vowel *long* e change it to long i, written ie.
(9 strong verbs with stem-vowel *long* e remain unchanged.)

III. All strong verbs with stem-vowel a (about 18) change it to ä.

IV. 2 strong verbs with stem-vowel au change it to äu.
(4 strong verbs with stem-vowel au remain unchanged.)

V. Of the only two strong verbs with stem-vowel o, one — ſtoßen *push, knock* — regularly changes it to ö; the other — kommen *come* — sometimes changes it to ö, but usually remains unchanged.

2. Principal Parts of the verbs whose present indicative is to be learned from § 3 on pp. 38 and 39:

ſingen ſang geſungen *sing*	ſagen ſagte geſagt *say, tell*
reiten ritt iſt geritten *ride*	lernen lernte gelernt *learn, study*
ſprĕchen ſprāch geſprŏchen *speak*	reden redete geredet *talk*
geben gab gegeben *give*	öffnen öffnete geöffnet *open*
nehmen nahm genommen *take*	reiſen reiſte iſt gereiſt *travel, go*
treten trat iſt getreten *step*	wandern[1] wanderte iſt gewandert *wander*

[1] See note 3 of § 3, II, on p. 39.

3. Models of Inflection for the Present Indicative:

I. STRONG VERBS

	I sing	*ride*	*speak*	*give*	*take*	*step*
ich	ſinge	reite	ſprĕche	gēbe	nehme	trēte
du	ſingſt	reiteſt[1]	ſprĭchſt	gībſt	nimmſt[2]	trittſt[2]
er	ſingt	reitet[1]	ſprĭcht	gībt	nimmt[2]	tritt[2]
wir	ſingen	reiten	ſprĕchen	gēben	nehmen	trēten
ihr	ſingt	reitet[1]	ſprĕcht	gēbt	nehmt	trētet[1]
ſie	ſingen	reiten	ſprĕchen	gēben	nehmen	trēten

[1] On the use of the longer endings eſt for ſt and et for t consult Lesson 4, § 6, *a*. — [2] In these forms the final m and t of the stems are doubled to mark the i before them short; tritt should have a third t for an ending, but this is lost.

4. Vocabulary:

wohnen wohnte gewohnt *live, reside, dwell*

treffen traf getroffen *meet*	glauben glaubte geglaubt *believe*
Vater *father*	Mutter *mother*
Kind *child*	Kinder *children*
Zimmer *room*	ins *into the*
Fritz *Fred*	darin′ *therein, in it, in them*
Deutſch *German*	Engliſch *English*
Deutſchland *Germany*	kein, adj., *no, not any*
mĭt, adv., *along*	zu, adv., *too* (= *in excess*)
als, after comparatives, *than*	warum′ *why*
ār′tig *well-behaved, good*	beſſer *better*

EXERCISE A

1. Spricht ſie auch Engliſch? — Ja, aber noch nicht ſehr gut. Du ſprichſt es ſchon viel beſſer, als ſie. 2. Bitte, wohnt Herr Schmidt noch in Hamburg? — Nein, er wohnt ſchon lange[1] in Bremen. 3. Wo iſt Frau Meyer? Ich hoffte, ſie hier zu finden. — Dort, ſie tritt eben ins Zimmer und wird jetzt für uns ſingen und ſpielen or Dort tritt ſie eben ins Zimmer, und ſie wird jetzt für uns ſingen und ſpielen. 4. Wann reiſt[2] du nach Boſton, Fritz? — Wenn Vater mir heute Geld gibt, ſo[3] reiſe[2] ich morgen or ſo[3] werde ich morgen reiſen. 5. Sie nahm es und öffnete es, aber ſie fand kein Geld darin′. 6. Warum glaubſt du nicht,

II. WEAK VERBS

	I say	*learn*	*talk*	*open*	*travel*	*wander*
ich	ſage	lerne	rede	öffne	reiſe	wand(e)re[3]
du	ſagſt	lernſt	redeſt[1]	öffneſt[1]	reiſeſt[2]	wanderſt
er	ſagt	lernt	redet[1]	öffnet[1]	reiſt	wandert
wir	ſagen	lernen	reden	öffnen	reiſen	wandern[3]
ihr	ſagt	lernt	redet[1]	öffnet[1]	reiſt	wandert
ſie	ſagen	lernen	reden	öffnen	reiſen	wandern[3]

[1] See note 1 on opposite page. — [2] All verbs, strong and weak, with stems ending in ſ, ſſ, ß, x, z, or tz quite frequently, and especially in the spoken language, have the 2. sing. like the 3. sing. and 2. plur.: du reiſt, er reiſt, ihr reiſt. — [3] Verbs with stems in el or er, like handeln *act* or wandern, are all weak. They regularly shorten the ending en to n, as in the infinitive, but in the 1. sing. of the present indicative (and in certain other forms) they often drop the (e) of the suffix el or er.

was er dir gestern gesāgt hat? — Weil er immer zu viel redet. 7. Nein, Kinder, wir werden nicht immer fahren und reiten, sondern wir werden auch oft zu Fuß wandern. 8. Fritz lernt schon[1] lange, lange Deutsch, aber er spricht es noch immer[4] sehr schlecht, und Mutter glaubt, er wird es nie lernen (or daß er es nie lernen wird), bis er mit mir nach (*to*) Deutschland reist, wo er es sprechen muß (*must*). 9. Vater, nimmst[2] du mich morgen mit? — Ja, Kind, wenn du ār'tig bist und gut lernst. 10. Ja, damals ist er oft von Bremen bis (*to*) Hamburg zu Pferde geritten, aber jetzt ist er zu alt und reitet nicht mehr. 11. Wenn du um sechs Uhr kommst, so[3] triffst du mich immer hier bei ihnen.

[1] Literally; *lives already long in B.*, i.e. *has been living in B. this long time* Similarly in sent. 8. Compare this use of the present with the corresponding use of the past, Lesson 5, Ex. A, 4. — [2] Like English, and more frequently, German uses the present also for the future. — [3] so is often used to introduce a principal clause (with Inversion) and sum up a preceding dependent clause; sometimes it may be rendered by *then*, but more often it is left untranslated. — [4] A very common phrase; lit.: *still always*, i.e., *even now*.

EXERCISE B

1. Fred says that she speaks no English. 2. Fred says she speaks no English. 3. Have they been living long (live they already long) in Hamburg? — Not so very long. 4. Now he takes it and opens it, but he will find no money in-it. 5. Where did you learn (*use the perf.*) German, children? — In Chicago, Mrs. Meyer. Father and Mother always speak[1] German with us. 6. Why don't you take me along (take you me not along)? — Because you have been naughty (un'ārtig), and because you do not study better. 7. He talks too much, and I never believe[1] what he says. 8. If you step into-the room now (now into-the room step), (so) you will still meet her (meet you her still). 9. Why don't you buy it, child? You have more money than he and she. 10. We are going (*use* reisen) to[2] Germany to-morrow, and there we hope to learn more German (more German to learn) than here in America. — But you will also hear much English there (will there also much English hear).

[1] See Lesson 5, Ex. B, n. 1. — [2] *to* before names of countries or cities is usually nach; before names of persons, usually zu.

END OF LESSON 7

Lesson 8

THE DEFINITE ARTICLE. NOUNS

This lesson looks at first sight rather long and discouraging, but large portions of it are to be postponed for later study and reference. Learn the forms of the definite article in § 1 *so thoroughly that you can give any one of them instantly. Mind that* § 2, *if fully understood and heeded, is a kind of master-key to noun inflections. Read carefully* §§ 3, 4, *and* 5 *and prepare to refer to them frequently when learning the models in* §§ 6–9. *Then follow the further directions at the end of* § 5.

1. The Definite Article is really a demonstrative adjective that has lost some of its original force. It can easily be turned into a demonstrative again by stress of voice, which is then commonly indicated with spaced letters; thus, der Mann means *the man*, but der Mann *THE* or *THAT man;* die Männer means *the men*, but die Männer *THE* or *THOSE men*. Its inflection is the same in both uses:

	SINGULAR			PLURAL		
	masc.	fem.	neut.	masc. fem. neut.		
Nominative	der	die	das	die		*the*
Genitive	des	der	des	der		*of the*
Dative	dem	der	dem	den		*to the*
Accusative	den	die	das	die		*the*

2. The Two Principal Forms of a Noun, from which all others can be derived, are:

(1) The nominative singular, with the article der or die or das before it, to show the gender.

(2) The form of the noun itself in the nominative plural, where the article is, of course, always die.

3. Four Classes of Nouns are recognized, according as the nominative plural differs or does not differ from the nominative singular:

I. Nom. pl. = nom. sing., *sometimes*
II. Nom. pl. = nom. sing. + **e**, *usually*
III. Nom. pl. = nom. sing. + **er**, *always*
IV. Nom. pl. = nom. sing. + **n** or **en**, *never*

} with stem-vowel change from **a**, **o**, **u**, or **au** in the singular to **ä**, **ö**, **ü**, or **äu** in the plural.

4. The Genitive, Dative, and Accusative SINGULAR are as follows:

(1) Feminines of all classes have all these cases like the nominative.

(2) Masculines and neuters of Class I add **s** for the genitive and have the dative and accusative like the nominative.

(3) Masculines and neuters of Classes II and III add **s** or **es** for the genitive, **e** or no ending for the dative, and, as a rule, have therefore only the accusative like the nominative.

(*a*) Stems of one syllable usually add **es** for the genitive and **e** for the dative; others usually only **s** for the genitive and no ending for the dative; but all nouns with stems in **s**, **ß**, **sch**, **z**, or **tz** *require* **es** in the genitive.

(4) Masculines (there are no neuters) of Class IV have all these cases of the singular like the nominative PLURAL.

5. The Genitive, Dative, and Accusative PLURAL, in all genders, are as follows: the genitive and accusative are *invariably* like the nominative plural, and where this ends in **n**, the dative is also like the nominative; where the nominative does not so end, **n** is added to form the dative.

Further Directions

Now test these rules on the Models in §§ 6–9, omitting for the present everything in square brackets; then, skipping for the present also §§ 10–14, turn to the Vocabulary in § 15 and see how well you can inflect the nouns given there. You will thus gradually come to see the chief advantage of learn-

ing the two nominatives together, which is this: the nominative plural, barring a very few exceptions, furnishes the clue to the genitive singular, where this differs from its nominative: but the genitive singular, though known, very seldom furnishes the clue to the nominative plural.

6. Models of Class I.

girl

N.	dăs	Mädchen	die
G.	dĕs	Mädchens	der
D.	dem	Mädchen	den
A.	dăs		die

wagon, carriage *garden*

N.	der	Wagen	der	Garten
G.	dĕs	Wagens	dĕs	Gartens
D.	dem		dem	
A.	den		den	
N.	die	Wagen	die	
G.	der		der	
D.	den		den	
A.	die		die	

building *mother*

N.	dăs	Gebäu'de	die	
G.	dĕs	Gebäu'des	der	
D.	dem		der	
A.	dăs		die	
N.	die	Gebäu'de	die	
G.	der		der	
D.	den	Gebäu'den	den	Müttern
A.	die	Gebäu'de	die	Mütter

The following mostly have e in the nom. sing., ens in the gen. sing. and en in all other cases; Schaden has ä in the plural:

der Friede(n) *peace* der Haufen *heap*
der Funke(n) *spark* der Name(n) *name*
der Gedanke *thought* der Same(n) *seed*
der Glaube *faith* der Schaden *harm*
der Wille *will*

Der Felſen *rock* (poetic Fels) has gen. Felſens or Felſen; dat. acc. Felſen or Fels; plur. Felſen.

7. Models of Class II.

king

N.	der	König	die
G.	dĕs	Königs	der
D.	dem	König	den Königen
A.	den		die Könige

secret

N.	dăs	Geheim'nis	
G.	dĕs	Geheim'niſſes[1]	
D.	dem	Geheim'nis	
A.	dăs		
N.	die	Geheim'niſſe	
G.	der		
D.	den	Geheim'niſſen	
A.	die	Geheim'niſſe	

head *day*

N.	der	Kopf	der	Tag
G.	dĕs	Kopfes	dĕs	Tages
D.	dem	Kopfe	dem	Tage
A.	den	Kopf	den	Tag
N.	die	Köpfe	die	Tage
G.	der		der	
D.	den	Köpfen	den	Tagen
A.	die	Köpfe	die	Tage

hand *year*

N.	die	Hand	dăs	Jahr
G.	der		dĕs	Jahres
D.	der		dem	Jahre
A.	die		dăs	Jahr
N.	die	Hände	die	Jahre
G.	der		der	
D.	den	Händen	den	Jahren
A.	die	Hände	die	Jahre

[1 Before endings, nis becomes niſſ.]

8. Models of Class III.

bishopric

N.	dăs	Bistum	die	Bistümer[1]
G.	dĕs	Bistums	der	
D.	dem	Bistum	den	Bistümern
A.	dăs		die	Bistümer

9. Models of Class IV.

queen

N.	die		die
G.	der	Königin	der
D.	der		den
A.	die		die

Königinnen[1]

flower *boy*

N.	die	der	Knabe
G.	der	dĕs	
D.	der	dem	
A.	die	den	

Blume

N.	die	die	Knaben[2]
G.	der	der	
D.	den	den	
A.	die	die	

Blumen[2]

house *man*

N.	dăs	Haus	der	Mann
G.	dĕs	Hauſes	dĕs	Mannes
D.	dem	Hauſe	dem	Manne
A.	dăs	Haus	den	Mann

N.	die	die	Männer
G.	der	der	
D.	den	den	Männern
A.	die	die	Männer

Häuſer

woman, wife *man, human being*

N.	die	der	Menſch
G.	der	dĕs	
D.	der	dem	
A.	die	den	

Frau

N.	die	die	Menſchen
G.	der	der	
D.	den	den	
A.	die	die	

Frauen

[1] Nouns in tum add the umlaut on the suffix; see also §12, 1.

[1] Before endings, in becomes inn.— [2] Nouns in e, el, er add n, others en. Der Herr *gentleman, master, sir, Mr.* adds only n in the sing.; dĕs dem den Herrn; but the plural is: die der den die Herren.

10. Class I comprises:

OF NOUNS WITH MORE THAN ONE SYLLABLE:

1. All in chen and lein — these are recognizable as neuter diminutives, mostly with umlaut in singular and plural.

2. All masculines and neuters in el, en, er — some adding umlaut for the plural. Those in en comprise infinitive-nouns, which seldom occur in the plural.

3. All neuters with prefix Ge and suffix e — none adding umlaut for the plural.

4. Only one masculine in e: der Käse *cheese*.

5. Only two feminines: die Mutter die Mütter *mother* and die Tochter die Töchter *daughter*.

OF NOUNS WITH ONE SYLLABLE:

6. Only two: das Sein *being, existence*, and das Tun *doing(s), conduct* — these are infinitive-nouns (§ 10, 2) with the ending en shortened to n.

7. Class I contains, then, only two feminines, only two monosyllables, only one masculine in e, and no nouns with accented ultima.

11. Class II comprises:

OF NOUNS WITH MORE THAN ONE SYLLABLE:

1. All in ich, ig, ing, and ling — these are recognizable as masculines, not adding umlaut for the plural.

2. All in nis and sal; mostly neuter, some feminine, neither adding umlaut for the plural.

3. Some masculines and neuters with prefix Ge, but without suffix e — mostly *not* adding umlaut for the plural.

4.

5. Many foreign masculines and neuters with accented ultima — few adding umlaut for the plural.

OF NOUNS WITH ONE SYLLABLE:

6. About 1000 in all — mostly masculines adding umlaut for the plural, of which those ending in f or ff, g, ll, m or mm, pf, ch, ß, tz are recognizable (this is one of the best rules of gender); 40 feminines with umlaut for the plural; and 100 neuters.

7. Class II contains, then, the great majority of monosyllables.

12. Class III comprises:

OF NOUNS WITH MORE THAN ONE SYLLABLE:

1. All in tum — these umlaut the suffix, instead of the stem, and are neuters, except der Irrtum *error* and der Reichtum *wealth, riches*.

2.

3. Some neuters with prefix Ge, but without suffix e.

4.

5. Some foreign neuters with accented ultima.

OF NOUNS WITH ONE SYLLABLE:

6. About 50 neuters and 15 masculines.

7. Class III contains, then, no feminines.

13. Class IV comprises:

OF NOUNS WITH MORE THAN ONE SYLLABLE:

1. All in ei', erei', heit, in, keit, ſchaft, ung; and in the foreign suffixes a'ge, ie', ik', ion', ur', tät' — these are recognizable as feminines of more than one syllable, and this rule alone enables you to inflect hundreds of nouns instantly.

2. All other feminines of more than one syllable (except those of § 10, 5 and of § 11, 2), mostly ending in e, and hundreds in number. (For a special subdivision of these see § 13, 3.)

3. All feminines with prefix Ge and with or without suffix e.

4. All masculines in e, except der Käſe *cheese* (§ 10, 4), and a few irregulars.

5. Many foreign masculines with accented ultima.

OF NOUNS WITH ONE SYLLABLE:

6. About 70 feminines and 20 masculines.

7. Class IV contains, then, the great majority of feminines, the great majority of nouns in e, and no neuters.

14. Other Ways of Telling the Gender of Nouns. Most of the rules of gender given under the four Classes above are helpful even if you do *not* know the meaning of the noun in question. The following rules are helpful only when and if you *do* know the meaning:

(*a*) **Masculine** are the names of the days, months, seasons, winds, points of the compass, stones, mountains, and most non-German rivers; likewise, among animate beings, the names of most males.

(*b*) **Feminine** are the names of trees, plants, flowers, and most fruits; likewise, those of the cardinal numbers, of most German rivers, and, among animate beings, the names of most females.

(*c*) **Neuter** are the names of towns, provinces, islands, and letters of the alphabet, also of most countries (two important exceptions being die Schweiz *Switzerland* and die Türkei' *Turkey*).

15. Vocabulary:

der Apfel die Äpfel *apple*
der Bruder die Brüder *brother*
der Vater die Väter *father*
der Vogel die Vögel *bird*
die Tochter die Töchter *daughter*
der Baum die Bäume *tree*
der Fuß die Füße *foot*
tot *dead*
zwei *two*
drei *three*
in, with dative, *in*
im = in dem *in the*
ſcheinen ſchien geſchienen *shine*
helfen half geholfen, with dat. of person, *help*
blühen blühte geblüht *blossom, bloom*
der Sohn die Söhne *son*
das Kind die Kinder *child*
das Schloß die Schlöſſer *palace*
der Prinz die Prinzen *prince*
die Prinzeſ'ſin die Prinzeſ'ſinnen *princess*
die Schweſter die Schweſtern *sister*
die Sonne die Sonnen *sun*
die Zeit die Zeiten *time*
ſchön *beautiful, fine*
in, with accus., *into*
ins = in das *into the*
da *there*, less specific and emphatic than dort *there, yonder*
aus, with dative, *out of, from*
Marie', two syllables, *Mary*

EXERCISE A

1. Der Vater der Kinder iſt tot, die Mutter iſt arm und krank. 2. Die Knaben da kommen oft zu mir und arbeiten für mich im Garten, aber das Mädchen bleibt immer zu Hauſe bei der Mutter und hilft ihr. 3. Der Menſch[1] hat zwei Hände und zwei Füße. 4. Cerberus hatte

drei Köpfe, aber wer oder was war Cerberus? Er war kein Menſch. 5. Gewiß, **der** Tag war ſchön. Die Sonne ſchien, die Blumen blühten, die Vögel in den Bäumen ſangen, und wir gingen mit den Kindern in den Garten und ſuchten Äpfel. 6. Prinz Karl iſt der Bruder des Königs or des Königs Bruder, und Prinzeſ'ſin Marie' iſt die Schweſter der Königin or der Königin Schweſter. 7. Könige und Königinnen, Prinzen und Prinzeſ'ſinnen wohnen in Schlöſſern, aber ſie ſind auch nur Menſchen. 8. Freilich, Herr und Frau Schmidt haben zwei Söhne und drei Töchter gehabt, aber von den drei Töchtern iſt Marie' ſchon lange tot. 9. Ich bin eben aus dem Garten gekommen und gehe jetzt ins Haus, wo ich noch viel zu ſchreiben habe. Was wirſt du mächen, Fritz? — Ich gehe mit ihnen, um ihnen zu helfen. 10. Die Zeit[1] fliegt (*flies*). 11. Da kommt des Königs Wagen, aber der König iſt nicht darin', ich ſehe nur den Prinzen.

[1] Concrete nouns used in a generic sense, like Menſch *man* = *mankind*, and abstract nouns, like Zeit *Time*, usually require the definite article.

EXERCISE B

1. The fathers of the children were working in the gardens,[1] the mothers in the houses.[1] 2. The boy went into the garden[1] and looked-for apples, the girl stayed (with =) by[2] the mother in-the house, in order to help her, for the mother was ill. 3. THAT bird never[3] sings. 4. Who are the men there? — The king's brothers. 5. The sun is shining, but not-a (no) bird is singing, it is still too cold. 6. There comes the queen with (= together with, in the company of) the princess and the prince. 7. THOSE days and years [will] never return (come never again wieder). 8. Have they more than two sons? — No, but they also[3] have three daughters. 9. Do you see the boy now, Mr. Smith? — No, not yet. Where is he? — In the apple-tree[4] yonder. I see two hands and two feet, but where is his (the) head? 10. Meyer's[5] brothers and sisters are not coming. 11. When I came out-of the house, I saw that she was in-the garden and looking-for flowers. 12. Why do you go into-the house, Charles? — Because it is too cold here (here too cold is).

[1] The preposition in (with eight others, to be learned later) governs the dative in answer to the question Where? and when the verb signifies rest; it governs the accusative in answer to the question Whither? and when the verb signifies motion toward a definite goal or limit. — [2] Use bei, for mit would mean that both stay in the house, which, though true, is not the intended meaning here. — [3] Lesson 5, Ex. B, n. 1. — [4] der Apfelbaum die Apfelbäume. Compound nouns, as a rule, have the gender and inflection of the last component. — [5] The possessive of most proper names is made as in English, but without an apostrophe before the **s**.

Lesson 9

THE INDEFINITE ARTICLE AND ITS COMPANIONS

1. Learn in Lesson 8 the Models in square brackets and review the others.

2. The Indefinite Article is really a numeral adjective that has lost some of its original force. It can easily be turned into a numeral again by stress of voice, which is then commonly indicated with spaced letters; thus, ein Mann means *a man*, but e i n Mann *one man*. Its inflection is the same in both uses.

The indefinite article differs from the definite in three points: (1) it has the ending e where the definite has ie; (2) it has no ending at all in the nominative singular masculine and in the nominative and accusative singular neuter. Thus the two endings ie and as disappear, and in fact they appear nowhere else in the language, only on the stem d of the definite article. (3) The indefinite article has seven companions, inflected just like it, and with them forms a group of eight adjectives with twelve distinct equivalents in English, whereas the definite article has no such companions and has only one other equivalent: *that* (with the plural *those*). These differences appear, in part, from the table on page 51, where the nominative singular of every gender is given:

	masc.	fem.	neut.	
1.	der	die	das	*the*
1ª.	der	die	das	*that*

These are the corresponding personal pronouns

ich	*I*
du	*(thou) you*
er	*he*
es	*it*
wir	*we*
ihr	*(ye) you*
ſie	*they*
ſie	*she*
Sie	*you*

	masc.	fem.	neut.	
1.	ein	eine	ein	*a, an*
1ª.	ein	eine	ein	*one*
2.	kein	keine	kein	*no*
3.	mein	meine	mein	*my*
4.	dein	deine	dein	*(thy) your*
5.	ſein	ſeine	ſein	*his*
5ª.	ſein	ſeine	ſein	*its*
6.	unſer	unſ(e)re[1]	unſer	*our*
7.	euer	eu(e)re[1]	euer	*your*
8.	ihr	ihre	ihr	*their*
8ª.	ihr	ihre	ihr	*her*
8ᵇ.	Ihr	Ihre	Ihr	*your*

[1] Before endings, unſer drops this (e) of the stem often; euer drops it regularly.

After you have carefully noted that you are dealing here with the shorter possessive ADJECTIVES *my, thy, your*, etc., not with the longer possessive PRONOUNS *mine, thine, yours*, etc.; and before you proceed to the Inflection in § 3, learn to give the eight members of the Indefinite Article Group precisely and readily in this order; „ein and its negative kein; mein, dein, ſein, unſer, euer, ihr," for they are of the utmost importance in the inflection of other adjectives, as you will soon see.

3. Inflection of the Indefinite Article Group. Since the indefinite article lacks a plural, we substitute for it in that number the plural of its negative kein *no:*

	SINGULAR				PLURAL	
	masc.	fem.	neut.		mas. fem. neut.	
N.	ein	eine	ein	*a, an*	keine	*no*
G.	eines	einer	eines	*of a, an*	keiner	*of no*
D.	einem	einer	einem	*to a, an*	keinen	*to no*
A.	einen	eine	ein	*a, an*	keine	*no*

EXAMPLES WITH NOUNS

	masc. of Class I		fem. of Class IV		neut. of Class III	
	no wagon		*our flower*		*your house*	
N.	kein	Wagen	unſ(e)re	Blume	euer	Haus
G.	keines	Wagens	unſ(e)rer	Blume	eures	Hauſes
D.	keinem	Wagen	unſ(e)rer	Blume	eurem	Hauſe
A.	keinen	Wagen	unſ(e)re	Blume	euer	Haus
N.	keine	Wagen	unſ(e)re	Blumen	eure	Häuſer
G.	keiner	Wagen	uuſ(e)rer	Blumen	eurer	Häuſer
D.	keinen	Wagen	unſ(e)ren	Blumen	euren	Häuſern
A.	keine	Wagen	unſ(e)re	Blumen	eure	Häuſer

4. Vocabulary:

das Fenſter die Fenſter *window*
der Onkel die Onkel *uncle*
der Feind die Feinde *enemy*
der Freund die Freunde *friend*
groß *great, big, tall*
teuer *dear, expensive*
klein *small, little*
wieder *again*
der Apfelbaum die Apfelbäume[1] *apple-tree*
das Pferd die Pferde *horse*
der Reichtum die Reichtümer[2] *riches*
die Tante die Tanten *aunt*
ſchön *beautiful, fine*

ant'worten ant'wortete geant'wortet *answer*

[1] Lesson 8, Ex. B, n. 4. — [2] Lesson 8, § 8, n. 1 and § 12, 1.

EXERCISE A

1. „Wer hat Ihr Haus gekauft?" fragte ich ihn,[1] als ich ihn geſtern traf, „Herr Schmidt, oder Herr Meyer?" — „Herr Meyer," ant'wortete er mir,[1] „denn Herr Schmidt fand es zu groß, als er es ſah, und auch viel zu teuer." 2. Sehen Sie nicht, wie ſchön meine Blumen jetzt blühen? 3. Ich fahre morgen wieder mit unſ(e)rem Freunde hier nach Hamburg, wo ich auch deinen Bruder und deine Schweſter treffen werde. 4. Damals, als er noch jung war, reiſte er oft nach England und nach Amē'rikā; dort hat er, glaube ich, auch ſein Engliſch gelernt. 5. Ja, ein Pferd hat ſie ſchon, aber ſie hat noch keinen Wagen. 6. Schmidts Kinder, eine Tochter und zwei Söhne, wohnen jetzt bei ihrem Onkel und ihrer Tante, denn Schmidt und auch ſeine Frau (*wife*) ſind ſchon ein Jahr tot.

7. Habt ihr keine Apfelbäume in eurem Garten, mein Kind? — Ja, wir haben einen (Apfelbaum)[2], aber er hat keine Äpfel.

[1] fragen takes the accusative of the person, antworten the dative of the person. — [2] If the noun is omitted, einen becomes a numeral substantive or pronoun and means *one*.

Additional sentences with comments on der and ein when used otherwise than as mere articles:

8. Das Zimmer nehme ich nicht, es ist viel zu klein für mich, und es hat auch nur e i n Fenster. Here das is used as a demonstrative and ein as a numeral, and both as adjectives; translate *that* and *one*. 9. Was aus seinen Reichtümern geworden ist, sagt er uns nicht, denn das ist eben sein Geheimnis. Here das, like its equivalent *that*, is a demonstrative pronoun, and all the forms of der are so used, commonly without being spaced. 10. Often a form of der, when used as demonstrative pronoun, means *that one:* wenn du diesen (*this*) Apfel nimmst, so nehme ich den or den da *that one* (*there*). 11. Again, most forms of der, when used as demonstrative pronouns, may serve as emphatic personal pronouns: der (*HE*) hat kein Geld, aber die (*SHE*) hat viel. 12. From this demonstrative use, however, must be distinguished — and in German is distinguished by the transposed position of the finite or personal verb — the use of der die das, etc. as relative pronouns: seine Tante, die (*who*) viel Geld hatte, ist neulich gestorben.

EXERCISE B

1. Have you seen Mrs. Smith's house, and shall you buy it? — I saw (*perf.*) it yesterday, but I shall not buy it. — Why not? — Because it is too small for us and our children, and it is too dear, too (also too dear). 2. What will become of (aus) his riches if he dies? — That is a secret. 3. They had two carriages when I lived (*use* wohnen) with (bei) them, but only one horse, and that was always sick. 4. Your father is my mother's brother and my uncle, and my mother is your aunt. 5. The woman who[1] came with[1] him is not his wife, says Charles, she is the sister of his wife *or* his wife's sister. 6. We have two apple-trees in our garden, they are only small, but they are blossoming now. 6. Yes, he has been in Germany with his sisters (with his sisters in Germany been). — How long? — Two years,[2] I think (believe I), and I have often spoken German with them, but I find that they speak it much better than he. 8. To-morrow we shall drive (*use the present*) to Hamburg, and there we shall also meet (*use the future*) our friends. 9. He (emphatic, Ex. A, sent. 11) was so

good that he had no enemies. 10. Who is going (use reiſen) with you to England, Mrs. Smith? — Two of (von[3]) my daughters, and Fred, my son.

[1] Use the proper form of der and see to the position of the verb! The right preposition for *with* is here what? — [2] Use the accusative, which commonly denotes duration of time. — [3] After numerals, definite and indefinite, von with the dative, instead of the partitive genitive, is commonly used in plain prose.

Lesson 10

THE INFLECTION OF ADJECTIVES AND OF CERTAIN PRONOUNS

Part I. Single or Fixed Inflection

1. A Survey. Four Different Sets of Endings, showing seven distinctive forms — er ie as es em en e — are used to inflect attributive or substantive adjectives:

(*a*) With Set I, the Definite Article Endings, and the only set showing ie and as, is inflected: only the definite article.

(*b*) With Set II, the Indefinite Article Endings, and the only set regularly showing three bare stem-forms, are inflected: only the indefinite article and its seven companions.

(*c*) With Set III, the so-called Strong Endings (and with no others) are inflected: the eight adjectives and pronouns in § 2 (*d*) (1) below, because they are *never* used with the definite or indefinite article before them.

(*d*) With Set IV, the so-called Weak Endings (and with no others) are inflected: the eight adjectives and pronouns in § 2 (*d*) (2) below, because they are *always* used with the definite article before them.

This makes 25 adjectives and pronouns, falling into four small groups, each group with a single and fixed inflection of its own, and these 25 words you are expected to master perfectly before passing on to the next lesson.

(*e*) With Set III under *some* conditions, and with Set IV under *other* conditions, are inflected: *all adjectives and pronouns that are used both with and without the definite or indefinite article before them.*

Here belong the vast majority of adjectives, for in that twofold manner are used not only the indefinite number of ordinary adjectives, which, like *good* or *bad*, *great* or *small*, *white* or *black*, both describe and limit their nouns, and which we shall here call Descriptives, but also some which, like *other*, *many*, or *few*, merely limit without describing, and which, with certain possessive pronouns, we shall here class together as Non-Descriptives.

(*f*) Having thus a general survey of the subject before you for orientation and reference, with (*a*) and (*b*) already disposed of in Lessons 8 and 9, you may now proceed to the next section, where you will find (*c*) illustrated in the inflection of the stem dieſ with strong endings exclusively, and (*d*) in the inflection of the stem ſelb with weak endings exclusively. The more complicated treatment of (*e*) follows as Part II of the entire subject in Lesson 11.

2. Models of Single or Fixed Adjective Inflection:

(*a*) *With Strong Endings only:* the stem dieſ in dieſer *this*

	SINGULAR		
	m.	f.	n.
N.	dieſer	dieſe	dieſes[1]
G.	dieſes	dieſer	dieſes
D.	dieſem	dieſer	dieſem
A.	dieſen	dieſe	dieſes[1]

	PLURAL
	m. f. n.
N.	dieſe
G.	dieſer
D.	dieſen
A.	dieſe

(*b*) *With Weak Endings only:* the stem ſelb, as preceded by the fully inflected definite article and contracted with it into derſel'be *the same*

	SINGULAR		
	m.	f.	n.
N.	derſel'be	dieſel'be	dasſel'be
G.	desſel'ben	derſel'ben	desſel'ben
D.	demſel'ben	derſel'ben	demſel'ben
A.	denſel'ben	dieſel'be	dasſel'be

	PLURAL
	m. f. n.
N.	dieſel'ben
G.	derſel'ben
D.	denſel'ben
A.	dieſel'ben

[1] The nom. and acc. sing. neuter are often shortened to dies.

(c) *Comparison of Endings:*

SET III, THE STRONG ENDINGS

	SINGULAR			PLURAL
	m.	f.	n.	m.f.n.
N.	er	e*	es	e
G.	es	er	es	er
D.	em	er	em	en*
A.	en*	e*	es	e

SET IV, THE WEAK ENDINGS

	SINGULAR			PLURAL
	m.	f.	n.	m.f.n.
N.	e	e*	e	en
G.	en	en	en	en
D.	en	en	en	en*
A.	en*	e*	e	en

In the four starred forms of each set, the strong endings and the weak coincide, and in these forms, though they are called strong and weak respectively, the distinction is one in name only.

(d) *Lists of Words belonging here:*

(1) STRONG ONLY:

1. dieſer, e, es *this*
2. jener, e, es *that*
3. welcher, e, es *who, which, that*
4. aller, e, es *all*
5. mancher, e, es *many a*
6. einiger, e, es *some*
7. mehrerer, e, es *several*
8. keiner, e, es *none, no one*

1–7 are adjectives and pronouns; 8 is pronoun only. — Before other adjectives, 3, 4, and 5 often drop their endings in any gender, case, or number.

(2) WEAK ONLY:

1. der–, die–, dasſel'be *the same*
2. der'–, die'–, das'jenige *that one*
3. der, die, das meinige *mine*
4. der, die, das deinige *thine, yours*
5. der, die, das ſeinige *his, its*
6. der, die, das unſrige *ours*
7. der, die, das eurige *yours*
8. der, die, das ihrige *theirs, hers,* and, if written with a capital, *yours*

1 and 2 are adjectives and pronouns; 3–8 are pronouns only. — In 1 and 2, the article is joined, in 3–8 not.

(e) *Inflect for practice:*

dieſer Wagen, jene Blume, welches Haus.

derſel'be Wagen, die'jenige Blume, dasſel'be Haus.

3. Vocabulary:

das Zimmer die Zimmer *room*
der Krieg die Kriege *war*
der Geburts'tag die Geburts'tage *birthday*
das Bild die Bilder *picture*
das Buch die Bücher *book*
das Dorf die Dörfer *village*
man, sing. only, *one, they, people*

die Leute, plur. only, *people*
ſchenken ſchenkte geſchenkt *present, give as a present*
genug' *enough*
faſt *almost*
ſo . . . wie *as . . . as*
Ottō *Otto*
ganz *whole, wholly, quite*
ſtolz *proud*
gern *gladly*
darauf *thereupon*
nicht ſo . . . wie *not so . . . as*

EXERCISE A

1. Euer Haus hat mehr Fenſter, als das unſrige, glaube ich. 2. Deine Freunde ſind auch die meinigen. 3. Das iſt derſel'be Herr, welchen, or more often den (Lesson 9, Ex. A, sent. 12), wir neulich bei unſ(e)rem Onkel Fritz und unſ(e)rer Tante Marie' trafen, als wir in ihrem Garten Äpfel ſuchten. 4. Dieſes or dies Pferd hier iſt zu klein für meinen Wagen, und jenes dort iſt mir zu teuer. 5. Hat Schmidt alle eure Bilder und Bücher gekauft oder nur einige? — Nur die'jenigen, welche, or die, noch gut genug für ſeine Zimmer waren, und ich muß (*must*) ſagen, manche[1] waren auch wirklich ſchon zu alt und zu ſchlecht. 6. Als wir zu ihm kamen und fanden, daß er kein Geld mehr[2] hatte, gingen wir zu ſeiner Schweſter und darauf zu ſeinem Bruder, aber die (THEY, Lesson 9, Ex. A, sent. 11) hatten auch keines (or shortened to keins) mehr,[2] und ſo ging es faſt in allen Häuſern, denn der Krieg hat alle Leute in dieſem unſerem Dorfe arm gemacht. 7. Kinder, in welchem Wagen iſt Prinzeſſin Annā gekommen? — In demſelben, in welchem, or more often in dem, ihre Mutter, die Königin, und Prinz Ottō, der Bruder der Königin, gekommen ſind, und wir haben ſie auch alle geſehen. 8. Er nimmt jetzt gern alles, was[3] man ihm gibt, denn er iſt arm geworden, und er iſt nicht mehr ſo ſtolz, wie manche unſerer Freunde, or von unſeren Freunden,[4] noch immer[5] glauben. 9. Wer hat dir alle dieſe Bilder gegeben, mein Kind? — Onkel Karl hat ſie mir neulich alle zu meinem Geburtstag geſchenkt. 10. Die Äpfel gehören (*belong*) demjenigen, welcher, or der, ſie findet. 11. Unſer Wagen iſt nicht ganz ſo groß, wie der Ihrige. 12. Da ſind ſie, alle ſpielen, keiner ar'beitet!

[1] manch means *many* in the sense of *here and there one*, or *quite a number* and, therefore, generally fewer than viel. — [2] Literally *no money more*, i.e., *no longer any money;* similarly auch keines, or keins, mehr (*also none more*), i.e., *they hadn't any more, either.* — [3] alles, was lit. *all what*, the regular expression for *all that* or *everything which.* — [4] Lesson 9, Ex. B, n. 3. — [5] Lesson 7, Ex. A, n. 4.

EXERCISE B

1. He took your horse, Charles, not ours. 2. Your friends, Mr. Meyer, are also his. 3. He always comes in the same carriage in which

you have just come, Fred. 4. Yes, this house here is his, but that there is hers. 5. No, he did not buy them all,[1] only those which were still good. 6. Certainly, all these pictures are fine, but not so old as mine. 7. With which of (von) your three sisters are you living now? — With none, I am again living with my brother. 8. This war has made all [the][2] people in all these villages poor. 9. He gave his sister all (that) he had. 10. They have no longer any money (no money more), and I haven't any, either (have also none more). 11. He is no longer so strong as he was (has been). 12. Otto, you will meet (*use the present*) there also several of (von) our friends, not only yours. 13. If you give me the book of (von) which she speaks, (ſo) I [will] show (*present*) you some (einig–) pictures in-it that are very bad. 14. Mary says that he bought (*perf.*) the horse in order to give it to her for a birthday present (in-order it to-her to-the birthday to present). 15. Only those (diejenig–) are really poor who have no friends.

[1] Position of nicht! Lesson 4, Ex. A, n. 4. What does the clause mean if you put nicht at its end and say er kaufte ſie alle nicht? — [2] Here English uses the def. art. after *all;* German usually omits it after all–, unless it has demonstrative or determinative force, e.g., alle die (almost = diejenigen) Bücher, die er geſtern kaufte, waren ſchlecht *all the (= those) books that he bought yesterday were bad.*

Lesson 11

THE INFLECTION OF ADJECTIVES AND OF CERTAIN PRONOUNS

Part II Double or Contingent Inflection

1. The Principle of Double or Contingent Inflection applies to *all adjectives and pronouns that are used both with and without the definite or indefinite article before them* (Lesson 10, § 1, *e*). These words, treated in three groups — I, II, and III of the next section — are inflected as follows:

A. *With the Strong Endings of Set III*, that is, like dieſer: when they are preceded (*a*) by no modifier at all, as in lieber guter Mann, § 2, 1, below; (*b*) by a non-descriptive adjective modifier *without* an ending, as by ein, kein, mein, etc. (Lesson 9, § 3), or welch, all, manch (Lesson 10, § 2, *d*), or ſolch, viel, wenig (§ 2, 11, *a* below), or an indeclinable, as etwas, genug', ſo, allerlei', etc.; finally (*c*) when they are preceded by a noun modifier in the genitive or possessive, as *the king's fine carriage; in my mother's last letter*, etc.

B. *With the Weak Endings of Set IV*, that is, like ſelb in derſelbe: when they are preceded by a non-descriptive adjective modifier *with* an ending, as by der die das, etc., dieſer dieſe dieſes, etc., jener jene jenes, etc., welcher, welche welches, etc., or by an inflected form of the Indefinite Article Group, as eine keines ſeiner, etc.

2. Models and Illustrations of the Principle:

I. Applied to Descriptive Adjectives:

(*a*) BEFORE A MASCULINE NOUN

	Strong			*Weak*		
	dear good man			*the* or *this dear good man*		
N.	lieber	guter	Mann	der or dieſer	liebe gute	Mann
G.	[lieben	guten	Mannes][1]	des or dieſes	lieben guten	Mannes
D.	liebem	gutem	Manne	dem or dieſem	lieben guten	Manne
A.	lieben	guten	Mann	den or dieſen	lieben guten	Mann
N.	liebe	gute	Männer	die or dieſe	lieben guten	Männer
G.	lieber	guter		der or dieſer	lieben guten	
D.	lieben	guten	Männern	den or dieſen	lieben guten	Männern
A.	liebe	gute	Männer	die or dieſe	lieben guten	Männer

[1] Before a genitive in *es* or *s* of masc. or neut. nouns, descriptives take the weak ending *en* more often than the strong *es*, but such combinations are comparatively rare.

(*b*) BEFORE A FEMININE NOUN

	Strong		*Weak*	
	dear good woman		*the* or *this dear good woman*	
N.	liebe gute	Frau	die or dieſe liebe gute	Frau
G.	lieber guter		der or dieſer lieben guten	
D.	lieber guter		der or dieſer lieben guten	
A.	liebe gute		die or dieſe liebe gute	
N.	liebe gute	Frauen	die or dieſe lieben guten	Frauen
G.	lieber guter		der or dieſer lieben guten	
D.	lieben guten		den or dieſen lieben guten	
A.	liebe gute		die or dieſe lieben guten	

(*c*) BEFORE A NEUTER NOUN

	Strong		*Weak*	
	dear good child		*the* or *this dear good child*	
N.	liebes gutes	Kind	das or dieſes[1] liebe gute	Kind
G.	[lieben guten	Kindes][1]	des or dieſes lieben guten	Kindes
D.	liebem gutem	Kinde	dem or dieſem lieben guten	Kinde
A.	liebes gutes	Kind	das or dieſes[1] liebe gute	Kind
N.	liebe gute	Kinder	die or dieſe lieben guten	Kinder
G.	lieber guter		der or dieſer lieben guten	
D.	lieben guten	Kindern	den or dieſen lieben guten	Kindern
A.	liebe gute	Kinder	die or dieſe lieben guten	Kinder

[1] See note 1 under (*a*) above.

[1] The shortening of dieſes to dies does not affect the endings of the descriptives.

(*d*) BEFORE A MASCULINE AGAIN

but *after* mein: *my dear good man*

	Strong		*Weak*	
N.	mein lieber guter	Mann	←	
G.	→		meines lieben guten	Mannes
D.	→		meinem lieben guten	Manne
A.	→		meinen lieben guten	Mann
N.	→		meine lieben guten	Männer
G.	→		meiner lieben guten	
D.	→		meinen lieben guten	Männern
A.	→		meine lieben guten	Männer

(*e*) BEFORE A FEMININE AGAIN

but *after* euer: *your dear good woman*

	Strong	*Weak*	
N.	→	eure liebe gute	Frau
G.	→	eurer lieben guten	Frau
D.	→	eurer lieben guten	Frau
A.	→	eure liebe gute	Frau
N.	→	eure lieben guten	Frauen
G.	→	eurer lieben guten	Frauen
D.	→	euren lieben guten	Frauen
A.	→	eure lieben guten	Frauen

(*f*) BEFORE A NEUTER AGAIN

but after unſer: *our dear good child*

	Strong	*Weak*	
N.	unſer liebes gutes Kind	←	
G.	→	unſ(e)res lieben guten	Kindes
D.	→	unſ(e)rem lieben guten	Kinde
A.	unſer liebes gutes Kind	←	
N.	→	unſ(e)re lieben guten	Kinder
G.	→	unſ(e)rer lieben guten	Kinder
D.	→	unſ(e)ren lieben guten	Kindern
A.	→	unſ(e)re lieben guten	Kinder

(*g*) Participles used adjectively are inflected with the same endings as above; that is, the adjective endings, strong or weak, are added, *not* to the verb-stem, but to the participle-stem (Lesson 4, § 4, (2) (*b*)):

Strong:	*Weak:*
gefangene Solda'ten *captured soldiers*	die gefangenen Solda'ten *the captured soldiers*
ſchwer verdientes Geld *hard-earned money*	das ſchwer verdiente Geld *the hard-earned money*
hier iſt kochendes Waſſer *here is boiling water*	hier iſt das kochende Waſſer *here is the boiling water*
ein wandernder Sänger *a wandering minstrel*	der wandernde Sänger *the wandering minstrel*

II. Applied to the following Six Non-Descriptives:

1. ander- *other, different*
2. beid- *both, two*
3. jed- *every, each*
4. ſolch- *such, such a*
5. viel- *much, many, a large amount of*
6. wenig- *few, little, a small amount of*

(*a*) Before other adjectives, 4, 5, and 6 may (like welcher, aller, mancher, Lesson 10, § 2 *d*), drop their endings in any gender, case, or number; see Ex. A, sent. 6[a] 6[b] and 7[a] 7[b], on page 64.

(*b*) 3 and 4 cannot be preceded by the definite article, but only by the indefinite; 4, when uninflected, can also be followed by the indefinite article.

(*c*) The two notes, (*a*) and (*b*) above, show that these six non-descriptives have, to a large extent, come to be treated like descriptives, but in some of their uses, especially before genuine descriptives, the endings of the latter still fluctuate between strong and weak. A few of these doubtful uses will be pointed out in Ex. A; those in the Illustrations following here immediately are not subject to doubt.

ILLUSTRATIONS

Strong	*Weak*
ein anderer Wagen kam	der andere Wagen kam
beide Brüder ſind tot	welche beiden Brüder ſind tot?
jedes, or ein jedes, Kind hatte einen Apfel	er gab einem jeden Kinde zwei Äpfel
ein ſolches Haus iſt zu teuer für mich	wir wohnen auch in einem ſolchen Hauſe
was macht er mit ſo vielem Gelde?	was macht er mit ſeinem vielen Gelde?
er kaufte nur wenige Bücher	er kaufte nur die, or dieſe, or jene, wenigen Bücher

III. Applied to Two Sets of Possessive Pronouns and the Numeral ein:

The two sets of possessive pronouns below coincide in meaning, not only with each other, but also with the fixed and invariably weak set in ig of Lesson 10, § 2 (*d*):

NOMINATIVES OF THE SINGULAR

Strong		*Weak*
1. meiner meine meines	*mine*	1. der die das meine
2. deiner deine deines	*thine, yours*	2. der die das deine
3. ſeiner ſeine ſeines	*his, its*	3. der die das ſeine
4. unſerer unſere unſeres	*ours*	4. der die das unſere
5. eurer eure eures	*yours*	5. der die das eure
6. ihrer ihre ihres	*theirs, hers, yours*[1]	6. der die das ihre
7. einer eine eines	(*the*) *one*	7. der die das eine

[1] meaning *yours* only when written with a capital initial.

ILLUSTRATIONS

Strong	*Weak*
iſt es dein (adj.) Wagen oder meiner (pron.)?	es iſt der deine? (pron.), more often der deinige (pron.)
ſie ſchrieb oft mit ſeiner (adj.) Feder (*pen*), und er oft mit ihrer (pron.)	wenn ſie keine Tinte (*ink*) mehr hatte, ſchrieb ſie oft mit der ſeinen (pron.) or der ſeinigen (pron.)
unſ(e)re Blumen blühen nicht ſo ſchön, wie Ihre	unſ(e)re Blumen blühen nicht ſo ſchön, wie die Ihren or die Ihrigen
nur einer ar'beitete fleißig	nur der eine ar'beitete fleißig
ſie hat nur eine Hand	ſie hat nur die or dieſe eine Hand

3. Vocabulary:

die Feder die Federn *pen*
das Kleid die Kleider *dress*
die Tinte die Tinten *ink*
lieb *dear, beloved*
faul *lazy*
fleißig *diligent*
grün *green*
rot *red*
blind *blind*

Note: We have now had three sets of equivalents for the one set of possessive pronouns, *mine, thine, yours*, etc.; (1) meiner meine meines, etc.; (2) der die das meine, etc.; (3) der die das meinige, etc. But German has a fourth set, namely, the uninflected stem-forms

mein *mine*
dein *thine, yours*
ſein *his, its*
unſer *ours*
euer *yours*
ihr *theirs, hers* and Ihr *yours*

These last are used as predicate adjectives and denote possession pure and simple; thus, das Buch iſt mein means simply *the book is mine*, or *my*

property, or *the book belongs to me*, whereas es iſt mein(e)s or das meine or das meinige means more particularly *it is MY BOOK* or *it is THE ONE that belongs to me.*

EXERCISE A

Compare from left to right the endings that are underscored, and account for their being strong or weak.

1a. Iſt Ihr neues Haus ganz ſo groß, wie unſer altes?

1b. In meinem neuen Hauſe ſind die Zimmer nicht ſo groß, wie in ſeinem alten.

2a. Er kam mit beiden kleinen Töchtern, und eine wurde hier bei mir krank.

2b. Er kam mit ſeinen beiden kleinen Töchtern, und die eine wurde hier bei mir krank.

3a. Deines Freundes kleiner Sohn ſpricht ſchon beſſer Engliſch, als unſer großer *our big one*, or als unſ(e)rer *ours*

3b. Der kleine Sohn deines Freundes ſpricht ſchon beſſer Engliſch als der unſ(e)re or der unſrige.

4a. Des Königs einziger Sohn iſt blind.

4b. Der einzige Sohn des Königs iſt blind.

5a. Hier ſind zwei ganz kleine, aber ſehr ſchöne Bilder.

5b. Sehen Sie jene zwei ganz kleinen, aber ſehr ſchönen Bilder?

6a. „Welch ſchönes or welch ein ſchönes (both = *What a*) Bild!" rief ſie.

6b. „Welches (= *Which*) ſchöne Bild?" fragte ſie.

6a is more common in exclamations.

6b is more common in questions.

7a. Die (SHE) gab mir manch ſchönes Bild und manch roten Apfel, als ich noch klein war.

7b. Der (HE) gab mir manches ſchöne Bild und manchen roten Apfel, als ich noch klein war.

The sentences below deal with some exceptions in special combinations and should be reserved for later study or for review.

8a. 1. Solch guter alter Onkel!
2. Solch ein guter alter Onkel!
3. Ein ſolch guter alter Onkel!
4. Ein ſolcher guter alter Onkel!

8b. 1. Solcher gute alte Onkel!
2. Von ſolch einem guten alten Onkel habe ich nie etwas gehört.
3. Von einem ſolch guten alten Onkel habe ich nie etwas gehört.
4. Von einem ſolchen guten alten Onkel habe ich nie etwas gehört.

9ᵃ. Jeder or ein jeder (both = *everybody*) hat ſeine Not (*troubles*).

10ᵃ. Jeden, or jeder, gab er einen Apfel.

9ᵇ. Eines jeden (*everybody's*) Not war groß.

10ᵇ. Jeder, or ein jeder, gute alte Onkel ſchenkt gern (*likes to give presents*).

Note: first, that although the two non-descriptives ſolch– and jed– are used *with and without the indefinite article before them* and are in so far treated like descriptives, the treatment is not always consistent; else we should expect in 8ᵇ 1 the strong forms guter alter, which are indeed found now and then, but are less acceptable. In other words, ſolcher remains here a plain inflected non-descriptive with the force of reducing a following descriptive from the strong declension to the weak. — Secondly, wherever the indefinite article with its fixed and invariable forms appears, whether *before* a stem-form (ſolch), as in 8ᵃ 3 and 8ᵇ 3, or *after* it, as in 8ᵃ 2 and 8ᵇ 2, the ending of a following descriptive is determined by the form of the article and not by the stem-form. From this overruling determinative force of the article we should therefore also expect in 10ᵇ ein jeder guter alter Onkel, instead of ein jeder gute alte Onkel, but here again the rule given under B in § 1 above does not hold.

11. More important and easier to remember are the special uses or exceptions that follow below.

Er hatte { 1. andere alte / 2. einige alte / 3. mehrere alte / 4. viele alte, } Bücher.

aber nur

{ 5. wenige neue }

After these five non-descriptives (sometimes also after manche and ſolche), when used in the nominative or accusative plural, the descriptive (here alte or neue) is regularly not weak, as we should expect, but strong; in other words, these five non-descriptives, in these two cases, are treated entirely like descriptives. Learn them as given here in the alphabetical order.

EXERCISE B

1. I gave him my book when he came, and he gave me his. His was a small red [one],[1] mine a large, green [one].[1] 2. Her good old father has just died. 3. These two (beid–) horses are too small for my big wagon. 4. He is even now (still always) our dear, good, old friend. 5. "Such a

(*both without ending*) lazy boy!" she cried. 6. Yes, it is the same rich old gentleman whom we met yesterday at Uncle Charles's.[2] 7. Our king's new palace is not so large as his old [one].[1] 8. Is that all[3] he gave (*use the perf.*) you, Charles, a-few (*use* einig–, Ex. A, sent. 11) green apples? 9. We found many-a (*use* manch *without ending*) fine picture in that (jen–) old house yonder. 10. Other good (Ex. A, sent. 11) people came to her and gave her more[4] money. 11. Several little (Ex. A., sent. 11) children were playing in my friend's big garden, and one of (von) them was singing. 12. You will soon see that this little girl works better than that big [one].[1] 13. All his old friends are dead.

[1] The place of *one*, when thus used pronominally, as here for *book*, *palace*, etc., is in German filled by the proper ending of the adjective or adjectives; hence it must not be rendered by any form of ein. — [2] The English here means *at Uncle Charles's house* or *home*, but German simply uses bei with the dative. — [3] English often omits the relative, German never does; translate: *all what*. — [4] mehr meaning *more* is not inflected and must be distinguished from mehrerer, e, es *several*.

Lesson 12

SUBSTANTIVE ADJECTIVES. THE PLUPERFECT OR PAST PERFECT INDICATIVE

1. Substantive Adjectives. In German, as in English, adjectives may be used substantively and thus denote persons or things that possess the quality expressed by the adjective. In German, such an adjective is then written with a capital initial, like a noun, but still inflected like an adjective standing before a noun. It then denotes (*a*) in the singular of the masculine or feminine, a *person* possessing that quality; (*b*) in the singular of the neuter, a *thing* which, or that in general which, possesses the quality; (*c*) in the plural, *persons* (never things) possessing the quality.

ILLUSTRATIONS

Strong	*Weak*
ein Alter *an old man*	der or dieſer Alte *the* or *this old man*
hörſt du, Alte? *do you hear, old woman?*	da iſt die Alte! *there is the old woman!*

Altes und Neues *old things and new*
das Alte und das Neue *the old and the new things*
ich höre nur Gutes von ihm *I hear only good things about him*
er nahm alles Gute *he took everything that was good*
was haſt du da, Kleiner? *what have you there, little fellow?*
„was haſt du da?" fragte die Kleine *"what have you there?" asked the little girl*
„guter Alter!" ſagte ſie *"good old man!" she said*
„der gute Alte!" ſagte ſie *"the good old man!" she said*
ein Deutſcher *a German (man)*
der Deutſche *the German (man)*
er iſt kein Deutſcher *he is not a German*
ſie iſt keine Deutſche *she is not a German*
viele Kranke (Lesson 11, Ex. A, sent. 11) ſtarben *many (sick persons) patients died*
ſeine vielen Kranken ſtarben *his numerous patients died*

2. Models of Inflection for the Pluperfect or Past Perfect Indicative, to be learned after reviewing §§ 1–3 of Lesson 5:

I. FOR TRANSITIVES WITH haben

I had just heard it in Hamburg

ich hatte	es eben in Hamburg gehört
du hatteſt	
er hatte	
wir hatten	
ihr hattet	
ſie hatten	

II. FOR INTRANSITIVES WITH ſein

I had just come from Hamburg

ich war	eben von Hamburg gekommen
du warſt	
er war	
wir waren	
ihr wart	
ſie waren	

3. Vocabulary:

der Winter die Winter *winter*
der Arzt die Ärzte *physician*
der Brief die Briefe *letter*
die Stadt die Städte *city*
der Gott die Götter *god*
das Wirtshaus die Wirtshäuſer *inn*
die Hoffnung die Hoffnungen *hope*
die Schule die Schulen *school*
bitten bat gebeten *beg, ask*, with um + accusative *ask for*
liegen lag gelegen *lie, lay, lain, be situated*
lieben liebte geliebt *love*
ſchicken ſchickte geſchickt *send*

ohne + acc. *without*
weit *far, far away*
weiter *farther, further*
ſieben *seven*
ſtark *strong*
weiß *white*
weiſe *wise*
ſelbſt, indeclinable, *myself, yourself, himself, ourselves*, etc.
ſeitdem' *since, since then*
nachdem' *after, after that*
wieder *again*
endlich *finally*
ſchwäch *weak*
ſchwarz *black*
doch *but, nevertheless*
über Nacht *over night*

EXERCISE A

1. Nachdem es drei Tage ſehr kalt geweſen war, wurde es wieder ganz warm. 2. Sie ſagte uns nicht, ob ſie den Brief ſelbſt geſchrieben hatte, oder ihr großer Bruder. 3. Nachdem wir bis ſechs Uhr gewartet hatten und er nicht gekommen war, fuhren wir ohne ihn weiter und kamen um ſieben in ein kleines Dorf, wo wir ein gutes Wirtshaus fanden und über Nacht blieben. 4. In demſelben kalten Winter war der Sohn nach Amē'rikā gereiſt, und ſeitdem hatten die guten Alten nur von Zeit zu Zeit etwas von ihm gehört, aber Geld hatte er ihnen nie geſchickt. 5. Mehrere Kranke waren ſchon geſtorben, als der Arzt endlich kam, einige andere lagen noch da und lebten noch, aber auch dieſe, or die, hatten keine Hoffnung mehr. 6. Ich habe dies ſchwarze Pferd geſtern von einem alten Deutſchen gekauft, der, or welcher, nicht weit von hier in jener Stadt dort wohnt. 7. Beide Knaben ſangen, was ſie eben in der Schule gelernt hatten: „Pippīn' der Kleine[1] war nicht groß, doch Karls des Großen[2] Vater." 8. Die Armen und die Reichen, die Schwächen und die Starken, die Schwarzen und die Weißen — ſind ſie nicht alle eines Vaters, eines Gottes Kinder? 9. Ein Armer bat einen Reichen um etwas Geld, aber der Reiche gab dem Armen keines or keins. 10. Wenn ich ſage, daß ein Menſch das Schöne und das Gute liebt, ſo iſt das ganz dasſelbe, als (*as*) wenn ich ſage, er liebt alles, was ſchön und gut iſt, oder er liebt alles Schöne und alles Gute. 11. Sōkrates war ein weiſer[3] Mann oder ein Weiſer[3] (*sage*).

[1] *Pippin the Short.* — [2] Lit. *Charles's the Great's*, i.e. *Charles the Great's* or *Charlemagne's*. — [3] Adjectives in e drop this e before endings.

EXERCISE B

1. After he had lived (leben) in America [for] three years, he came home again (again home). 2. I shall not tell her that I had already met you

when she spoke with you. 3. No, the little-fellow had written the letter himself, quite without his big sister. 4. That is the same old-man whom we saw in the inn of the little village yesterday. 5. Some (einig–) of (von) the sick-people had already died when the two (beid–) physicians finally came. 6. Her mother, I think (believe I), was a German. 7. God loves them all, the rich and the poor, the strong and the weak, the white and the black, for they are all his children. 8. Fred, when did Charles the Great die? 9. Yes, Mr. S. is a good physician and has many patients. 10. The little-ones asked me for some apples from (aus) our garden, and I gave each boy and each girl two. 11. The wise always love the good [things] and the beautiful [things]. 12. He had learned only little (wenig, *without ending*) in (the) school, because he had always been lazy. 13. You will find no poor [people] in our village, but also no rich [people]. 14. The little [girl] had never seen a negro (a black [man]).

Lesson 13

COMPARISON OF ADJECTIVES. THE FUTURE PERFECT INDICATIVE

1. The Stem of the Comparative is formed by adding er, that of the **Superlative** by adding ſt to the stem of the positive, whether this have one syllable or more: ſchön ſchöner ſchönſt–, fleißig fleißiger fleißigſt–. The hyphen, added here and elsewhere to the superlative, indicates that the bare stem of this degree, unlike those of the other degrees, is never used predicatively and only very seldom adverbially. You may therefore say: (*a*) die Roſen ſind heute ſchön (pred. adj.) or (*b*) ſie blühen heute ſchön (adv.) and (*c*) die Roſen ſind heute ſchöner (pred. adj.) als geſtern or als die Lilien or (*d*) ſie blühen heute ſchöner (adv.) als geſtern; but not (*e*) die Roſen ſind heute ‚ſchönſt" or (*f*) ſie blühen heute ‚ſchönſt.' What you must say instead we shall see in § 3, II, below.

2. Special Forms. (*a*) Adjectives in e drop this letter before the comparative suffix: weiſe *wise*, weiſer *wiser*.

(*b*) Adjectives with the unaccented suffixes el, en, or er

commonly drop the e of these suffixes before the comparative suffix er: edel *noble*, edler *nobler;* teuer *dear*, teurer *dearer*.

(*c*) Adjectives in s, ß, ſch, z, d, or t usually insert e before the superlative suffix ſt: heiß *hot*, heißeſt- *hottest*.

(*d*) The following monosyllabic adjectives regularly modify the stem-vowel in comparison:

alt	älter	älteſt-	*old*	krank	kränker	kränkſt-	*sick, ill*
arm	ärmer	ärmſt-	*poor*	kurz	kürzer	kürzeſt-	*short*
hart	härter	härteſt-	*hard*	lang	länger	längſt-	*long*
jung	jünger	jüngſt-	*young*	ſchwach	ſchwächer	ſchwächſt-	*weak*
kalt	kälter	kälteſt-	*cold*	ſchwarz	ſchwärzer	ſchwärzeſt-	*black*
klug	klüger	klügſt-	*clever*	ſtark	ſtärker	ſtärkſt-	*strong*
				warm	wärmer	wärmſt-	*warm*

(*e*) The following adjectives are irregular:

groß	größer	größt-	*great*	hoch	höher	höchſt-	*high*
gut	beſſer	beſt-	*good*	nah	näher	nächſt-[1]	*near*
				viel	mehr	meiſt-	*much*

[1] nächſt- means both *nearest* and *next*.

3. Inflection. I. Comparatives and superlatives, when used attributively or substantively, are inflected like positives:

	STRONG: *greater joy*		WEAK: *the older man*	
N.	größere	Freude	der ältere	Mann
G.	größerer		des älteren	Mannes
D.	größerer		dem älteren	Manne
A.	größere		den älteren	Mann
N.	größere	Freuden	die älteren	Männer
G.	größerer		der älteren	
D.	größeren		den älteren	Männern
A.	größere		die älteren	Männer

	STRONG	*my best book*	WEAK
N.	mein beſtes Buch		←
G.	→		meines beſten Buches
D.	→		meinem beſten Buche
A.	mein beſtes Buch		←

N.	→	meine beſten } Bücher
G.	→	meiner beſten } Bücher
D.	→	meinen beſten Büchern
A.	→	meine beſten Bücher

SUBSTANTIVELY

Strong:	*Weak:*
ſie hat nichts Beſſeres *she has nothing better*	wähle immer das Beſſere *always choose the better* or *that which is better*
ſie tat ihr Beſtes *she did her best*	ſie tat es zu deinem Beſten *she did it for your best (interest), for your benefit*

II. Superlatives, *when used predicatively or adverbially,* do not (as we saw in § 1) appear in their bare stem-forms, but only in the form of a set phrase made up of am (= an dem *at the*) + superlative stem + ending **en**, e.g., am ſchönſten lit. *at the,* or *their, finest,* am kürzeſten lit. *at the,* or *their, shortest.* Hence, instead of die Roſen ſind heute ‚ſchönſt,' you must say die Roſen ſind heute am ſchönſten *at their finest* or *are most beautiful;* instead of ſie blühen heute ‚ſchönſt,' you must say ſie blühen heute am ſchönſten *most beautifully.*

(*a*) The bare superlative stem-forms of some adjectives are indeed used adverbially, but not for comparison, only to denote a very high degree: er iſt längſt tot *he has been dead a very long time* or *he died long since,* ich finde es höchſt ſonderbar *I find* or *think it extremely strange,* etc.

4. The Future Perfect Indicative, like the simpler Future Indicative (Lesson 6), has for its inflected part the present indicative of werden, but for its uninflected part the perfect infinitive, instead of the present infinitive, of the verb whose future perfect is wanted. You will therefore have to distinguish again between verbs that make their perfect with haben and those which make it with ſein (Lesson 5). — Of the two forms that constitute the perfect infinitive, English puts the auxiliary *before* the past participle, saying *I shall have written the letter when* etc., but German *reverses* the order,

saying, literally, *I shall the letter written have when* etc., as shown below:

I. With haben:	In common:	II. With sein:
den Brief	ich werde	
schon geschrieben	du wirst	schon nach Hause
haben, wenn es	er wird	gegangen sein,
sechs Uhr ist	wir werden	wenn es sechs
	ihr werdet	Uhr ist
	sie werden	

5. Vocabulary:

der Sommer die Sommer *summer*
der Winter die Winter *winter*
der Arzt die Ärzte *physician*
der Berg die Berge *mountain*
hungrig *hungry*
glücklich *happy*
tun tat getan *do*
der Sonntag die Sonntage *Sunday*
das Land die Länder *land*
durstig *thirsty*
wahr *true*
vorgestern *day before yesterday*
erst *first, not until, only*
dann *then, after that*

EXERCISE A

1. Ist Karl schon so groß, wie sein Vater? — Er ist schon viel größer, als sein Vater, und auch größer und stärker, als seine beiden älteren Brüder. 2. Die kleinere der beiden Töchter ist die ältere und klügere. 3. Man sagt: „Dieser Berg ist hoch," aber „Dieser hohe Berg" und „Dieser Berg ist höher als jener" oder „Dies ist der höhere der beiden Berge." Aber dann sagt man wieder: „Dies ist der höchste von allen Bergen" oder „Es ist der allerhöchste Berg."[1] 4. Haben Sie mit dem Alten gesprochen, oder mit einem von den Söhnen? — Mit dem ältesten Sohn. — Ich glaube, Sie werden mit dem jüngeren oder mit dem jüngsten gesprochen haben,[2] denn der Vater selbst hat mir gestern gesagt, daß sein ältester Sohn vorgestern noch Hamburg gereist ist und erst morgen wieder nach Hause kommen wird. 5. Der kleine Meyer da ist der klügste, aber auch der faulste Knabe in der ganzen Schule. 6. Du wirst hungrig und durstig gewesen sein,[2] Kleine, nachdem du so weit und so lange zu Fuß gegangen warst? — Ja, das (*so*) war ich, Frau Schmidt. 7. Im Sommer[3] sind die Tage am längsten und im Winter[3] am kürzesten, aber die längsten Tage sind nicht immer die wärmsten oder die

heißeſten, und die kürzeſten ſind nicht immer die kälteſten. 8. Es iſt doch (*after all*) wahr, wenn ſie am meiſten zu tun hatte, ſo arbeitete ſie immer am fleißigſten und auch am beſten. 9. Die Älteren ſind nicht immer die Klügeren oder die Weiſeren, und die Reichſten ſind nicht immer die Glücklichſten, und ein Edelmann (*nobleman*) iſt nicht immer ein edler Mann oder Menſch, das iſt gewiß wahr. 10. „Liebſter, beſter alter Freund!" rief er, „das geht wirklich nicht. Wenn du noch länger in dieſem alten, ſchlechten Hauſe bleibſt, ſo wirſt du nur noch kränker, als du ſchon biſt. Warum kaufſt du dir nicht ein ganz neues und beſſeres, denn du haſt doch (*surely*) Geld genug, nicht wahr?"[4] 11. Die Alte iſt noch immer reicher als alle anderen Leute in unſerer Stadt, aber vor (*before*) dem Kriege hatte ſie noch viel mehr Geld und Land und Häuſer, da[5] war ſie am allerreichſten. 12. Ich habe wirklich keine Hoffnung mehr. Wenn der Arzt endlich kommt, ſo wird ſie ſchon geſtorben ſein.

[1] Hoch drops c in the positive only before endings, but in the comparative everywhere, and then resumes it throughout the superlative; aller, the gen. plural, is often prefixed to superlatives in order to denote the very highest degree. — [2] The future perfect often expresses surmise, conjecture, or presumption; trans. *you must have spoken*, and in sent. 6, *you must have been* or, *I dare say you were*. — [3] The names of the seasons are masculine and are generally used with the definite article, which is here contained in im = in dem. — [4] Lit. *not true?* Translate: *isn't it true?* or *haven't you?* — [5] da, originally *there*, means quite as often *then*.

EXERCISE B

1. I am taller than you, but you are stronger than I am. 2. Fred is the tallest and strongest boy in our school, and he is also the most diligent. 3. It is true, this tree is somewhat (etwas *or* ein wenig) higher than that [one], but not the highest-of-all. 4. I think (believe) he will have seen her letter already when (wenn) we come, won't he (not true)? — No, I think not, for one of his sisters told me day-before-yesterday that he will not come home before to-day (that he first to-day home come will). 5. Yes, it is even now (still always) very hot, but at three o'clock it was hottest-of-all. 6. A nobler man than he is you will not find; no, not in our whole country. 7. The poorest are often the happiest. 8. He was happiest when (= whenever wenn) he had most to do. 9. It gives them great pleasure (it makes them great joy), Mr. Smith, to find you at home again (you again at home to find). 10. Why did he not buy (*perf.*) the larger house? — He must not have had (*fut. perf.*) money enough. 11. Next Sunday (*accus.*) is my birthday, then (dann) Aunt Mary will

give (ſchenken) me a new book. 12. Not everybody (jed–) who has learned a-great-deal is a sage (a wise [man]). 13. I don't believe that that mountain is higher than the next.

Lesson 14

THE PRESENT INDICATIVE (continued from Lesson 7)

1. After reviewing §§ 1–3 of Lesson 7, go over the following verb forms, which are arranged according to the five groups of stem-vowel changes:

Group I: ĕ and ē becoming ĭ :

break	brĕchen	brāch	gebrŏchen	brichſt	bricht
eat	eſſen	āß	gegeſſen	iſſeſt ißt	ißt
help	helfen	half	geholfen	hilfſt	hilft
speak	ſprĕchen	ſprāch	geſprŏchen	ſprichſt	ſpricht
meet	treffen	traf	getroffen	trifffſt	trifft
die	ſterben	ſtarb	iſt geſtorben	ſtirbſt	ſtirbt
become	werden	ward	iſt geworden	wirſt	wird
throw	werfen	warf	geworfen	wirfſt	wirft
give	geben	gab	gegeben	gibſt	gibt
take	nehmen	nahm	genommen	nimmſt	nimmt
step	treten	trat	iſt getreten	trittſt	tritt

Group II: ē becoming ī, written ie:

read	leſen	las	geleſen	lieſeſt lieſt	lieſt
see	ſehen	ſah	geſehen	ſiehſt	ſieht
steal	ſtehlen	ſtahl	geſtohlen	ſtiehlſt	ſtiehlt

Group III: a becoming ä:

drive	fahren	fuhr	iſt gefahren	fährſt	fährt
fall	fallen	fiel	iſt gefallen	fällſt	fällt
catch	fangen	fing	gefangen	fängſt	fängt
hold	halten	hielt	gehalten	hältſt	hält*
let	laſſen	ließ	gelaſſen	läſſeſt läßt	läßt
advise	raten	riet	geraten	rätſt	rät*

* The ending is lost here or absorbed, as in tritt under Group I, see Lesson 7, §3, n. 2.

sleep	ſchlafen	ſchlief	geſchlafen	ſchläfſt	ſchläft
strike	ſchlagen	ſchlug	geſchlagen	ſchlägſt	ſchlägt
carry	tragen	trug	getragen	trägſt	trägt

Group IV: au becoming äu:

run	laufen	lief	iſt gelaufen	läufſt	läuft

Group V: o becoming ö:

come	kommen	kam	iſt gekommen	kommſt	kommt
push	ſtōßen	ſtieß	geſtōßen	ſtößeſt ſtößt	ſtößt

2. Vocabulary:

ſtehen ſtand geſtanden *stand*
der Amērikā'ner die Amērikā'ner *American*

der Ball die Bälle *ball*
der Dieb die Diebe *thief*
das Wort die Worte *word*
das Glas die Gläſer *glass*
das Kleid die Kleider *dress, clothes*
der Junge die Jungen *lad*

der Deutſche die Deutſchen *German*
die Rechte = die rechte Hand *the right hand*
die Linke = die linke Hand *the left hand*

auf deutſch *in German*
faſt *almost*
dick *thick*
ſchwer *heavy, difficult*
ſchnell *fast, quick*
ebenſogut' *just as well*
allein' *alone*
früh *early*
früher *earlier, formerly*
drüben *yonder, on the other side*
dünn *thin*
leicht *light, easy*
ehrlich *honest*
ebenſooft' (four syll.) *just as often*
gern *gladly, with pleasure*

EXERCISE A

1. Im Sommer trägt (*wears*) man dünnere und leichtere Kleider, im Winter dickere und ſchwerere. 2. Kein wirklich ehrlicher Menſch bricht ſein Wort. 3. Man ſagt auf deutſch: „Wenn du mir hilfſt, ſo helfe ich dir auch," aber man ſagt ebenſogut' und ebenſooft'; „Hilfſt du mir,[1] ſo helfe ich dir auch"; das iſt ganz dasſelbe. 4. Unſere liebe Tante wird alt und ſieht nicht mehr ſo gut, wie früher, auch lieſt ſie jetzt nur noch wenig. 5. Der Junge iſt ein Dieb, denn alle Äpfel, die er ißt, ſtiehlt er[2] aus anderer Leute Gärten. 6. Wirfſt du[1] den Ball

ſo hoch und weit, wie ich, ſo ſchenke ich ihn dir. 7. Fährſt du morgen früh wieder in die Stadt, Vater, und nimmſt du mich dann mit? — Ja, gern, mein Junge, wenn du nicht wieder zu lange ſchläfſt. 8. Jeder ehrliche (Lesson 11, Ex. A, 10) Mann hält (*keeps*) ſein Wort. 9. Läßt du[1] das Glas fallen, ſo bricht es. 10. Der eine wirft oder ſchlägt und fängt den Ball mit der Rechten, der andere mit der Linken. 11. Was wird aus all' (Lesson 10, § 2, *d*) ſeinem Gelde werden, wenn er ſtirbt? — Das iſt ein großes Geheimnis, er ſagt es keinem. 12. Siehſt du nicht, wie ſchnell die Kleine ſchon läuft? 13. Dein kleiner Bruder ſteht[3] und geht[3] auch ſchon allein, aber wenn du ihn ſtößt, ſo fällt er. 14. Es gibt[4] keine armen Leute in unſerem Dorfe, aber auch nur wenig, or wenige, reiche. 15. Was rätſt du mir, Annä? — Ich rate dir, zu Hauſe zu bleiben und ſo lange zu warten, bis er kommt und ſelbſt mit dir ſpricht. 16. Der Herr da, der, or welcher, eben ins Zimmer tritt, iſt kein Deutſcher, ſondern ein Amĕrikā'ner, der faſt jeden Sommer nach Deutſchland kommt, um mehr Deutſch zu lernen, und drüben in Amĕ'rikā Deutſch lehrt. Er ſpricht bald ebenſogut wie Sie, und er hat ſehr viele deutſche Bücher geleſen.

[1] The inverted order in dependent, especially in conditional, clauses is more common in German than in English; compare *were I rich, I should buy it.* — [2] Why inversion here? Not on account of denn (Lesson 6, Ex. A), but because the second independent clause begins, virtually, not with denn, but with the direct object of ſtiehlt, namely, alle Äpfel, die er ißt. — [3] ſtehen and gehen are the two commonest of the nine verbs with long e for a stem-vowel that do *not* change it. — [4] Lit, *it gives*, translate: *there are*, and note this use of es gibt well; it is a very common phrase, always followed by the accusative, e.g. es gibt kein gutes Land hier, alles iſt ſchlecht *there is no good land hereabout, all is bad* or *poor;* es gab dort keine Tiger *there were no tigers there.*

EXERCISE B

1. Why don't you wear your thinner and lighter dress, Anna? — Because it is too cold to-day. 2. If you let your pen fall, it will break (*present*). 3. He always helps the poor (*dat.*). 4. It is getting colder and colder. 5. Do you see now, Fred, how fast the little [chap] runs? — Yes, faster than all [the] others. 6. There is the youngster who always steals apples out-of our garden, that thief! 7. Why don't you take me along, Father, when you drive to town (*use* into the *or* zur)? — Because you always sleep too long, little [fellow]. 8. There are (Es gibt) not many apples this year (*accus.*), my dear child. 9. He always throws the ball (throws the ball always) with the left, but Charles always catches it with the right. 10. Do you advise me, Mother, to go to him? —

Yes, for he is too ill to come to you. 11. What are you reading now, Mary? — A big, beautiful book, which Uncle Fred gave (*perf.*) me the-other-day. 12. It is not good if one eats too fast. 13. There is the old [man], he is just stepping out-of the house and going into the garden, but the lads who have stolen his apples are no longer to be seen (to see). 14. Who is this Mr. Smith whom one (man) now always meets in our village and who always speaks English? Is he really an American? — No, he is one of those (jen–) Germans who have lived a-few (einig–) years in America and then speak neither (weder) German nor (noch) English. His good old German name (Name, *masc.*) is Schmidt.

Lesson 15

THE IMPERATIVE. REFLEXIVE AND IMPERSONAL VERBS

1. The Imperative, which in English has but one form, has three such in German, all derived from the present or infinitive stem and each with the use and ending as shown below:

	I. 2nd Sing.	II. 2nd Plur.	III. 2nd Sing. *and* 2nd Plur.
	to address one person familiarly, du being used only when emphatic, as in *do THOU likewise.*	to address more than one person familiarly, ihr being used only when emphatic, as in *do YE likewise.*	to address one or more persons *not* familiarly, Sie being always used, and repeated after every verb.
say	ſage	ſāgt	ſagen Sie
wait	warte	wartet	warten Sie
stay	bleib(e)	bleibt	bleiben Sie
hold, keep	halt(e)	haltet	halten Sie
run	lauf(e)	lauft	laufen Sie
come	komm	kommt	kommen Sie
eat	ĭß	eßt	eſſen Sie
give	gĭb	gēbt	geben Sie
take	nimm	nehmt	nehmen Sie
see	ſieh	ſeht	ſehen Sie

Irregular are ſein and werden:

be	ſei	ſeid	ſeien Sie
become	werde	werdet	werden Sie

The (e) of the 2. sing. is *sometimes* dropped in weak verbs, *often* in strong verbs, and *regularly* in those strong verbs which in the 2. and 3. sing. of the present indicative change ĕ or ē to ĭ or ī (written ie).

2. Reflexive Verbs. English can, of course, use almost any transitive verb reflexively, that is, with a reflexive pronoun for an object, e.g., *I show myself, you show yourself* or *yourselves, he shows himself*, etc. German can do this likewise, but since it has only one specifically reflexive pronoun, namely, ſich, which serves exclusively for the third person (though in both numbers and all genders), it uses in the first and second persons the simple personal pronouns instead (which English does only occasionally: "Now I lay ME down to sleep").

Most German reflexive verbs require the pronoun in the accusative, a few in the dative, and fewer still in the genitive; and many of the originally reflexive verbs in German have become intransitives in meaning, though they are still inflected reflexively. Such a one is ſich freuen, originally *gladden one's self*, but now simply rendered by *rejoice* or *be glad*. Of this verb the principal forms are given below, opposite those of the more strictly reflexive ſich zeigen *show one's self*.

INFINITIVE

ſich (zu) zeigen (*to*) *show one's self*	ſich (zu) freuen (*to*) *rejoice*

PRESENT INDICATIVE

ich zeige mich *I show myself*	ich freue mich *I rejoice*
du zeigſt dich *you show yourself*	du freuſt dich *you rejoice*
er zeigt ſich *he shows himself*	er freut ſich *he rejoices*
ſie zeigt ſich *she shows herself*	ſie freut ſich *she rejoices*
es zeigt ſich *it shows itself*	es freut ſich *it rejoices*
wir zeigen uns *we show ourselves*	wir freuen uns *we rejoice*
ihr zeigt euch *you show yourselves*	ihr freut euch *you rejoice*
ſie zeigen ſich *they show themselves*	ſie freuen ſich *they rejoice*
Sie zeigen ſich *you show yourself* or *yourselves*	Sie freuen ſich *you rejoice*

PAST OR PRETERIT INDICATIVE

ich zeigte mich *I showed myself*, etc. ich freute mich *I rejoiced*, etc.

FUTURE INDICATIVE

ich werde mich zeigen, etc. *I shall show myself*, etc. ich werde mich freuen, etc. *I shall rejoice*, etc.

PERFECT OR PRESENT PERFECT INDICATIVE

ich habe mich gezeigt, etc. *I have shown myself*, etc. ich habe mich gefreut, etc. *I have rejoiced*, etc.

PLUPERFECT OR PAST PERFECT INDICATIVE

ich hatte mich gezeigt, etc. *I had shown myself*, etc. ich hatte mich gefreut, etc. *I had rejoiced*, etc.

FUTURE PERFECT INDICATIVE

ich werde mich gezeigt haben, etc. *I shall have shown myself*, etc. ich werde mich gefreut haben, etc. *I shall have rejoiced*, etc.

IMPERATIVE

zeige dich *show yourself* freue dich *rejoice*
zeigt euch *show yourselves* freut euch *rejoice*
zeigen Sie sich *show yourself* or *yourselves* freuen Sie sich *rejoice*

As an example of the few but rather common reflexives which govern the dative, the present indicative of sich (zu) schmeicheln (*to*) *flatter one's self* is here added in full:

ich schmeichle mir *I flatter myself* wir schmeicheln uns *we flatter ourselves*
du schmeichelst dir *you flatter yourself* ihr schmeichelt euch *you flatter yourselves*
er schmeichelt sich *he flatters himself* sie schmeicheln sich *they flatter themselves*
sie schmeichelt sich *she flatters herself* Sie schmeicheln sich *you flatter yourself* or *yourselves*
es schmeichelt sich *it flatters itself*

3. Impersonal Verbs, or verbs and verb-phrases used impersonally, with es *it* for a subject, are not peculiar in their

inflection, e.g., es regnet *it rains*, es regnete *it rained*, es hat geregnet *it has rained*, etc. Similarly:

es blitzt *it lightens* — es hagelt *it hails*
es donnert *it thunders* — es schneit *it snows*

The following denote a state of mind or body and are used, some with the accusative, others with the dative of the person affected:

es ärgert mich *I am vexed*
es freut mich *I am glad*
es wundert mich *I wonder, I am surprised*
es durstet / es dürstet } mich *I am thirsty*
es hungert mich *I am hungry*
es dünkt mich *methinks, it seems to me*
es geht mir gut *I am well (as to health), I am getting on well*
es tut mir leid *I am sorry*

Three of the verbs above (ärgern, freuen, wundern) may each be construed (*a*) reflexively and (*b*) impersonally, without essential difference in meaning; thus:

(*a*)				(*b*)	
ich ärgere mich darüber,*	daß	*I am vexed*	*that*	es ärgert mich,	daß
ich freue mich darüber,*	er	*I rejoice*	*he*	es freut mich,	er
ich wundere mich darüber,*	singt	*I wonder*	*sings*	es wundert mich,	singt

Hence the full inflection, in both constructions, of the present indicative of the second verb, for example, is as follows:

ich freue mich darüber,*				es freut mich,	
du freust dich darüber,*				es freut dich,	
er freut sich darüber,*				es freut ihn,	
sie freut sich darüber,*	daß	*I rejoice*	*that*	es freut sie,	daß
es freut sich darüber,*	er	*you rejoice*	*he*	[es freut es,]	er
wir freuen uns darüber,*	singt	etc.	*sings*	es freut uns,	singt
ihr freut euch darüber,*				es freut euch,	
sie freuen sich darüber,*				es freut sie,	
Sie freuen sich darüber,*				es freut Sie,	

* The adverb may be omitted; it merely announces the following clause.

EXERCISE A

1. Sage ihm nur nicht, daß es dich ärgert, denn es freut ihn sehr. 2. Sagen Sie ihnen nur nicht, daß er sich darüber ärgert, denn sie freuen sich sehr darüber. 3. Jetzt regnet es noch, aber es wird immer

kälter, und bald wird es schneien, glaube ich. 4. Guten Tag,[1] Frau Schmidt, wie geht es Ihrer kleinen Tochter heute? — Danke (= ich danke, *thanks*), es geht ihr noch immer nicht ganz gut, aber doch (*after all* or *at least*) schon viel besser, als es ihr gestern und vorgestern ging. 5. Komm doch,[2] Annā, und zeige dich in deinem neuen Kleide! 6. Es hat mich oft gewundert or Ich habe mich oft darüber gewundert, daß er damals nicht gleich (*at once*) drüben in Amĕ'rikā geblieben ist, wenn es ihm dort wirklich so gut ging, wie er den Leuten hier im Dorfe immer sagt. 7. Ja, ja, mir tut es auch sehr leid, daß er erst nächsten Sonntag (lit. *first next S.*, i.e. *not until next S.*) kommen wird, aber es freut mich, or ich freue mich, daß dann beide Jungen mit ihm kommen, denn ich habe sie lange, lange nicht gesehen, und sie werden seitdem recht (*right* = *very*) groß geworden sein. 8. Sieh doch,[2] wie es dort blitzt! Bald werden wir es auch donnern hören. — Mich dünkt,[5] ich höre es jetzt schon donnern. — Nein, noch nicht, was du eben gehört hast, das war nur der große, schwere Wagen, der dort fährt. 9. Wie oft habe ich mich schon über den faulen Jungen[3] geärgert! Es soll (lit. *shall*, transl. *will*) mich nicht wundern, wenn nichts aus ihm wird.[4] 10. Freut euch doch mit mir (darüber), daß die liebe (*lovely*, *precious*) Sonne wieder scheint! 11. Gestern hat es hier bei uns stark (*hard*) geregnet und auch gehagelt. 12. Man sagt auf deutsch: „Es hungert und dürstet mich" oder „Mich hungert und dürstet,"[5] dann aber läßt (*leaves*) man das ‚Es' aus; oder man sagt: „Ich bin hungrig und durstig," oder auch „Ich habe Hunger und Durst," das ist alles eins und dasselbe. 13. Fritz, dein Vater hat sich sehr über dich[3] gefreut, weil du das ganze Jahr so fleißig gewesen bist. 14. Sie freut sich auf ihren Geburtstag,[3] denn sie hofft, ein neues Kleid zu bekommen (*get*). 15. Ich schmeichle mir nicht, daß ich besser Englisch spreche als Sie, denn Sie sind schon in England gewesen, und ich noch nicht.

16[a]. Erst gib mir den Brief, Karl, dann nimm das Buch mit nach Hause und lies es selbst or selber.[6]

16[b]. Erst gebt mir den Brief, Kinder, dann nehmt das Buch mit nach Hause und lest es selbst or selber.[6]

16[c]. Erst geben Sie mir den Brief, dann nehmen Sie das Buch mit nach Hause und lesen Sie es selbst or selber.[6]

[1] In the accus. because *I wish you* is to be supplied. — [2] doch is often used to strengthen an imperative, say *do come*, and in 8, *do see* or *look*. — [3] sich ärgern über + accus. means *be vexed over* or *with;* sich freuen über + accus. means *rejoice over, feel happy over;* sich freuen auf + accus. means *look forward to with pleasure* or *anticipation*. — [4] Translate: *won't amount to anything*. — [5] With

these verbs the es is regularly omitted when the sentence begins with some other element or word. — [6] The two indeclinables ſelbſt (Lesson 12) and ſelber are often used to emphasize personal and reflexive pronouns, as also nouns, and have many equivalents in English: ich ſchlage mich ſelbſt or ſelber *I myself strike myself*, er ſchlägt ſich ſelbſt *he himself strikes himself*, etc. Selbſt (but not ſelber) is also an adverb meaning *even:* ſelbſt der Alte kam *even the old man came.*

EXERCISE B

1. It vexed me that it was raining. 2. It is snowing now, but it is growing warmer and warmer, and soon it will be raining, I think. 3. How do you do to-day, Mrs. Smith? — Thank you, Charles, somewhat (etwas) better than yesterday. 4. Were you not surprised (have you not wondered yourself) that he staid there so long? — Yes, and I was glad of it, too (and it rejoiced me also). 5. How it lightened and thundered when we came home! 6. I was very sorry that her two (both) sons did not come with her, for I had not seen them for a long, long time. 7. Do look, Mrs. Smith, it is hailing! O my poor little flowers! 8. I was hungry and thirsty, but you did not give me anything (you gave me nothing) to eat or to drink (trinken). 9. She is looking forward to her new dress. 10. Don't flatter yourself, Fred, that you are stronger than he, for you are also two years older. 11. First tell me whether you have really read all these books. 12. Why didn't you stay where you were well off (*use* gehen *impersonally*). — Because I didn't know (wußte) that I was well off. 13. It seems to me this is the hottest day of the summer. 14. I am glad to see you, and I am glad that you have come so early.

Lesson 16

THE COMMONEST PREPOSITIONS. CERTAIN ADVERBS

1. Prepositions governing the Genitive:

anſtatt', ſtatt *instead of*
diesſeits *on this side of*
jenſeits *on that side of*
trotz *in spite of*
während *during*
wegen *on account of, concerning*

2. Prepositions governing the Dative:

aus *out of, from*
bei *close by, at, with, at the house or home of*
mit *with, along with, in the company of*
nach *to, toward, after*
ſeit *since*
von *from, of, off*
zu *to*

3. Prepositions governing the Accusative:

bis *until, till, up to*	gegen *against, toward*
durch *through, by*	ohne *without*
für *for*	um *around, about*

4. Prepositions governing the Dative OR the Accusative. Of these there are nine, and they should be memorized alphabetically:

an *at, on, to, up to*	neben *beside, besides, near to*
auf *up, upon, on, on top of*	über *over, above, across*
hinter *behind*	unter *under, beneath, among*
in *in, into*	vor *before, in front of, ago*
zwischen *between*	

They take the dative in answer to the question *where?* or *when?*, that is, mostly with verbs denoting either actual rest, or else motion within a certain space or sphere, e.g., motion to and fro within a room or a garden. They take the accusative in answer to the question *whither?* or *how long?* and *until when?*, that is, mostly with verbs denoting either actual physical motion toward a definite goal and limit, or else a mental looking forward to a definite point or period of time. — Special illustrations in Ex. A, 15 to 24.

5. Contractions of Prepositions with the Definite Article:

am = an dem	im = in dem
ans = an das	ins = in das
aufs = auf das	vom = von dem
beim = bei dem	zum = zu dem
durchs = durch das	zur = zu der

6. The Adverbs her *toward one, hither, along this way,* and hin *from one, thither, along that way* — together with their numerous compounds — often qualify, or add precision to, prepositions and their phrases. Not infrequently they are compounded with the very preposition that has just been used in the phrase going before and then sound like superfluous repetitions (as rarely in older English: "I am in blood

Stepp'd IN so far that, should I wade no more, Returning were as tedious as go o'er," Macbeth III. 4 . 136). Some of these compounds are:

herauf' *up this way*
heraus' *out this way*
herein' *in this way*
herü'ber *over this way*
herun'ter *down this way*
daher' *along from there, coming this way* or *hither*, toward the speaker or the center of interest

hinauf' *up that way*
hinaus' *out that way*
hinein' *in that way*
hinü'ber *over that way*
hinun'ter *down that way*
dahin' *along from here to there away from here, thither;* hence also = *gone:* meine alten Freunde ſind alle dahin' *gone, dead*

woher'? *from where? whence?*
wohin'? *to where? whither?*

Examples in Ex. A

7. Vocabulary:

fliegen	flog	iſt geflogen	*fly*	*flew*	*flown*
fliehen	floh	iſt geflohen	*flee*	*fled*	*fled*
hangen	hing	gehangen	*hang*	*hung*	*hung*
liegen	lag	gelegen	*lie*	*lay*	*lain*
legen	legte	gelegt	*lay*	*laid*	*laid*
ſitzen	ſāß	geſeſſen	*sit*	*sat*	*sat*
ſetzen	ſetzte	geſetzt	*set*	*set*	*set*

ſich ſetzen *seat one's self, sit down*
das Waſſer die Waſſer *water*
das Wetter die Wetter *weather*
der Fūß die Füße *foot*
der Hund die Hunde *dog*
der Flūß die Flüſſe *river*

der Stuhl die Stühle *chair*
der Tiſch die Tiſche *table*
die Woche die Wochen *week*
die Wolke die Wolken *cloud*
zornig *angry*
freundlich *friendly, pleasant*
treu *faithful, loyal*

EXERCISE A

1. Ich hoffe, morgen mit ihm und ſeiner Frau wegen des Hauſes zu ſprĕchen. 2. Seit jenem heißen Tage iſt er nicht wieder bei mir geweſen. 3. Nein, das Haus ſtand nicht diesſeits, ſondern jenſeits des großen Fluſſes. 4. Geht die Kleine ſchon zur Schule[1] or in die Schule?[1] 5. Trotz des ſchlechten Wetters ging er alle Tage[2] aus. 6. Statt des

alten Buches schickte er ihnen ein neues. 7. Die eine bleibt bis nächste Woche, die andere etwas länger. 8. Lauf schnell zum Arzt, Karl! 9. Während des Krieges sind die meisten Leute hier im Dorfe arm geworden. 10. Siehst du, da fällt ein Apfel vom Baum. 11. Sie bat mich um das ältere und kleinere Bild, und ich gab es ihr gern. 12. Kommt er nicht bald, so fahre ich ohne ihn in die Stadt[1] or zur Stadt.[1] 13. Alle diese schönen Blumen sind für dich allein, liebe Tante. 14. Ja, ich sah es alles, der Hund lief durchs Haus in den Garten und von dort ins Wasser. 15. Am ersten November ist sein Geburtstag, und er freut sich schon jetzt darauf' (*is even now looking forward to it*).

16ª. Jetzt sitzt sie an jenem Tische.

16ᵇ. Jetzt setzt sie sich an jenen Tisch.

17ª. Als ich kam, lag das Buch auf diesem Stuhle.

17ᵇ. Als ich kam, legte ich das Buch auf diesen Stuhl.

18ª. Beide standen hinter dem Baume.

18ᵇ. Beide liefen schnell hinter den Baum.

19ª. Er ist noch in der Schule.

19ᵇ. Er geht bald in die Schule.

20ª. Mein Hund lag neben mir.

20ᵇ. Mein Hund legte sich (*lay down*) neben mich.

21ª. Über dem Berge hing eine schwarze Wolke.

21ᵇ. Der Vogel flog über den hohen Berg (hinüber).

22ª. Ich fand das Bild unter dem Tische.

22ᵇ. Das Bild fiel unter den Tisch.

23ª. Der Wagen hielt (*stopped*) vor unsrem Hause.

23ᵇ. Der Wagen fuhr vor (*drove up before*) unser Haus.

24ª. Sie saß zwischen dir und mir.

24ᵇ. Sie setzte sich zwischen dich und mich.

For the remaining sentences reread § 6:

25ª. Er kam zu mir her or her zu mir.

25ᵇ. Er lief zu ihr hin or hin zu ihr.

26ª. „Herein'!" rief er freundlich "*Come in*" or "*Walk in!*" *he called out pleasantly.*

26ᵇ. „Hinaus'!" rief er zornig "*Out with you!*" or "*Leave the room!*" *he cried angrily.*

27ª. Komm du auch auf den Baum herauf'! *You come up also on the tree* (where I am)!

27ᵇ. Geh du auch auf den Berg hinauf'! *You go up also upon the mountain* (where he is, or where the others are)!

28a. Schnell kam er aus dem Hause heraus'.

28b. Schnell lief er in das, or ins, Haus hinein'.

29. Ja, gesehen habe ich den Herrn (Lesson 8, § 9, n. 2) auch, als er vor eurem Hause stand, aber woher' er kam und wohin' er ging, das habe ich nicht gesehen.

[1] These are the common expressions for *going to school*, where English omits the article. Similarly in 12: *to town*. — [2] Lit. *all days*, i.e. *every day;* jeden Tag, also in the accus., would practically mean the same.

EXERCISE B

1. Have you spoken with her concerning the picture? — No, not yet. 2. When do you go to school, Mary? — At nine (neun). 3. Many became rich during the war. 4. He took my pen instead of his. 5. The poor [woman] asked (bitten) the rich [man] for a little (etwas *or* ein wenig) money. 6. Which flowers are for you, Mary, and which for me? — They are all for you. 7. When the boys saw me, they ran quickly behind the tree. 8. On what (welch-) river lies Hamburg? 9. Come up-this-way, Fred, into my room. 10. My pen fell down from the table (from-the table down-this-way). 11. The little [girl] was standing in-front-of me, and her mother behind her. 12. You ask (fragen) me where he came from, but that's a secret, I shall only tell you where he went to (whither he gone is). 13. Quick, Charles, run into-the house and fetch (holen) both books. 14. I see black clouds over the mountains yonder, soon it will be raining and thundering and lightening. 15. There's the king's carriage, it is driving up before his palace. 16. She is still very ill and weak, and the doctor comes every day. 17. Sit down beside her, Fred, and show her the pictures that Father bought (*perf.*) for you in the city. 18. Mary, lay your books on your table, and mine on mine. 19. Don't step upon my flowers, please. 20. He is still living with one of (von) his sisters, with the youngest, I think.

Lesson 17

Der, Wer, Was. SUBSTITUTES FOR, AND SPECIAL USES OF, CERTAIN PRONOUNS

1. Der, as a demonstrative pronoun meaning *that, that one,* sometimes HE, SHE, etc. (Lesson 9, Ex. A), and **der,** as a relative pronoun meaning *who, which, that,* are inflected alike.

	SINGULAR			PLURAL
	m.	f.	n.	m. f. n.
N.	der	die	das	die
G.	deſſen	deren	deſſen	deren
D.	dem	der	dem	denen
A.	den	die	das	die

2. **Wer**, as an interrogative pronoun meaning *who*, and **wer**, as a compound relative pronoun meaning *he who*, *whoever*, are inflected alike. **Was**, as an interrogative pronoun meaning *what*, and **was**, as a compound relative pronoun meaning *that which*, *whatever*, are inflected alike. Neither wer nor was has a plural, and was lacks also the dative.

N. wer	N. was
G. weſſen	G. weſſen
D. wem	D. wanting
A. wen	A. was

3. Distinguish the following Kinds of Questions:

I. DIRECT OR INDEPENDENT QUESTIONS WITH NORMAL AND INVERTED ORDER:

1ª. *who* (subject) or *what* (subj.) *lies there?* wer (subj.) or was (subj.) liegt da?

2ª. *who* (predicate nominative) *and what* (predicate nominative) *is this man?* wer (pred. nom.) und was (pred. nom.) iſt dieſer Mann?

3ª. *Whose book did he take yesterday, and to whom did he give it?* weſſen Buch nahm er geſtern, und wem gab er es?

4ª. *Whom or what is he looking for here?* wen oder was ſucht er hier?

II. INDIRECT OR DEPENDENT QUESTIONS WITH TRANSPOSED OR DEPENDENT ORDER:

1ᵇ. *I ask who* (subj.) or *what* (subj.) *lies there* ich frage, wer (subj.) or was (subj.) da liegt.

2ᵇ. *I ask who* (pred. nom.) and *what* (pred. nom.) *this man is* ich frage, wer (pred. nom.) und was (pred. nom.) dieſer Mann iſt.

3ᵇ. *I ask whose book he took yesterday, and to whom he gave it* ich frage, weſſen Buch er geſtern nahm und wem er es gab.

4ᵇ. *Tell me whom or what he is looking for here* ſage mir, wen oder was er hier ſucht.

4. Distinguish the following Kinds of Dependent Sentences:

I. INDIRECT QUESTIONS:

1a. *I saw who took the book* ich ſah, wer das Buch nahm

2a. *I told her with whom I came and whom we met* ich ſagte ihr, mit wem ich kam und wen wir trafen

3a. *I inquired whose children took the apples* ich fragte, weſſen Kinder die Äpfel nahmen

II. RELATIVE CLAUSES:

1b. *I saw the man who took the book* ich ſah den Mann, der, or welcher, das Buch nahm

2b. *I showed her the man with whom I came and the boy whom we met* ich zeigte ihr den Mann, mit dem, or welchem, ich kam, und den Knaben, den, or welchen, wir trafen

3b. *I inquired* (1) *for the man whose children took the apples* ich fragte nach dem Manne, deſſen (not ‚welches') Kinder die Äpfel nahmen; (2) . . . *for the woman whose* . . . nach der Frau, deren (not ‚welcher') Kinder . . . ; (3) . . . *for the parents whose* . . . nach den Eltern, deren (not ‚welcher') Kinder . . .

Note. The choice between welcher and der as relative *pronouns* is largely a matter of style and euphony; but in the genitive of all genders and both numbers the forms of der must be used.

5. Note the following Kinds of Substitutes for Pronouns, when the latter are governed by prepositions:

I. Demonstrative Adverbs compounded with da (before vowels dar) and a preposition, which are *substituted regularly* for personal pronouns of the third person when these refer to inanimate objects; the order of words is then either normal or inverted:

1a. *there's the table, two chairs are already standing at it, and all our books are lying on it* da

II. Relative or Interrogative Adverbs compounded with wo (before vowels wor) and a preposition, which *may be substituted* for relative or interrogative pronouns in the dative or accusative; the order of words is then always transposed:

1b. *there's the table at which two chairs are standing already, and on which all our books are lying*

iſt der Tiſch, zwei Stühle ſtehen ſchon daran' (not ‚an ihm') und alle unſere Bücher liegen darauf' (not ‚auf ihm')

2ᵃ. *he gave me the books, and I gave him the money for them* er gab mir die Bücher, und ich gab ihm das Geld dafür' (not ‚für ſie')

3ᵃ. *yes, that's his house, but he does not live in it* ja, das iſt ſein Haus, aber er wohnt nicht darin' (not ‚in ihm')

4ᵃ. *take my pen and write with it* nimm meine Feder und ſchreib damit' (not ‚mit ihr')

da iſt der Tiſch, woran', or an dem, or an welchem ſchon zwei Stühle ſtehen, und worauf, or auf dem, or auf welchem alle unſere Bücher liegen

2ᵇ. *here are the books for which I gave him the money* hier ſind die Bücher, wofür, or für die, or für welche ich ihm das Geld gab

3ᵇ. *that's the house in which he lives now* das iſt das Haus, worin', or in dem, or in welchem er jetzt wohnt

4ᵇ. *this is the pen with which she wrote it* dies iſt die Feder, womit, or mit der, or mit welcher ſie es ſchrieb

6. The following sentences illustrate the uses of other important words that need to be carefully distinguished:

(*a*) *I ask you if* (= *whether*) *he came alone* (indirect question) ich frage dich, ob er allein kam

(*b*) *I shall speak with him if* (= *provided that, in case that, on condition that*) *he comes alone* (conditional clause) ich werde mit ihm ſprechen, wenn er allein kommt

(*c*) *when* = *at what time* = wann; e.g., *when did he come?* wann kam er? or *when does he dine?* (present tense) wann ißt er? or *when will he go?* (future) wann wird er reiſen? Also in indirect questions: *I do not know when* (= *at what time*) *he came*, etc. ich weiß nicht, wann er kam or wann er ißt or wann er reiſen wird

(*d*) *when* = *at the time when* = als; e.g., *I was not here when he came* ich war nicht hier, als er kam. — Als is used only to refer to one particular occasion in the past, hence only with past tenses (or, rarely, in lively description, where the present momentarily takes the place of the past or preterit). — But if *when* = *whenever* and denotes repeated or customary action, wenn is used: *whenever he came, I was not here* wenn er kam, ſo war ich nicht hier, or putting the *ever* into the principal clause: wenn er kam, ſo war ich immer nicht hier

7. Special Uses of es, das, dieſes or dies, and welches. I. All these neuters often serve in so-called statements of identity as subjects of forms of ſein *be* with a predicate nominative of any gender, the verb agreeing in number and person with the predicate nominative, so that in German we say not only (as we also do in English) *IT is my brother* es iſt mein Bruder, *IT is my sister* es iſt meine Schweſter, and *IT is my book* es iſt mein Buch, but even (quite literally at least) *IT ARE my brothers* es ſind meine Brüder, i.e., *they are my brothers;* and (quite literally again) *THAT ARE my sisters* das ſind meine Schweſtern, i.e., *those are my sisters;* and similarly, dies or dieſes ſind meine Bücher *these are my books;* welches ſind die beiden höchſten Berge in Deutſchland? *which are the two highest mountains in Germany?;* hier iſt das Bild, und wir ſind alle darauf, das ſind Sie, Fräulein Marie, dies ſeid ihr, Kinder, und das bin ich ſelbſt *here is the picture and we are all in it, that's you, Miss Mary, these are you, children, and that's myself.*

But when the predicate of es is a personal pronoun, instead of a demonstrative, like das and dies in the last examples, the order of subject and predicate nominative is reversed; hence

not ‚es ſind Sie,' but Sie ſind es (lit. *you are it* =) *it is you;*
not ‚es bin ich,' but ich bin es (lit. *I am it* =) *it is I;*
not ‚es ſeid ihr,' but ihr ſeid es (lit. *you are it* =) *it is you;*
or in the interrogative order: biſt du es, Karl? *is it you, Charles?* ſeid ihr es, Kinder? *is it you, children?* etc.

II. Es may stand as the grammatical or anticipatory subject of a verb, the latter agreeing with the true or logical subject. In this use, es often corresponds to the expletive *there* and, being used chiefly to vary the order, disappears (like *there*) when the sentence is turned so as to begin with the true or real subject: es kamen einmal drei Brüder an einen großen Fluß *there once came three brothers to a big river,* but drei Brüder kamen einmal an einen großen Fluß *three brothers once came to a big river.*

EXERCISE A

1. Wen haſt du geſtern bei Onkel Fritz getroffen? — Denſelben lieben alten Herrn, in deſſen Hauſe Onkel und Tante früher wohnten. 2. Sind das die beiden jungen Mädchen, mit denen du neulich Tennis geſpielt haſt? — Ja, das ſind ſie. 3. Sage mir, mit wem du um'gehſt (*go about*, i.e. *keep company*), und ich ſage dir, wer du biſt. Das iſt ein altes deutſches Sprichwort (*proverb*). 4. Wer das nicht ſieht, der[1] muß (*must*) blind ſein. 5. Was der ſagt, das[1] glaube ich immer. 6. Es ſtanden ſechs Stühle an dem längeren Tiſche, woran ſie ſäßen, und zwei an dem kürzeren, an dem, or an welchem, die anderen Herren ſäßen. 7. Wofür iſt das Geld, das, or welches, da auf dem Tiſche liegt? — Für die Blumen, die eben gekommen ſind. 8. Glauben Sie mir,[2] teurer Freund, es iſt nicht alles Gold, was glänzt (*glitters*). 9. Welches ſind die hundert (*hundred*) beſten Bücher? — Geh hin und frage den, der alle Bücher geleſen hat. 10. „Wer iſt da?" rief ich, als es klopfte (lit. *it knocked*, i.e., *somebody knocked*). „Ich bin es" or „Das bin ich," war die Antwort, und herein' trat . . . — Nun (*well*), wer war es denn (*I wonder*)? — Du wirſt mir[2] kaum glauben. Es war unſer alter Freund Karl Schmidt, der vor zehn Jahren[3] nach Amē'rikā ging, und den wir ſchon lange für tot hielten (*regarded*). 11. Komm herauf und ſpiele mit mir. — Nein, komm du herunter in den Garten, da iſt es viel ſchöner. 12. Bitte, Vater, ſoll (*shall*) ich ſchreiben: „Ich warte ſchon ſeit Sonntag auf meinen Freund" oder „Ich warte ſchon ſeit Sonntag auf meinem Freunde."[4] Welches iſt beſſer? — Wenn du wirklich auf deinem Freunde[4] ſitzt oder ſtehſt und dann warteſt, ſo ſchreib: „Ich warte auf meinem Freunde,"[4] ſonſt aber (*otherwise, however*) ſchreibſt du „auf meinen Freund."

[1] After wer und was, the demonstratives der und das, though already contained in wer and was, are often expressed or repeated for emphasis. — [2] glauben requires the dative of the person. — [3] Note well the use of vor with the dative in expressions of time; translate: *ten years ago*. — [4] Note also that the use of the dative with most of the nine doubtful prepositions (Lesson 16, §4) is subject to literal interpretation and gives rise to absurd mistakes, whereas their use with the accusative is subject to figurative interpretation.

EXERCISE B

1. That is the same woman in whose garden we found the apples. 2. Whose children are they (it)? — They (it) are poor people's (Leute) children, and they are asking (bitten) you for (um) some apples. 3. There

were three boys and two girls playing and singing in-the garden (It played and sang . . .). 4. No, that is not the table on which (whereon) the ink stood when I entered the room (into-the room stepped), this one[1] is it. 5. Whatever he found (that) he gave to-her. 6. All (what) he said was really true. 7. Tell me who the two (both) gentlemen were with whom I saw you in Hamburg yesterday. — They (that das, *or* it es) were two old friends of mine (two of zwei von my old friends) who had just come from Boston. 8. Go along (hin) and tell that to-those (*dat. plur. of the demonstr.* der) who believe all (what) they hear. I don't believe a word of it (no word thereof (davon). 9. Come in, please, and I [will] show you how well the little [girl] (already) writes. 10. He seated himself on the chair [that stood] between the table and the window, on the same on which (whereon) you had been sitting. 11. The dog lay down (laid himself) under the wagon. 12. Whether he came before me or after me, that I do not know (know weiß I not).

[1] Here *one* is a pronoun standing for *table* and in German must be represented by the proper ending of dieſ–, not by the indefinite or bare stem dies.

Lesson 18

IRREGULAR OR MIXED VERBS. IRREGULAR OR MIXED NOUNS. ORDER OF OBJECTS

Henceforth the inflectional endings will be heavy-faced only where new forms require your special attention.

1. Irregular or Mixed Verbs. The following eight verbs, though inflected weak, undergo, much like strong verbs, a change of stem-vowel in the past indicative and the past participle. The last two also change the final consonants of the stem (as do their equivalents in English):

brennen	brannte	gebrannt	*burn, be on fire*
kennen	kannte	gekannt	*know*
nennen	nannte	genannt	*name, call*
rennen	rannte	iſt gerannt	*run, race*
ſenden	ſandte	geſandt	*send*
wenden	wandte	gewandt	*turn*
bringen	brachte	gebracht	*bring, take*
denken	dachte	gedacht	*think, reflect*

2. Irregular or Mixed Nouns. The nouns below form the singular after Classes I–III, the plural after Class IV:

NOM. SING.	GEN. SING.	NOM. PLUR.	
der Bauer	des Bauers	die Bauern	*farmer*
der Nachbar	des Nachbars	die Nachbarn	*neighbor*
der Staat	des Staates	die Staaten	*state*
das Auge	des Auges	die Augen	*eye*
das Ohr	des Ohres	die Ohren	*ear*
das Bett	des Bettes	die Betten	*bed*
das Ende	des Endes	die Enden	*end*
der Dok'tor	des Dok'tors	die Dokto'ren	*doctor*
der Profeſ'ſor	des Profeſ'ſors	die Profeſſo'ren	*professor*

EXAMPLES OF INFLECTION:

N. der Staat	das Auge	der Dok'tor	
G. des Staates	des Auges	des Dok'tors	
D. dem Staate	dem } Auge	dem Dok'tor	
A. den Staat	das }	den Dok'tor	

N. die }	die }	die }	
G. der } Staaten	der } Augen	der } Dokto'ren	
D. den }	den }	den }	
A. die }	die }	die }	

Bauer and Nachbar form also a singular after Class IV: des, dem, den Bauern or Nachbarn.

Das Herz *heart* is inflected as follows: des Herzens, dem Herzen, das Herz; plur. die, der, den, die Herzen.

3. Order of Words among Objects: (1) Of two objects, one direct and the other indirect, and both nouns, the indirect usually precedes: er gab dem Diener Geld. — (2) Of two objects, one a pronoun and the other a noun, the pronoun, whether it be the direct object or the indirect, usually precedes: er gab ihm Geld; er gab es dem Diener. — (3) But a prepositional phrase taking the place of the indirect object regularly follows the direct: er ſandte es an (*to*) ihn or an den Diener. (4) Among pronouns, a personal pronoun precedes a demonstrative: er gab es dem *to that one.* Of two personal pronouns, the shorter precedes the longer or the one having the fuller sound: er gab es ihnen or ihr or mir. A reflexive, pronoun usually precedes all: er zeigte ſich mir or ihnen or allen or keinem.

The shortened 's for es appears as an enclitic of almost any pronoun or other part of speech: jetzt zeigt sich's, daß er faul ist *now it (shows itself) becomes evident that he is lazy;* er gab mir's, er gab's mir, ist's wahr? etc.

4. Vocabulary:

dienen diente gedient *serve*
wünschen wünschte gewünscht *wish*
der Diener die Diener *servant*
der Kaiser die Kaiser *emperor*
der Taler die Taler *dollar*
das Feuer die Feuer *fire*
der Abend die Abende *evening*
oben *up-stairs*
halb *half*
führen führte geführt *lead*
der Wunsch die Wünsche *wish*
der Soldat' die Solda'ten *soldier*
die Kirche die Kirchen *church*
die Straße die Straßen *street*
die Stunde die Stunden *hour*
unten *down-stairs*
gestern abend *yesterday evening*
sofort' *forthwith, immediately*

kaum *scarcely, hardly*, followed by the inverted order in its own clause, and coming before a clause that begins with so or da, followed also by the inverted order, is equivalent to *hardly . . . when;* da followed by the transposed order means *since, inasmuch as.*

EXERCISE A

1. Kennen Sie den Bauer, also Bauern, dessen Haus gestern abend brannte? — O ja, den kenne ich ganz gut, denn er war auch Soldat,[1] als Ihr Vater und ich damals im Kriege dienten. 2. Karl, woran' (lit. *whereat*, i.e. *of what*) dachtest[2] du eben, als ich ins Zimmer trat? — An unseren früheren Diener,[2] den wir Knaben immer den Alten nannten. Der arme Mann wohnt jetzt ganz allein und ist alt und schwach geworden, wie Mutter mir schreibt; auch ist er auf einem Auge — dem linken, glaube ich — fast blind. Ich werde ihm morgen etwas Geld senden. — Gut. Nimm diesen Taler hier, und gib ihm den von mir. 3. Nachdem wir die Bilder in der schönen alten Kirche gesehen hatten, gingen wir schnell durch einige kurze und dunkle (Lesson 11, Ex. A, sent. 11) Straßen nach dem Schlosse des Prinzen Heinrich, welches nicht weit von dem des Königs steht. 4. Kaum war der Diener, der mir ein Glas Wasser[3] gebracht hatte, wieder aus dem Zimmer hinaus, so, or da, hörte ich, daß unten viele Leute Feuer! Feuer! riefen. Ich rannte sofort auf die Straße hinunter und sah, daß unsers Nachbars Haus brannte. 5. Kommen die Herren morgen wieder zu mir, so werde ich sie bitten, sich an

Sie zu wenden.[4] Als sie gestern hier waren, dachte[2] ich nicht daran' (*thereat = of it* or *of the fact*), daß Sie sie schon viel länger und besser kennen als ich. 6. Da der Kaiser selbst schon lange krank lag, so sandte er seinen ältesten Sohn, Prinz Karl, und dieser führte die Solda'ten gegen den Feind und schlug ihn auch bald. 7. Warum wandten[4] Sie sich nicht an Ihren reichen alten Onkel, wenn Sie kein Geld mehr hatten und doch (*yet, nevertheless*) die Bilder zu kaufen wünschten? — Weil der eben nach Deutschland gereist war. 8. Hast du denn (*then = please* or *tell me*) keine Ohren, Fritz? Hörst du nicht, daß ich dich schon eine halbe Stunde rufe? Warum antwortest du mir nicht? 9. Ich werde nicht wieder mit dir gehen, denn du gehst mir immer zu schnell. — Nennst du das schnell? — Ja, du gehst nicht, sondern du rennst, wie ein Rennpferd. 10. Gut, morgen abend um halb sechs[5] komme ich zu Ihnen. Sie wohnen doch (*I dare say*) noch immer oben, nicht wahr (*don't you*)? — Nein, jetzt nicht mehr, ich wohne schon seit einem Jahre unten. 11. Ich habe Herrn[6] Doktor Schmidt sehr gut gekannt, denn er war lange Zeit mein allernächster Nachbar. 12. Er hat gar kein Geld bei sich,[7] und sie hat nur einen Taler bei sich.[7]

[1] The indefinite article is omitted before nouns denoting vocation, profession, or rank, unless such a noun is modified by a preceding adjective, e.g., er war ein guter Soldat. — [2] Denken with an and the accusative means *think of*.— [3] With nouns of measure, weight, or quantity, German uses nothing to correspond to *of*, but puts the noun of the substance measured in apposition. — [4] sich wenden an + accusative, lit. *turn one's self to*, i.e. *apply to*. — [5] Lit. *half six*, i.e., *half after* or *past five*. — [6] Lit. *Mr. Dr. S.* Germans frequently use two titles before a personal name, and sometimes even three. — [7] After prepositions German uses sich where English uses the personal pronoun; say: *with him* and *with her*.

EXERCISE B

1. Doctor Smith's father was a poor farmer, whom I knew quite well, for he was my nearest neighbor. 2. These youngsters call their father the old [man] when (wenn) they are alone and when he does not hear them. 3. His eyes have grown very weak, and in the right [one] he is almost blind. 4. What (welch *without ending*) long ears he has! 5. An old servant, who had formerly been [a] soldier, showed us all [the] beautiful pictures in the emperor's palace. 6. Hardly had I stepped into his room when I saw that he lay like (wie) dead on the bed. 7. Bring me a glass [of] water, please, I am very thirsty. 8. What do you wish, (Mr.) Doctor? — I wish to buy some of (von) the books that you showed (*perf.*) me yesterday evening. 9. The king sent (senden) the old soldier his

picture by (durch) one of his servants. 10. "Quick!" he cried, "the whole house is-on-fire!" 11. Why don't you apply to the old farmer? He (*demonstr.*) is richer than all of us (we all) and always gives us (gives us always) something for the poor in-the village. 12. Since (da) it was very dark in her room, she ran against a chair and fell and broke her left arm.[1] 13. It has always been my wish to learn German, but I find it too difficult (ſchwer).

[1] der Arm die Arme. It would do here to say ihren linken Arm, but the idiomatic way of saying it is: und brach ſich den linken Arm; similarly: ich brach mir den Arm, du wirſt dir den Hals (*neck*) brechen, etc.

Lesson 19

THE MODAL AUXILIARIES

1. The Principal Parts and the Simple Forms:

dürfen	durfte	gedurft	*be allowed, be permitted, may*
können	konnte	gekonnt	*can, be able*
mögen	mochte	gemocht	*may, like to, care to*
müſſen	mußte	gemußt	*must, be obliged to, have to*
ſollen	ſollte	geſollt	*shall, am to, ought to*
wollen	wollte	gewollt	*will, intend to, be about to*

PRESENT INDICATIVE

	I am allowed to, have permission to	*I can, I am able to*	*I may, I like to,* neg. *I don't care to*	*I must, I have to, I cannot but*	*I am (told) to, I shall*	*I will, I am about to, I intend* or *want to*
ich	darf	kann	mag	muß	ſoll	will
du	darfſt	kannſt	magſt	mußt	ſollſt	willſt
er	darf	kann	mag	muß	ſoll	will
wir	dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen
ihr	dürft	könnt	mögt	müßt	ſollt	wollt
ſie	dürfen	können	mögen	müſſen	ſollen	wollen

PAST INDICATIVE

	I was allowed to, had permission to	*I could, I was able to*	*I liked to, I might,* neg. *I did not care to*	*I had to, I was obliged to, could not but*	*I was (told) to, I should*	*I would, I was about to, I intended* or *wanted to*
ich	durfte	konnte	mochte	mußte	ſollte	wollte
du	durfteſt	konnteſt	mochteſt	mußteſt	ſollteſt	wollteſt
er	durfte	konnte	mochte	mußte	ſollte	wollte
wir	durften	konnten	mochten	mußten	ſollten	wollten
ihr	durftet	konntet	mochtet	mußtet	ſolltet	wolltet
ſie	durften	konnten	mochten	mußten	ſollten	wollten

Notes: (1) the singular of the present indicative of these verbs is inflected like the past indicative of strong verbs (no endings in the 1. and 3. pers.), though the past indicative follows the inflection of weak verbs; (2) in all but ſollen, the singular of the present has a different stem-vowel from that of the plural, which latter has the same vowel as the infinitive; (3) the past indicative and past participle have no umlaut even where the infinitive has it; (4) zu is omitted before an infinitive dependent upon a modal auxiliary; ich kann gehen *I can walk, am able to walk,* ich konnte nicht gehen *I could not walk, was not able to walk.*

2. The Compound Forms present three peculiarities that are apt to cause the beginner some difficulty:

I. The formation of the Future. For this an infinitive of the modal auxiliaries is needed, which every German modal has, but every English modal lacks and must use a substitute for, as *be able to* for an assumed or at least obsolete 'CAN' and *be obliged to* for an assumed 'MUST':

ich werde du wirſt er wird wir werden ihr werdet ſie werden	es nicht tun	können or müſſen	*I shall not you will not he will not we shall not you will not they will not*	*be able to* or *be obliged to*	*do it*

Note that, strange as the German order of words here may seem, if we translate it quite literally into English, namely: *I shall it not do 'CAN'*

or '*MUST*' (taking these last two forms for the moment to be the lacking infinitives) — yet, the arrangement is quite in accord with the rule in Lesson 6, § 3, I, n. 1, that infinitives are preceded by all their adjuncts, as also with the more general rule that the modifying word usually precedes the word it modifies.

II. The formation of the Perfect and Pluperfect. For this a past participle of the modal auxiliaries is needed, which every German modal again has, but every English modal again lacks and must use a substitute for, as *been able to* for 'COULD' and *been obliged to* for 'MUST' (taking these two forms for the moment to be the lacking participles). But here — **and mark this well!** — *German uses the infinitive of the modal instead of its regular past participle;* hence the inflection of the Perfect:

ich habe		können	*I have not*	*been*	
du haſt	es	(for gekonnt)	*you have not*	*able to*	
er hat	nicht	or	*he has not*	or	*do it*
wir haben	tun	müſſen	*we have not*	*been*	
ihr habt		(for gemußt)	*you have not*	*obliged*	
ſie haben			*they have not*	*to*	

To form the pluperfect, simply substitute ich hatte, du hatteſt, etc., for ich habe, du haſt, etc., and note that in these two tenses again, although the German order sounds like *I have it not do* '*COULD*' or *I have it not do* '*MUST*', it is in keeping with the rule of Lesson 5, § 3.

Only when the infinitive (here tun) dependent upon the modal is omitted (as we also often omit it in colloquial English: *I haven't been able to* or *I haven't been obliged to*) does German use the regular past participle: ich habe es nicht gekonnt or ich habe es nicht gemußt, where es then, originally the direct object of the omitted tun, remains and appears as the direct object of the modal auxiliary instead.

III. The Position of the Personal or Finite Verb in Dependent Clauses differs from the ordinary position at the end of its clause (Lesson 6, Ex. A, Part II), when such a clause contains an infinitive of a modal auxiliary used instead of

its past participle, commonly also in the future: it then *precedes* both infinitive-forms: er ſagt, daß er nicht **hat kommen dürfen** or nicht **hat kommen können** *he says that he has not been allowed to,* or *not been able to, come;* hier iſt der Knabe, der nicht **hat lernen wollen** *here is the boy that has not been willing to study;* ſie glaubt, daß ſie morgen nicht **wird kommen dürfen** *she thinks that she will not be allowed to come to-morrow.*

3. Other verbs sharing more or less regularly in the three Peculiarities of § 2 above are **heißen** *bid,* **helfen** *help,* **hören** *hear,* **ſehen** *see,* and **laſſen** *let* = *allow to* and *let* = *cause to* or *make* (without *to*); sometimes also **lernen** *learn* and **lehren** *teach:* wer hat dich kommen heißen (for geheißen) *who has bid you come;* er hat mir arbeiten helfen (for geholfen) *he has helped me work;* ich hatte ihn nicht kommen hören (for gehört) *I hadn't heard him come;* ich habe ihn kennen lernen (but also often gelernt) *I have learned to know him, made his acquaintance;* ich ſage, daß ich ihn nicht habe(position!) kommen hören (for gehört) *I say that I have not heard,* or *did not hear, him come;* ich hoffe, daß du mir morgen wirſt (position!) arbeiten helfen *I hope that you will help me work to-morrow;* ich habe ihn gehen laſſen (for gelaſſen) = (according to the context or connection) *I have allowed him to go* or *I have made him go;* ich habe den Doktor kommen laſſen (for gelaſſen) more likely *I have sent for the doctor* than *I have allowed the doctor to come;* ſie glaubt, daß ich den Doktor habe (position!) kommen laſſen (for gelaſſen) *she thinks that I have sent for the doctor;* ſie hofft, daß ich den Doktor werde (position here, more likely than at the end) kommen laſſen (where laſſen however is the real infinitive belonging to the future) *she hopes that I'll send for the doctor.*

Note here also that in a sentence like the following: er hat ſie den Brief ſchreiben laſſen (for gelaſſen) *he has made,* or *he made her, write the letter* ſie is at once the object of hat laſſen and the (logical) subject of ſchreiben, and that, if this object-subject ſie is omitted, the infinitive acquires passive meaning, so that er hat den Brief ſchreiben laſſen means *he has had the letter written,* without saying by whom. Thus occasionally in older English: "*he let his brother slay*" = *be slain* or *he had his brother slain,* Mandeville.

4. Vocabulary:

die Frage die Fragen *question*
die Freundin die Freundinnen *female friend*
niemand *nobody*
vielleicht' *perhaps*
die Reiſe die Reiſen *journey*
die Nachbarin die Nachbarinnen *female neighbor*
alſo *therefore, hence, and so*
leider *unfortunately, I am sorry to say*

EXERCISE A

1. Wann er reiſen muß, das kann ich Ihnen leider nicht ſagen, aber ich will meine Schweſter fragen, wenn ich ſie heute treffen ſollte. 2. Geſtern durfte der Kranke nicht aus dem Hauſe gehen, und heute mochte er nicht,[1] alſo mußte ich ſelbſt zu ihm gehen. 3. Beide ſollen nächſtes Jahr in die Schule or zur Schule.[1] 4. Darf ich vielleicht fragen, ob Sie Herrn Doktor Schmidts[2] Haus wirklich kaufen wollen?— Ja, das will ich gern, aber ob ich es kaufen werde oder ob ich es kaufen kann, das iſt eben die Frage, denn der Herr Doktor will (*wants to*) zu viel Geld dafür haben, dünkt mich. 5. Bis jetzt habe ich Ihr Kleid leider nicht ſchicken können, Frau Meyer, morgen aber[3] ſoll meine Tochter es Ihnen ganz gewiß bringen. 6. Wie oft, wie oft habe ich zu dir reiſen wollen, liebe Freundin! Aber ich habe nie gedurft, or ich habe nie reiſen dürfen, weil ich noch immer ſo ſchwach bin und während der Reiſe zu leicht krank werde. 7. Wenn Vater nach Hauſe kommt, ſo werdet ihr Jungen nicht länger im Garten ſpielen dürfen. Dann, glaube ich, wird ein jeder von euch auf (*up to*) ſein Zimmer gehen und lernen müſſen. 8. Wer, ſage mir, wird in einem ſo[4] alten und ſchweren Wagen fahren mögen (*care to*)? — Niemand, glaube ich. 9. Ganz recht, er hat den Brief an die beiden Herren ſchreiben ſollen, allein[5] er hat es nicht gewollt. Dann aber[3] kam heute ſeine Mutter, und endlich hat er es doch (*for all that*) gemußt or und endlich hat er es doch tun müſſen, or und endlich hat er ihn (= den Brief) doch ſchreiben müſſen. 10. Wenn er ſagt, daß ich ihr das Geld nicht habe ſchicken wollen, ſo ſage du ihm, daß ich es ihr nicht habe ſchicken können, weil niemand mir ſagen konnte, wo ſie damals war. 11. Und nun ärgere dich nicht länger darüber, denn du haſt alles getan, was du haſt tun ſollen (*were told to do* or *were expected to do*). 12. Warum hat ſie dich den Brief nicht ſchreiben laſſen wollen?[6] — Weil ſie ihn ſelbſt hat ſchreiben wollen. 13. Macht ſie ihre Kleider ſelbſt? — Nein, ſie läßt ſie alle machen. — Von (*by*) wem? — Von einer Nachbarin.

[1] The complementary infinitive dependent on a modal auxiliary is often omitted when it is easily supplied from the context. This is most frequently done with intransitives like gehen, reiſen, etc., or with transitives like tun. Compare *I must away* and *we must to horse*. — [2] A name after a title *without* preceding article is declined (taking s, without apostrophe, for the genitive), and the title (except Herr, which is always declined) is left unvaried; hence, if Herrn were omitted here, you would say Doktor Schmidts Haus. A name after a title *with* a preceding article is not declined: ob Sie das Haus des Doktors Schmidt wirklich, etc. Of two titles, the second is regularly unvaried das Haus des Profeſſors Doktor Schmidt. — [3] aber in second or third place is usually

however. — [4] in einem ſo alten . . . is a common substitute for in ſolch einem alten . . . or in einem ſolch alten . . . , Lesson 11, Ex. A, sent. 8[a] and 8[b]. — [5] Lesson 6, Ex. A, Part I. — [6] Here both laſſen and wollen stand for past participles; translate . . . *hasn't she been willing to let you*, etc. or . . . *wasn't she willing to let you*, etc.

EXERCISE B

1. Can you read, Charles? — Yes, I can read, but I cannot write yet. 2. Must you go already? — Yes, I must not (*use* dürfen) stay longer. It is getting dark, and the children do not like (mögen) to be alone. 3. Shall I bring you a glass [of] water? — Yes, if you will be so kind (gut). 4. She is to go to (Mr.) Doctor S. and ask him if he can come to-night (heute abend). 5. Will you give me the money to-morrow? — Yes, if I can (it). 6. If her brother did not care (mögen) to play longer, why didn't he come home earlier? — Because his mother had said he was to (ſollen) wait for (auf + *accus.*) his sister, and because she did not want to (wollen) go home before six. 7. Nobody is allowed to speak with the soldier whom the king has sent to (an + *accus.*) the prince. 8. No, I will not say anything about it (will say nothing thereof). 9. Shall you buy Mr. Smith's house? — No, I find it too dear and also too large for me. 10. May (dürfen) I go with you? — Gladly, if you want [to]. 11. Did I not say you were to (ſollen) come at five o'clock? — Yes, but the other boys did not want to let me go. 12. You say you shall be obliged to stay at home, but why? I ask. — I'll tell you (That will I tell you), because I have been obliged to help (*with dat.*) one of my best and dearest old friends, and-so (alſo) I haven't money enough. 13. I have long been wanting to read this book, but I have never been able to find it. 14. Charles says that Mary has been told to (ſollen) come, but Anna believes that she has not been allowed [to]. 15. We were just about to (wollen) look-for the old farmer when (*use* da *as a demonstrative with inverted order*) he stepped into-the room and asked (bitten) us to drive to town with him (with him to-the town to drive). 16. I have let him write the letter. 17. I hope that you have let them go. 18. Are they all here? — Yes, I have seen them come. 19. Thou shalt not steal. 20. It is six, I must [go] home.

END OF LESSON 19

Lesson 20

Wiſſen. VERBS WITH INSEPARABLE PREFIXES. NUMERALS

1. Wiſſen, wußte, gewußt *know* resembles, in its inflection, the modal auxiliaries:

PRES. IND.	PAST. IND.	IMPERATIVE
I know	*I knew*	*knew*
ich weiß	ich wußte	2. sing. wiſſe
du weißt	du wußteſt	2. plur. wiſſet
er weiß	er wußte	2. sing. / 2. plur. } wiſſen Sie
wir wiſſen	wir wußten	
ihr wißt	ihr wußtet	
ſie wiſſen	ſie wußten	

FUT. IND.	PERF. IND.	PLUPERF. IND.
I shall know	*I have known*	*I had known*
ich werde wiſſen	ich habe gewußt	ich hatte gewußt
etc.	etc.	etc.

Wiſſen means *to know facts, to know that something is thus or so,* kennen (kannte, gekannt, Lesson 18) means *to know things or persons, to be acquainted with.*

2. The Inseparable Prefixes are be, emp, ent, er, ge, ver and zer (Lesson 2, § 2). Verbs compounded with these have the accent on the stem and are inflected like simple verbs, except that the past participle omits the prefix ge, e.g.:

PRINCIPAL PARTS: (zu) beſchrei'ben beſchrieb' beſchrie'ben (*to*) *describe*

PRES. IND.	PAST IND.	IMPERATIVE
I describe	*I described*	*describe*
ich beſchrei'be	ich beſchrieb'	2. sing. beſchrei'be
du beſchreibſt'	du beſchriebſt'	2. plur. beſchreibt'
er beſchreibt'	er beſchrieb'	2. sing. / 2. plur. } beſchrei'ben Sie
wir beſchrei'ben	wir beſchrie'ben	
ihr beſchreibt'	ihr beſchriebt'	
ſie beſchrei'ben	ſie beſchrie'ben	

FUT. IND.	PERF. IND.	PLUPERF. IND.
I shall describe	*I have described*	*I had described*
ich werde beſchreiben	ich habe beſchrieben	ich hatte beſchrieben

3. The Cardinals are as follows:

1	eins	15	fünfzehn	60	ſechzig
2	zwei	16	ſechzehn	70	ſiebzig
3	drei	17	ſiebzehn	80	achtzig
4	vier	18	achtzehn	90	neunzig
5	fünf	19	neunzehn	149	hundert neunundvierzig
6	ſechs	20	zwanzig		
7	ſieben	21	einundzwanzig	200	zweihundert
8	acht	22	zweiundzwanzig	1000	tauſend
9	neun	23	dreiundzwanzig	1133	tauſend einhundert dreiunddreißig or elfhundert dreiunddreißig
10	zehn	30	dreißig		
11	elf	31	einunddreißig		
12	zwölf	32	zweiunddreißig		
13	dreizehn	40	vierzig	100000	hunderttauſend
14	vierzehn	50	fünfzig	1000000	eine Million'

Eins is used when no other numeral follows, as in counting: eins, zwei, drei, etc., hundert und eins, etc., also in expressions of time, as es iſt eins *it is one o'clock*, es iſt halb eins (lit. *half one*) *it is half past twelve*. Otherwise ein is used, as in einundzwanzig above, and in forming ordinals, as der einundzwanzigſte, etc.

For the inflection of einer, **–e, –es**, and der, die, das eine, see Lesson 11, § 2, III.

The other cardinals are usually uninflected, but the genitives zweier and dreier, and the datives zweien and dreien are used when the case would not otherwise be obvious.

4. The Ordinals are adjectives resembling superlatives in their formation, and are inflected like them, with strong and weak endings. As preceded by the definite article der (or die, das), they are:

der erſte *the first*
der zweite *the second*
der dritte *the third*
der vierte *the fourth*
der fünfte *the fifth*
der ſechſte *the sixth*
der ſieb(en)te *the seventh*
der achte (one t) *the eighth*
der neunte *the ninth*, etc., with te up to *twentieth*, after that with ſte

der zwanzigſte *the 20th*
der einundzwanzigſte *the 21st*
der zweiundzwanzigſte *the 22d*
der dreiundzwanzigſte *the 23d*
der dreißigſte *the 30th*
der vierzigſte *the 40th*
der ſiebzigſte *the 70th*
der hundertſte *the 100th*
der tauſendſte *the 1000th*

EXAMPLES

Strong	*Weak*
erſtes Buch *first book*	das erſte Buch *the first book*
als vierter und jüngſter Sohn hatte er nur wenig Land *being the fourth and youngest son, he had but little land*	der vierte Sohn ſtarb nach dem fünften *the fourth son died after the fifth*
ſieb(en)ter Vers, zweites Wort *seventh verse, second word*	im ſieb(en)ten Vers das zweite Wort *in the seventh verse, the second word*

5. Vocabulary:

der Lehrer die Lehrer *teacher*
der Schüler die Schüler *pupil*
die Erde die Erden *earth*
die Geſchichte die Geſchichten *story, history*
gar, adv., *very, fully* (used especially to strengthen negatives)
zwar *to be sure, it is true*
gern *gladly, willingly, with pleasure*

ſo etwas lit. *so something*, i.e., *something like that, the like of that*
jedermann *everybody*
gar nicht *not at all*
gar kein– *none at all*
gar nichts *nothing at all*
damit' *so that, in order that*
davon' *thereof, about it*
der letzte *the last*
ich fahre gern *I am fond of driving*

As its comparative and superlative lieber and am liebſten are used: ich reite lieber (*I am fonder of riding*) *I prefer to ride, I rather ride;* ich gehe am liebſten zu Fuß *I like walking best of all.*

besuchen besuchte besucht *visit, call on*
erlauben erlaubte erlaubt *allow, permit*
erzählen erzählte erzählt *tell, narrate*
gefallen gefiel gefallen *please, suit*
geschehen geschah ist geschehen *happen*
vergessen vergäß vergessen *forget*
verlieren verlor verloren *lose*
versprechen versprach versprochen *promise*

EXERCISE A

1. Ich weiß zwar nicht, ob der neue Lehrer seine Schüler schon alle kennt, aber man hat mir gesagt, daß er gern lehrt und daß die Schüler viel bei ihm lernen. 2. Wer von euch lieber fährt oder reitet, der mag sich an Onkel Heinrich wenden, denn der hat Pferde und Wagen genug, aber Karl und ich, wir gehen am liebsten zu Fuß. 3. Jedermann wußte, daß er es getan hatte, aber niemand sprach davon. 4. Der Gaurisan'kar oder Mount Everest ist neunundzwanzigtausend und zwei Fuß[1] hoch und ist der allerhöchste Berg auf unserer Erde. 5. Sein vierter Sohn fiel im Kriege, der dritte aber und der zweite leben noch, und der erste ist vor langen Jahren ganz jung gestorben. 6. Es schlug gerade eins, als sie kam, und sie blieb bis halb drei. 7. Ob er das Geld vergessen oder verloren hatte, das wußte sie nicht. 8. Sage mir doch, was ist geschehen, ich höre so viele Leute unten auf der Straße hin und her rennen. — Unsers Nachbars Haus brennt! 9. Versprich mir, mein Kind, daß du so etwas nie wieder tun willst. 10. Bitte, Mutter, erzähle uns etwas, aber eine ganz neue Geschichte. — Kinder, ich weiß keine mehr. — Gar keine? — Nein, jetzt nicht, aber erzählt ihr mir eine von den alten, damit ich sehe, daß ihr sie nicht alle vergessen habt. 11. Wann wirst du mich besuchen? — Nächste Woche, Frau Meyer, wenn Sie's erlauben. — Schön, es wird, or es soll, mich sehr freuen. 12. Wie gefällt Ihnen Ihres Nachbars neues Haus? — Leider gar nicht, muß ich sagen. 13. Auch ich habe den neuen Arzt, Herrn Doktor Braun, schon letzte Woche besuchen wollen, aber es regnete alle Tage, und ich durfte nicht aus dem Hause. 14. Er ist am[2] einundzwanzigsten April' gestorben, nachdem er nur vierzehn Tage[3] krank gelegen hatte.

[1] Masc. and neut. nouns of measure have the form of the singular after numerals; compare: "Twenty *sail* were in sight." — [2] Lit.: *on the 21st April*, supply *of*, as in ein Glas Wasser, Lesson 18, Ex. A, sent. 4. — [3] Lit. *fourteen days*, which is the regular German for *a fortnight*.

EXERCISE B

1. Do you know who that gentleman is? — Yes, I know him, he is one of the two (both) new teachers in our school. 2. Do you prefer to drive or to walk, Charles (drive you rather, C., or go you rather on foot)? — I like riding best of all. — But we have no horse, and you have not answered (beant'worten) my question. 3. Every school-boy (Schuljunge) knows that this is the very-biggest river in our country. 4. Is she the second or the third daughter of the king? — The third, I think. 5. It just struck half past four when the carriage drove up before our house. 6. How many patients have you visited to-day, (Mr.) Doctor? 7. The story that he told us yesterday is not true. 8. Don't forget your books (forget your books not), Charles. 9. I have lost my pen, lend (leihen) me yours, please. 10. Otto, if you promise me not to say anything about it (nothing thereof to say), I will tell you what (has) happened day-before-yesterday. 11. Her new dress may be very expensive, but it does not please me, nor [does it please] my sister either (and to-my sister also not). 12. Are you fond of reading (read you gladly)? — Yes, but the doctor says I must (dürfen) not read yet, because my eyes are still too weak. 13. Can you describe the man that was here while your aunt and I were in town? — I am sorry, I cannot (that can I not), for it was already dark and he did not come into-the house at all.

Lesson 21

VERBS WITH SEPARABLE PREFIXES

1. Among the Commonest Separable Prefixes are:

ab *off, from, away*	hin[1] *along that way*
an *on, at*	mit *with, along*
auf *up, upon*	nach *after, for*
aus *out, from*	nie'der *down*
bei *by, to*	vor *before, pre-*
ein *into*	weg *away, off, from*
feſt *fast, firm*	wei'ter *further, on*
fort *forth, away, on*	zu *to, toward*
heim *home*	zurück' *back*
her[1] *along this way*	zuſam'men *together*

[1] Lesson 16, § 6.

2. Verbs compounded with these prefixes differ from the inseparable compounds in four points: (1) the prefix has the principal accent; (2) the ge of the past participle is put between the prefix and the verb; (3) when the infinitive requires zu *to*, this is put between the prefix and the verb; (4) in the present and past, and in the imperative, the prefix is separated from the verb and put at the end of the clause, unless the clause be a dependent one with transposed order, in which case the prefix remains united with the verb:

PRINCIPAL PARTS:	an'fangen an'zufangen	fing an'	an'gefangen (*to*) *begin*

PRES. IND.		PAST. IND.		IMPERATIVE	
I begin		*I began*		*begin*	
ich	fange an'	ich	fing an'	2. sing.	fang(e) an'
du	fängſt an'	du	fingſt an'	2. plur.	fangt an'
er	fängt an'	er	fing an'	2. sing. / 2. plur.	fangen Sie an'
wir	fangen an'	wir	fingen an'		
ihr	fangt an'	ihr	fingt an'		
ſie	fangen an'	ſie	fingen an'		

FUT. IND.	PERF. IND.	PLUPERF. IND.
I shall begin	*I have begun*	*I had begun*
ich werde an'fangen	ich habe an'gefangen	ich hatte an'gefangen
etc.	etc.	etc.

FUT. PERF. IND.

I shall have begun

ich werde an'gefangen haben

3. Vocabulary:

gehö'ren	gehör'te	gehört'	*belong*
verkau'fen	verkauf'te	verkauft'	*sell*
auf'hören	hörte auf'	auf'gehört	*cease, stop*
auf'machen	machte auf'	auf'gemacht	*open*
auf'wachen	wachte auf'	iſt auf'gewacht	*awake, wake up*

auf'ſtehen	ſtand auf'	iſt auf'geſtanden	*rise, get up*
fort'fahren	fuhr fort'	fort'gefahren	*continue, go on*
herun'terfallen	fiel herun'ter	iſt herun'tergefallen	*fall down*
herun'terkommen	kam herun'ter	iſt herun'tergekommen	*come down*
hinauf'gehen	ging hinauf'	iſt hinauf'gegangen	*go up*

ſobald, with transposed position of its verb, *just as soon as*
ehe, with transposed position of its verb, *before*

EXERCISE A

1. Das Haus gehört mir jetzt nicht mehr, ich habe es geſtern an (*to*) meinen Nachbar verkauft. 2. Als ich aufwachte, ſtand ich auf und machte das Fenſter auf. 3. Sobald du anfängſt zu ſchreiben, werde ich aufhören zu leſen.[1] 4. Als ich aufhören wollte, baten mich die Kleinen, in meiner Geſchichte fortzufahren. 5. Da ich wußte, daß er oben in ſeinem Zimmer war, ging ich hinauf. 6. „Fall nicht herunter!" rief er, als er mich oben in dem Baume ſah.

7a. Wann **fängt** er das neue Buch **an?**

8a. Er ſagt, er **wacht** immer um fünf Uhr **auf.**

9a. Ich frage dich: „**Ging** er **hinauf** oder **kam** er **herunter**, als du ihn ſahſt?"

10a. Ich wünſche morgen um ſechs Uhr **aufzuſtehen.**

11a. „Gehen Sie hinauf und helfen Sie ihm," ſagte er und **fuhr fort** zu leſen.[1]

12a. **Wachen** Sie **auf**, ſo rufen Sie mich, bitte.

7b. Ich weiß nicht, wann er es **anfängt.**

8b. Er ſagt, daß er immer um fünf Uhr **aufwacht.**

9b. Ich frage dich, ob er **hinaufging** oder **herunterkam**, als du ihn ſahſt.

10b. Ich will morgen um ſechs Uhr **aufſtehen.**

11b. „Gehen Sie hinauf und helfen Sie ihm," ſagte er, ehe er **fortfuhr** zu leſen.[1]

12b. Wenn Sie **aufwachen**, ſo rufen Sie mich, bitte.

[1] English uses the verbal in *-ing* after *stop* and *go on*, German uses the infinitive after aufhören and fortfahren.

EXERCISE B

1. If you do not begin now, you will perhaps never begin. 2. Stop writing, please, and begin to read. 3. It is high time to get up. 4. Open the door (Tür *fem.*), please. 5. I will sell my house and buy me another.

6. To whom does the book belong which has just fallen down. — It belongs to her. 7. All went on crying Fire! Fire! 8. Do you always wake up so early? — No, it often happens that I do not wake up before nine o'clock, but I always get up when I wake up. 9. He continued to work diligently. 10. Don't you hear, Charles? Mary asks you to open one of the smaller windows. 11. Let us open one of the larger windows. 12. She says Father is now beginning to read. 13. I don't know when he stops working. 14. Who says that Mrs. Smith has sold her carriage? — Anna says so. Isn't it true? — No, but she has tried (verſuchen) to sell it. 15. Who is the gentleman that came down with you? — I don't know him, but I know that he is a German. 16. When do you wish to get up tomorrow? — Have (let)[1] me called at six, but not later, for I must be in New York at eight.

[1] Lesson 19, § 3, end.

Lesson 22

VERBS WITH DOUBTFUL PREFIXES

1. Doubtful Prefixes. Durch *through*, über *over, across*, um *about, around*, unter *under* and wieder *again* form both separable and inseparable compounds. As a rule, these prefixes are separable when used in a literal sense, i.e., with the meanings given above, and inseparable when used in a derived or figurative sense. This twofold use sometimes has its counterpart in English; from unter *under* and gehen *go* are made:

un'tergehen *go un'der*	and	unterge'hen *undergo'*
ging un'ter *went un'der*	and	unterging' *underwent'*
un'tergegangen *gone un'der*	and	untergan'gen *undergone'*

The following are some of the most important compounds of this class:

SEPARABLE

ü'berſetzen	ſetzte ü'ber	ü'bergeſetzt	*ferry over*
um'bringen	brachte um'	um'gebracht	*kill, murder*
wie'derbringen	brachte wie'der	wie'dergebracht	*bring back*
wie'derholen	holte wie'der	wie'dergeholt	*fetch back*
wie'derſehen	ſah wie'der	wie'dergeſehen	*see* or *meet again*

INSEPARABLE

überfal'len	überfiel'	überfal'len	*surprise, attack*
überſet'zen	überſetz'te	überſetzt'	*translate*
überzeu'gen	überzeug'te	überzeugt'	*convince*
unterbre'chen	unterbrach'	unterbro'chen	*interrupt*
unterneh'men	unternahm'	unternom'men	*undertake*
wiederho'len	wiederhol'te	wiederholt'	*repeat*

With the prefixes above are sometimes classed: hinter *behind*, miß *amiss, mis-*, voll *fully* and wider *against, re-*. Their compounds, however, are mostly inseparable, e.g.:

hinterlaſ'ſen	hinterließ'	hinterlaſ'ſen	*leave (behind), bequeath*
vollbrin'gen	vollbrach'te	vollbracht'	*accomplish, carry out*
vollen'den	vollen'dete	vollen'det	*finish, complete*

2. Vocabulary:

der Hut die Hüte *hat*	berühmt' *famous*
der Wald die Wälder *forest*	feſt *firm, firmly*

EXERCISE A

1. Wer hat dieſes Buch überſetzt'? Herr Profeſſor hat es überſetzt'. 2. Es ſind geſtern zwölf kleine und drei große Schiffe un'tergegangen. 3. Sie werden den armen Menſchen um'bringen, wenn wir ihm nicht ſchnell helfen. 4. „Lieber Freund," ſchrieb er, „ich muß Sie bitten, mir morgen das Buch wie'derzubringen." 5. Niemand mochte ſo etwas unterneh'men. 6. Ich bin feſt überzeugt', daß wir ſie nie wie'derſehen werden. 7. Warum ſetzten Sie die Alten nicht erſt ü'ber, und dann die Kinder? — Weil die Kinder nicht warten wollten. 8. Er war glücklich in allem, was er unternahm'. 9. „Wiederho'len Sie noch einmal, was Sie eben geleſen haben," unterbrach' er mich. 10. Die Feinde überfie'len unſere Soldaten und brachten viele von ihnen um'. 11. Schnell, holen Sie mir meinen Hut wie'der, ehe er ins Waſſer fällt. 12. Sein Vater hinterließ' ihm Haus und Garten, Pferd und Wagen, aber kein Geld. 13. Wer das vollbringt', der wird gewiß berühmt. 14. Sie hat ſchon ihr ſiebzigſtes Jahr vollen'det und iſt jetzt eine alte Frau. 14. Ich wiederho'le es, wenn du mich noch einmal unterbrichſt', ſo höre ich auf' zu leſen. 15. Geſtern abend kam er endlich und brachte

das Bild wie'der, welches er vor ich weiß nicht wie viel Wochen mit'genommen hatte.

EXERCISE B

1. I asked him to repeat what he had said, but he would not [do] it. 2. She has not convinced me. 3. How did you get (come) across the river? — Two old farmers ferried us over. 4. If you want to ride, (ſo) you must first go to our neighbor and fetch back our horse. 5. They found that they had undertaken too much. 6. What he bequeathed to his youngest son was not very much. 7. Yes, that is true, he undertook it, but he did not carry it out. 8. She was still reading, and I did not like to interrupt her. 9. He wished to translate the book, and he began it too, but he died before he could complete it. 10. Here it was, in this dark forest, and at the foot of this mountain, where the Germans surprised the Romans (Römer) and killed thousands (Tauſende) of (von) them. 11. How much money have you brought back? None at all. 12. When shall we see each other again? — In two years. 13. It is not true that his ship has gone down.

Lesson 23

THE PASSIVE VOICE

1. The Passive is formed with werden and the past participle of some transitive verb, e.g., lieben liebte geliebt *love*. When so used, werden has for its past participle worden, instead of geworden, as shown below:

PRES. IND.		PAST. IND.	
I am loved		*I was loved*	
ich	werde geliebt	ich	wurde geliebt
du	wirſt geliebt	du	wurdeſt geliebt
er	wird geliebt	er	wurde geliebt
wir	werden geliebt	wir	wurden geliebt
ihr	werdet geliebt	ihr	wurdet geliebt
ſie	werden geliebt	ſie	wurden geliebt

FUTURE INDICATIVE

I shall be loved

ich werde geliebt werden
du wirſt geliebt werden
etc.

PERF. IND.	PLUPERF. IND.
I have been loved	*I had been loved*
ich bin geliebt worden	ich war geliebt worden
du biſt geliebt worden	du warſt geliebt worden
etc.	etc.

PRESENT INFINITIVE

geliebt (zu) werden (*to*) *be loved*

The Passive denotes a process, a change of condition, or an action as affecting the person or thing acted on. This, in German, is indicated by using werden *become*, instead of ſein *be*, which latter, if used with a past participle for a predicate adjective, denotes a state or condition, and never an action as going on. Distinguish, therefore, as follows:

Werden with a past participle, denoting a process or a change of condition (i.e., the real passive):	Sein with a past participle, denoting a state or a condition resulting from a process or from an action completed:
der Brief wurde gerade geſchrieben, als ich kam *the letter was just being written when I came*	der Brief war ſchon geſchrieben, als ich kam *the letter was (already written) finished when I came*
der Brief muß mit Tinte geſchrieben werden *the letter must be written in ink*	der Brief muß um zwölf Uhr geſchrieben ſein *the letter must be finished by twelve o'clock*
der Soldat war gefangen worden *the soldier had been captured*	der Soldat war gefangen *the soldier was a captive*

2. Vocabulary:

der Schneider	die Schneider *tailor*
das Papier'	die Papie're *paper*
der Rock	die Röcke *coat*
das Holz	die Hölzer *wood*
der Graf	die Grafen *count*

meinen	meinte	gemeint	*mean*
heißen	hieß	geheißen	*be called*

wie heißen Sie? *what is your name?*
ich heiße Karl *my name is Charles*
ein gewiſſer Herr, der Schmidt heißt *a certain gentleman whose name is Smith*
darum *therefore, for that reason*
gerade, adv., *just, exactly*

EXERCISE A

1. Der Kaiſer iſt geſtern von[1] dem König geſchlagen worden. 2. Ihr neuer Rock wird Ihnen ſchon morgen vom Schneider geſchickt werden. 3. Das Papier iſt ſehr gut, aber die Feder gefällt mir gar nicht, darum geh und bringe mir ſchnell eine andere. 4. Von welchem Schneider haben Sie dieſen Rock machen laſſen[2]? — Warum fragen Sie? Gefällt er Ihnen nicht? — Doch,[3] gerade weil er mir ſo gut gefällt, darum frage ich. Ein Rock kann gar nicht beſſer gemacht werden. — Nun,[4] der Schneider heißt Meyer und wohnt nicht weit von Ihnen. 5. Wiſſen Sie, wann das Haus verkauft werden wird? — Es iſt ſchon verkauft. 6. Wenn ich ſage: „Aus Holz wird jetzt oft Papier gemacht," ſo meine ich damit ganz dasſelbe, als wenn ich ſage: „Man macht jetzt oft Papier aus Holz." 7. Ich hörte wohl,[5] daß ich gerufen wurde, nur wußte ich nicht, von wem. 8. Ein ſolcher Menſch wird von jedermann geliebt. 9. Dieſe Kinder wünſchen übergeſetzt zu werden.

[1] Translate: *by;* von is the preposition regularly used with the doer of a verb in the passive. — [2] Lesson 19, § 3. — [3] *Yes, indeed* or *Certainly* — a common use of doch after a negative question. — [4] Nun with a pause after it, usually indicated by a comma, corresponds to our *Well.* — [5] *indeed, in fact.*

EXERCISE B

1. Tell me first by what tailor this coat was (has been) made. — The tailor's name is Meyer. 2. If the other horse is really sold, as he says, I shall buy this one here. 3. Did you not say that the paper was just being brought when you came home? — Yes, you will find it up-stairs on your table. 4. The hat did not please me at all, and for that reason I did not take it. 5. Here is a little book that should be read by everybody. 6. Father wishes to be called when the tailor comes. 7. They say that the king and the oldest prince are captives. 8. After the count had been surprised by the peasants, his castle was stormed (ſtürmen, *weak verb*). 9. Ask Charles if the wood has been brought into-the house. 10. I cannot go home until both letters are written. 11. His books are (being) read by everybody. 12. The two (both) pictures will be sent

to-morrow. 13. Such a woman is (being) loved by all good people. 14. They say that our soldiers have been defeated again. 15. First you will be asked whether you can read and write.

Lesson 24

THE SUBJUNCTIVE IN CONDITIONAL SENTENCES

1. Three Types of Conditional Sentences regularly require the subjunctive in the conditional clause and either the subjunctive or the conditional mode in the conclusional clause:

CONDITIONAL CLAUSE	*CONCLUSIONAL CLAUSE*
TYPE A. THE SO-CALLED LESS VIVID FUTURE CONDITION:	
If he should get rich, (here German uses the Past Subjunctive)	*he would be happy.* (here German uses the Past Subjunctive or the Present Conditional)
TYPE B. THE SO-CALLED PRESENT CONDITION CONTRARY TO FACT:	
If he were rich, (here German again uses the Past Subjunctive)	*he would be happy.* (here German again uses the Past Subjunctive or the Present Conditional)
TYPE C. THE SO-CALLED PAST CONDITION CONTRARY TO FACT:	
If he had been rich, (here German uses the Pluperfect Subjunctive)	*he would have been happy.* (here German uses the Pluperfect Subjunctive or the Perfect Conditional)

2. The New Verb-Forms which you will therefore have to learn, in order to manage these three types, are I. The Past Subjunctive; II. The Pluperfect Subjunctive; III. The Present Conditional; and IV. The Perfect Conditional, of which III and IV unfortunately have misleading names, inasmuch as they are not used in that very part of the sentence, namely, the conditional clause, for or from which they are named, but have their proper places only in the conclusional clauses.

I. FORMATION OF THE PAST SUBJUNCTIVE:

A. Strong Verbs form it from the stem of the past indicative by adding **e eſt e en et en** and, if possible, also umlaut:

if[1] *I were, if I should be*	*if*[1] *I wrote, if I should write*	*if*[1] *I lost, if I should lose*
wenn[1] ich wäre	wenn[1] ich ſchriebe	wenn[1] ich verlöre
wenn du wäreſt	wenn du ſchriebeſt	wenn du verlöreſt
wenn er wäre	wenn er ſchriebe	wenn er verlöre
wenn wir wären	wenn wir ſchrieben	wenn wir verlören
wenn ihr wäret	wenn ihr ſchriebet	wenn ihr verlöret
wenn ſie wären	wenn ſie ſchrieben	wenn ſie verlören

Werden forms it not from its strong past, but from its weak (Lesson 6, § 2): würde würdeſt würde würden würdet würden.

[1] Though *if* wenn is not an essential part of the subjunctive, it may well be associated with it as one of its commonest introductory conjunctions.

B. Weak Verbs regularly have the past subjunctive identical with the indicative, and so have ſollen and wollen.

The following eight, though also having the same endings as their indicative, add umlaut, like the strong verbs:

if I had	*brought*	*thought*	*were permitted*	*were able*	*cared to*	*had to*	*knew*
wenn ich hätte	brächte	dächte	dürfte	könnte	möchte	müßte	wüßte
wenn du hätteſt	brächteſt	dächteſt	dürfteſt	könnteſt	möchteſt	müßteſt	wüßteſt
			etc.				

The following six (Lesson 18, § 1) return to the stem-vowel of their infinitives:

if I burnt	*knew*	*named*	*ran*	*sent*	*turned*
wenn ich brennte	kennte	nennte	rennte	ſendete	wendete
wenn du brennteſt	kennteſt	nennteſt	rennteſt	ſendeteſt	wendeteſt

II. FORMATION OF THE PLUPERFECT SUBJUNCTIVE:

if I had written or *had come*, etc.

wenn ich geſchrieben hätte or gekommen wäre

wenn du geſchrieben hätteſt or gekommen wäreſt, etc.

III. FORMATION OF THE PRESENT CONDITIONAL:

. . . , *I should write* or *come*, etc.

. . . , ich würde ſchreiben or kommen, etc.

. . . , du würdeſt ſchreiben or kommen, etc.

IV. FORMATION OF THE PERFECT CONDITIONAL:

. . . , *I should have written* or *have come*, etc.
. . . , ich würde geſchrieben haben or gekommen ſein, etc.
. . . , du würdeſt geſchrieben haben or gekommen ſein, etc.

3. Notes on the Three Types, their transformations, shifts, uses, etc.

(1) The German for the Three Types in § 1 is therefore:

	CONDITION	CONCLUSION
TYPE A.	wenn er reich würde,	ſo wäre er glücklich or ſo würde er glücklich ſein
TYPE B.	wenn er reich wäre,	ſo wäre er glücklich or ſo würde er glücklich ſein
TYPE C.	wenn er reich geweſen wäre,	ſo wäre er glücklich geweſen or ſo würde er glücklich geweſen ſein

(2) As in English, we may substitute inversion in the Condition of every Type, leaving the Conclusion as in (1) above:

Type A: *should he get rich*, etc.
würde er reich, ſo . . .

Type B: *were he rich*, etc.
wäre er reich, ſo . . .

Type C: *had he been rich*, etc.
wäre er reich geweſen, ſo . . .

(3) As in English, we may put the Conclusion first and the Condition last:

Type A:	*he would be happy,*	*if he should get rich*
	er wäre glücklich or er würde glücklich ſein	wenn er reich würde (also würde er reich)
Type B:	*he would be happy,*	*if he were rich*
	er wäre glücklich or er würde glücklich ſein	wenn er reich wäre (also wäre er reich)

Type C: *he would have been happy,* *if he had been rich*
er wäre glücklich geweſen or } wenn er reich geweſen wäre
er würde glücklich geweſen ſein } (also wäre er reich geweſen)

(4) As in English, we may make combinations like the following:

Condition in the Past: Conclusion in the Present:
if he had been there or } *he would now be rich*
had he been there }

wenn er da geweſen wäre or } ſo wäre er jetzt reich or
wäre er da geweſen } ſo würde er jetzt reich ſein

Condition in the Present: Conclusion in the Past:
if he were still living or } *he would have been here long ago*
were he still living }

wenn er noch lebte or } ſo wäre er ſchon lange hier geweſen or
lebte er noch } ſo würde er ſchon lange hier geweſen ſein

(5) As in English, the Condition may be implied only or partly expressed: *at 12 o'clock it would have been too late* um zwölf Uhr wäre es zu ſpät geweſen or würde es zu ſpät geweſen ſein.

(6) As in English, the Conclusion may be implied only or partly expressed: *if I only were rich!* wenn ich nur reich wäre! or wäre ich nur reich! *he spoke as* (= *as he would speak*) *if he were rich* er ſprach, als (= als or wie er ſprechen würde), wenn er reich wäre, or (without *if* and with the inverted order instead) als wäre er reich.

(7) Note once more (§ 2 above) that the Condition or the *if*-clause, takes the subjunctive only, not the Conditional. — Note also that in this lesson you have nothing to do with the subjunctive of the *present*, of the *perfect*, and of the *future*, nor of the *future perfect;* these are reserved almost entirely for other uses and will be treated in the next lesson.

(8) Note, finally, that in other conditional sentences, that is, in those whose conditional clauses contain no suppositions *contrary to fact* in the present or in the past, or imply no considerable doubt as to the future: the *indicative* is used, as you have already seen in many a sentence before you reached this lesson; hence: *if he has money, he is happy* wenn er Geld hat, ſo iſt er glücklich; *if*, or *whenever, he had money, he was* (*always*) *happy* wenn er Geld hatte, ſo war er (immer) glücklich; *if he has been there, he has* (*also*) *seen her* wenn er da geweſen iſt, ſo hat er ſie (auch) geſehen; *if you give him the money, he will be happy* wenn du ihm das Geld gibſt, ſo wird er glücklich ſein; etc.

4. Vocabulary:

aus'ſehen ſah aus' aus'geſehen *look, appear*
ſich ſchämen (weak) *be ashamed*
längſt adv. *long ago*
ſonſt *else, otherwise*
genau' *exactly*
als wenn, als ob } *as if*
wenn . . . auch or auch wenn *even if, although*

EXERCISE A

1. Wenn es nicht ſo ſtark regnete, ſo ginge ich aus und beſuchte unſern lieben alten Onkel in der Stadt. 2. Hätte ich nicht ſeit Wochen krank im Bett gelegen, ſo würde ich längſt[1] zu dir gekommen ſein or ſo wäre ich längſt[1] zu dir gekommen. 3. Brächte ſie die Blumen jetzt, ſo wäre es noch immer nicht zu ſpät. 4. Wie gern hätte ich dich heute morgen mit zur Stadt genommen, mein lieber Junge, wenn du nur ein wenig früher aufgeſtanden wäreſt. 5. Wüßte ich nicht, daß unſer alter Freund M. tot iſt, ſo würde ich ſagen: „Da geht er!" denn jener Herr dort ſieht ganz, or genau, ſo aus, wie er immer ausſah. 6. Müßten ſie nicht ſchon hier ſein, wenn ſie wirklich hätten kommen wollen? — Nein, noch[2] könnten ſie nicht hier ſein. 7. Mich dünkt, der Alte muß reich ſein, ſonſt[3] könnte er uns nicht immer ſo viel Geld für die Armen geben. 8. Er redet immer, als wenn, or als ob, er es alles allein getan hätte. 9. Dächte deine kleine Schweſter nicht immer an alles, ſo hätteſt du großer Junge dein Buch und deine Feder wieder vergeſſen. Du ſollteſt dich ſchämen! 10. Wer hätte damals an ſo etwas gedacht, daß man von New York nach Chicago ſprechen könnte? Niemand, glaube ich. 11. Iſt er wirklich in der Stadt, wie ſie meint, ſo wird er uns auch noch heute beſuchen. 12. Wenn ich nur aufſtehen könnte! or Könnte ich nur aufſtehen! — Aber, liebes Kind, wenn du auch wirklich aus dem Bett kämeſt, ſo könnteſt du doch (*anyway*) nicht auf den[4] Füßen ſtehen, weil du noch viel, viel zu ſchwach biſt.

[1] Lesson 13, § 3, II, (a). — [2] noch, standing first in the sentence and thus in a very emphatic position, conveys, in conjunction with nicht, the idea of *by no manner of means*. — [3] ſonſt *else* virtually implies a conditional clause, namely: *if he were not*, etc. — [4] Lit. *on the feet*, i.e. *on your feet*. Where there can be no doubt, German often uses the definite article instead of a possessive adjective.

EXERCISE B

1. If it had not rained so hard, I should have visited you yesterday. 2. Had she been in (the) town yesterday, she would have come and would have brought the money for the flowers. 3. I should buy you the book at once (gleich or ſogleich), if I could only find it. 4. His sisters would not have looked-for him so long, had they known that he was no longer here. 5. I would (*use* wollen) not do a thing like that, if you gave me [a] thousand dollars. 6. He speaks English as if he were a German. 7. They might (*use* können) all be here by-this-time (ſchon), if they had an auto (Auto, *neut.*), but I know they haven't any (have none). 8. If the sun were only shining! 9. Who would believe a thing like that? Nobody, I think. 10. You would have forgotten your books and your pen again, Fred, if your brother had not thought of-them (daran'). 11. I should like (mögen) to buy a new hat. 12. If you were not so lazy, you would help your friends a little.

Lesson 25

THE SUBJUNCTIVE IN INDIRECT STATEMENTS AND QUESTIONS

1. The Formation of the Present, Perfect, and Future Subjunctives:

(1) The Present Subjunctive of every verb, except ſein, is made by adding to the stem of its infinitive the endings **e eſt e en et en:**

ich	ſei	habe	werde	ſage	gehe	ſehe	helfe	dürfe	wiſſe
du	ſeieſt	habeſt	werdeſt	ſageſt	geheſt	ſeheſt	helfeſt	dürfeſt	wiſſeſt
er	ſei	habe	werde	ſage	gehe	ſehe	helfe	dürfe	wiſſe
wir	ſeien	haben	werden	ſagen	gehen	ſehen	helfen	dürfen	wiſſen
ihr	ſeiet	habet	werdet	ſaget	gehet	ſehet	helfet	dürfet	wiſſet
ſie	ſeien	haben	werden	ſagen	gehen	ſehen	helfen	dürfen	wiſſen

The meanings of all the subjunctive forms in this lesson are omitted because they vary according to their uses and can best be learned from the illustrations below.

(2) The Perfect Subjunctive:

Auxiliary haben:			Auxiliary ſein:		
ich	habe	geſagt	ich	ſei	geworden
du	habeſt	geſehen	du	ſeieſt	gekommen
er	habe	beſchrieben	er	ſei	weggegangen
wir	haben	angefangen	wir	ſeien	wiedergekommen,
ihr	habet	gewußt, etc.	ihr	ſeiet	etc.
ſie	haben		ſie	ſeien	

(3) The Future Subjunctive:

ich	werde	haben
du	werdeſt	ſein
er	werde	werden
wir	werden	ſagen
ihr	werdet	beſchreiben
ſie	werden	wiederkommen, etc.

2. Uses. The subjunctive forms of the present, perfect, and future are found most frequently in dependent clauses after words of *saying, reporting, thinking, inquiring, doubting, hoping, feeling* and the like. Their use in such clauses is to emphasize the indirect or hearsay character of that which is *said, reported*, etc., whereas the indicative tends to make it appear as a direct or at least more exact and, therefore, more reliable communication.

DIRECT, OR ORIGINAL, STATEMENT	INDIRECT STATEMENT
A. says or has said to B.:	B. says or reports to C.:
1. *I have no money* Ich habe kein Geld.	1a. *A. says that he has no money* A. ſagt, daß er kein Geld **habe.**
	1b. *A. said that he had no money* A. ſagte, daß er kein Geld **habe.**
2. *Who has been here?* Wer iſt hier geweſen?	2a. *A. asks who has been here* A. fragt, wer hier geweſen **ſei.**
	2b. *A. asked who had been here* A. fragte, wer hier geweſen **ſei.**

3. *I think she will soon get well again* Ich glaube, ſie wird bald wieder geſund' werden.

3ª. *A. thinks she will soon get well again* A. glaubt, ſie **werde** bald wieder geſund' werden.

3ᵇ. *A. thought she would soon get well again* A. glaubte, ſie **werde** bald wieder geſund' werden.

The examples given thus far show that the verb of the direct, or original, statement, if changed from the indicative to the subjunctive, remains in the same *tense;* and this is the rule, whether the principal, or governing, verb is in the present, as in 1ª (ſagt), 2ª (fragt) and 3ª (glaubt), or in the past, as in 1ᵇ (ſagte), 2ᵇ (fragte) and 3ᵇ (glaubte). The same is true if instead of the past tense (used chiefly in narration and description) the perfect is employed (as is often done in mere reporting and in everyday conversation); e.g., A. hat gefragt, wer hier geweſen **ſei**. But observe the modifications of this rule in the following examples (4–8):

4. *You have no money, B.* Du haſt (or Sie haben) kein Geld, B.

4ª. *A. says I have no money* A. ſagt, ich **hätte** kein Geld.

4ᵇ. *A. said I had no money* A. ſagte, ich **hätte** kein Geld.

5. *They have had money* Sie haben Geld gehabt.

5ª. *A. says they have had money* A. ſagt, ſie **hätten** Geld gehabt.

5ᵇ. *A. said they had had money* A. ſagte, ſie **hätten** Geld gehabt.

6. *We shall be there in season* Wir werden beizeiten da ſein.

6ª. *A. says that they shall be there in season* A. ſagt, daß ſie beizeiten da **ſein würden**.

6ᵇ. *A. said that they should be there in season* A. ſagte, daß ſie beizeiten da **ſein würden**.

Examples 4–6 show that wherever the subjunctive of the indirect statement would be identical in form with the indicative, if the tense remained the same, a distinguishable form is secured by changing the *tense* also, namely: from the present to the past (4), from the perfect to the pluperfect (5), and from the future to the present conditional (6); hence hätte instead of habe (4ª, 4ᵇ), hätten gehabt instead of haben gehabt 5ª, 5ᵇ), and ſein würden instead of ſein werden (6ª, 6ᵇ).

7. *They grew rich* Sie wurden reich.

7ª. *A. says that they grew rich* A. ſagt, daß ſie reich **geworden ſeien.**

7ᵇ. *A. said that they grew rich* A. ſagte, daß ſie reich **geworden ſeien.**

This example shows that a past indicative in direct statement is changed to the perfect subjunctive in the direct, for the subjunctive of the past might be misunderstood; thus: A. ſagt (or ſagte), daß ſie reich **würden** might mean *A. says (or said) that they would grow rich*, and might thus suggest a condition (contrary to fact, Lesson 24), e.g., *if they worked hard* or the like.

8. *Stay here!* Bleib hier! (equivalent to Du ſollſt hier bleiben).

8ª. *A. says I shall (am to) stay here* A. ſagt, ich **ſolle hier bleiben.**

8ᵇ. *A. said I should (was to) stay here* A. ſagte, ich **ſolle hier bleiben.**

This example shows that the imperative in direct statement is expressed in the indirect by means of the present (or, if need be, the past) subjunctive of ſollen with an infinitive.

These, then, are the principal uses of the subjunctive in indirect statement. But it is important to notice that, especially after a principal or governing verb in the present tense, the indicative (in the tense of the original statement) may also be used. Thus, B. may say to C.: A. ſagt, daß er kein Geld **hat**, instead of **habe** (1ª). In that case, however, B. does not indicate, and C. does not feel, so clearly that the statement is made on another's, namely A.'s, authority. What C. then hears sounds like a direct statement of an actual, or at least accepted, fact; whereas if B. uses the subjunctive, as in 1ª above, he adds, as it were, "this is what A. *says*, you know," and thereby declines all responsibility for the truth or correctness of A.'s statement. This use of the indicative applies also to the examples 2ª–6ª, and in the language of every day is not infrequently found even after a governing verb in the past tense.

After a governing verb in the first person of the present tense, as in 3 above: ich glaube, ſie wird wieder geſund werden, only the indicative is used, for here the speaker is not reporting the words of another person, but is stating in the directest way possible a thought, or belief, of his own, and of this he cannot naturally be in doubt. — Likewise, the indicative only is used after (any tense or person of) verbs denoting cer-

tainty, as wiſſen *know*, beweiſen *prove*, ſehen *see*, überzeugt ſein *be convinced*, klar ſein *be evident*, etc., e.g., ſie weiß, or wußte, daß er da war.

The following sentences may serve for further practice; they should be translated in every possible form, with du, ihr and Sie for *you*, with and without the conjunction daß, and with the indicative where it is admissible.

DIRECT STATEMENT	INDIRECT STATEMENT
A. says or has said to B.:	B. says or reports to C.:
1. I am the son of that gentleman and the girls are my sisters.	1a. A. says he is the son of that gentleman and the girls are his sisters.
	1b. A. said he was the son of that gentleman and the girls were his sisters.
2. I think C. has one of my books.	2a. A. thinks that you have one of his books.
	2b. A. thought that you had one of his books.
3. I shall never grow rich.	3a. A. says he shall never grow rich.
	3b. A. said he should never grow rich.
4. You are my best friend, B.	4a. A. says I am his best friend.
	4b. A. said I was his best friend.
5. Has she been here and has she had the book (already ſchon)?	5a. A. asks whether she has been here and whether she has had the book (already ſchon).
	5b. A. asked whether she had been here and whether she had had the book (already ſchon).
6. She was not there.	6a. A. says that she was not there.
	6b. A. said that she was not there.
7. We have never had a horse.	7a. A. says that they have never had a horse.
	7b. A. said that they had never had a horse.
8. Go, but don't stay too long.	8a. A. says I shall go, but not stay too long.
	8b. A. said I should go, but not stay too long.

9. I think they will have the money to-morrow.

9a. A. thinks they will have the money to-morrow.

9b. A. thought they would have the money to-morrow.

10. Has C. ever (je) had a horse?

10a. A. asks me whether you have ever had a horse.

10b. A. asked me whether you had ever had a horse.

The remainder of the lesson — the Vocabulary and the two Exercises — had better serve as a separate lesson or for purposes of review.

3. Vocabulary:

der Eſel die Eſel *donkey*
der Fall die Fälle *case, fall*
der Stein die Steine *stone*
die Welt die Welten *world*
damit' *in order that, so that*
ſicher *safe, secure*
ſchwer *heavy, difficult*
recht *right*
recht haben *be in the right*
deshalb *for that reason, therefore*

ſtellen	ſtellte	geſtellt	*place, put*
ziehen	zog	gezogen	*draw, pull*
verſtehen	verſtand	verſtanden	*understand*

EEXRCISE A

Note. When translating the following German exercise into English, the student should be required to give *in German* the direct, or original, statement for every indirect, or reported, statement, whether the latter be in the subjunctive or in the indicative; thus: Alle meinen, es werde morgen regnen — what did these persons (Alle) say or think? Evidently: „Es wird morgen regnen," which might, however, have also been reported in the indicative: Alle meinen, es wird morgen regnen. Again: Er glaubt, daß ſein Vater ſchon gekommen ſei — original statement, or thought: „Mein Vater iſt ſchon gekommen" or „Ich glaube, mein Vater iſt ſchon gekommen," which again might have been reported in the indicative, if the person reporting it had not for some reason or other preferred to indicate that he declines to be responsible for the correctness of it. — A corresponding analysis is suggested for the translation of the English sentences into German.

1. Der Bauer meint, ſein Eſel kann einen ſo ſchweren Wagen nicht ziehen, und ich glaube, er hat recht; wir wollen deshalb lieber zu Fuß gehen. 2. Ich fragte, ob er den Stein geworfen habe, oder der andere

Knabe. 3. Eben habe ich gehört, daß der König gestorben sei. — Warum sagen Sie: gestorben „sei"? — Weil ich es von jemand hörte, dem es auch nur von andern Leuten auf der Straße erzählt wurde, und weil ich es deshalb noch nicht für wahr halte. — Aber leider (*unfortunately*) ist es wahr, denn ich hörte vor einer Stunde von Graf S., der gerade aus dem Schlosse kam, daß der König wirklich gestorben ist, und zwar schon heute morgen um acht Uhr. 4. Er sagte, wenn das der Fall sei,[1] so würden Sie dort vielleicht vor Ihren Feinden sicher sein. 5. Unsere Kinder hoffen, daß es bald schneit. 6. Sie meint, ich hätte den Herrn nicht recht verstanden, weil er nur Deutsch sprach,[1] aber ich habe ganz gut verstanden, was er gesagt hat. 7. Als die Frau den Soldaten fragte, woher er komme und wohin er gehe, antwortete er ihr, das dürfe er niemand sagen. 8. Es gibt Menschen, welche glauben, daß die Welt alle Tage schlechter werde. Wenn ich das auch glaubte, so würde ich nicht mehr leben mögen, sondern viel lieber sterben. 9. Nachdem er ins Zimmer getreten war, nahm er einen Stuhl, stellte ihn neben die Tür und legte dann das Buch darauf, damit sein Freund es fände,[2] sobald er nach Hause käme.[1] 10. Daß dein Bruder recht hatte, davon war ich schon lange fest überzeugt. 11. Ging er wirklich mit Ihnen, als Sie ihn baten? — Was? Sie fragen jetzt noch, ob er wirklich mit mir gegangen sei? Gewiß ging er mit. 12. Gehen Sie schnell zu ihm, und fragen Sie ihn, ob er morgen kommen könne, wir wollten[3] eine Stunde zusammen singen und spielen, wenn er Zeit dazu habe.[1] 13. In dem kleinen Wagen, der von einem Esel gezogen wurde, saßen zwei Knaben. Das wären[4] die Söhne des Grafen, sagte der Mann, der uns den Berg hinaufführte, er hätte[4] sie hier schon oft ganz allein getroffen, ohne einen Diener, und er würde[4] sie jetzt fragen, wo ihr Vater zu finden wäre.[4] 14. Doktor Schmidt meint, sie wäre[5] heute noch nicht wieder besser, wenn sie nicht so lange still zu (*in*) Bett gelegen hätte.[5] 15. Steh auf, bitte, damit ich den Stuhl wieder an den Tisch stellen kann.[2]

[1] The verb of a clause dependent upon a subjunctive clause is commonly attracted into that mood, unless it states something which the speaker asserts on his own authority as a fact. — [2] The subjunctive is also common in clauses of purpose when this is looked upon as something that is still uncertain or doubtful, but if the purpose approaches in degree of likelihood a *result* that is sure to follow, the indicative is used. — [3] Subjunctive depending on an implied word of saying or inquiring. — [4] Here we should expect the present perfect and future subjunctives, which, in these persons, would be perfectly distinguishable from the corresponding indicative forms; but in the spoken language, especially of Northern Germany, as also sometimes in careful

writers, we find other tenses instead; see § 2, the remarks on Examples 1–3 and 4–6. — [5] Here the past and pluperfect subjunctives *must* be used, because, standing in a condition contrary to fact (Lesson 24), they would also be used in the direct statement.

EXERCISE B

1. I ask if you have given the donkey some water to drink. 2. He says it is very difficult to learn German, but I don't believe that. 3. We asked her if she had placed chairs enough at (an) the table. 4. I don't know who threw (has thrown) the stone; hence don't ask me. 5. After he had told us whence he came, we also wanted to know whither he was going, but that he was not allowed to tell us. 6. At last he saw that it was not the case and that I was in the right. 7. I am convinced that you would not have understood her rightly, if she had spoken German, 8. Poor man! he believes even now (noch immer) that the world is growing worse from day to day. 9. When we came to (an) the foot of the mountain, we thought the donkey could draw the carriage no longer, but we soon found that the little beast was stronger than many a big horse. 10. The poor tailor said that he had come to (in) this country in order that he might be safe from (vor *with dat.*) his enemies, who had tried to kill him. 11. Mrs. Smith believes that her son will never learn German. because he does not work. 12. Then he inquired whom I had met in town, whether you (Sie) would come soon, and when you were going (*use* reiſen) to England. 13. Charles wants to know whether you (have) understood all she said. — Tell him that I really did not understand one word of-it. 14. Did she not say she was very sorry that she had forgotten the book? — Yes, and she also said that she should bring it to you (Ihnen) as soon as you came back.

WORDS OF FREQUENT OCCURRENCE IN ORDINARY GERMAN

The first seven of the following lists of words and phrases are reprinted almost unchanged from my *Elements of German*, with a view to serving as a kind of *vade-mecum* for beginners who wish to acquire speedily a useful reading-vocabulary. Concerning the origin of these lists, I quote the following paragraph from the preface to the *Elements:*

"In the second part of the book, I have collected methodically what I have seen many, both teachers and students, collecting at random. My method was this: after selecting from various Readers and texts used during the first and second years such material as I thought would best represent the average variety of subjects and style, as well as a proper proportion of verse and prose, I registered the number of times every word and every significant construction or idiom connected with it occurred. The material amounted to 160,000 words, or about 550 octavo pages. The work of registration occupied most of my leisure time during four years. The more direct result of it is this second part of the book; the less direct results are the grammar and the exercises. Judging then, by the labor bestowed on ascertaining what is most frequent and, in so far at least, most helpful to the beginner, I think the lists ought to be fairly trustworthy. Yet everybody who has followed the counting of *eleven million words in German*, for stenographical purposes, knows that the relative frequency of any given word may vary greatly. This I say mainly in order to deal honestly with all who may try the lists and find them wanting. The question how the whole apparatus may best be used I am not entitled to answer, for I have not yet given the collections a thorough test in my own classes."

This was written more than two decades ago. The *Elements* have been out of print since the Great War, 1914–1918, and with the disappearance of that larger book there gradually disappeared

also the smaller one which contained only those seven word-lists and bore the title *Words of Frequent Occurrence in Ordinary German.* But because this little pamphlet of forty-seven pages was used very widely, selling in hundreds of copies year after year during the halcyon days of German studies in America, and because inquiries for the pamphlet are still frequent, it reappears here as part of the *Elementary Lessons* and will also be issued separately again, with the addition of a few pages on German-English Cognates and on Inflectional Endings.

CONTENTS

		PAGE
1.	The Commonest Nouns	130
2.	The Commonest Adjectives	133
3.	The Commonest Weak Verbs	135
4.	The Commonest Strong Verbs	136
5.	The Commonest Prepositions	142
6.	The Commonest Adverbs and Conjunctions	149
7.	Stem Groups	160
8.	German-English Cognates	177
9.	A Survey of Inflectional Endings	181

WORDS OF FREQUENT OCCURRENCE

1. An Alphabetical List of the Commonest Nouns

The following list contains about 270 of the commonest nouns. Those in heavy-faced type occur most frequently. Of 14 masculine and neuter nouns whose plural is rare or not in use, the genitive singular, in (), is given instead of the nominative plural.

der Abend	**die Abende**	*evening*
der Anfang	die Anfänge	*beginning*
die Antwort	die Antworten	*answer*
der Apfel	die Äpfel	*apple*
die Arbeit	die Arbeiten	*work*
der Arm	**die Arme**	*arm*
der Arzt	die Ärzte	*physician*
das Auge	**die Augen**	*eye*
der Augenblick	die Augenblicke	*moment*
der Bauer	die Bauern	*peasant*
der Baum	**die Bäume**	*tree*
das Bein	die Beine	*leg*
der Berg	**die Berge**	*mountain*
das Bett	die Betten	*bed*
das Bild	die Bilder	*picture*
das Blatt	die Blätter	*leaf*
der Blick	die Blicke	*look*
die Blume	die Blumen	*flower*
das Blut	(des Blutes)	*blood*
der Boden	die Böden	*ground*
der Brief	die Briefe	*letter*
das Brot	die Brote	*bread*
die Brücke	die Brücken	*bridge*
der Bruder	**die Brüder**	*brother*
der Brunnen	die Brunnen	*well*
die Bruſt	die Brüſte	*breast*
das Buch	**die Bücher**	*book*
der Bürger	die Bürger	*citizen*
das Dach	die Dächer	*roof*
der Diener	die Diener	*servant*
der Dienſt	die Dienſte	*service*
das Ding	die Dinge	*thing*
der Doktor	die Doktoren	*doctor*
das Dorf	**die Dörfer**	*village*
die Ehre	die Ehren	*honor*
das Ei	die Eier	*egg*
———	die Eltern	*parents*
das Ende	die Enden	*end*
der Engel	die Engel	*angel*
die Erde	**die Erden**	*earth*
der Eſel	die Eſel	*donkey*
die Feder	die Federn	*feather*, *pen*
der Feind	die Feinde	*enemy*
das Feld	die Felder	*field*
der Fels	die Felſen	*rock*
das Fenſter	die Fenſter	*window*
die Ferne	die Fernen	*distance*
das Feuer	die Feuer	*fire*
der Finger	die Finger	*finger*
der Fluß	die Flüſſe	*river*
die Frage	die Fragen	*question*
die Frau	**die Frauen**	*woman*, *wife*
das Fräulein	die Fräulein	*young lady*
die Freiheit	die Freiheiten	*liberty*
die Freude	die Freuden	*joy*
der Freund	**die Freunde**	*friend*
die Freundin	die Freundinnen	*friend*
der Friede	(des Friedens)	*peace*
der Fuchs	die Füchſe	*fox*
der Fürſt	die Fürſten	*prince*
der Fuß	**die Füße**	*foot*
der Garten	die Gärten	*garden*
der Gaſt	die Gäſte	*guest*

das Gebäude	die Gebäude	*building*
das Gebirge	die Gebirge	*mountains*
der Gedanke	die Gedanken	*thought*
die Gegend	die Gegenden	*region*
der Geist	die Geister	*spirit*
das Geld	**die Gelder**	*money*
der General	die Generale	*general*
die Geschichte	die Geschichten	*story* / *history*
die Gesellschaft	die Gesellschaften	*company*
das Gesicht	die Gesichter	*face*
die Gestalt	die Gestalten	*figure* / *form*
die Gewalt	die Gewalten	*power*
das Glas	die Gläser	*glass*
die Glocke	die Glocken	*bell*
das Glück	**(des Glückes)**	*fortune*
die Gnade		*mercy*
das Gold	(des Goldes)	*gold*
der Gott	**die Götter**	*god*
das Grab	die Gräber	*grave*
der Graf	die Grafen	*count*
der Grund	die Gründe	*ground* / *reason*
das Haar	die Haare	*hair*
der Hahn	die Hähne	*cock*
der Hals	die Hälse	*neck*
die Hand	**die Hände**	*hand*
der Hase	die Hasen	*hare*
der Haufen	die Haufen	*heap*
das Haupt	die Häupter	*head*
das Haus	**die Häuser**	*house*
das Heer	die Heere	*army*
die Heide	die Heiden	*heath*
der Held	die Helden	*hero*
der Herr	**die Herren**	*gentleman*
das Herz	**die Herzen**	*heart*
der Herzog	**die Herzöge**	*duke*
die Hilfe		*help*
der Himmel	die Himmel	*heaven* / *sky*
der Hof	die Höfe	*yard* / *court*
die Hoffnung	die Hoffnungen	*hope*
die Höhe	die Höhen	*height*
das Holz	die Hölzer	*wood*
der Hügel	die Hügel	*hill*
der Hund	die Hunde	*dog*
der Hut	die Hüte	*hat*
die Insel	die Inseln	*island*
das Jahr	**die Jahre**	*year*
die Jugend		*youth*
der Junge	die Jungen	*boy*
der Jüngling	die Jünglinge	*young man*
der Kaiser	**die Kaiser**	*emperor*
die Kälte		*cold*
der Kamerad	die Kameraden	*comrade*
der Kampf	die Kämpfe	*fight*
das Kind	**die Kinder**	*child*
die Kirche	**die Kirchen**	*church*
das Kleid	die Kleider	*dress*
der Knabe	**die Knaben**	*boy*
der Knecht	die Knechte	*servant*
der König	**die Könige**	*king*
die Königin	**die Königinnen**	*queen*
der Kopf	**die Köpfe**	*head*
die Kraft	die Kräfte	*force*
der Krieg	**die Kriege**	*war*
die Krone	die Kronen	*crown*
die Kuh	die Kühe	*cow*
die Kunst	die Künste	*art*
das Land	**die Länder**	*land* / *country*
das Leben	**(des Lebens)**	*life*
der Lehrer	die Lehrer	*teacher*
der Leib	die Leiber	*body*
	die Leute	*people*
das Licht	die Lichter	*light*
die Liebe		*love*
das Lied	die Lieder	*song*
der Löwe	die Löwen	*lion*
die Luft	die Lüfte	*air*
die Lust	die Lüste	*delight* / *desire*
die Macht	die Mächte	*might*
das Mädchen	**die Mädchen**	*girl*
das Mal	die Male	*time*
der Mann	**die Männer**	*man*
die Mauer	die Mauern	*wall*
das Meer	die Meere	*sea*
der Meister	die Meister	*master*

1	**der Mensch**	**die Menschen**	*man*
2	der Mittag	die Mittage	*noon*
	die Mitte		*middle*
2	der Mo'nat	die Mo'nate	*month*
2	der Mond	die Monde	*moon*
1	der Morgen	die Morgen	*morning*
	die Mühe	die Mühen	*trouble; pains*
	der Mund	(des Mundes)	*mouth*
	der Mut	(des Mutes)	*courage*
1	**die Mutter**	**die Mütter**	*mother*
1	der Nachbar	die Nachbarn	*neighbor*
2	**die Nacht**	**die Nächte**	*night*
	der Name	**die Namen**	*name*
	die Natur	die Naturen	*nature*
	die Not	die Nöte	*distress*
1	das Ohr	die Ohren	*ear*
1	der Onkel	die Onkel	*uncle*
	der Ort	die Orte, Örter	*place*
	das Paar	die Paare	*pair*
	die Person	die Personen	*person*
2	**das Pferd**	**die Pferde**	*horse*
2	der Platz	die Plätze	*place*
	der Prinz	**die Prinzen**	*prince*
	die Prinzessin	die Prinzessinnen	*princess*
2	das Recht	die Rechte	*right*
	die Rede	die Reden	*speech*
	das Reich	die Reiche	*realm*
	die Reise	die Reisen	*journey*
	der Reiter	die Reiter	*horseman*
	der Ring	die Ringe	*ring*
1	**der Ritter**	**die Ritter**	*knight*
	der Rock	die Röcke	*coat*
	die Rose	die Rosen	*rose*
	das Roß	die Rosse	*horse*
	der Rücken	die Rücken	*back, ridge*
	die Ruhe		*rest, quiet*
	der Saal	die Säle (one ä)	*hall*
	die Sache	die Sachen	*thing, affair*
	der Schein	(des Scheines)	*appearance, show; semblance*
	das Schiff	die Schiffe	*ship*
	der Schild	die Schilde	*shield*
	die Schlacht	die Schlachten	*battle*
	der Schlaf	(des Schlafes)	*sleep*
	der Schlag	die Schläge	*blow, stroke*
3	**das Schloß**	**die Schlösser**	*castle*
	der Schmerz	die Schmerzen	*pain*
	die Schrift	die Schriften	*writing*
	der Schritt	die Schritte	*step*
1	die Schule	die Schulen	*school*
1	der Schüler	die Schüler	*scholar; pupil*
	das Schwert	die Schwerter	*sword*
1	die Schwester	die Schwestern	*sister*
	der See	die See(e)n	*lake*
	die See	die See(e)n	*sea, ocean*
	die Seele	die Seelen	*soul*
	die Seite	**die Seiten**	*side*
	der Sieg	die Siege	*victory*
	das Silber	(des Silbers)	*silver*
	der Sinn	die Sinne	*sense; meaning*
2	**der Sohn**	**die Söhne**	*son*
	der Soldat	die Soldaten	*soldier*
1	der Sommer	die Sommer	*summer*
1	**die Sonne**	**die Sonnen**	*sun*
2	der Sonntag	die Sonntage	*Sunday*
	das Spiel	die Spiele	*play, game*
1	die Sprache	die Sprachen	*language*
1	der Staat	die Staaten	*state*
2	**die Stadt**	**die Städte**	*city, town*
	der Stamm	die Stämme	*stem, tribe*
	der Stein	**die Steine**	*stone*
	die Stelle	die Stellen	*place; spot*
	die Stimme	die Stimmen	*voice*
	die Stirn	die Stirnen	*forehead*
	die Strafe	die Strafen	*punishment*
1	**die Straße**	**die Straßen**	*street*
	die Stube	die Stuben	*room*
2	**das Stück**	**die Stücke**	*piece*
2	der Stuhl	die Stühle	*chair*
1	**die Stunde**	**die Stunden**	*hour*
2	der Sturm	die Stürme	*storm*
2	**der Tag**	**die Tage**	*day*
	das Tal	die Täler	*valley*
1	die Tante	die Tanten	*aunt*
1	die Tasche	die Taschen	*pocket*
	die Tat	die Taten	*deed*
2	der Teil	die Teile	*part*

2 das Tier	die Tiere	*animal*
2 der Tisch	die Tische	*table*
1 die Tochter	die Töchter	*daughter*
der Tod	(des Todes)	*death*
der Ton	die Töne	*tone*
das Tor	die Tore	*gate*
der Tote	die Toten	*dead man*
n die Tür	die Türen	*door*
2 der Turm	die Türme	*tower*
n die Uhr	die Uhren	*clock* / *watch*
das Unglück	(des Unglücks)	*misfortune*
1 der Vater	die Väter	*father*
das Vaterland	(des Vaterlands)	*fatherland*
2 der Vogel	die Vögel	*bird*
das Volk	die Völker	*people* / *nation*
die Waffe	die Waffen	*weapon*
1 der Wagen	die Wagen	*wagon*
die Wahrheit	die Wahrheiten	*truth*
3 der Wald	die Wälder	*forest*
2 die Wand	die Wände	*wall*
1 das Wasser	die Wasser	*water*
der Weg	die Wege	*way, road*
3 das Weib	die Weiber	*woman* / *wife*
2 der Wein	die Weine	*wine*
n die Welt	die Welten	*world*
2 das Werk	die Werke	*work*
das Wesen	die Wesen	*being*
der Wille	(des Willens)	*will*
2 der Wind	die Winde	*wind*
1 der Winter	die Winter	*winter*
der Wirt	die Wirte	*host* / *landlord*
n die Woche	die Wochen	*week*
2 das Wort	die Worte	*word*
das Wunder	die Wunder	*wonder* / *miracle*
der Wunsch	die Wünsche	*wish*
das Zeichen	die Zeichen	*sign*
n die Zeit	die Zeiten	*time*
1 das Zimmer	die Zimmer	*room*
der Zug	die Züge	*train* / *procession*

2. An Alphabetical List of the Commonest Adjectives

The following list contains about 120 of the commonest adjectives. Those in heavy-faced type occur most frequently. Those which are marked adv. occur more frequently as adverbs than as adjectives. Those with the sign ¨ take the umlaut in comparison. None of the pronominal adjectives are given here.

¨allein	*alone*
¨alt	*old*
¨arm	*poor*
bekannt	*known, acquainted*
blaß	*pale*
¨blau	*blue*
böse	*evil, bad, wicked, angry*
¨breit	*broad*
¨dick	*thick, big*
¨dumm	*stupid, dull*
¨dunkel	*dark*
edel	*noble*
ehrlich	*honest*
¨eigen	*own, peculiar*
¨einzig	*single, only, unique*
eng	*narrow, close*
¨erst	*first*
ewig	*eternal*
¨faul	*lazy*
¨fern	*far, distant*
¨fertig	*ready, done*
¨fleißig	*diligent*
¨frei	*free*
fremd	*strange, foreign*
¨freundlich	*kind, pleasant, friendly*
¨frisch	*fresh, brisk, lively*

froh *glad, pleased*
fröhlich *glad, cheerful*
fromm *pious, good*
fruchtbar *fertile*
früh *early*
furchtbar *terrible, dreadful*
fürchterlich *terrible*
furchtsam *timid*
ganz *whole, entire, all*
genug *enough*
gewiß *certain, sure*
gewöhnlich *usual, ordinary*
gleich *like, similar, equal*
glücklich *happy, fortunate, lucky*
gnädig *merciful, gracious*
golden *golden, gold*
groß¨ *great, large, big, tall*
grün *green*
gut *good*
halb *half*
hart¨ *hard*
heilig *holy, sacred*
heiß *hot*
hell *bright, light, clear*
herrlich *glorious, magnificent*
hoch¨ *high*
hübsch *pretty*
jung¨ *young*
kalt¨ *cold*
klar *clear, evident*
klein *small, little*
klug¨ *prudent, clever, wise*
krank¨ *sick, ill*
kühl *cool*
kurz¨ *short, brief*
lang¨ *long*
langsam *slow*
laut *loud*
leer *empty*
leicht *light, easy*
letzt *last, latest*
lieb *dear, precious*
lustig *merry, jolly*
mächtig *mighty, powerful*
möglich *possible*
mutig *courageous*
nah¨ *near*
natürlich *natural*, adv. *of course*
neu *new*
offen *open*
plötzlich, adv. *sudden*
prächtig *magnificent, fine*
rasch *quick, swift, rapid*
recht *right*
reich *rich*
rein *clean, pure*
rot¨ *red*
ruhig *quiet, calm*
schlecht *bad, poor*
schnell *quick, swift*
schön *beautiful, handsome*
schrecklich *frightful, terrible*
schwarz¨ *black*
schwer *heavy, difficult*
selten, adv. *rare, seldom*
sicher *safe, sure, certain*
spät, adv. *late, recent*
stark¨ *strong*
still *still, quiet*
stolz *proud, haughty*
tapfer *brave*
teuer *dear, expensive*
tief *deep*
tot *dead*
traurig *sad, dismal*
treu *faithful, loyal, true*
übrig *remaining, other, rest*
voll *full*
vornehm *eminent, aristocratic*
wahr *true*
wahrscheinlich *probable*
warm¨ *warm*
weiß *white*
weit *wide, extended, far*
wert *worthy, worth*
wild *wild, savage*
wirklich *real, actual*
würdig *worthy, deserving*
zufrieden *content, satisfied*

3. The Commonest Weak Verbs

The following list contains about 70 of the commonest weak verbs, simple and compound. Those in heavy-faced type occur most frequently. Of the irregular verbs none are given here. Reflexive verbs are given with ſich after the infinitive. Verbs which form the perfect tenses with ſein are given with iſt before the past participle and should be so learned.

antworten	**antwortete**	**geantwortet**	*answer*
arbeiten	arbeitete	gearbeitet	*work*
befreien	befreite	befreit	*free, deliver*
begegnen	begegnete	iſt begegnet	*meet*
brauchen	brauchte	gebraucht	*need, use*
danken	dankte	gedankt	*thank*
dienen	diente	gedient	*serve*
verdienen	verdiente	verdient	*deserve, earn*
ehren	ehrte	geehrt	*honor*
erlauben	erlaubte	erlaubt	*allow, permit*
faſſen	faßte	gefaßt	*grasp, seize*
fehlen	fehlte	gefehlt	*be wanting* or *missing*
folgen	folgte	iſt gefolgt	*follow*
verfolgen	verfolgte	verfolgt	*pursue, persecute*
fragen	**fragte**	**gefragt**	*ask, inquire*
freuen, ſich	freute	gefreut	*rejoice*
fühlen	fühlte	gefühlt	*feel*
führen	**führte**	**geführt**	*lead, guide*
fürchten	fürchtete	gefürchtet	*fear*
fürchten, ſich	fürchtete	gefürchtet	*be afraid*
glauben	**glaubte**	**geglaubt**	*believe, think*
hängen	hängte	gehängt	*hang up, suspend*
hoffen	hoffte	gehofft	*hope*
holen	holte	geholt	*fetch, get*
hören	**hörte**	**gehört**	*hear*
anhören	hörte an	angehört	*listen to*
aufhören	hörte auf	aufgehört	*cease, stop*
gehören	gehörte	gehört	*belong*
zuhören	hörte zu	zugehört	*listen*
erinnern, ſich	erinnerte	erinnert	*remember*
kämpfen	kämpfte	gekämpft	*fight, struggle*
kaufen	kaufte	gekauft	*buy*
verkaufen	verkaufte	verkauft	*sell*
lachen	lachte	gelacht	*laugh*
leben	**lebte**	**gelebt**	*live*
legen	legte	gelegt	*lay (laid, laid), put*
leiten	leitete	geleitet	*lead, conduct*
begleiten	begleitete	begleitet	*accompany, escort*

lernen	lernte	gelernt	*learn*
lieben	**liebte**	**geliebt**	*love*
loben	lobte	gelobt	*praise*
machen	**machte**	**gemacht**	*make, do*
meinen	meinte	gemeint	*think, remark, mean*
merken	merkte	gemerkt	*notice, feel (mark)*
bemerken	bemerkte	bemerkt	*notice, remark*
öffnen	öffnete	geöffnet	*open*
pflegen	pflegte	gepflegt	*be accustomed (to do)*
reden	redete	geredet	*talk, speak*
reichen	reichte	gereicht	*reach, extend*
erreichen	erreichte	erreicht	*reach, arrive at*
reisen	reiste	ist gereist	*travel*
rühren	rührte	gerührt	*stir, touch*
anrühren	rührte an	angerührt	*touch*
berühren	berührte	berührt	*touch, affect*
sagen	**sagte**	**gesagt**	*say, tell*
schämen, sich	schämte	geschämt	*be ashamed*
schicken	schickte	geschickt	*send*
setzen	**setzte**	**gesetzt**	*set (set, set), place, put*
setzen, sich	**setzte**	**gesetzt**	*sit down*
versetzen	versetzte	versetzt	*retort, reply*
spielen	spielte	gespielt	*play*
stellen	stellte	gestellt	*place, put*
suchen	**suchte**	**gesucht**	*seek, look for*
besuchen	besuchte	besucht	*visit*
versuchen	versuchte	versucht	*try, attempt*
wachen	wachte	gewacht	*be awake, watch*
aufwachen	wachte auf	ist aufgewacht	*awake* } *wake up*
erwachen	erwachte	ist erwacht	*awake* } *wake up*
warten	wartete	gewartet	*wait*
erwarten	erwartete	erwartet	*expect, wait for*
wecken	weckte	geweckt	*awake, arouse*
weinen	weinte	geweint	*weep, cry*
wohnen	wohnte	gewohnt	*dwell, reside, live*
wünschen	wünschte	gewünscht	*wish, desire*
zählen	zählte	gezählt	*count, number*
erzählen	**erzählte**	**erzählt**	*tell, narrate*
zeigen	zeigte	gezeigt	*show*
zurückkehren	kehrte zurück	ist zurückgekehrt	*return*

4. The Commonest Strong Verbs in Groups According to Vowel-Change

The following list contains about 200 of the commonest strong verbs, simple and compound. Sein and werden and the modal auxiliaries are omitted from the list; also compounds whose

meanings can easily be made out from those of the simple verb and the prefix.

1.	fangen	fing	gefangen	*catch, capture*
	anfangen	**fing an**	**angefangen**	*begin*
	empfangen	empfing	empfangen	*receive*
	hangen **hängen**	**hing**	**gehangen**	*hang, be suspended*
2.	blaſen	blies	geblaſen	*blow*
	fallen	**fiel**	**iſt gefallen**	*fall, drop*
	auffallen	fiel auf	iſt aufgefallen	*strike, attract attention*
	einfallen	fiel ein	iſt eingefallen	*occur, come to mind*
	gefallen	gefiel	gefallen	*please, suit*
	halten	hielt	gehalten	*hold, keep*
	aufhalten	hielt auf	aufgehalten	*stop, check, halt*
	aufhalten, ſich	hielt auf	aufgehalten	*sojourn, stay*
	behalten	behielt	behalten	*keep, retain*
	enthalten	enthielt	enthalten	*contain*
	erhalten	erhielt	erhalten	*obtain, receive*
	laſſen	**ließ**	**gelaſſen**	*let, cause to*
	verlaſſen	**verließ**	**verlaſſen**	*leave, desert*
	raten	riet	geraten	*advise, guess*
	geraten (in, auf)	geriet	iſt geraten	*get into, come upon*
	verraten	verriet	verraten	*betray*
	ſchlafen	**ſchlief**	**geſchlafen**	*sleep*
	einſchlafen	ſchlief ein	iſt eingeſchlafen	*fall asleep*
3.	**fahren**	**fuhr**	**iſt gefahren**	*drive, go, pass*
	erfahren	erfuhr	erfahren	*experience, learn*
	fortfahren	fuhr fort	fortgefahren	*continue, go on*
	graben	grub	gegraben	*dig*
	begraben	begrub	begraben	*bury*
	laden	lud	geladen	*load*
	laden	lud	geladen	*invite, summon*
	einladen	lud ein	eingeladen	*invite*
	ſchlagen	**ſchlug**	**geſchlagen**	*strike, beat, defeat*
	erſchlagen	erſchlug	erſchlagen	*slay, kill*
	tragen	**trug**	**getragen**	*carry, bear, wear*
	wachſen	wuchs	iſt gewachſen	*grow, wax*
	waſchen	wuſch	gewaſchen	*wash*
4.	gebären	gebar	geboren	*bear, give birth to*
5.	hauen	hieb	gehauen	*hew, cut, slash*
	laufen	**lief**	**iſt gelaufen**	*run*
6.	**ſtehen**	**ſtand**	**geſtanden**	*stand*
	aufſtehen	ſtand auf	iſt aufgeſtanden	*rise, get up*

beſtehen	beſtand	beſtanden	*exist*
beſtehen(aus,in)	beſtand	beſtanden	*consist (of, in)*
beſtehen (auf)	beſtand	beſtanden	*insist (on)*
beſtehen	beſtand	beſtanden	*endure, pass through*
entſtehen	entſtand	iſt entſtanden	*arise, originate*
geſtehen	geſtand	geſtanden	*confess, admit*
verſtehen	**verſtand**	**verſtanden**	*understand*
widerſte'hen	widerſtand'	widerſtan'den	*resist, withstand*

The past subj. sometimes has ü: ſtünde, entſtünde, etc.

7. geben	**gab**	**gegeben**	*give*
begeben, ſich	begab	begeben	*betake one's self*
begeben, ſich	begab	begeben	*take place, occur*
ergeben, ſich	ergab	ergeben	*give one's self up*
umge'ben	umgab'	umge'ben	*surround*
ſehen	**ſah**	**geſehen**	*see, look*
anſehen	ſah an	angeſehen	*look at* or *upon*
ausſehen	ſah aus	ausgeſehen	*look, appear*
umſehen, ſich	ſah um	umgeſehen	*look round* or *about*
geſchehen	**geſchah**	**iſt geſchehen**	*happen, take place*
treten	**trat**	**iſt getreten**	*step, tread*
leſen	las	geleſen	*read*
eſſen	**aß**	**gegeſſen**	*eat, dine*
freſſen	fraß	gefreſſen	*devour, eat*
meſſen	maß	gemeſſen	*measure*
vergeſſen	**vergaß**	**vergeſſen**	*forget*

8. befehlen	**befahl**	**befohlen**	*command*
empfehlen	empfahl	empfohlen	*recommend*
ſtehlen	ſtahl	geſtohlen	*steal*
brechen	**brach**	**gebrochen**	*break*
unterbre'chen	unterbrach'	unterbro'chen	*interrupt*
verbrechen	verbrach	verbrochen	*commit a crime*
ſprechen	**ſprach**	**geſprochen**	*speak*
verſprechen	verſprach	verſprochen	*promise*
ſtechen	ſtach	geſtochen	*prick, sting*
erſchrecken	erſchrak	iſt erſchrocken	*become frightened*
nehmen	**nahm**	**genommen**	*take*
annehmen	nahm an	angenommen	*accept, assume*
aufnehmen	nahm auf	aufgenommen	*take up, receive*
vernehmen	vernahm	vernommen	*perceive, hear*
gelten	galt	gegolten	*be worth, be valid*
helfen	**half**	**geholfen**	*help*
treffen	**traf**	**getroffen**	*hit, strike, meet*
eintreffen	traf ein	iſt eingetroffen	*come to pass, arrive*
bergen	barg	geborgen	*cover, shelter, conceal*
verbergen	verbarg	verborgen	*hide, conceal*

erwerben	erwarb	erworben	*acquire*
ſterben	**ſtarb**	**iſt geſtorben**	*die*
verderben	verdarb	iſt verdorben	*be spoiled, ruined*
werfen	**warf**	**geworfen**	*throw, cast*

The past subj. of helfen, ſterben, verderben, werfen is formed with ü instead of ä: hülfe, ſtürbe, verdürbe, würfe; that of befehlen, empfehlen, gelten, with ö instead of ä; beföhle, empföhle, gölte.

9. **gehen**	**ging**	**iſt gegangen**	*go, walk*
abgehen	ging ab	iſt abgegangen	*go off, start, leave*
angehen	ging an	iſt angegangen	*begin (concern)*
aufgehen	ging auf	iſt aufgegangen	*rise, mount; open*
losgehen	ging los	iſt losgegangen	*go off, start, begin*
vergehen	**verging**	**iſt vergangen**	*pass away, elapse*
zugehen	ging zu	iſt zugegangen	*come about, come to pass*
10. fechten	focht	gefochten	*fight, struggle*
heben	hob	gehoben	*lift*
aufheben	hob auf	aufgehoben	*lift up, preserve, keep*
erheben	erhob	erhoben	*lift up, raise, elevate*
erheben, ſich	erhob	erhoben	*rise, revolt*
11. greifen	griff	gegriffen	*grasp, reach after*
angreifen	griff an	angegriffen	*attack*
begreifen	begriff	begriffen	*grasp, understand*
ergreifen	ergriff	ergriffen	*seize upon, lay hold of*
leiden	**litt**	**gelitten**	*suffer*
ſchneiden	ſchnitt	geſchnitten	*cut*
reiten	**ritt**	**iſt geritten**	*ride (horseback)*
ſchreiten	ſchritt	iſt geſchritten	*stride, step*
ſtreiten	ſtritt	geſtritten	*strive, quarrel, fight*
ſchleichen	ſchlich	iſt geſchlichen	*sneak, go stealthily*
ſtreichen	ſtrich	geſtrichen	*stroke*
weichen	wich	iſt gewichen	*yield, give way*
beißen	biß	gebiſſen	*bite*
reißen	riß	geriſſen	*tear, rend, pull*
entreißen	entriß	entriſſen	*snatch away, deprive*
zerreißen	zerriß	zerriſſen	*tear in pieces*
12. heißen	hieß	geheißen	*be called, be named*
heißen	hieß	geheißen	*call, name*
heißen	hieß	geheißen	*bid, command*
13. **bleiben**	**blieb**	**iſt geblieben**	*remain, stay*
ſcheiden	ſchied	iſt geſchieden	*part, depart*
ſcheiden	ſchied	geſchieden	*separate*
entſcheiden	entſchied	entſchieden	*decide*

unterſchei'den	unterſchied'	unterſchie'den	*distinguish, discriminate*
ſcheinen	**ſchien**	**geſchienen**	*seem, appear*
ſcheinen	ſchien	geſchienen	*shine, gleam*
erſcheinen	erſchien	iſt erſchienen	*appear*
ſchreiben	**ſchrieb**	**geſchrieben**	*write*
beſchreiben	beſchrieb	beſchrieben	*describe*
ſchreien	**ſchrie**	**geſchrieen**	*cry out, scream*
ſchweigen	ſchwieg	geſchwiegen	*be silent*
ſteigen	ſtieg	iſt geſtiegen	*rise, mount*
beſteigen	beſtieg	beſtiegen	*mount, climb*
treiben	**trieb**	**getrieben**	*drive, impel*
weiſen	wies	gewieſen	*show, point out*
beweiſen	bewies	bewieſen	*prove, demonstrate*
erweiſen	erwies	erwieſen	*show, prove*
verzeihen	verzieh	verziehen	*pardon, excuse*
14. bitten	**bat**	**gebeten**	*beg, request, ask*
ſitzen	**ſaß**	**geſeſſen**	*sit (sat, sat)*
beſitzen	**beſaß**	**beſeſſen**	*possess*
15. beginnen	begann	begonnen	*commence, begin*
gewinnen	gewann	gewonnen	*win, gain*
ſinnen	ſann	geſonnen	*ponder, think*
beſinnen, ſich	beſann	beſonnen	*reflect, recollect*
ſpinnen	ſpann	geſponnen	*spin*
ſchwimmen	ſchwamm	iſt g:ſchwommen	*swim*

The past subj. is usually formed with ö instead of ä: begönne, gewönne, etc.

16. binden	band	gebunden	*bind, tie*
verbinden	verband	verbunden	*unite, connect*
finden	**fand**	**gefunden**	*find*
befinden, ſich	befand	befunden	*be, be as to health, feel*
empfinden	empfand	empfunden	*feel*
ſchwinden	ſchwand	iſt geſchwunden	*vanish, dwindle*
verſchwinden	verſchwand	iſt verſchwunden	*vanish, disappear*
dringen	drang	iſt gedrungen	*press into, penetrate*
gelingen	gelang	iſt gelungen	*succeed*
klingen	klang	geklungen	*ring, sound*
ringen	rang	gerungen	*wrestle, struggle*
ſchwingen	ſchwang	geſchwungen	*swing, brandish*
ſingen	**ſang**	**geſungen**	*sing*
ſpringen	**ſprang**	**iſt geſprungen**	*leap, jump, spring*
zwingen	zwang	gezwungen	*force, compel*
ſinken	ſank	iſt geſunken	*sink*
trinken	**trank**	**getrunken**	*drink*
17. liegen	**lag**	**gelegen**	*lie (lay, lain), be situated*

18.	**bieten**	**bot**	**geboten**	*bid, offer*
	anbieten	bot an	angeboten	*offer*
	darbieten	bot dar	dargeboten	*offer, present*
	gebieten	gebot	geboten	*command, bid*
	verbieten	verbot	verboten	*forbid*
	fliegen	**flog**	**iſt geflogen**	*fly (flew, flown)*
	fliehen	floh	iſt geflohen	*flee (fled, fled)*
	ziehen	**zog**	**gezogen**	*draw, pull*
	ziehen	**zog**	**iſt gezogen**	*march, go, move*
	anziehen	zog an	angezogen	*put on, dress*
	anziehen	zog an	angezogen	*attract*
	ausziehen	zog aus	ausgezogen	*put off, undress*
	erziehen	erzog	erzogen	*bring up, educate*
	vorziehen	zog vor	vorgezogen	*prefer*
	kriechen	kroch	iſt gekrochen	*creep, crawl*
	verlieren	**verlor**	**verloren**	*lose*
	fließen	floß	iſt gefloſſen	*flow*
	gießen	goß	gegoſſen	*pour*
	genießen	genoß	genoſſen	*enjoy*
	ſchießen	ſchoß	geſchoſſen	*shoot*
	ſchließen	**ſchloß**	**geſchloſſen**	*shut, close*
	ſchließen	**ſchloß**	**geſchloſſen**	*conclude, infer*
	beſchließen	beſchloß	beſchloſſen	*determine, resolve*
	entſchließen, ſich	entſchloß	entſchloſſen	*determine, decide*
	verdrießen	verdroß	verdroſſen	*vex, grieve*
19.	**kommen**	**kam**	**iſt gekommen**	*come*
	ankommen	kam an	iſt angekommen	*arrive*
	bekommen	**bekam**	**bekommen**	*get, come by, receive*
	umkommen	kam um	iſt umgekommen	*perish, die*
	vorkommen	kam vor	iſt vorgekommen	*appear, occur*
20.	ſtoßen	ſtieß	geſtoßen	*push, thrust*
21.	erlöſchen	erloſch	iſt erloſchen	*be extinguished, go out*
	ſchwören	ſchwor, ſchwur	geſchworen	*vow, swear*

In the past ind. ſchwor is more common than ſchwur; in the past subj. ſchwüre is more common than ſchwöre.

22.	**tun**	**tat**	**getan**	*do*
23.	**rufen**	**rief**	**gerufen**	*call, cry (out)*
24.	betrügen	betrog	betrogen	*deceive, cheat*
	lügen	log	gelogen	*lie (lied, lied), speak falsely*

5. The Commonest Prepositions

I. Genitive. The commonest prepositions governing the genitive: **1.**

halben *on account of, for the sake of*
jenſeits *on the other side of, beyond*
ſtatt, anſtatt *instead of*
trotz *in spite of, notwithstanding*
um . . . willen *for the sake of*
während *during*
wegen *on account of, because of, concerning*

Examples: jenſeits des Fluſſes *beyond the river;* ſtatt meines Bruders *instead of my brother;* trotz des ſchlechten Wetters (also dem ſchlechten Wetter) *in spite of the bad weather;* um des Himmels willen *for heaven's sake;* während des Krieges *during the war;* wegen des Regens *on account of the rain;* wegen often follows its case: der Kinder wegen *on account of the children;* contractions: deswegen *on that account, for that reason;* weswegen *on account of which, what for?*

2. Halben, wegen, willen are appended to certain pronominal forms derived from the genitive stems of the personal pronouns: meinethalben, meinetwegen, um meinetwillen *on my account* or *behalf, for my sake;* deinethalben, deinetwegen, um deinetwillen *on your account* or *behalf, for your sake,* etc.; unſerthalben, unſertwegen, um unſertwillen *on our account* or *behalf, for our sake,* etc. Meinethalben, meinetwegen, (um) meinetwillen, in colloquial language, frequently mean *for aught I care, as far as I am concerned, I don't care.*

II. Dative. The commonest prepositions governing the dative, and their commonest meanings, both arranged in the order of frequency:

1. Mit *with;* sometimes *on:* mit Vorſatz *on purpose.*

2. Von. (a) *of:* einer von euch *one of you;* eine Kette von Gold *a chain of gold.* — (b) *from, off:* es fiel vom Tiſche *it fell off the table;* vom erſten Augenblick an *from the first moment* (*on*), *from the very first;* von Jugend auf *from youth up;* vom Turm herab *down from the tower;* er kam vom Dorfe her *he was coming along from the village;* von neuem *anew, again, de novo.* — (c) *by,* chiefly with the passive: es wurde von einem Knaben gebracht *it was brought by a boy;* von Gottes Gnaden *by the grace of God;* ich kenne ſie von Anſehn *I know her by sight.* — (d) *with:* die Wege wimmelten von Pilgern *the roads swarmed with pilgrims;* der Wald ertönte vom Geſang der Vögel *the woods resounded with the song of birds;* von Herzen gern *with all one's heart.*

3. Zu. (a) *to. into:* zur Kirche, or zur Schule, gehen *go to church* or *to school;* zu meinem Erſtaunen *to my astonishment;* der Schnee

wurde zu Waſſer *the snow turned into water.* — (b) *for, as, for the purpose of, in order to:* der Baum iſt gut zu einem Maſt *the tree will do for a mast;* zur Belohnung gab er ihm eine Mark *as a reward he gave him a mark;* aus Liebe zu ſeinen Eltern *out of love for his parents;* zum letzten Male *for the last time.* — (c) *at, in:* zu Hauſe *at home;* zu Straßburg *at,* or *in, S.;* ich ſah zum Fenſter hinaus *I looked out of the window* (i.e. *out at,* or *out by way of, the window);* zu Ende ſein *be at an end, be over;* zur Seite *aside;* mir zur Seite *at my side;* einem zu Füßen *at one's feet, below;* zur beſtimmten Stunde *at the appointed hour.* — (d) certain idiomatic uses not to be translated literally: ſie machten ihn zum Präſidenten *they made him president;* er fiel mir zur Laſt *he became a burden to me;* das Volk griff zu den Waffen *the people took up arms.* — (e) *on:* zu Fuß *on foot;* zu Pferd *on horseback;* die Haare ſtanden mir zu Berge *my hair stood on end.* — (f) *towards, in the direction of,* generally after its case: ſie ritten dem Walde zu *they rode towards the forest.* So also adverbially after prepositional phrases: ſie ritten nach dem Walde zu.

4. Nach. (a) *to, toward* and other equivalents denoting direction in space or time: ich reiſe nach Deutſchland *I am going to Germany;* das Schiff fährt nach Amerika *the vessel sails for America;* nach allen Seiten *in all directions;* often before adverbs: nach oben *upward,* nach unten *downward.* — (b) *after, for, at,* with words of *inquiring, asking, searching, striving, aiming:* nach 20 Jahren *after 20 years;* ſie fragten nach Ihnen *they inquired for you;* nach Ruhm begierig *eager for glory;* Tell ſchoß nach dem Apfel *Tell shot at the apple;* der Hund ſchnappte nach mir *the dog snapped at me.* — (c) *according to, judging from* or *by,* sometimes following its case: es geſchah alles nach ſeinem Wunſch *everything was done according to his wish;* nach ſeinem Ausſehen, or ſeinem Ausſehen nach, iſt er ſtark *judging by his appearance, he is strong;* der Länge nach *lengthwise.*

5. Aus. (a) *out of, from:* ich kam gerade aus dem Hauſe *I was just coming out of the house;* aus Eiferſucht *from jealousy.* — (b) *of:* die Feder iſt aus Gold gemacht *the pen is made of gold.* — (c) *for:* aus welchem Grunde? *for what reason?* — (d) *with:* der Vogel ſang aus allen Kräften *the bird sang with all his might.*

6. Bei. (a) *at, during, in, amidst, at the same time with, along with:* beim Ballſpiel *at, during, the ball game;* er iſt bei Gettysburg gefallen *he fell at G.;* bei ſchlechtem Wetter *in bad weather;* bei meiner Zeit war er noch da *at,* or *during, my time,* or *in my day, he was still there;* der Alte war bei gutem Humor *the old man was in good humor;* des Königs Einzug fand bei der größten Ruhe ſtatt *the king's entrance took place amidst the greatest quiet;* bei Tage *by day, during the day;* bei Mondenſchein *by moonlight;* bei dieſen Worten ſtand er auf *with these words,* or *so saying, he rose.* — (b) *at the house of, with, among:* ich wohne bei meinem Bruder *I live with my brother;* bei den

Engländern ist das wohl Mode *that may be the fashion among the English;* bei euch Jungen, sagte er, muß man streng sein *with you boys, he said, one must be strict.* — (c) *near, close by, by, at the side of, beside:* sie saß bei der Gräfin *she sat beside the countess;* er nahm mich bei der Hand *he took me by the hand;* bei meinem Bart! *by my beard!* bei Seite legen *lay aside.* — (d) *to:* „jetzt," dachte er bei sich, „kann ich abreisen" *'now,' he thought to himself, 'I can start';* ich bleibe bei dem, was ich gesagt habe *I stick to what I said.* — (e) *considering, in consequence of, notwithstanding, in spite of, with;* bei seinem Fleiße sollte er mehr wissen *considering,* or *with, his diligence, he ought to know more;* bei seiner Schlauheit wurde er bald reich, aber bei all seinem Gelde war er nicht glücklich *in consequence of his shrewdness, he soon grew rich, but notwithstanding,* or *with, all his money he was not happy;* bei alledem *notwithstanding all that.*

NOTE. Observe that, although bei in some of the examples above means *by* in the sense of *nearness* or *proximity*, the English *by* with the passive is not bei, but von, as in 2 (c) above.

7. Seit *since, for:* seit dem Kriege *since the war;* ich habe ihn seit acht Tagen nicht gesehen *I have not seen him for a week;* seit kurzem *recently.*

8. Außer *outside of, out of, without, beside, besides, except, but:* außer Gefahr *out of danger;* außer (= außerhalb) der Stadt *outside of the town;* außer Augen *out of sight;* es war niemand da außer mir *there was nobody there but me;* er war außer sich *he was beside himself;* außerdem *besides that, apart from that;* außerdem noch etwas? *anything besides (else)?*

9. Nebst *together with:* die Eltern nebst den Kindern *the parents together with the children.*

III. **Accusative.** The commonest prepositions governing the accusative, and their commonest meanings, both arranged in the order of frequency:

1. Um. (a) Before an infinitive: *in order to;* — (b) *for, for the sake of, concerning, about, on account of, in behalf of:* er bat ums Brot *he asked for the bread;* es tut mir leid um deinen Bruder *I am sorry for your brother;* sie stritten sich um das Geld *they were quarreling about the money;* jetzt ist's um dich geschehen *now you are done for;* es handelt sich um unsere Freiheit (*the question is about our liberty*) *our liberty is at stake.* For um . . . willen, see I. 2 above. — (c) *round, around, about, round about:* rings um das Schloß *all round the castle.* Often with herum: um den Baum herum *round about the tree.* — (d) *at* or *about* (*a certain time*): um sechs Uhr fünfzehn Minuten *at a quarter past six;* um diese Zeit *about this time.* — (e) *by,* denoting degree of difference, usually with a compara-

tive: um sechs Fuß länger *longer by six feet;* um so viel mehr *by so much the more.*

2. Für. (a) *for:* hast du's für mich getan? *did you do it for me?* er hatte alle Offiziere für sich *he had all the officers on his side* or *in his favor;* wir nahmen Partei für die Ausländer *we took the part of,* or *sided with, the foreigners;* ich halte ihn für ehrlich (*I take him for an honest man*) *I regard him as honest.* — (b) *by:* sie stand ganz allein für sich *she stood all by herself;* für sich (a stage direction) *aside;* Schritt für Schritt *step by step.*

3. Durch. (a) *through:* durchs Wasser *through the water.* — (b) *by, by means of:* er bewies es durch die Tat *he proved it by his action;* die Blätter wurden durch eine Nadel zusammengehalten *the leaves were held together by means of a pin.*

4. Gegen. (a) *against, contrary to:* sie zogen gegen den Feind *they marched against the enemy;* er handelte gegen den Befehl des Generals *he acted contrary to the general's order.* — (b) *towards, in the direction of, to:* höflich gegen Fremde *polite towards strangers;* gegen (or gen) Süden *towards the south.* — Notice also: ich habe nichts dagegen *I have no objection (to it);* ein Mann gegen vierzig *a man getting on towards forty;* was sind tausend Taler gegen ein Menschenleben! *what's a thousand dollars compared with a human life!*

5. Ohne *without:* ohne mich *without me;* er kam, ohne daß er mir geschrieben hatte *he came without having written to me.*

6. Bis is sometimes a preposition governing its case directly: von Neu-York bis Washington *from N. Y. to W.,* bis vier Uhr *until four o'clock;* but more frequently an adverb modifying a prepositional phrase: bis an die Kirche *up to,* or *as far as, the church,* or a conjunction meaning *till, until:* bleib hier, bis er kommt *stay here till he comes.*

IV. **Dative or Accusative.** Broadly speaking, the prepositions an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor and zwischen govern the dative in answer to the questions *where?* and *when?* i.e. with verbs denoting either rest or else motion within certain limits, e.g. motion in a circle or motion to and fro. They govern the accusative in answer to the questions *whither?* and *how long?* i.e. with verbs denoting motion toward an object or toward a limit in general. They are here given in the order of their frequency. Under each preposition, the dative is treated before the accusative, and under each case the different meanings are also arranged according to frequency.

1. In, much oftener with the dative than with the accusative. DATIVE: *in, at, within:* er wohnt in diesem Hause *he lives in this*

house; sie geht im Walde spazieren *she is taking a walk in,* or *within, the woods;* im Jahre 1895 *in the year 1895;* er kam in aller Frühe *he came at daybreak* or *very early;* in einem Monat wird alles fertig sein *in, or within, a month all will be ready.*

2. Accusative: *into, to:* er ging in das Haus (hinein) *he went into the house;* sie geht in den Wald *she is going into the woods;* bis in den Tod *unto death;* in die Schule, or in die Kirche, gehen *go to school* or *to church.*

3. Auf, somewhat oftener with the accusative than with the dative. Dative. (a) *on, upon, on top of:* das Geld liegt auf dem Tische *the money lies on the table;* er segelte auf dem See umher or hin und her *he was sailing around,* or *to and fro, on the lake;* wir sind schon auf dem Wege *we are already on the way;* auf der Mauer wuchs Gras *on top of the wall grass was growing.* — (b) *at, in:* was ist auf dem Schlosse vorgefallen? *what happened at,* or *in, the castle?* auf dem Rathause war alles ruhig *at the town-hall all was quiet;* auf der Universität hat er nichts gelernt *at the university he did not learn anything;* jetzt wohnt sie auf dem Lande *she is now living in the country;* auf der Kanzel *in the pulpit;* auf dem Gipfel seiner Macht *at the height of his power;* er folgte mir auf dem Fuße *he followed at my heels* (zu Fuß = *on foot*).

4. Accusative: (a) *on, up, upon, on top of:* lege das Geld auf den Tisch *lay the money on the table;* wir segelten auf den See hinaus *we sailed out upon the lake;* wir machten uns schnell auf den Weg (*we got ourselves quickly upon the way,* i.e.) *we set out quickly;* er legte das eine Buch auf das andere *he laid the one book on top of the other.* — (b) *to, toward, at, in the direction of, up to:* sie zeigte auf den Turm *she pointed at the tower;* alles deutet auf Frieden *everything points toward peace;* achte auf das, was ich sage *mind what I say;* man machte mich auf das Boot aufmerksam *they called my attention to the boat;* er berief sich auf mich *he appealed* (or *referred*) *to me;* ich trinke auf Ihre Gesundheit *I drink to your health;* sie kamen auf mich zu *they came toward me;* Tell zielte auf den Apfel *T. took aim at the apple;* er traf ihn auf hundert Schritte *he hit it at a hundred paces.* — (c) *at, in consequence of, in response to, at the risk of:* auf meine Bitte *at my request;* auf Kosten der Stadt *at the expense of the town;* auf einen Schlag *at one blow* or *stroke;* auf den ersten Blick *at first sight, at once;* auf Leben und Sterben *at the risk of one's life.* — (d) *in:* auf diese Weise (but in dieser Weise) *in this way, manner* or *fashion;* aufs schönste or beste *in the finest,* or *best, manner.* — (e) *for:* auf sechs Monate *for six months* (*to come*); geben Sie mir ein Bett auf die Nacht *give me a bed for the night;* auf die Dauer *in the long run;* auf Lebenslang *for life.* — (f) auf einmal *all at once, suddenly.* — (g) *into, to:* dann zog sie aufs Land (hinaus) *then she moved* (*out*) *into the country;* komm aufs Rathaus *come to the town-hall;* auf

die Welt kommen *to come into the world, be born.* — (h) *for, to, toward,* with verbs of *expecting, hoping,* etc.: warte auf mich *wait for me;* er hofft auf Beförderung *he hopes for promotion;* sie rüsten sich auf die Schlacht *they are preparing for battle;* sie freut sich auf das Fest *she is looking forward to the festival.* — Notice also: alle kamen, bis auf meinen Bruder *all came, except my brother;* sein Haß auf die Franzosen *his hatred of the French;* er ist neidisch, or zornig, auf mich *he is jealous of,* or *angry with, me;* aufs neue *anew, de novo.*

5. An, much oftener with the dative than with the accusative. DATIVE. (a) *at, near, close by, along:* er sitzt am Tisch *he is sitting at the table;* die Bäume am Wege *the trees along the road;* sie hielt sich an ihrem Bruder fest *she held on to her brother.* — (b) *on, upon,* but not *on top of,* which is expressed by auf: das Buch lag an der Erde *the book lay on the ground* or *floor;* das Bild hängt an der Wand *the picture is hanging on the wall;* also of time: an jenem Tage *on that day;* am zehnten März *on the tenth of March* (see d below). — (c) am + superl. — (d) *in,* often with derived and figurative meanings: an seines Bruders Statt *in his brother's place;* die Sonne stand hoch am Himmel *the sun stood high in the heavens;* mein Rock trocknete wieder an der Sonne *my coat got dry again in the sun;* am Morgen *in the morning;* am Abend *in the evening;* am Tage *in,* or *during, the day, by day;* ich verliere viel an ihm *I lose a great deal in (losing) him;* Ihr Teil an dem Siege ist groß *your share in the victory is great;* am Ende *in the end, finally, after all.* — (e) *in respect to, with regard to, in, of,* sometimes not rendered literally: sie steht ihrer Schwester an Schönheit nach *she is inferior to her sister in beauty;* reich an Siegen *rich in victories;* was sie an Geld oder an Land besaßen, gaben sie der Kirche *whatever they had of money or land they gave to the church;* aus Mangel an Geld *for lack of money.* — (f) *by:* ich erkannte Sie an Ihrer Stimme *I recognized you by your voice;* man sieht es an seinen Augen, daß er müde ist *one can tell by his eyes that he is tired.* — Notice also: am Leben sein *to be living;* am Fieber, an der Cholera sterben *to die of a fever, of the cholera;* es liegt an dir selbst, daß du nicht glücklich bist *it is your own fault that you are not happy;* es ist nichts an ihm *(there is nothing to him) he is a worthless fellow;* jetzt ist die Reihe an mir *now it is my turn.*

6. ACCUSATIVE. (a) *to:* er kam an eine Mühle *he came to a mill;* sie schrieb an ihre Schwester *she wrote to her sister.* — (b) *of:* ich denke an dich *I am thinking of you.* — (c) *at:* er setzte sich an den Tisch *he seated himself at the table.* — (d) *on, upon* (but not *on top of,* which is expressed by auf), *against:* die Wellen warfen das Schiff ans Land *the waves cast the ship upon the shore* or *ashore;* ich lehnte mich an den Baum *I leaned against the tree.* — Notice also: ich glaube an einen Gott *I believe in a God;* die Soldaten schlossen sich an ihre Kameraden an *the soldiers joined their comrades.*

7. **Vor,** much oftener with the dative than with the accusative. DATIVE. (a) *before, in front of, in the presence of, at, near:* vor dem Hauſe *in front of the house;* das ſagte er vor Ihnen? *did he say that in your presence?* er fiel vor Richmond *he fell at the siege of R.;* vor dem Tore *outside of the city gate.*— (b) *ago, before:* er iſt vor Jahren geſtorben *he died years ago;* er war vor Jahren geſtorben *he had died years before (that time);* vor Zeiten *a long time ago* or *before;* vor der Zeit (*before the proper time*) *prematurely;* vor alters *of old, of yore.* — (c) *for* or *with,* i.e. *on account of:* ſie konnte vor Freude nicht ſprechen *she could not speak for joy;* rot vor Zorn *red with anger;* vor Hunger ſterben *to starve.* — (d) *from, against:* Gott bewahre uns vor unſeren Feinden *God protect us from our enemies;* ich warnte ihn vor dem Menſchen *I warned him against the fellow.* — (e) *of:* die Furcht vor dem Tode *the fear of death;* ſie war bange vor dem Hunde *she was afraid of the dog.* — (f) *above, in preference to, before:* vor allen Dingen or vor allem *above all things, before everything else.*

8. ACCUSATIVE, *before, in front of, opposite:* ſtelle den Tiſch vor das Fenſter *place the table before the window;* er trat vor den Bücherſchrank *he stepped before,* or *up to, the bookcase.*

9. **über,** much oftener with the accusative than with the dative. DATIVE, *over, above, beyond:* eine ſchwarze Wolke ſtand über dem Berge *a black cloud hung over the mountain;* ein Adler kreiſte über dem Waſſer *an eagle was circling over the water;* fern über der See lebte eine Königin *far beyond the sea there lived a queen.*

10. ACCUSATIVE. (a) *over, across, beyond:* er fuhr über das Meer *he went across the sea;* der Garten geht bis über den Fluß hinaus *the garden extends beyond the river;* übers Jahr *a year from now* or *from then;* er iſt über ein Jahr alt *he is more than a year old;* über die Maßen (*beyond measure*) *exceedingly, extremely.* — (b) *about, concerning, on, upon, over, at:* man ſprach über das Wetter *they talked about the weather;* der Streit über das Geld *the dispute concerning the money;* die Freude über das Bild *the joy over the picture;* er erſtaunte über ihren Fleiß *he was astonished at her diligence.* — (c) with many words denoting authority or control: wer ſoll über dieſes Volk befehlen? *who shall command this people?* Gebieter über Land und See *lord of land and sea;* Grant verfügte über ein Heer von 100,000 Mann *G. had at his disposal an army* of *100,000 men.*

11. **Unter** much oftener with the dative than with the accusative. DATIVE. (a) *under, below, beneath:* ſie lagen unter dem Baume *they were lying under the tree;* unter ſeiner Würde *beneath his dignity.* — (b) *among, amid, amidst, between, along with, with:* unter andern Dingen or unter anderm *among other things;* unter dem Klange der Glocken *amid the ringing of bells;* unter uns *between ourselves, between us, among us;* unter vier Augen *between ourselves,*

privately; unter dem Beiſtande der Engländer *with the help of the English.* — Notice also: unter dieſer Bedingung *on this condition;* unter ſeiner Regierung *in,* or *during, his reign;* was verſtehen Sie unter einem Telephon? *what do you mean by a telephone?*

12. Accusative: (a) *under:* als das Boot unter die Brücke kam *when the boat came under the bridge.* — (b) er geht ſelten unter Fremde *he seldom goes among strangers.*

13. Hinter, much oftener with the dative than with the accusative. Dative, *behind, beyond:* der Stock ſtand hinter der Tür *the cane stood behind the door;* die Stadt liegt hinter dem Gebirge *the town lies beyond the mountains;* er kam hinter dem Buſche hervor *he came forth from behind the bush;* wir ritten hinter ihm her *we rode along behind him.*

Accusative: *behind:* er ſtellte den Stock hinter die Tür *he put the cane behind the door.*

14. Zwiſchen, much oftener with the dative than with the accusative. Dative and Accusative, *between, betwixt, amidst, among:* zwiſchen den beiden Städten liegen drei Dörfer *between the two towns lie three villages;* er trat zwiſchen die beiden *he stepped between the two.*

15. Neben, much oftener with the dative than with the accusative. Dative, *by the side of, close by, beside, besides:* er ſaß neben mir *he was sitting beside me;* was iſt er neben ſeinem Vater! *what is he by the side of, in comparison with, his father!*

Accusative, *beside, close to, next to:* er ſetzte ſich neben mich *he sat down beside me.*

6. An Alphabetical List of the Commonest Adverbs and Conjunctions, with the Meanings of Each in the Order of Frequency

1. Aber, *but, however.* — Use of aber *but* and ſondern *but:* (a) aber may follow a positive or a negative statement; ſondern follows a negative statement only; (b) aber limits a preceding statement by opposition only; ſondern introduces a substitute statement or else augments and enhances the original one. In other words, aber = *but yet;* ſondern = *but on the contrary* or *but even, rather.* Thus, er iſt reich, aber er iſt unglücklich *he is rich, but yet he is unhappy;* er iſt nicht arm, aber er iſt unglücklich *he is not poor, but yet he is unhappy;* es iſt jetzt nicht Sommer, aber es iſt warm *it is not summer now, but yet it is warm;* es iſt jetzt nicht Sommer, ſondern Winter *it is not summer now, but on the contrary it is winter* or *it is winter now, not summer;* er iſt nicht reich (i.e. nicht nur, or nicht blos, reich), ſondern ein Millionär (i.e. er iſt vielmehr, or ſogar, ein Millionär) *he is not rich* (i.e. *not*

only, or *not merely, rich*), *but a millionaire* (i.e. *rather, he is a millionaire*).

2. Als. (a) *when, as*, used only with past tenses or, rarely, with the historical or descriptive present, never with the ordinary present or with the future: als ich kam, war er fort *when I came, he was gone;* als ich so sitze und schreibe, klopft es an die Tür *as I was thus sitting and writing, there was a knock at the door.* — Als refers to only one occasion in the past and, therefore, is not used for *when* in the sense of *whenever*, which is wenn: *whenever I came, he was gone* wenn ich kam, war er fort.— *When*, referring to an action in the present or future, is likewise wenn: *when I come, you are*, or *will be, gone* wenn ich komme, bist du fort or wirst du fort sein. — (b) *than:* er ist größer als ich *he is taller than I.* — (c) *as:* er ist hier als Gast *he is here as a guest;* ich kannte ihn als Knaben *I knew him when he was a boy.* — (d) als ob or als wenn *as if:* er sprach, als ob, or als wenn, er reich wäre, or als wäre er reich *he talked as if he were rich.* — (e) er ist so groß als (or wie) ich *he is as tall as I.* — (f) *but, except*, after nichts, niemand, kein and similar words: nichts als Worte *nothing but words.*— (g) sowohl als *as well as:* er sowohl als ich *he as well as I* or *both he and I.*— Notice also: die Freude war desto größer, als ich Sie nicht erwartete *my joy was all the greater as I did not expect you;* sie war zu arm, als daß sie uns Geld hätte geben können *she was too poor* (*to be able*) *to give us money.*

3. Auch. (a) *also, too, moreover, besides.* — (b) *even*, often after wenn or with the inverted order = *even if, although:* alle achteten ihn, auch seine Gegner *all respected him, even his opponents;* ich gehe aus, wenn es auch regnet (also auch wenn es regnet) *I shall go out even if it rains;* kommt er auch heute nicht, so kommt er doch morgen *though he may not come to-day, he will surely come to-morrow;* so arm, daß sie auch kein Stück Brot zu essen hatten *so poor that they hadn't a mouthful of bread to eat.* — (c) auch nicht, auch kein *nor, nor . . . either, neither:* ich gehe nicht, und du auch nicht *I shall not go, nor will you;* ich habe kein Geld, und er hat auch keins *I have no money, neither has he.* — (d) auch after wer, was, wie, etc. = *-ever.* — (e) auch sometimes = *accordingly, as one might expect, naturally, really, actually* or *too* (with emphasis): man verurteilte ihn und ließ ihn auch hängen *they sentenced him and* (*accordingly hanged him*) *they hanged him too;* ich sah mich um, ob er mir auch folgte *I looked around to see if he was really*, or *actually, following me* (*as I expected him to do* or *as he had promised to do*); „Sie sehen blaß aus," sagte sie. „Ich bin auch krank gewesen," antwortete er "*You look pale,*" *she said.* "*Naturally*, or *I do*, or *of course,*" *he replied,* "*I have been ill.*"

4. Bald. (a) *soon, forthwith, presently.* — (b) *easily:* das ist bald gesagt, aber nicht so bald getan *that's easily said, but not so easily done.* — (c) *nearly, almost:* ich hätte bald meinen Schirm vergessen

I came near forgetting my umbrella. — (d) bald . . . bald *now . . . then, at one time . . . at another:* bald wollte er dies, bald das *now he wanted this, now that.*

5. Da. (a) *then* (*now*): da rief er: komm! *then he cried: come!* Sometimes not translated: als er so sprach, da fing es an zu regnen *while he was thus speaking, it began to rain.* — (b) *there*, the original meaning. — (c) causal conj. with transp. order, *since, as:* da ich Sie nicht fand, ging ich weg *as I did not find you, I went away.* — (d) conj. of time with transp. order: *when, while, that:* an dem Tage, da er den Feind schlug *on the day when he defeated the enemy;* jetzt, da ich gesund bin *now that I am well.* Sometimes an independent clause introduced by da may be made dependent in English: schon wollte ich fort, da kam der General *I was about to go when the general came.* — (e) da + sein *be at hand, be present, be here, have come:* jetzt sind wir alle da *now we are all here;* die Stunde der Abreise war da *the hour of departure had come.* — (f) da *under those circumstances, in that case, such being the case, so, and so, hence:* es regnet noch, und da bleib' ich lieber hier *it is still raining and* (*that being the case*) *so I would rather stay here.* — (g) da *in that respect, in that point:* wie schalt er immer! da war sein Vater doch ganz anders *how he used to scold! I must say, in that respect his father was very different.*

6. Dabei, never = *thereby* in the sense of *by means of it* or *in consequence of this*, which is dadurch. Dabei may be *thereby* in the sense of *near it, close to it, close by it*, e.g. dort war eine Quelle, und dabei stand ein Baum *there was a spring and* (*thereby*, i.e.) *near it stood a tree;* but generally its rendering has to be adjusted to the context, and then its commonest equivalents are *at it, in it, in doing so, in saying so, with it, at the same time, along with it, in addition, too, meanwhile* and other phrases expressing simultaneous action: er las, und dabei kam er an ein neues Wort *he was reading and* (*while doing so*) *in the course of his reading he came upon a new word;* er las, und dabei trank er seinen Kaffee *he was reading and at the same time drinking his coffee;* der Alte ist reich, und dabei gut *the old man is rich and good too;* „leben Sie wohl," sagte er, und dabei nahm er seinen Hut und ging *"farewell," he said and* (*saying so*) *with these words he took his hat and went;* sie hatten nur wenig Geld, und dabei waren sie immer fröhlich *they had but little money, but* (*at the same time*) *for all that they were always cheerful;* sie stand dabei und sagte kein Wort *she stood by and didn't say a word;* wenn Sie spielen wollen, so bin ich dabei *if you wish to play, I'll join you.* — Dabei may anticipate a phrase or clause: der Knabe war eifrig dabei, Deutsch zu lernen (*the boy was eagerly at it*, namely: *learning German*) *the boy was eagerly engaged in learning German;* er bleibt dabei, sein Freund sei da gewesen *he sticks to it* (namely: the statement that) *his friend was there.*

7. Dadurch *thereby, by this means, through it:* wir reiſten zuſammen, und dadurch wurde ich mit ihm bekannt *we travelled together and (thereby) in that way I became acquainted with him.* Often anticipating a clause with daß: wie kam es, daß ſie fiel? Dadurch daß ſie zu ſchnell lief *how came it that she fell? It came from her running too fast.*

8. Dafür (a) not *there'fore*, but *therefor', for it* or *them, for that:* gieb mir deine Blume, ich gebe dir meinen Apfel dafür *give me your flower, I'll give you my apple for it.* Often anticipating a clause with daß: ich werde dich dafür belohnen, daß du ſo ſchnell geweſen biſt *I shall reward you for having been so quick.* — (b) *in the place,* or *instead, of it:* er hatte zwar keinen Säbel, dafür aber hatte er eine Piſtole *it is true, he had no sword, but he had a pistol instead.* — (c) *to make up for it, to offset it:* wenn er auch den ganzen Vormittag ſchlief, ſo war er Nachmittags dafür deſto fleißiger *though he used to sleep all the forenoon, he made up for it by working all the harder in the afternoon.*

9. Dagegen *against it* or *them, on the other hand, however, in comparison with:* die Tür war offen, und er rannte dagegen *the door was open, and he ran against it;* ich habe nichts dagegen *I have no objection;* ich habe nichts dagegen, daß du kommſt *I have no objection to your coming;* er iſt alt, ich dagegen bin jung *he is old, I on the other hand am young;* denk' an das Los der Gefangenen, ſind wir nicht glücklich dagegen? *think of the lot of the prisoners, are we not happy compared with them?*

10. Damit. (a) adv. *therewith, with it* or *them, with these words, so saying, by it, thereby* (cf. dabei): er nahm das Buch und ging damit hinaus *he took the book and went out with it;* „kommt!" ſagte er, und damit fing er an zu laufen *"come!" he said, and with that (so saying) he began to run;* was willſt du damit ſagen *what do you mean to say by that?* — Often anticipating a clause or phrase: ſie entſchuldigte ſich damit, daß ſie Heimweh habe *she excused herself (with this,* namely:) *saying that she was homesick;* er begnügte ſich damit, ihn geſehen zu haben *he was satisfied with having seen him.* — (b) conj. with transp. order, oftener with subj. than with ind., *in order that, in order to, so that:* er lief, damit er nicht zu ſpät käme *he ran that he might not arrive too late;* gieb es mir, damit ich es leſen kann *give it to me so that I may read it.*

11. Daran (dran). (a) *of it, about it:* ich denke eben daran *I am just thinking of it.* — (b) *on it:* ein Helm mit einer Feder daran *a helmet with a plume on it.* — (c) *at it, against it:* zieh daran *pull at it;* ſtoß dich nicht daran *don't knock,* or *run, against it,* also *take no offense at it;* ſie ging ſogleich daran, das Zimmer zu reinigen *she began at once to clean the room.* — (d) *by it:* daran erkannte ich ihn *by that*

I recognized him. — (e) *for it:* du biſt ſchuld daran *you are to blame for it;* du biſt ſchuld daran, daß ich arm bin *you are to blame for my being poor.* — (f) *in it:* ich war daran beteiligt *I took part in it;* es iſt nichts Wahres daran *there is no truth in it.*

12. Darauf (drauf). (a) *thereupon, then, afterwards, after that:* bald darauf *soon after that;* den Tag darauf *on the following day.* — (b) *on it* or *them:* dort ſtand ein Stuhl, und darauf ſaß ein Mann *there stood a chair, and on it sat a man.* Often anticipating a clause or phrase: rechne nicht darauf, daß ich komme *don't count on* (*it, that I come*) *my coming;* er war darauf bedacht, mir zu ſchaden *he was bent on harming me.* — (c) *to it:* achte nicht darauf *pay no attention to it;* er machte mich darauf aufmerkſam, daß es regnete *he called my attention to the fact that it was raining.*

13. Daß, conj. with transp. order. (a) *that, so that, in order that;* with a negative often *lest:* ſei vorſichtig, daß du nicht falleſt or fällſt *be careful lest you fall.* — (b) ohne daß = *without* followed by pres. part.: ſie kam nie, ohne daß ſie uns etwas mitbrachte *she never came without bringing something for us.* — (c) als daß *rather than:* er ſtirbt lieber, als daß er mich verrät *he will die rather than betray me;* see also 2 above, last example.

14. Dazu *thereto, for it, with it, in addition, besides, more than that, and that:* ich trank Milch und aß Brot dazu *I was drinking milk and eating bread with it;* dazu brauchſt du ein Meſſer *you need a knife for that;* ich wünſche dir Glück dazu, daß du gewählt biſt *I congratulate you on having been elected;* ein Dieb, und dazu ein ſchlauer *a thief, and a sly one at that;* ſie iſt ſchwach, und dazu kommt, daß ſie arm iſt *she is feeble and, what is more, she is poor* (or *add to that that she is poor*); alles dies trug dazu bei, die Reiſe intereſſant zu machen *all these things contributed towards making the trip interesting;* früher war er nicht ſchlecht, aber ſeine Kameraden haben ihn dazu gemacht *he was not bad formerly, but his comrades have made him so.*

15. Denn. (a) conj. with normal order *for.* — (b) adv. corresponding to an unemphatic *then,* not standing at the beginning of a clause; also = *please, pray, tell me, why!:* wenn er das nicht will, was will er denn? *if he doesn't want that, what,* (*then* or) *pray, does he want?* du hier? wo kommſt du denn her? *you here? why, where do you come from?* — (c) adv. = *then,* in the sense of *afterward* or *in the ordinary course of events,* hence = *subsequently, consequently, of course, and so:* er gab viel Geld weg, wodurch denn manchem geholfen wurde *he gave away much money whereby, of course, many were relieved;* wir wußten, daß er hungrig war; es dauerte denn auch nicht lange, ſo bat er uns um Brot *we knew that he was hungry; and so, before long he did ask us for some bread.*

16. Deſto, see 31 below.

17. Doch, adv. conj. (a) *yet, still, for all that, after all* (sometimes *though*, which is etymologically the same word) er hatte viel gelernt, doch auch viel vergessen *he had learned much, but also forgotten much;* aber das beste ist doch, daß er wieder gesund ist *but the best thing, after all, is that he is well again;* sie gab sich große Mühe, und doch mißlang es ihr *she took great pains and yet she failed.* — (b) *surely, really, I am sure, I dare say, I hope:* du bist Soldat und wirst doch nicht weglaufen *you are a soldier, and surely you won't run away;* jetzt laß uns ausgehen, du bist doch fertig? *now let us go out, you are ready, I hope?* or *you are ready, are you not?* ich möchte doch wissen, wo er ist *I should really like to know where he is.* — (c) doch adds urgency to the imperative, *pray, please, do:* sieh doch, da ist es *do look*, or *look, please, there it is;* erzähle doch *tell us, pray.* — (d) *at any rate, anyway:* er mag gehen, denn er arbeitet doch nicht *he may go, for he does not work anyway.* — (e) *at least:* schicke mir morgen wieder den Jüngern, der hat doch Verstand *to-morrow send me the younger one again, he has at least some common sense.*

18. Eben *just, just now, just then; precisely, exactly:* ich komme eben daher *I am just coming from there;* er machte es ebenso wie ich *he did just as I did;* das ist es eben, daß er so oft krank ist *that's just it, (that) he is so often ill;* haben Sie Zahnweh? Das eben nicht, aber ich bin erkältet *have you a toothache? Not exactly that, but I have a cold.*

19. Einmal (mal). (a) *once, once upon a time.* — (b) noch einmal *once more, again:* tust du das noch einmal, so bestrafe ich dich *if you do that again, I shall punish you;* less often *twice:* er hat noch einmal so viel Geld als ich *he has twice as much money as I.* — (c) auf einmal *all at once, suddenly.* — (d) einmal *for once, for once at least, once for all, anyway:* er hat es einmal getan, und es läßt sich nicht mehr ändern *anyway, he has done it and there is no help for it now;* ich will es einmal nicht *I don't want to, that's all about it;* soll ich einmal sterben, so laßt es bald sein *if I am to die anyway, let it be soon;* darf ich auch einmal reden? (ironical) *may I too say a word (for once at least)?* — (e) einmal may refer to the future: er wird einmal ein echter Soldat *he'll be a genuine soldier some day.* — (f) einmal *just, only:* komm einmal (mal) her, Fritz *just come here, Fred.* — (g) nicht einmal *not even:* er kann nicht einmal lesen *he cannot even read.*

20. Erst, adv. (a) *now for the first time, only just now, not until, not before:* erst als er sprach, sah ich ihn *not until he spoke did I see him;* seit gestern erst hilft er mir *it's only since yesterday that he has been helping me.* Similarly: du sprichst viel vom Michigansee, du solltest aber erst den Ocean sehen *you have a great deal to say about Lake Michigan, but you just ought to see the Ocean.* — (b) *first:* erst die Alten, dann die Jungen *first the old people, then the young.* — (c) erst recht *all the more:* ich rief ihm zu, er solle zurückkommen, aber da lief er

erſt recht *I shouted to him to come back, but then he ran all the faster.* — (d) *once, as soon as:* bin ich erſt Soldat, ſo ziehe ich in den Krieg *once a soldier (as soon as I am a soldier), I shall go to the war.*

21. Gar, adv. (a) adding the meaning of *at all* to negatives: gar kein Brot *no bread at all;* gar nicht *not at all.* — (b) *very, quite, especially:* ein gar treuer Diener *a very (right) faithful servant;* gar manches *quite a number of things.* — (c) gar (= ſogar) *even:* man ſchlug ihn gar *they even beat him;* warum nicht gar! (ironical) *why not even that! o yes! of course!* — (d) gar zu viel or wenig *entirely too much* or *little.* — (e) ganz und gar *entirely, totally, altogether.*

22. Gerade, adv. *just, exactly, straight:* ich ging gerade auf ſie los or zu *I went straight up to them;* gerade aus! *straight ahead!* es iſt gerade zwei *it is just two o'clock.* Often rendered by *happen:* die Tür war gerade offen *the door happened to be open.*

23. Gern. (a) *gladly, with pleasure, willingly:* er tat es (ſehr) gern *he did it (very) gladly.* — (b) gern with an indic. often *be fond of, like to:* Hunde eſſen gern Fleiſch *dogs are fond of meat.* — (c) gern with a subj., especially with möchte, often *would fain, should like to:* ich möchte gern reiſen *I should like to travel;* er hätte gern ein Gedicht geſchrieben *he would fain have written a poem.*

24. Gleich (= ſogleich) *at once, immediately;* less often *presently, before long:* tu es gleich *do it at once;* gleich darauf *immediately afterward;* gleich am Anfang *at the very beginning.* — Gleich and ſogleich should be carefully distinguished from zugleich *at the same time, simultaneously.*

25. Her. (a) ein Fernrohr her! rief er *hand me a spyglass! he cried;* wo iſt das Geld? her damit! *where is the money? out with it!* — (*b*) das iſt lange her *that was a long time ago;* von Anfang her *from the very beginning.*

26. Hin. (a) geſchwind hin und rette ihn! *quick, run and save him!* er iſt ſchon hin und holt es *he is gone to get it;* alles iſt hin *all is gone* or *lost.* — (b) das iſt noch lange hin *that's a long way off yet.* — (c) hin und wieder *now and then.*

27. Immer. (a) *always, all the time, every time.* — (b) immer with a comparative *more and more* or *less and less:* ſie ſprach immer ſeltener davon *she spoke more and more rarely,* or *less and less frequently, of it;* der eine wird immer reicher, der andere immer ärmer *the one is getting richer and richer, the other poorer and poorer;* er ging immer weiter *he went on and on;* immer beſſer! (often ironical) *better still!* — (c) noch immer *even now, even then, still:* man kann ihn noch immer jung nennen *one may still call him young.* — (d) immer *ever:* auf, or für, immer *for ever, for good;* mit immer erneuter Wut

with ever renewed rage. · Also = *-ever:* wer es immer ſei *whoever it may be.* — (e) immer wieder *again and again.* — (f) immer = immerhin *anyway, at all events, after all:* war er auch grob, er war immer ein guter Kerl *though he was gruff, he was a good fellow after all;* ſage ihm, er möge immer reiſen *tell him he may go at all events.*

28. Indem, conj. with transp. order, *while, as,* the verb usually rendered by the pres. part.: indem er ſich umdrehte, fiel er *while turning round he fell;* ſie bat ihn um Brot, indem ſie ſagte: ich bin hungrig *she asked him for bread, saying: I am hungry.*

29. Irgend, adv., adding to the following word the notion of *any, at all, ever, soever:* irgend etwas *anything at all, something;* irgend wer or irgend einer or irgend jemand *any one soever, somebody or other;* irgendwo *anywhere at all, somewhere, in some place or other;* irgendwohin *to some place or other;* irgendwie *in some way, in any way, anyhow.* Its negative is nirgend(s) *nowhere* and occurs in nirgendwo *nowhere* (*at all*).

30. Ja. (a) *yes.*— (b) *why, indeed, you know, don't you see? don't you hear? don't you know?* hier iſt er ja *why, here he is;* bleib zu Hauſe, du biſt ja noch krank, *stay at home, you are not well yet, you know.* — (c) *nay, even, yes, nay more:* die Tauben auf dem Dache, die Fliegen an der Wand, ja, das Feuer auf dem Herde ſchlief ein *the pigeons on the roof, the flies on the wall, even the fire on the hearth went to sleep.* — (d) ja (emphatic) *by all means,* with a negative *by no means, on no account:* kommen Sie ja morgen *by all means come to-morrow;* kommen Sie ja nicht morgen *on no account come to-morrow.* — (e) jawohl, in answer to a question, *yes indeed, o yes, certainly,* but very often corresponding to a simple distinct *yes* or *I have, I do,* etc.: haben Sie es ihm geſagt? Jawohl *have you told him? Yes* or *I have,* or *did you tell him? I did.*

31. Je, adv. conj. (a) *ever, at any time* in the past or fut. — (b) je . . . je, more common in shorter sentences, or je . . . deſto and je . . . umſo (more common in longer sentences) *the . . . the:* je früher, je beſſer *the earlier, the better;* je länger man es anſah, deſto mehr, or umſo mehr, gefiel es einem *the longer one looked at it, the more it pleased him,* also: es gefiel einem umſo mehr, je länger man es anſah. — (c) von jeher *from the beginning, always.*

32. Jetzt and **Nun,** two adverbs difficult to distinguish and sometimes interchangeable. Though both meaning *now* and both referring either to an absolute or to a relative present, jetzt more frequently marks a present as detached from the past and corresponds to *at present,* whereas nun marks a present as connected with, or growing out of, the past, and therefore reaches a more or less clearly defined consecutive force: *and now, but now* or *and so, then:* kannſt du mir nicht helfen? Jetzt (not „nun") nicht, ich habe noch

zu ſchreiben *can't you help me? Not now, I have some writing to do yet;* but after the writing, one is more likely to say: ſo, der Brief iſt fertig, nun kann ich dir helfen *there, the letter is done, and now I can help you;* die Steuerleute . . . ſind des Fahrens nicht wohl berichtet — Nun (not „jetzt") aber iſt der Tell ein ſtarker Mann und weiß ein Schiff zu ſteuern. Wie, wenn wir ſein jetzt brauchten in der Not? *the men at the helm are poor sailors, but Tell now is a strong man and knows how to steer a vessel. What if we should make use of him in this our present need?* ein Sohn ſoll ſeinen Vater ehren . . . Bin ich nun (not „jetzt") Vater, wo iſt meine Ehre? *a son honoreth his father . . . : if then I be a father where is mine honor?* — Nun is sometimes clearly a conjunction: nun (for nun, da) er reich iſt, ſieht er mich nicht mehr an *now that he is rich, he no longer looks at me.* Nunmehr *now, at* or *by this time* is a stronger nun: da nun viele Zeit vergangen war, und nunmehr gefährlich war zu ſchiffen, darum, daß auch die Faſten ſchon vorüber war, vermahnete ſie Paulus *now when much time was spent, and when sailing was now dangerous, because the fast was now already past, Paul admonished them.*

33. Lieber, am liebſten, comp. and superl. of gern.

34. Los, adj. adv., *loose, released, free, unrestrained.* Notice especially (a) los ſein + acc. (also with gen.) *be* or *get rid of:* jetzt bin ich ihn los *now I am rid of him;* los werden + acc. *get rid of,* ich konnte ihn nicht los werden *I could not get rid of him.* — (b) was iſt los? *what is up? what's the matter?* — (c) los, as separable prefix of verbs, especially in losgehen *go off* (e.g. of a gun), *start;* auf einen losgehen *go,* or *rush, up to one, make for one;* loslaſſen *let loose, let go, set free;* losmachen *loosen, untie;* auf einen losſtürzen *rush upon one.* As in the last phrase, los often adds to the simple verb the notion that the action is violent or unrestrained: ſie hieben auf einander los *they slashed away at each other.*

35. Mit. (a) prepos. — (b) adv. or prefix, *along with; in conjunction, company* or *coöperation with; at the same time with; co–; likewise; also; along:* miteſſen *eat* or *dine with another;* mitgehen *go along with, accompany;* der Mitarbeiter *coworker;* er kann nicht mit *he cannot go along* (e.g. *with us*).

36. Mitten, adv., usually modifying a prepositional phrase, *mid, midst;* mitten am Tage *in the middle of the day, in broad daylight;* mitten unter Feinden *in the midst of enemies.*

37. Nämlich, adv. conj., *namely, that is to say, you must know, to wit,* sometimes *for:* da er nicht antwortete — er hatte nämlich meine Frage nicht gehört — ſo ſprach ich noch lauter *as he did not answer — for he had not heard my question — I spoke still louder.* — Nämlich must be distinguished from the less frequent namentlich *especially, particularly.*

38. Noch. (a) *still, yet;* noch nicht *not yet.* — (b) noch einmal, see 19 above. — (c) noch immer or immer noch, see 27 above. — (d) noch ein *another = one more:* gieb mir noch einen Apfel *give me another apple.* — (e) noch *yet,* in the future: der wird noch gehängt werden *he'll be hanged yet.* — (f) noch ehe or ehe noch *before, even before.* — (g) weder . . . noch *neither . . . nor.* — Notice also: wenn er noch ehrlich wäre *if he were at least honest;* er sei noch so reich *let him be never so rich;* noch dazu or noch obendrein *in addition, besides, to boot, over and above.*

39. Nun. (a) *now, and now,* see 32 above. — (b) nun, usually beginning a sentence and followed by a comma, *well, very well, I admit:* wie geht es dir? Nun, ziemlich schlecht *how do you do? Well, rather poorly.*

40. Nur. (a) *only, but.* — (b) *just, please, pray, you had better:* kommt nur herein *just come in;* mach' nur ein Ende davon *you had better,* or *please, make an end of it;* das laß nur hübsch (bleiben) *you had better let it alone. — possibly, in any way, at all, even, ever:* wie kann man so etwas nur sagen? *how can one possibly say such a thing?* er lief was er nur konnte *he ran as fast as he (possibly) could;* er hütete sich, nur das mindeste zu verändern *he refrained from making even the slightest change;* wer nur gehen konnte, ging aus *whoever could go, went out.*

41. Schon. (a) *already, even now, even then,* often rendered by a special turn of the English sentence: es ist schon Mittag *it is noon already;* ich wohne schon zehn Jahre hier *I have been living here these ten years;* er hatte das schon lange getan *he had done that a good while before;* schon im Jahre 1830 *even in 1830, as early as 1830;* schon nach wenigen Minuten *only a few minutes later;* schon am Anfang der Reise *at the very beginning of the journey;* schon das zeigt, daß er ehrlich ist (*that already is enough to show,* i.e.) *that alone shows that he is honest.* — (b) *surely, easily, indeed, no doubt, I dare say, never mind;* der ist reich, der kann schon mit Vieren fahren *he is rich, he can easily drive a four-in-hand;* es wird schon alles gut gehen *I am sure,* or *never mind, all will go well;* schon gut, ich weiß, was du meinst *very well,* or *all right,* or *never mind, I know what you mean.*

42. Selbst. (a) von selbst *of itself, of himself,* etc., *of one's own accord.* — (b) *even:* selbst seine Freunde verließen ihn *even his friends deserted him.*

43. So. (a) adv. of degree, *so:* es war so dunkel, daß man ihn nicht sah *it was so dark that one did not see him.* — (b) conj., summing up or suggesting a preceding clause or phrase and introducing the principal clause; commonly not translated, sometimes = *then, when:* wenn du kommst, or kommst du, so gehe ich mit *if you come, I shall go with you;* kaum hatte er mich gesehen, so lief er weg *hardly*

had he seen me when he ran away. — (c) adv. of manner, *so, thus, as follows, in this way, in that way:* ich zeige dir, wie man es macht: so *I'll show you how to do it: this way* or *thus* or *so;* siehst du? so hat es damals hier ausgesehen *do you see? that's the way things looked here then;* so? *is that so? really?* — (d) conj. adv., often = also, *so, and so, hence, so then, then:* so höre zu *listen, then.* — (e) correlative of als or wie *so, as:* so groß als ich *as tall as I;* without als or wie: er ist groß, aber ich bin eben so (*just as*) groß. — (f) ein so or so ein *such a, so . . . a:* ein so großes Schloß, daß . . . *so large a castle that . . . ;* so einen Hund hatte er noch nie gesehen *such a dog he had never seen before;* so einer *such a man* or *fellow;* er ist so einer von denen, die alles wissen *he is one of those fellows that know everything;* so etwas *such a thing;* oder sonst so etwas *or some such thing.* — (g) adv., sometimes implying a manner that has only been suggested or is supposed to be known: *thus, as you may imagine, after a fashion, as is natural, as is wont to be the case, you know:* als ich nun so las *now, as I was thus reading* (i.e. *as one is accustomed to do his reading* or *as you may easily imagine*); wie geht es? Nun, wie es so geht, wenn man nicht ganz gesund ist *how goes it? Well, as things are wont to go when one is not quite well;* das ist so der Lauf (*run, course*) der Welt *that's the way the world goes, you know.* — (h) sowie (= sowohl als) *as well as:* seine Bücher, sowie seine Kleider *his books as well as his clothes.*

44. Sondern, see aber, 1 above.

45. Wenn, conj. (a) *if.* — (b) *when, whenever,* see als, 2 above. — (c) wenn auch *even if, though,* see 3 above.

46. Wie, adv. conj. (a) *how,* sometimes *what:* er wußte nicht, wie ihm geschehen war *he did not know what had happened to him.* — (b) *as, when, just as, as well as:* wie sie kamen, ging ich weg *as they came, I went away;* es ist so heiß, wie gestern *it is as hot as it was yesterday* (see so, 43 e); die Herren, wie die Diener *masters as well as servants.* — (c) *like, as if:* die sehen nicht aus wie Soldaten *they do not look like soldiers;* alles klang wie auswendiggelernt *it all sounded as if it had been learned by heart.* — (d) *what?* wie? du wärest da gewesen? *what? you mean to say that you were there?* — (e) *such as, the like of which:* Musik, wie ich sie noch nie gehört hatte *music, such as I had never heard before.* — (f) wie auch, see 3 d above.

47. Wo, adv. conj. (a) *where, wherever;* wo auch *wherever.* — (b) *when:* zur Zeit, wo es noch keine Eisenbahnen gab *at a time when there were no railroads.*

48. Wobei, adv. conj., never *whereby* in the sense of *by means of which;* this is wodurch. Wobei = *at which, in which, during which, and in doing so, and at the same time:* ein Spiel, wobei man immer verliert *a game in which one always loses;* er zeigte auf den Altar,

wobei er ſagte: da ſtand er *he pointed to the altar and, in doing so, said: he stood there.*

49. **Woher** *whence* and **wohin** *whither* often have their component parts separated: ſage mir, wo du her kommſt und wo du hin gehſt *tell me where you come from and where you are going to.*

50. **Wohl**, adj. adv. (a) *well:* mir iſt wohl *I am*, or *feel, well;* leb wohl! *farewell!* wohl dem, der ein Vaterland hat *happy he who has a fatherland.* — (b) *perhaps, probably, I presume, possibly, I should say, I dare say;* in questions sometimes *I wonder:* ſie ſah wohl, daß es zu ſpät war *she probably saw that it was too late;* wohl noch eine Stunde *perhaps*, or *I should say, one hour more;* wie viel iſt es wohl wert? *how much, do you think, is it worth?* kennſt du mich wohl noch? *do you remember me, I wonder?* ſie iſt wohl ſchon fort? *she is gone, I presume;* er fragte, wer wohl der Fremde ſei *he asked who the stranger could possibly be* or *who I thought the stranger was.* — (c) concessive, *it is true, indeed, I admit:* ſie ſingt wohl, aber nicht ſehr gut *she sings indeed, but not very well.* — (d) in ballads, untranslated or = *it chanced:* es zogen drei Burſche wohl über den Rhein *it chanced that three lads went over the Rhine.* — (e) sometimes *would* or *used to* + infin.: ſie brachte uns auch wohl Äpfel *she would also bring us apples*, or *also used to bring us apples.*

51. **Zwar**, adv. conj. (a) *to be sure, it is true, though:* zwar langſam, aber ſicher *slow, it is true, but sure.* — (b) und zwar *and that:* ein Buch, und zwar ein gutes *a book, and that a good one.*

7. The Commonest Stem-Groups

Kinship of German and English is usually indicated only once in every group in which it occurs; thus: biegen BOW (1); binden BIND (3).

1. biegen, bog, gebogen } BOW, *bend, curve*
beugen *cause to bend, bow*

der Bogen 1. *bow* (weapon)
2. *arc, arch*
3. *sheet of paper*
die Verbeugung *bow, curtsy*
ſich bücken *stoop*

2. bieten, bot, geboten } BID, *offer*
gebieten *bid, command*
verbieten *forbid, prohibit*

das Gebiet *dominion*
der Gebieter *master, lord*
das Gebot *commandment*
das Verbot *prohibition*

3. binden, band, gebunden } BIND

das Band, die Bande } *bond, fetter, tie*
bändigen *tame, restrain*
der Bund *league*
verbinden *unite, connect*

das Band, die Bänder } *band, ribbon*
der Band, die Bände } *volume, book*
die Bande, die Banden } *band, troop*
das Bündel *bundle*
das Bündnis *alliance*
die Verbindung *union, connection*

4. denken, dachte, gedacht } THINK

bedenken *think over, consider*
gedenken *think of, remember*

nachdenken *think upon, reflect*
der Verdacht *suspicion*
dünken *seem, appear*

das Denkmal *monument*
das Andenken *memorial, souvenir*
bedächtig *thoughtful, careful*
bedenklich *serious, critical*
das Gedächtnis *memory*
der Gedanke *thought, idea*
nachdenklich *thoughtful, serious*
verdächtig *suspicious*
es dünkt mich *methinks*

5. dringen intr., drang, gedrungen } *penetrate, pierce, press, be urgent*

bedrängen *oppress, distress*
durch'dringen *press through*
verdrängen *crowd out, displace*

dringend *pressing, urgent*
drängen tr. *press, crowd, throng*
das Gedränge *crowd,* THRONG
die Bedrängnis *oppression, distress*
durchdrin'gen *permeate, pervade*
zudringlich *obtrusive*

6. drücken *press, squeeze*
der Druck { 1. *pressure* 2. *print, printing*
ausdrücken *express*
der Eindruck *impression*
unterdrücken *suppress, oppress*

drückend *oppressive*
drucken *print*
der Ausdruck *expression*
der Nachdruck *stress, emphasis*
die Unterdrückung *oppression*

7. eigen OWN, *proper, peculiar*
das Eigentum *property, possessions*
eigentümlich *peculiar*

die Eigenschaft *property, quality*
der Eigentümer *owner, proprietor*
der Eigensinn *obstinacy*
eigentlich *proper, real, true, in reality, properly speaking*

8. ein ONE, einmal *once*
einig *united, at one*
vereinigen *unite, combine*
einfach *simple, plain*
einsam *lonesome, lonely, solitary*
einzeln *single, sole, separate(ly)*

die Einheit *unit, unity*
die Einigkeit *union, harmony*
die Vereinigung *union, alliance*
einfältig *simple, silly*
die Einsamkeit *loneliness, solitude*
einzig *only, simple, sole, unique*

9. fahren, fuhr, gefahren } *go,* FARE, *pass, drive, sail*
erfahren *experience, learn*
fortfahren *continue*
der Fuhrmann *driver*
die Fahrt *journey, voyage*
der Vorfahr *ancestor*
der Gefährte *companion, comrade*
die Erfahrung *experience*
widerfah'ren dat. *befall*
das Fuhrwerk *vehicle*

10. fallen, fiel, gefallen } FALL
der Beifall *applause*
der Zufall *accident*
der Unfall *accident, casualty*
einfallen dat. *occur to one*
gefallen dat. *fall in with one's notions, please*
überfal'len *surprise, attack*
vorfallen *occur, happen*
der Fall *fall, case*
die Falle *pitfall, trap*
ebenfalls, gleichfalls } *likewise*
zufällig *accidental*
auffallen dat. *strike one, attract one's attention*
der Einfall *idea, whim*
der Gefallen *pleasure, favor*
gefällig *pleasing, obliging*
der Ü'berfall *surprise, attack*
der Vorfall *occurrence, incident*

11. fangen, fing, gefangen } *catch, capture* (FANG)
die Gefangenschaft *captivity*
der Anfang *beginning*
empfangen *receive, accept*
der Umfang *size, extent*
der Gefangene *captive, prisoner*
das Gefängnis *prison*
anfangen *begin*
anfangs *in the beginning*
der Empfang *reception*

12. fliegen, flog, geflogen } FLY
die Fliege *fly*
der Flug *flight* (of birds)
der Flügel *wing*
das Geflügel *fowls, birds*

13. fliehen, floh, geflohen } FLEE
flüchtig *fugitive, hurried(ly)*
die Flucht *flight, escape*
flüchten *flee*
der Flüchtling *fugitive*

14. fließen, floß, geflossen } *flow, run*
das Floß *float, raft*
der Überfluß *abundance*
der Fluß *river*
der Einfluß *influence*
die Flotte *fleet*
die Flut FLOOD
überflüssig *superfluous*
verfließen *expire, pass*

15. folgen FOLLOW — die Folge *consequence, result*
folglich *consequently* — das Gefolge *followers, retinue*
erfolgen *follow from, result* — der Erfolg *result, success*
nachfolgen *follow after, succeed* — der Nachfolger *successor*
verfolgen *pursue, persecute* — die Verfolgung *persecution*
der Verfolger *pursuer, persecutor* — folgendermaßen *as follows*

16. geben, gab, gegeben } GIVE — die Gabe *gift*
begabt *gifted*
aufgeben *give up, assign as task* — die Aufgabe *task, lesson*
sich begeben 1. *betake one's self* 2. *come to pass, occur* — die Begebenheit *occurrence, event*
umgeben *surround* — die Umgebung *surroundings*
vergeben *forgive, pardon* — die Vergebung *forgiveness, pardon*
vergebens *in vain* — vergeblich *useless, vain*

17. gegen AGAINST (*opposite*) — die Gegend (*what lies opposite one*) *region, country*
die Umgegend *the country around, environs*
das Gegenteil *opposite, contrary* — der Gegenstand *object*
der Gegner *opponent* — die Gegenwart *presence, present*
entgegen *against, in face of, to meet* — begegnen *come against, meet*
entgegnen (*say against, in reply*) *reply, retort*

18. gehen, ging, gegangen } GO, *walk* — der Gang *walk, gait, gangway, corridor*
der Ausgang *exit* — der Eingang *entrance*
vergehen *pass away, elapse* — die Vergangenheit *past*
sich vergehen *transgress* — das Vergehn *transgression, offense*

19. geschehen, geschah, geschehen } *come to pass, take place, happen* — die Geschichte (*what takes place*), *history, story*
schicken (*cause to happen, bring about*) *dispatch, send* — sich schicken (*fit in*) *be fitting, proper, suitable*
schicklich *fitting, suitable, proper* — die Schicklichkeit *propriety*
das Schicksal, das Geschick } *fate, destiny, lot* — das Mißgeschick *misfortune*
das Geschick *aptness, dexterity* — geschickt *clever, apt, adroit*

20. greifen, griff, gegriffen } *seize, snatch,* GRIPE — angreifen *attack*
der Angriff *attack*
begreifen *grasp, comprehend* — ergreifen *seize upon, lay hold of*
der Begriff *conception, idea*

21. halten
hielt } HOLD
gehalten

behalten *retain, keep*
unterhalten *entertain, maintain*

sich verhalten *be related* or *proportioned to*

die Haltung *carriage, bearing*

festhalten *hold fast*
erhalten *receive, maintain, preserve*
die Unterhaltung *entertainment, conversation*
das Verhältnis *relation, proportion, condition*

22. die Hand HAND
der Handschuh *glove, mitten*
der Handwerker *mechanic*
handeln (*handle goods*) *trade, traffic; act, do*
der Händler *trader, dealer*
behandeln *treat, handle*

die Handschrift *handwriting, manuscript*
das Handwerk *handicraft, trade*
behende (*handy*) *nimble, quick*
der Handel *trade, traffic, bargain*
die Handlung *action, deed, shop, store*
die Behandlung *treatment*

23. das Haupt HEAD, *chief*
die Hauptsache *main* or *principal thing*
die Hauptstadt *capital*
behaupten *maintain, assert*

der Häuptling *chief, chieftain*
hauptsächlich *mainly, principally*
überhaupt *in the main, on the whole, in general*
die Behauptung *assertion*

24. hören HEAR

gehören *belong*
gehorsam *obedient*
horchen *listen,* HEARKEN

aufhören *cease, stop*
unaufhörlich *unceasing, incessant*
gehörig *belonging to, due*
der Gehorsam *obedience*
gehorchen *obey*

25. in IN
innig *felt within, intimate, affectionate, warm*
inne werden + gen. *take into one's mind, become aware of*
innehalten *hold* or *keep in, keep* or *stick to; stop*
inner *inner, internal*
innerhalb *within*
innerlich *internal, inward*
die Erinnerung *reminiscence, recollection, memory*

innen *within, inside*
inne *within one's mind* or *power*

innehaben *have in one's power, hold, possess*
innewohnen dat. *be inherent in*

das Innere *heart, spirit, conscience*
innerst *inmost*

sich erinnern *keep in mind, remember, recall*

26. kehren *turn*

heimkehren *return home*
umkehren *turn round*
umgekehrt adv. *vice versa, the other way, the opposite*

einkehren *turn into* or *put up at an inn*
die Einkehr *putting up at an inn*
die Heimkehr *return home*
die Umkehr *turning round, change, conversion*

verkehren *turn round, pervert*
verkehren mit *associate with, have to do with*
wiederkehren *return*
zurückkehren *return*

verkehrt *perverted, wrong*
der Verkehr *intercourse, traffic, commerce*
die Wiederkehr *return, recurrence*
die Rückkehr *return*

27. kennen, kannte, gekannt } KNOW, *be* ACQUAINTED *with*
der Bekannte *acquaintance*
erkennen *recognize*

die Kenntnis *knowledge*
bekennen *acknowledge*
bekannt *known, acquainted*
die Bekanntschaft *acquaintance*
die Erkenntnis *knowledge, insight*

28. kommen, kam, gekommen } COME
ankommen *arrive*
herkommen *come along from*
nachkommen *come after, later*
zukommen *come to, toward*
künftig *to come, future*
die Auskunft (*means of getting* or *coming out of*) *expedient, remedy, information*

der Abkömmling *descendant*
der Ankömmling *newcomer*
die Ankunft *arrival*
die Herkunft *coming hither, descent*
der Nachkomme *descendant, offspring*
die Zukunft *time to come, future*
zukünftig *to come, future*
das Einkommen } *income*
die Einkünfte plur. } *revenue*

29. lassen, ließ, gelassen } *leave,* LET, *let be, cause to, make*
ablassen *leave off*
erlassen *let go, release, remit, send forth, proclaim*
die Nachlässigkeit *negligence*
veranlassen *occasion, cause*

gelassen *composed, calm*
unablässig *without leaving off, incessant*
der Erlaß *proclamation*
nachlässig *negligent*
vernachlässigen *neglect*
die Veranlassung } *occasion*
der Anlaß } *cause*

30. lehren *teach*
der Gelehrte *learned man, scholar*
die Lehre *instruction, apprenticeship, doctrine*

gelehrt LEARNED
die Gelehrsamkeit *learning*
der Lehrer *teacher*
der Lehrling *apprentice*

31. leiden, litt, gelitten } *suffer, endure, bear*
es tut mir leid *I am sorry*
das Leid *suffering, affliction*
mitleidig *compassionate*
beleidigen *offend, insult*

das Leiden *suffering, ailment*
die Leidenschaft *passion*
leidenschaftlich *passionate*
leider *unfortunately, alas!*
das Mitleid *compassion, sympathy*

die Beleidigung *offense, insult*

32. leiten LEAD, *guide*
einleiten *introduce*
geleiten *escort*
begleiten *accompany*

die Leitung *guidance, direction*
die Einleitung *introduction*
das Geleit *escort*
der Begleiter *companion*
die Begleitung *company, accompaniment*

33. liegen, lag, gelegen } LIE, *be situated*
gelegentlich *occasionally*
sich etwas angelegen lassen } *bestow great care upon*
verlegen *embarrassed, perplexed*
die Lage *situation, condition*
belagern *beleaguer, besiege*

gelegen *situated, convenient, opportune*
die Gelegenheit *opportunity, occasion*
die Angelegenheit *affair, concern*
abgelegen *lying off, out of the way, remote*
die Verlegenheit *embarrassment*
das Lager *camp, couch, bed*
die Belagerung *siege*

34. merken MARK, *notice, mind, feel*
merklich *noticeable*
anmerken *perceive, note*
aufmerksam *attentive*
bemerken *notice, observe, remark*
merkwürdig *remarkable*
unvermerkt *unnoticed, imperceptible, gradually*

die Anmerkung *note*
merkbar *noticeable*
aufmerken *pay attention, listen*
die Aufmerksamkeit *attention*
die Bemerkung *remark*
die Merkwürdigkeit *remarkable thing, curiosity*

35. die Mitte *middle, midst,* MID
der Mittwoch *Wednesday*
der Vormittag *forenoon*
die Mitternacht *midnight*
das Mittelalter *the middle ages*
mittelbar (*by means*) *indirect, (mediate)*
vermitteln *mediate*
mittler adj. *middle, middling, average, mean*
mittlerweile *meanwhile*

mitten adv. *in the midst*
der Mittag *midday, noon*
der Nachmittag *afternoon*
das Mittel *means, medium, way, resource, remedy*
unmittelbar (*not by means*) *direct, immediate*
der Vermittler *mediator*
ein Mann von mittlerer Größe *a man of medium height*
mittels, mittelst } *by means of*

36. mögen, mochte, gemocht } MAY, *have* MIGHT or *power*
die Macht *might, power*
die Ohnmacht *impotence, weakness, swoon*
die Übermacht *superior power* or *forces*

möglich *possible*
die Möglichkeit *possibility*
mächtig *mighty, powerful, potent*
ohnmächtig *impotent, weak, swooning*
die Vollmacht *full power* or *authority*

sich bemächtigen + gen. *take possession of*
vermögen *be able, can*

bevollmächtigt *plenipotentiary*
das Vermögen *ability, power, fortune, capital*

37. der Mut *courage, spirit,* MOOD, *humor*
mutwillig *wanton, pert, mischievous*
das Gemüt *soul, heart, disposition*
der Hochmut *haughtiness, pride*
der Übermut *arrogance, presumption*
vermuten *presume, suppose, suspect*

die Wehmut *sadness, melancholy*
zumuten (einem etwas) *expect (something of some one), think one capable of*

mutig *courageous, bold*
anmutig *graceful, charming, pleasant*
gemütlich *good-natured, genial; cosy, comfortable*
hochmütig *haughty*
übermütig *arrogant, presumptuous*
vermutlich *presumable, probable*
die Vermutung *presumption, supposition*
wehmütig *sad, melancholy*
die Zumutung *expecting* or *asking of one, demand, request, insinuation*

38. nah
näher } NEAR, NIGH
nächst
sich nähern *approach, draw near*
sich nahen *approach, draw near*
der Nachbar *neighbor*
benachbart *neighboring*

der Nächste *neighbor* (Biblical)
nächstens *in the nearest future, very soon*
zunächst *in the next place, next, first*
die Nähe *nearness, neighborhood*
beinahe *nearly, almost*
die Nachbarschaft *neighborhood*
nachbarlich *neighborly*

39. der Name NAME
nämlich *namely, that is to say;* adj. *self-same, identical*

sogenannt *so-called*

namentlich *especially, particularly*
nennen
nannte } *name, call, mention*
genannt
benennen *give a name to, name*
ernennen *nominate, appoint*

40. nehmen
nahm } *take, seize*
genommen
ausnehmen *except*
sich benehmen *behave, bear one's self*
vernehmen *perceive, hear, learn (understand)*
vernünftig *rational, reasonable*

vornehm (*exceptional*) *distinguished, eminent, aristocratic*

annehmen *accept*
angenehm *acceptable, pleasant, agreeable*
die Ausnahme *exception*
das Benehmen *behavior, conduct*
die Vernunft *reason, rationality, understanding*
sich etwas vornehmen *set a task before one's self, purpose, resolve*
wahrnehmen *become aware of, perceive, feel*

41. raten, riet, geraten } 1. *advise, counsel* 2. *guess, solve a riddle*
der Rat 1. *advice, counsel* 2. *council* 3. *councillor*
geraten with in, an, auf, über + acc. *get into, happen upon, come upon*
der Vorrat *provisions, store, outfit*

das Rätsel RIDDLE, *mystery*
rätselhaft *mysterious*
erraten *guess, divine*
verraten (*misadvise*) *betray*
der Verrat *betrayal, treason*
der Verräter *traitor*
das Gerät *implement, utensil, tool*

vorrätig *ready at hand, on hand, in store*

42. recht } 1. RIGHT, *proper, fair* 2. *real, genuine*
aufrecht *upright, standing*
gerecht *just, upright*
unrecht *wrong*
das Unrecht *wrong*
richten *set right, direct, judge, adjust*
der Richter *judge*
richtig *correct, right, proper, precise*
berichten *report, tell*
einrichten *institute, arrange*
benachrichten, benachrichtigen } *inform*
unterrichten *instruct*

das Recht *right, justice, law; claim, privilege*
zurecht *to-rights, aright, in order*
die Gerechtigkeit *justice*
die Ungerechtigkeit *injustice*
das Vorrecht *privilege*
die Richtung *direction*

das Gericht *judgment, tribunal, court*
aufrichtig *upright, sincere*

der Bericht *report, account*
die Einrichtung *institution, arrangement*
die Nachricht *news, information*
der Unterricht *instruction*

43. der Rücken *back, rear,* RIDGE
rückwärts *backwards*
die Rückkehr *return*
die Rücksicht *regard, consideration*

zurück *back, backward*
rücklings *from behind*
der Rückweg *the way back, return*
rücksichtslos *regardless, inconsiderate*

44. die Sache (SAKE) *thing, affair, matter, concern*
die Tatsache *matter of fact, fact*
die Ursache *cause, reason*

die Hauptsache *principal thing* or *concern*
die Nebensache *matter of secondary importance*
verursachen *cause*

45. sammeln *gather, collect*
versammeln *gather, assemble*
samt prep. dat. *together with*
insgesamt adv. *all, one and all*
beisammen *together, beside one another, in company*

die Sammlung *collection*
die Versammlung *gathering, assembly*
gesamt adj. *combined, joint, total*
sämmtlich adj. *all, altogether*
zusammen *together, jointly, in all*

46. ſchauen *look, behold, see*
das Schaufenſter *show-window*
das Schauſpiel *drama, spectacle, sight*
anſchauen, beſchauen } *look at, examine*
anſchaulich machen *make clear to the eye* or *perception*
zuſchauen *look on, watch*

die Schau SHOW, *display*
der Schauplatz *scene*
der Schauſpieler *actor, player*

die Anſchauung *perception, power of perception* or *observation*
die Anſchaulichkeit *clearness, vividness*

der Zuſchauer *looker-on, spectator*

47. ſcheiden, ſchied, geſchieden } *separate, divide; separate, depart, part*
verabſchieden *dismiss*
beſcheiden *apportion* or *allot; order, inform*
beſcheiden adj. *moderate, modest*
entſcheiden *decide, determine*
entſchieden *decided, determined, resolute, firm*
unterſchei'den *distinguish, discriminate*
verſchieden *different, various, several, diverse*

der Abſchied *departure, farewell; discharge*
ſich verabſchieden *take one's leave*
ſich beſcheiden *limit one's self, be modest*
der Beſcheid *information, answer*
die Beſcheidenheit *modesty*
entſcheidend *decisive*
die Entſcheidung *decision*
die Entſchiedenheit *determination, firmness*
der Un'terſchied *distinction, difference*

48. ſchlagen, ſchlug, geſchlagen } *strike, beat,* (SLAY)
einem etwas abſchlagen *refuse*
anſchlagen *strike up* (*a tune*), *strike* or *knock against*
aufſchlagen, die Augen *open one's eyes*
aufſchlagen, ein Zelt *pitch a tent*
vorſchlagen *propose*

der Schlag *stroke, blow*
die Schlacht *battle*
ſchlachten *slaughter*

der Anſchlag *design, plot*

erſchlagen SLAY, *kill*
totſchlagen *slay, kill*

der Vorſchlag *proposal*

49. ſchließen, ſchloß, geſchloſſen } *shut, close, lock*

der Schluß *conclusion*
aufſchließen *unlock, open, disclose*

ausſchließen *exclude*
beſchließen *conclude upon, determine, decide*

ſchließlich *finally*
das Schloß { 1. *lock* 2. *castle, palace*
der Schloſſer *locksmith*
der Schlüſſel *key*
der Aufſchluß *disclosure, explanation, information*
ausſchließlich *exclusive*
der Beſchluß *resolution*

einſchließen *enclose*
ſich entſchließen *resolve, make up one's mind*
umſchlie'ßen *enclose*
verſchließen *lock up*

einſchließlich *inclusive*
entſchloſſen *resolute, determined*
der Entſchluß *resolution, determination*

verſchloſſen *reserved, uncommunicative*

50. ſchreiben, ſchrieb, geſchrieben } *write*

das Schreiben *writing, manuscript, letter*
der Schreiber *amanuensis, clerk*
das Schreibzeug *writing materials*
die Schrift *handwriting, characters, manuscript, the Scriptures*
der Schriftſteller *author, writer*
ſchriftlich *in writing, written*
beſchreiben *describe*
die Beſchreibung *description*
unterſchrei'ben *subscribe, sign*
die Un'terſchrift *signature*

51. ſehen, ſah, geſehen } SEE

in Sicht *in* SIGHT
ſichtbar *visible*
die Abſicht *intention*
abſichtlich *intentional*
anſehen *look at, regard*
das Anſehn *looks, appearance, regard, respect, distinction, authority*
die Anſicht *view, opinion*
der Aufſeher *overseer, superintendent*
die Aufſicht *oversight, superintendence*
ausſehen *look out, look, appear*
das Ausſehn *looks, appearance*
die Ausſicht *view, prospect*
die Einſicht *insight*
einſehen *see, understand*
durchſichtig *transparent*
beſehen *look at, examine*
das Geſicht *face, look, sight*
das Angeſicht *face, features, countenance*
nachſehen *look up (investigate)*
die Nachſicht *indulgence, leniency*
einem etwas nachſehen *be indulgent with, be lenient with*
die Rückſicht *regard, consideration*
ſich um'ſehen *look round*
die Umſicht *circumspection, caution*
etwas verſehen *overlook, do amiss*
das Verſehn *mistake, error*
ſich verſehen *make a mistake*
ſich einer Sache verſehen *expect, look for*
ſich mit etwas verſehen *provide one's self with*
unverſehens *unexpectedly*
die Zuverſicht *confidence, expectation, faith*
ſich vorſehen *be cautious, be on one's guard*
die Vorſicht *caution, guard*
die Vorſehung *divine Providence*
vorſichtig *cautious*
wie'derſehen *see,* or *meet, again*
auf Wie'derſehn *adieu, until we meet again, good-bye*

52. ſein, war, geweſen } *be, exist*

das Daſein *existence, being*
das Weſen 1. *being, creature*
2. *essence, substance, character*
weſentlich *essential*
die Abweſenheit *absence*
abweſend *absent*
die Anweſenheit *presence*
anweſend *present*

53. ſinnen, ſann, geſonnen } *think, reflect*
geſonnen or geſinnt ſein } *be minded* or *disposed*
der Eigenſinn (*mind of one's own*) *obstinacy*
der Unſinn *nonsense*
ſich beſinnen *reflect, recollect, recover one's presence of mind*
der Sinn *sense, reflection, meaning, intention, mind, disposition*
die Geſinnung *disposition, mood, conviction*
der Leichtſinn *light-mindness, levity, frivolity*
der Wahnſinn *insanity*
beſonnen *thoughtful, calm, discreet*
die Beſinnung *consciousness, sense, reflection, presence of mind*

54. ſitzen, ſaß, geſeſſen } SIT
beſitzen *possess*
der Beſitzer *possessor, owner*
beſeſſen *possessed, mad*
ſich anſiedeln SETTLE
die Anſiedlung *settlement*
ſetzen SET
ſich ſetzen *seat one's self*
beſetzen *occupy, take possession of*
entſetzen *depose, deprive of, remove*
ſich entſetzen *be terrified, shocked*
erſetzen *replace*
fortſetzen *continue*
das Geſetz *law*
verſetzen *reply, retort*
der Vorgeſetzte *superior official*
ſich widerſe'tzen *oppose, resist*
der Sitz SEAT
der Seſſel (SETTLE) *easy-chair*
der Beſitz, das Beſitztum, die Beſitzung } *possession, property, estate*
der Anſiedler *settler*
der Einſiedler *hermit*
der Satz *proposition, sentence*
abſetzen *depose*
die Beſatzung *garrison*
das Entſetzen *terror, dread*
entſetzlich *dreadful, terrible*
der Erſatz *amends, compensation*
die Fortſetzung *continuation*
der Geſetzgeber *law-giver*
vorſetzen *place before* or *above*
der Vorſatz *purpose, aim*

55. ſprechen, ſprach, geſprochen } SPEAK, *say*
ausſprechen *pronounce, utter*
verſprechen *promise*
widerſpre'chen *contradict*
die Sprache *speech, language*
das Geſpräch *conversation, talk*
der Spruch *saying, phrase, proverb*
die Ausſprache *pronunciation*
das Verſprechen *promise*
der Wi'derſpruch *contradiction*

56. die Statt STEAD, *place*
ſtattfinden *take place*
der Statthalter *stadtholder, governor*
die Stadt *city, town*
ſtatt, anſtatt (gen.) *instead of*
geſtatten *give place to, allow, permit*
ſtattlich *stately, handsome*
die Stätte *stead, place, spot*
die Vorſtadt *suburb*

57. ſtechen, ſtach, geſtochen } *prick*, STING, *pierce*
beſtechen *bribe*
erſtechen *stab*
ſtecken STICK, *be stuck*
verſtecken *hide, conceal*

der Stich *sting, prick*
ſticken *embroider*
die Stickerei *embroidery*
erſticken *choke*
die Stecknadel *pin*
der, das } Verſteck *hiding-place*

58. ſtehen, ſtand, geſtanden } STAND
der Anſtand *decorum, propriety*
anſtändig *decorous, decent*
beſtehen *exist*
beſtehen aus *consist of*
beſtehen *bear, endure, stand*
entſtehen *arise, originate*
erſtehen *arise, rise*
auferſtehen *rise from the dead*
geſtehen, eingeſtehen, zugeſtehen } *confess, admit*
verſtehen *understand*
verſtändig *intelligent, sensible*
mißverſtehen *misunderstand*
widerſte'hen *resist*
unwiderſtehlich *irresistible*

der Stand *stand, position*
ſtandhaft *firm, staunch*
aufſtehen *rise, get up*
der Aufſtand *rising-up, mutiny*
beiſtehen *assist*
der Beiſtand *assistance*
beſtehen auf *insist on*
beſtehen in *consist in*
die Entſtehung *origin*
die Auferſtehung *resurrection*
der Gegenſtand *object*
das Geſtändnis *confession*
der Umſtand *circumstance*
ſich unterſte'hen *dare, venture*
der Verſtand *understanding, intellect*
verſtändlich *intelligible*
das Mißverſtändnis *misunderstanding*
der Wi'derſtand *resistance*
der Zuſtand *condition, state*

59. die Stelle *place, spot, position*
die Stellung *position, post, office*
die Anſtalt *institution, arrangement*
die Veranſtaltung *arrangement, preparation*
ausſtellen (*set* or *place out*), *exhibit*
beſtellen *arrange for, order*
darſtellen *set forth, exhibit, present*
verſtellen (*put out of place* or *shape*) *disfigure*
vorſtellen *place before, present, represent*
ſich etwas vorſtellen *imagine*

ſtellen *place, put, set*
anſtellen *put in place, arrange, appoint, institute*
veranſtalten *arrange, prepare*
die Geſtalt *figure, shape, form*
die Ausſtellung *exhibition, exposition*
die Beſtellung *order, errand*
die Darſtellung *setting forth, presentation*
die Verſtellung *dissimulation, disguise*
ſich verſtellen *dissemble*
die Vorſtellung 1. *presentation* (*of a person* or *a play*)
2. *idea, conception*

60. die Stimme *voice, (tune) vote*
ſtimmen *give voice, sound, vote, tune, agree*
beiſtimmen *assent, agree*
die Beſtimmung *destination*
einſtimmen *join in, consent to, agree*
verſtimmen *put out of tune* or *harmony* or *humor*

die Stimmung *mood, frame of mind*
anſtimmen *begin to sing* or *play, strike up*
beſtimmen *arrange, determine, fix, appoint, designate, destine for*
einſtimmig *unanimous*
verſtimmt *out of tune, ill-humored*

61. ſuchen SEEK, *look for*
der Beſuch *visit, visitors*
heimſuchen *visit, afflict*
verſuchen *try, attempt, tempt*
die Verſuchung *temptation*

beſuchen *visit*
der Beſucher *visitor*
unterſu'chen *investigate*
die Unterſu'chung *investigation*
der Verſuch *attempt, trial, experiment*

62. taugen *be fit* or *good for, be of use*
die Tugend *virtue, valor, excellence*
tauglich *good, fit*
die Tauglichkeit *fitness*

der Taugenichts *good-for-nothing fellow*
tüchtig 1. *capable, clever, good,* DOUGHTY
2. *servicable, real, genuine*
3. adv. *thoroughly, hard, heartily*

63. der Teil (DEAL) *part*
das Teil *share, portion*
teilweiſe *in part*
der Anteil *share* or *interest in*
das Erbteil *inheritance, patrimony*
großenteils *in large part* or *measure*
größtenteils *for the most part, mostly*
teilen *deal, share, divide*
einteilen *divide, distribute*
mitteilen (*share with*) *communicate*
verteilen *distribute*

teils . . . teils *partly . . . partly*
teilnehmen an *take part in*
die Teilnahme *participation, interest*
das Drittel, das Dritteil } *third (part)*
das Gegenteil (*counterpart*) *contrary, opposite*
der Nachteil *disadvantage*
der Vorteil *advantage*
die Teilung *division, partition*
die Einteilung *division, classification*
die Mitteilung *communication*
die Verteilung *distribution*

64. tun, tat, getan } DO, *act*
tätig *active*
betätigen *prove* or *show by deeds, manifest*
untertänig *submissive, humble*

das Tun *one's doings, actions, conduct*
die Tat DEED
die Tatſache *matter of fact, fact*
die Tätigkeit *activity*

untertan *subject*
der Untertan *subject*

65. tragen, trug, getragen } *carry, wear, bear*
auftragen, das Eſſen *serve dinner*
die Tracht *costume, dress*
die Eintracht *agreement, harmony*
die Zwietracht *discord, strife*
einem etwas auftragen *charge* or *commission one with*
der Auftrag *commission, order*

beitragen *contribute*
der Beitrag *contribution*
betragen *amount to*
der Betrag *amount*
ſich betragen *behave*
das Betragen *behavior*
ſich vertragen mit *get along with, make a compact* or *agree with*
der Vertrag *compact, agreement*
vertragen *bear, stand, put up with*
vortragen *bring forward, express, state, deliver*
der Vortrag *delivery, lecture, recital*
ſich zutragen *come to pass*

66. voll FULL, *complete*
vollbrin'gen *accomplish, finish*
vollkommen *perfect(ly)*
vollen'den *complete, finish, carry out*
die Vollmacht *full power, authority*
vollſtändig *complete*

füllen FILL
die Fülle *fullness, plenty*
erfüllen *fulfill*
die Erfüllung *fulfillment*
überfüllt' (*over-filled*) *crowded*

67. vor BEFORE
voran *ahead, at the front, first*
voraus *in advance*
vorbei *past, over, ended*
vorder *front, fore-*
der Vordergrund *foreground*
vorher *before, previously, beforehand*
vorig *preceding, previous, last, former*

vorn *in front, at the head*
vorüber *past, over*
vorwärts *forward, ahead*
zuvor *before, previously, earlier*

68. wachen intr. *be* AWAKE, *watch*
aufwachen intr. *wake, awake*
bewachen tr. *watch, guard*
erwachen intr. *awake, wake up*
die Wache *watch, guard*
wachſam *watchful*
die Wacht *watch*
der Wachtmeiſter *sergeant-major*
der Wächter *watchman, keeper*
wecken tr. WAKE, *awake, rouse*
erwecken tr. *rouse, arouse*

69. wachſen, wuchs, gewachſen } (WAX), *grow*
das Gewächs *plant, growth*
der Wuchs *growth, form, figure*
aufwachſen, erwachſen } *grow up*
der, die } Erwachſene *grown-up person, adult*

70. die Waffe WEAPON, *arms*
der Waffenſtillſtand *armistice*
waffnen, bewaffnen } *arm*
entwaffnen *disarm*
ſich wappnen *arm one's self*
das Wappen *escutcheon, coat of arms*

71. wahr *true, genuine, real*
wahrhaft *truthful*
die Wahrheit *truth*
wahrſcheinlich *probable*
bewähren *show to be true, prove, approve*

fürwahr *truly, forsooth*
wahrhaftig *true, genuine, real*
wahrlich *truly, I assure you*
die Wahrſcheinlichkeit *probability*
ſich bewähren *approve one's self*
bewährt *approved, tested, tried*

72. walten WIELD, *manage, rule*

die Gewalt *power, force, violence*

überwältigen *overpower*

verwalten *administer*
der Verwalter *administrator, manager*
gewaltig *powerful*
gewaltſam *violent, forced*

73. weil (WHILE) *because*
die Weile *while, time*
weilen *sojourn, tarry*

bisweilen, zuweilen } *once in a while, sometimes*
verweilen *tarry, stay*

74. weiſen, wies, gewieſen } *show, direct*
beweiſen *prove, demonstrate*

die Weiſung *direction, instruction*
abweiſen *refuse, send away*
der Beweis *proof, demonstration*

75. winden, wand, gewunden } WIND, *turn, twist*
wenden, wandte, gewandt } (WEND), *cause to turn, turn*
einwenden *object*
verwenden *employ, make use of, apply to*
die Verwandtſchaft *relationship, relatives*
vorwenden *use as pretext*

das Gewand *garment, dress, cloak*

gewandt *agile, clever, skilful*
die Wendung *turn, change*
anwenden *apply, make use of*
die Einwendung, der Einwand } *objection*
verwandt *related to, allied to*
der, die } Verwandte *relative*

der Vorwand *pretext*

76. werfen, warf, geworfen } *throw, fling, cast*
entwerfen *project, design*
unterwer'fen *subject, subjugate*
unterwürfig *submissive, humble*
einem etwas vorwerfen *cast up before one, reproach one with*

der Wurf *throw, thrust*
der Würfel *die*
würfeln *play at dice*
der Entwurf *project, design*
die Unterwer'fung *subjection, subjugation*
die Unterwürfigkeit *submissiveness*
der Vorwurf *reproach*

77. das Werk WORK, *act, deed*
das Werkzeug *tool*
wirklich *real, actual*
wirkſam *effective*

die Werkſtatt *workshop*
wirken *work, take effect*
die Wirklichkeit *reality*
die Wirkung *effect*

78. wiegen, wog, gewogen } WEIGH
wägen *weigh*
erwägen *weigh, consider*

das Gewicht WEIGHT
wichtig *weighty, important*
die Wichtigkeit *importance*
die Wage *balance, scale*
wagen (*put in the balance*), *hazard, risk*

79. wissen, wußte, gewußt } *know*, (WIT)
gewiß *certain, sure*
das Gewissen *conscience*
bewußt *conscious*
der Witz WIT, *joke*

das Wissen *knowledge, learning*
die Wissenschaft *science, learning*
die Gewißheit *certainty*
gewissenhaft *conscientious*
das Bewußtsein *consciousness*
witzig WITTY

80. wohnen *dwell, reside*
beiwohnen *be present at*
der Einwohner *inhabitant*
gewohnt sein *be* WONT *to, be accustomed*
die Gewohnheit *custom, habit*

die Wohnung *dwelling*
bewohnen *inhabit, occupy*
der Bewohner *inhabitant, dweller, occupant*
sich an etwas gewöhnen *get used* or *accustomed to*
gewöhnlich *customary, usual, common, ordinary*

81. wollen *be willing*
willig *willing*
bewilligen *grant, concede*
willkommen *welcome*
willkürlich *arbitary, capricious, voluntary*

der Wille WILL
um . . . willen *for the sake of*
einwilligen *consent, agree*
die Willkür *arbitrariness, caprice*
unwillkürlich *involuntary*

82. das Wunder WONDER, *miracle, marvel*
wunderlich *strange, odd, whimsical*
wunderschön *of marvellous beauty*
sich wundern *wonder, marvel*
bewundernswert *admirable*
sich verwundern *be surprised, wonder*

wunderbar *wonderful, wondrous*
wundersam *wondrous, strange*
wundervoll *wonderful, marvellous*
bewundern *admire, wonder at*
die Bewunderung *admiration*
die Verwunderung *surprise, astonishment*

83. die Zahl, die Anzahl } (TALE) *number*
zahlen *pay, settle*
zählen *count, number*
erzählen *tell, relate, narrate*

zahlreich *numerous*
unzählig *innumerable*
bezahlen *pay for*
aufzählen *count up, enumerate*
die Erzählung TALE, *story, narrative*

84. zeigen *show, point (out)*
zeichnen *mark, sign, design, sketch, draw*
auszeichnen (*mark out*) *distinguish*
die Auszeichnung *distinction*
unterzeich'nen *undersign, sign*

das Zeichen *sign, signal, mark,* TOKEN
der Zeichner *designer, draughtsman*
die Zeichnung *drawing, sketch*
ausgezeichnet *distinguished, remarkable, excellent*
bezeichnen *mark out, point out, designate*
das Verzeichnis *list, register*

85. ziehen, zog, gezogen } tr. *draw, pull,* TUG; intr. *march, go, journey, move*
abziehen *withdraw* tr. and intr.
aufziehen *draw up, raise, rear*
sich beziehen auf + acc. *have reference to, be related to*
einziehen *move in, enter*
erziehen *educate*
vorziehen *prefer*
vorzugsweise *preferably, especially*
der Zug 1. *train, line, procession* 2. *feature, characteristic characters in writing* 3. *expedition, journey* 4. *draught in drinking, breathing* or *smoking*
die Zucht *training, discipline*

züchtigen *discipline, chastise*
zucken intr. *move quickly, flash, quiver, twitch*
entzücken *enrapture, transport, delight, charm*

anziehen *draw on, attract, put on*
die Anziehung *attraction*
der Anzug *attire, suit of clothes*
der Aufzug (*drawing up the curtain*) *act of a play, show, pageant*
die Beziehung *relation, reference*
mit Bezug auf *with reference to*
der Einzug *entrance, entry*
die Erziehung *education*
der Vorzug *preference*
vorzüglich *excellent*
der Feldzug, der Kriegszug } *campaign, expedition*
der Zügel *bridle, rein*
zügellos *unrestrained, wanton*
zögern *hesitate, delay*
verzögern *delay, put off*
die Verzögerung *delay*
züchtig (*disciplined, trained*) *modest, decent*
die Züchtigung *chastisement*
zücken tr. *draw* (*the sword*)
die Verzückung *rapture, ecstasy*
das Entzücken *rapture, delight, transport*

86. zwei TWO
zweifeln *doubt*
verzweifeln *despair*
die Verzweiflung *despair*

der Zweifel *doubt*
zweifelhaft *doubtful*
zweifellos *doubtless*
verzweifelt *desperate*

8. German-English Cognates

Where the English equivalents are omitted the student should be encouraged to make them out alone.

1. German b sometimes corresponds to English *f* or *ff:*

halb *half*	taub *deaf*
Kalb	ab *off*
Weib	Stab

2. German **b** often corresponds to English *v:*

Silber	gib
Salbe	Sieb
Grab	Fieber
Rabe	haben
eben *even, just*	ſchob *shoved, pushed*
heben *heave, lift*	Leber *liver* (organ of the body)
leben *live*	übel
	treiben

3. German **f** or **ff** often corresponds to English *p:*

Schaf *sheep*	Seife *soap*
Schlaf	tief
ſchlafen	Affe *ape*
ſcharf	Waffe *weapon*
Harfe	Schiff
laufen (*leap*) *run*	offen
Haufen	helfen
greifen *grip*	hoffen

4. German **f** sometimes corresponds to English *v:*

liefern *deliver*	Schaufel
Hafen	Teufel
	Ofen *oven, stove*

5. German **pf** often corresponds to English *p:*

Pfad *path*	Pfeffer *pepper*
Pfund	pflanzen
Pflaſter	pflücken *pluck, pick*
Pflaume	Pflug *plough*
hüpfen *hop, skip*	Tropfen
ſchlüpfen	Kupfer
Krampf	Dampf (*damp*) *vapor, steam*

6. German **d** often corresponds to English *th:*

der *the*	Dieb
dies	Bad
das *that*	Pfad
du *thou*	Schmied
dein	Herd *hearth*
dort *there*	Süd *south*
dann *then*	denn *then*
Durſt	drei

Dorn
dick
dünn
doch *though, nevertheless, but*
Dank
Ding
Diſtel
Donner
dreſchen
durch *through*
Nord
Bude
Erde
Feder
Leder
nieder (*nether*) *lower, down*
ſieden
würdig

7. German **t** or **tt** often corresponds to English *d:*

Tal *dale, valley*
Tanz
Teil *deal, share, part*
teuer *dear*
tief
Tod *death*
Traum
Bett
Gott
Blut
gut
hart
Welt *world*
Wort
falten *fold*
gleiten
halten
treten *tread, step*
Mitte
Schatten
waten
Spaten
unter
traurig *dreary, sad*
treiben
tun *do*
tot *dead*
rot
Brot
alt
kalt
Bart
Haut *hide, skin*
laut
Not *need, want, distress*
Schwert
breit *broad*
bieten *bid, offer*
weit
reiten
Garten
Gürtel *girdle, belt, waist*
Futter
Sattel
Seite
Schulter

8. German **ſ, ff, ß** often correspond to English *t* or *tt:*

aus
das *that, the*
Los *lot, fate*
eſſen *eat*
vergeſſen *forget*
Feſſel *fetter*
Keſſel
haſſen *hate*
Waſſer
beſſer
daß *that* (conjunction)
Fäß *vat, cask*
ſäß *sat*
laſſen *let*

Neſſel	heiß *hot*
Füß	weiß *white*
größ *great, big, tall*	beißen
Schweiß	Grüß *greeting*
Strüße *street*	grüßen
	Nüß

9. German z or ţ often corresponds to English *t:*

zahm *tame*	Herz
zehn	Malz
Zinn	Salz
Zoll	Pflanze
zu	Netz
zwei	Sitz
Zweig	Witz
zwölf.	ſitzen
Filz	ſetzen

10. German ſch + consonant often corresponds to English *s* + consonant:

ſchlafen	Schnee *snow*
ſchlau *sly*	Schwalbe
Schleim	Schwan
Schlummer	Schwarm
ſchmal (*small*) *narrow*	ſchwarz (*swarthy*) *black*
ſchmecken (*smack*) *taste*	Schwein
ſchmeißen (*smite*) *throw*	Schwert
ſchmieren	ſchwimmen
ſchmutzig *smutty, dirty*	ſchwingen
Schnauze	ſchwitzen

ſchwören ſchwor geſchwo'ren

11. German cht often corresponds to English *ght:*

acht *eight*	Macht *might*
Fracht	Nacht
ſchlachten *slaughter*	leicht
recht	Licht
brachte *brought*	Sicht
dachte	nicht (*naught*) *not*
ſchlecht (*slight*) *unimportant, plain, mean, bad*	wichtig (*weighty*) *important*
	fechten focht gefochten

12. German **k** often corresponds to English *ch:*

Kammer *chamber*	Kirche *church*
Kämpe *champion*	Kirſche *cherry*
Käſe *cheese*	Bank *bench*
Kiſte *chest, box*	Fink

13. German **g** sometimes corresponds to English *y:*

Garn	gellen
gähnen *yawn*	legen *lay, place*
gelb *yellow*	ſagen
mag	lag *lay, was situated*
Tag	Weg

ſchlagen ſchlug geſchlagen (*slay*) *strike*

9. A Survey of Inflectional Endings

1. If we except the two odd endings **ie** and **as** of the definite article, which occur nowhere else, and those of a few words like the personal pronouns, which can hardly be said to be inflected and are therefore best learned without paying much attention to endings, we find that in all inflected parts of speech German uses only thirteen distinctive endings. These, arranged very nearly in the descending order of frequency, are:

			1	2	3	4	5
1	**e**	used in	verbs	nouns	pronouns	adjectives	articles
2	**(e)n**						
3	**er**	used in →	1 nouns	2 pronouns	3 adjectives	4 articles	
4	**(e)s**						
5	**em**	used in →		1 pronouns	2 adjectives	3 articles	

6	**(e)ſt**	all used only in verbs, and each as follows	6 only in the 2. sing. of strg. and wk. verbs
7	**(e)t**		7 only in the 3. sing. of strg. and wk. verbs and in the past partic. of wk. verbs
8	**(e)te**		8 only in the 1. and 3. sing. of the past indic. and subj. of wk. verbs
9	**(e)teſt**		9 only in the 2. sing.
10	**(e)ten**		10 only in the 1. and 3. plur.
11	**(e)tet**		11 only in the 2. plur.
12	**(e)nd**		12 only in the pres. partic. of strg. and wk. verbs

13 **ern** used only in the dat. plur. of nouns of Class III, which contains only masculines and neuters, but no feminines.

2. It is evident from this table that Endings 6 to 13 are the easiest to handle and are the safest guides in your endeavors to find out what part of speech and what form of that part of speech you are dealing with. It is equally evident that Endings 1 to 5, occurring in so many different parts of speech, will often cause you difficulty. In general, however, the following hints, though mostly negative or preventive may be helpful: (a) No ending with an *s*-sound in it (4, 6, 9), nor the only one with an **m** (5), ever points to the plural of any word, whether verb, noun, pronoun, adjective, or article; **m** or **em** (5) always points to the dative singular of a pronoun, adjective, or article, and then either to the masculine, or to the neuter gender; **s** or **es** (4) always points to the genitive singular of a noun, a pronoun, adjective, or article, and then either to the masculine or to the neuter gender; and **ſt** (as *st* in English) always points to the 2. singular of a verb. — (b) No ending with an **r** in it (3, 13) ever points to a verb; **er** is a poor guide, whereas **ern** is one of the best, though not often to be found. — (c) Every ending with more than one syllable (8–11) points to the past tense of a weak verb, but does not tell whether you have before you an indicative or a subjunctive, for in weak verbs these two modes are identical, except in the following seven where the subjunctive adds umlaut to the indicative: **hätte, brächte, dächte, dürfte, könnte, möchte,** and **müßte,** Lesson 24, § 2, B. Three, however, of the monosyllabic endings in the table often become dissyllabic, namely: **end** (12), because the present participle is more frequently used as an adjective than as a real participle; likewise (**e**)**n** (2) and (**e**)**t** (7), because, if first added to form participles, these latter may then also become adjectives and have adjective endings in addition. All three thus change, respectively, from **end** to **ender ende endes,** etc.; from **en** to **ener ene enes,** etc.; and from **et** to **eter ete etes,** etc. The German present participle with **end** alone is as rare as the English in *ing* is frequent. — (d) One thing more about endings may here be mentioned. Verb-stems are inflected with nine distinctive endings: 1, 2, and 6–12. Noun-stems, with five: 1–4 and 13. Stems of pronouns and adjectives, with five: 1–5. But the shortest stem in the language namely **d**, is capable of taking the largest number of endings: six as article alone, and four more in the related pronominal forms **deſſen, deren, denen,** and **derer.** In the elaborate count and registration of eleven million words — about thirteen times as many as in the entire Bible — it was found that, on an average, every ninth word was one of the six definite article forms **der, die, das, des, dem,** and **den,** and that each of the first two, **der** and **die,** occurred even more frequently than **und,** which was registered 320,985 times.

AN ALPHABETICAL LIST
OF
STRONG AND IRREGULAR VERBS

This list gives no compounds, except where the simple verb is rare or not in use. The 2. and 3. sing. pres. ind., the 2. sing. imperat. and the past subj. are given only when there is a change of stem-vowel from the infinitive or the past ind. respectively. The 2. sing. pres. ind. of stems ending in an *s*-sound is often shortened so that it becomes identical with the 3. person sing. and, where there is no stem-vowel change, also with the 2. plur.: du beißt, er beißt, ihr beißt. But with stems in ſch the ſ of the ending ſt is retained so that waſcheſt, for example, becomes waſchſt, which is then also often pronounced, though not written, like the 3. sing., waſcht.

INFIN.	PAST IND.	PAST PART.	PRES. IND. 2. AND 3. SING.	IMPERAT. 2. SING.	PAST SUBJ. 1. OR 3. SING.
Backen *bake*	buk	gebacken	bäckſt, bäckt		büke
Befehlen *command*	befahl	befohlen	befiehlſt, befiehlt	befiehl	befähle, beföhle
Befleißen (ſich) *apply one's self*	befliß	befliſſen			
Beginnen *begin*	begann	begonnen			begänne, begönne
Beißen *bite*	biß	gebiſſen			
Bergen *hide*	barg	geborgen	birgſt, birgt	birg	bärge, bürge
Berſten *burst*	barſt	iſt geborſten	birſteſt, birſt	birſt	bärſte, börſte
Bewegen *induce*	bewog	bewogen			bewöge
	Weak and regular in the sense of *move*.				
Biegen *bend*	bog	gebogen			böge
Bieten *offer*	bot	geboten			böte
Binden *bind*	band	gebunden			bände
Bitten *beg*	bat	gebeten			bäte
Blaſen *blow*	blies	geblaſen	bläſeſt, bläſt		
Bleiben *remain*	blieb	iſt geblieben			
Braten *roast*	briet	gebraten	brätſt, brät		
Brechen *break*	brach	gebrochen	brichſt, bricht	brich	bräche
Brennen *burn*	brannte	gebrannt			brennte
Bringen *bring*	brachte	gebracht			brächte
Denken *think*	dachte	gedacht			dächte

INFIN.	PAST IND.	PAST PART.	PRES. IND. 2. AND 3. SING.	IMPERAT. 2. SING.	PAST SUBJ. 1. OR 3. SING.
Dreſchen *thresh*	droſch	gedroſchen	driſcheſt, driſcht	driſch	dröſche
Dringen *press*	drang	iſt gedrungen			dränge
Dürfen *be allowed*	durfte	gedurft	darfſt, darf		dürfte
Empfehlen *recommend*	empfahl	empfohlen	empfiehlſt, empfiehlt	empfiehl	empfähle, empföhle
Erbleichen *pale*	erblich	iſt erblichen			
Erlöſchen *extinguish, go out*	erloſch	iſt erloſchen	erliſcheſt, erliſcht	erliſch	erlöſche
Erſchrecken *become frightened*	erſchrak	iſt erſchrocken	erſchrickſt, erſchrickt	erſchrick	erſchräke
Eſſen *eat*	aß	gegeſſen	iſſeſt, ißt	iß	äße
Fahren *drive*	fuhr	iſt gefahren	fährſt, fährt		führe
Fallen *fall*	fiel	iſt gefallen	fällſt, fällt		
Fangen *catch*	fing	gefangen	fängſt, fängt		
Fechten *fight*	focht	gefochten	fichtſt, ficht	ficht	föchte
Finden *find*	fand	gefunden			fände
Flechten *twine*	flocht	geflochten	flichtſt, flicht	flicht	flöchte
Fliegen *fly*	flog	iſt geflogen			flöge
Fliehen *flee*	floh	iſt geflohen			flöhe
Fließen *flow*	floß	iſt gefloſſen			flöſſe
Fragen *ask*	fragte,	gefragt	fragſt, fragt,		fragte,
Freſſen *devour*	fraß	gefreſſen	friſſeſt, frißt	friß	fräße
Gären *ferment*	gor	gegoren			göre
Gebären *bear*	gebar	geboren	gebierſt, gebiert	gebier	gebäre
Geben *give*	gab	gegeben	gibſt, gibt	gib	gäbe
Gedeihen *thrive*	gedieh	iſt gediehen			
Gehen *go*	ging	iſt gegangen			
Gelingen *succeed*	gelang	iſt gelungen			gelänge
Gelten *be worth*	galt	gegolten	giltſt, gilt	gilt	gälte, gölte
Geneſen *recover*	genas	iſt geneſen			genäſe
Genießen *enjoy*	genoß	genoſſen			genöſſe
Geſchehen *happen*	geſchah	iſt geſchehen	geſchieht		geſchähe
Gewinnen *gain*	gewann	gewonnen			gewänne, gewönne
Gießen *pour*	goß	gegoſſen			göſſe
Gleichen *resemble*	glich	geglichen			
Gleiten *glide*	glitt	iſt geglitten			
Glimmen *gleam*	glomm	geglommen			glömme
Graben *dig*	grub	gegraben	gräbſt, gräbt		grübe
Greifen *seize*	griff	gegriffen			
Haben *have*	hatte	gehabt	haſt, hat		hätte
Halten *hold*	hielt	gehalten	hältſt, hält		
Hangen / Hängen *hang, be suspended*	hing	gehangen	hangſt, hangt / hängſt, hängt	hange / häng(e)	

INFIN.	PAST IND.	PAST PART.	PRES. IND. 2. AND 3. SING.	IMPERAT. 2. SING.	PAST SUBJ. 1. OR 3. SING.
Hauen *hew*	hieb	gehauen			
Heben *lift*	hob, hub	gehoben			höbe, hübe
Heißen *bid, call*	hieß	geheißen			
Helfen *help*	half	geholfen	hilfſt, hilft	hilf	hälfe, hülfe
Kennen *know*	kannte	gekannt			kennte
Klimmen *climb*	klomm	iſt geklommen			klömme
Klingen *sound*	klang	geklungen			klänge, klünge
Kneifen *pinch*	kniff	gekniffen			
Kommen *come*	kam	iſt gekommen	regular		käme
Können *can*	konnte	gekonnt	kannſt, kann		könnte
Kriechen *creep*	kroch	iſt gekrochen			kröche
Küren *choose*	kor	gekoren			köre
Laden *load, invite*	lud	geladen	ládſt, ládt		lüde
Also weak and regular, except in past participle geladen.					
Laſſen *let*	ließ	gelaſſen	läſſeſt, läßt		
Laufen *run*	lief	iſt gelaufen	läufſt, läuft		
Leiden *suffer*	litt	gelitten			
Leihen *lend*	lieh	geliehen			
Leſen *read*	las	geleſen	lieſeſt, lieſt	lies	läſe
Liegen *lie*	lag	gelegen			läge
Lügen *lie*	log	gelogen			löge
Meiden *shun*	mied	gemieden			
Meſſen *measure*	maß	gemeſſen	miſſeſt, mißt	miß	mäße
Mißlingen *fail*	mißlang	iſt mißlungen			mißlänge
Mögen *like, may*	mochte	gemocht	magſt, mag		möchte
Müſſen *must*	mußte	gemußt	mußt, muß		müßte
Nehmen *take*	nahm	genommen	nimmſt, nimmt	nimm	nähme
Nennen *name*	nannte	genannt			nennte
Pfeifen *whistle*	pfiff	gepfiffen			
Preiſen *praise*	pries	geprieſen			
Quellen *gush*	quoll	iſt gequollen	quillſt, quillt	quill	quölle
Raten *advise*	riet	geraten	rätſt, rät		
Reiben *rub*	rieb	gerieben			
Reißen *tear*	riß	geriſſen			
Reiten *ride*	ritt	iſt geritten			
Rennen *run*	rannte	iſt gerannt			rennte
Riechen *smell*	roch	gerochen			röche
Ringen *wring*	rang	gerungen			ränge
Rinnen *run*	rann	iſt geronnen			ränne, rönne
Rufen *call*	rief	gerufen			
Saufen *drink*	ſoff	geſoffen	ſäufſt, ſäuft		ſöffe
Saugen *suck*	ſog	geſogen			ſöge
Schaffen *create*	ſchuf	geſchaffen			ſchüfe
Schallen *sound*	ſcholl	geſchollen			ſchölle

INFIN.	PAST IND.	PAST PART.	PRES. IND. 2. AND 3. SING.	IMPERAT. 2. SING.	PAST SUBJ. 1. OR 3. SING.
Scheiden *part*	ſchied	iſt geſchieden			
Scheinen *appear*	ſchien	geſchienen			
Schelten *scold*	ſchalt	geſcholten	ſchiltſt, ſchilt	ſchilt	ſchälte, ſchölte
Scheren *shear*	ſchor	geſchoren	ſchierſt, ſchiert	ſchier	ſchöre
Schieben *shove*	ſchob	geſchoben			ſchöbe
Schießen *shoot*	ſchoß	geſchoſſen			ſchöſſe
Schinden *flay*	ſchund	geſchunden			ſchünde
Schlafen *sleep*	ſchlief	geſchlafen	ſchläfſt, ſchläft		
Schlagen *strike*	ſchlug	geſchlagen	ſchlägſt, ſchlägt		ſchlüge
Schleichen *sneak*	ſchlich	iſt geſchlichen			
Schleifen *whet*	ſchliff	geſchliffen			
Schließen *shut*	ſchloß	geſchloſſen			ſchlöſſe
Schlingen *sling*	ſchlang	geſchlungen			ſchlänge
Schmeißen *smite*	ſchmiß	geſchmiſſen			
Schmelzen *melt*	ſchmolz	iſt geſchmolzen	ſchmilzeſt, ſchmilzt	ſchmilz	ſchmölze
When transitive, usually weak and regular.					
Schnauben *snort*	ſchnob	geſchnoben			ſchnöbe
Schneiden *cut*	ſchnitt	geſchnitten			
Schrauben *screw*	ſchrob	geſchroben			ſchröbe
Schreiben *write*	ſchrieb	geſchrieben			
Schreien *cry*	ſchrie	geſchrieen			
Schreiten *stride*	ſchritt	iſt geſchritten			
Schweigen *be silent*	ſchwieg	geſchwiegen			
Schwellen *swell*	ſchwoll	iſt geſchwollen	ſchwillſt, ſchwillt	ſchwill	ſchwölle
When transitive, weak and regular.					
Schwimmen *swim*	ſchwamm	iſt geſchwommen			ſchwämme, ſchwömme
Schwinden *vanish*	ſchwand	iſt geſchwunden			ſchwände
Schwingen *swing*	ſchwang	geſchwungen			ſchwänge
Schwören *swear*	ſchwor, ſchwur	geſchworen			ſchwöre, ſchwüre
Sehen *see*	ſah	geſehen	ſiehſt, ſieht	ſieh	ſähe
Sein *be*	war	iſt geweſen	biſt, iſt	ſei	wäre
Senden *send*	ſandte	geſandt			ſendete
Singen *sing*	ſang	geſungen			ſänge
Sinken *sink*	ſank	iſt geſunken			ſänke
Sinnen *think*	ſann	geſonnen			ſänne, ſönne
Sitzen *sit*	ſaß	geſeſſen			ſäße
Sollen *shall*	ſollte	geſollt	ſollſt, ſoll		
Speien *spit*	ſpie	geſpieen			
Spinnen *spin*	ſpann	geſponnen			ſpänne, ſpönne
Sprechen *speak*	ſprach	geſprochen	ſprichſt, ſpricht	ſprich	ſpräche
Sprießen *sprout*	ſproß	geſproſſen			ſpröſſe
Springen *spring*	ſprang	iſt geſprungen			ſpränge
Stechen *prick*	ſtach	geſtochen	ſtichſt, ſticht	ſtich	ſtäche

INFIN.	PAST IND.	PAST PART.	PRES. IND. 2. AND 3. SING.	IMPERAT. 2. SING.	PAST SUBJ. 1. OR 3. SING.
Stehen *stand*	ſtand, ſtund	geſtanden			ſtände, ſtünde
Stehlen *steal*	ſtahl	geſtohlen	ſtiehlſt, ſtiehlt	ſtiehl	ſtähle, ſtöhle
Steigen *ascend*	ſtieg	iſt geſtiegen			
Sterben *die*	ſtarb	iſt geſtorben	ſtirbſt, ſtirbt	ſtirb	ſtärbe, ſtürbe
Stieben *disperse*	ſtob	geſtoben			ſtöbe
Stinken *stink*	ſtank	geſtunken			ſtänke
Stoßen *push*	ſtieß	geſtoßen	ſtößeſt, ſtößt		
Streichen *stroke*	ſtrich	geſtrichen			
Streiten *strive*	ſtritt	geſtritten			
Tragen *carry*	trug	getragen	trägſt, trägt		trüge
Treffen *hit*	traf	getroffen	triffſt, trifft	triff	träfe
Treiben *drive*	trieb	getrieben			
Treten *tread*	trat	iſt getreten	trittſt, tritt	tritt	träte
Trinken *drink*	trank	getrunken			tränke
Trügen *deceive*	trog	getrogen			tröge
Tun *do*	tat	getan			täte
Verderben *spoil*	verdarb	verdorben	verdirbſt, verdirbt	verdirb	verdärbe, verdürbe
	When transitive, weak and regular.				verdröſſe
Verdrießen *vex*	verdroß	verdroſſen			
Vergeſſen *forget*	vergaß	vergeſſen	vergiſſeſt, vergißt	vergiß	vergäße
Verlieren *lose*	verlor	verloren			verlöre
Wachſen *grow*	wuchs	iſt gewachſen	wächſeſt, wächſt		wüchſe
Wägen *weigh*	wog	gewogen			wöge
Waſchen *wash*	wuſch	gewaſchen	wäſcheſt, wäſcht		wüſche
Weben *weave*	wob	gewoben			wöbe
Weichen *yield*	wich	iſt gewichen			
Weiſen *show*	wies	gewieſen			
Wenden *turn*	wandte	gewandt			wendete
Werben *sue*	warb	geworben	wirbſt, wirbt	wirb	wärbe, würbe
Werden *become*	wurde, ward	iſt geworden	wirſt, wird		würde
Werfen *throw*	warf	geworfen	wirfſt, wirft	wirf	wärfe, würfe
Wiegen *weigh*	wog	gewogen			wöge
Winden *wind*	wand	gewunden			wände
Wiſſen *know*	wußte	gewußt	weißt, weiß		wüßte
Wollen *will*	wollte	gewollt	willſt, will		
Zeihen *accuse*	zieh	geziehen			
Ziehen *draw*	zog	gezogen			zöge
Zwingen *force*	zwang	gezwungen			zwänge

GERMAN–ENGLISH VOCABULARY

L. stands for Lesson

der Abend die Abende *evening;* geſtern abend *yesterday e., to-night*
aber *but, however, L.* 6
all *all, L.* 10, § 2, d; alle Tage *everyday;* alles, was *all that* or *which*
allein *alone;* conj. *but, only, L.* 6
aller, before superl., *L.* 13, Ex. A, n. 1
allerlei' *all sorts of*
als *when, L.* 17, § 6; after compar. *than;* als ob or als wenn *as if, L.* 24
alſo *hence, so, and so*
alt *old, L.* 13; der or die Alte *L.* 12
am = an dem, *L.* 16; *L.* 13, II
an *at, L.* 16
ander *other, L.* 11, § 2, II
anfangen, fing an, angefangen *begin, L.* 21
ans = an das, *L.* 16
die **Ant'wort** die Ant'worten *answer*
ant'worten ant'wortete geant'wortet *answer*
der Apfel die Äpfel *apple;* der Apfelbaum die Apfelbäume *apple-tree*
ar'beiten ar'beitete gear'beitet *work*
ärgern *vex, L.* 15
der **Arm** die **Arme** *arm*
arm *poor, L.* 13
artig *well-behaved, good*
die **Arzt** die Ärzte *physician*
auch *also, too*
auf *on, upon, L.* 16
auf'hören, hörte auf', auf'gehört *stop, cease*
auf'machen, machte auf', auf'gemacht *open*
aufs = auf das, *L.* 16
auf'ſtehen, ſtand auf', iſt auf'geſtanden *rise, get up*
auf'wachen, wachte auf', iſt auf'gewacht wake up
das **Auge** die Augen *eye, L.* 18
aus *out, out of, L.* 16
ausſehen, ſah aus, ausgeſehen *appear, look*

bald *soon*
der **Ball** die Bälle *ball*
der **Bauer** die Bauern, *L.* 18 *farmer, peasant*
der **Baum** die Bäume *tree*
bei *close by, at, with;* bei mir *at my home* or *house, with me;* bei Vater *at Father's (house), L.* 16
beide *both, two, L.* 11, § 2, II
der **Berg** die Berge *mountain*
berühmt *famous*
beſchreiben beſchrieb beſchrieben *describe, L.* 20
beſſer *better, L.* 13
beſuchen beſuchte beſucht *visit, L.* 20
das **Bett** die Betten *bed, L.* 18
das **Bild** die Bilder *picture*
bin (*I*) *am,* see ſein vb.
bis *until, till, up to;* bis ſechs Uhr *until six o'clock*
biſt (*thou*) *art,* see ſein vb.
bitte *please*
bitten bat gebeten *beg, ask;* with um *ask for*
bleiben blieb iſt geblieben *stay, remain*
blieb see bleiben
blitzen *lighten, L.* 15
blühen blühte geblüht *blossom, bloom*
die **Blume** die Blumen *flower*
brach see brechen
brachte see bringen
brannte see brennen
brechen brach gebrochen *break*
brennen brannte gebrannt *burn, be on fire, L.* 18
der **Brief** die Briefe *letter*
bringen brachte gebracht *bring, L.* 18

der **Bruder** die Brüder *brother*
das **Buch** die Bücher *book*

da *there, then;* conj. *since*
dafür *therefor, for it* or *them, L.* 17, § 5
daher *along this way, L.* 16
dahin *along that way, L.* 16
damals *at that time, then*
damit *therewith, with it* or *them;* conj. *in order that, L.* 25, Ex. A, n. 2
danken dankte gedankt *thank*
dann *then, thereupon*
daran *thereat, at it* or *them, L.* 17
darauf *thereupon, on it* or *them, L.* 17
darin *therein, in it* or *them, L.* 17
darüber *thereover, over it* or *them, L.* 17
darum *for that reason, therefore*
daß conj. *that*
davon *thereof, of it* or *them, about it*
dein *thy, thine, your, yours, L.* 9, 10, and 11
deinig– *thine, L.* 10
denken dachte gedacht *think, L.* 18
denn, adv., *then;* conj. *for, L.* 6
der, art., *the, L.* 8
deren, see der and *L.* 17
derjenige *that, he, L.* 10
derselbe *the same, L.* 10
dessen, see der and *L.* 17
deutsch *German;* auf Deutsch *in G.*
Deutschland, neut., *Germany*
dick *thick*
der **Dieb** die Diebe *thief*
dienen diente gedient *serve*
der **Diener** die Diener *servant*
dies dieser *this, L.* 10
diesseits *on this side of, L.* 16
doch *but, yet, still, nevertheless*
der **Doktor** die Doktoren, *L.* 18
donnern *thunder*
das **Dorf** die Dörfer *village*
dort *there, yonder*
drei *three;* dritt– *third, L.* 20
du *thou, you, L.* 4
dunkel *dark*
dünken *think, seem, L.* 15; mich dünkt *methinks*
dünn *thin*
drüben *yonder, on the other side*
durch *through, L.* 16
dürfen durfte gedurft *be allowed, L.* 19
der **Durst** *thirst*

eben *just, just now;* ebensogut *just as well;* ebensooft *just as often*
edel *noble*
ehe, conj., *before, L.* 21
ein, einer, etc. *a, an, one, L.* 5 and 11
einige *some, L.* 10 and 11
einmal *once*
eins *one, L.* 20
die **Eltern** *parents*
empfangen empfing empfangen *receive*
das **Ende** die Enden *end, L.* 18
endlich *finally*
England, neut., *England*
englisch *English;* auf Englisch *in E.*
die **Erde** die Erden *earth*
erlauben erlaubte erlaubt *allow*
erst *first, not until, L.* 20
erzählen erzählte erzählt *tell, narrate*
es *it, L.* 17, § 7
der **Esel** die Esel *donkey*
essen aß gegessen *eat*
etwas *something, some;* so etwas *such a thing, a thing like that*
euer– *your, yours, L.* 9 and 11
eurig– *yours, L.* 10

fahren fuhr ist gefahren *drive*
der **Fall** die Fälle *case*
fallen fiel ist gefallen *fall*
fand *found,* see finden
fangen fing gefangen *catch, capture*
fast *almost*
faul *lazy*
die **Feder** die Federn *pen*
der **Feind** die Feinde *enemy*
das **Feld** die Felder *field*
das **Fenster** die Fenster *window*
fest *fast, firm*
das **Feuer** die Feuer *fire*
fiel *fell,* see fallen
finden fand gefunden *find*
fleißig *diligent*
fliegen flog ist geflogen *fly*
fliehen floh ist geflohen *flee*
der **Fluß** die Flüsse *river*
folgen folgte ist gefolgt *follow*
fort'fahren, fuhr fort', fort'gefahren *continue*
die **Frage** die Fragen *question*
fragen fragte gefragt *question, ask*
die **Frau** die Frauen *woman, wife, Mrs.*

das **Fräulein** die Fräulein *young lady, Miss*
freilich *to be sure, of course*
freuen (ſich) freute gefreut *rejoice, L.* 15
der **Freund** die Freunde *friend* (man)
die **Freundin** die Freundinnen *friend* (woman)
freundlich *friendly, pleasant*
früh *early;* früher *earlier, formerly*
fuhr *drove,* see fahren
führen führte geführt *lead*
für, prep., *for, L.* 16
der **Fuß** die Füße *foot;* zu Fuß *on foot*

gab *gave,* see geben
ganz *whole, wholly, quite*
gar *very;* gar nicht *not at all;* gar nichts *nothing at all;* gar kein– *none at all*
der **Garten** die Gärten *garden*
geben gab gegeben *give;* es gibt + accus. *there is, there are*
der **Geburtstag** die Geburtstage *birthday*
gefallen gefiel gefallen *please, suit*
gegen *against, L.* 16
das **Geheimnis** die Geheimniſſe *secret*
gehen ging iſt gegangen *go, walk;* es geht nicht *it won't do;* es geht mir gut *I am doing well, L.* 15
gehören gehörte gehört *belong*
das **Geld** die Gelder *money*
genau *exactly*
genug *enough*
gerade *just*
geritten *ridden,* see reiten
gern *gladly, L.* 20
geſchehen geſchah iſt geſchehen *happen*
die **Geſchichte** die Geſchichten *story, history*
geſtern *yesterday*
geſtorben *died,* see ſterben
geſund *well, healthy*
gewiß *certain, sure*
gib gibſt gibt see geben and *L.* 7
ging see gehen
das **Glas** die Gläſer *glass*
glauben glaubte geglaubt, with dat. of person, *believe, think*
gleich = ſogleich *at once, immediately*
glücklich *happy, fortunate, lucky*
der **Gott** die Götter *god*
der **Graf** die Grafen *count, earl*
groß größer größt, *L.* 13
gut beſſer beſt *good, L.* 13

haben hatte gehabt *have, L.* 5
halb *half;* halb ſechs Uhr *half past five o'clock*
halten hielt gehalten *hold, keep*
die **Hand** die Hände *hand*
hangen hing gehangen *hang, hover*
das **Haus** die Häuſer *house;* zu Hauſe *at home,* nach Hauſe *home(ward)*
heiß *hot, L.* 13
heißen hieß geheißen *be called* or *named;* ich heiße Karl *my name is C.;* wie heißen Sie? *what's your name?; bid, order, L.* 19
helfen half geholfen, with dat. of pers., *help*
her *along this way; L* 16
der **Herr** die Herren *master, lord, gentleman, Mr.*
herun'terfallen, fiel herun'ter, iſt herun'tergefallen *fall down*
herun'terkommen, kam herun'ter, iſt herun'tergekommen *come down*
das **Herz** die Herzen *heart, L.* 18
heute *to-day;* heute morgen *this morning;* heute abend *this evening, to-night*
hier *here*
hin *along that way,* and compounds; see *L.* 16
hinauf'gehen, ging hinauf', iſt hinauf'gegangen *go up*
hinter *behind, L.* 16
hinterlaſ'en, hinterließ', hinterlaſ'ſen *leave behind, bequeath, L.* 22
hoch höher höchſt *high, L.* 13
hoffen hoffte gehofft *hope*
die **Hoffnung** die Hoffnungen *hope*
höher *higher, L.* 13
das **Holz** die Hölzer *wood*
hören hörte gehört *hear, understand*
der **Hund** die Hunde *dog*
der **Hunger** *hunger*
hungern *hunger, L.* 15
hungrig *hungry*
der **Hut** die Hüte *hat*

ihm, ihr, ihnen, Ihnen, see Pers. Pron., *L.* 6
der **ihrige** *hers, theirs, L.* 10

im = in dem *in the, L.* 16
immer *always;* noch immer *even now*
in *in, L.* 16; ins = in das *into the, L.* 16
iſt, see ſein vb.
ißt *eats*, see eſſen and *L.* 7

ja *yes*
das **Jahr** die Jahre *year*
je *ever*
jeder *every, each, L.* 11
jedermann *everybody*
jemand *somebody*
jener *that, L.* 10
jenſeits *on that* or *yonder side, L.* 16
jetzt *now, at present*
jung jünger jüngſt *young, L.* 13
der **Junge** die Jungen *youngster, lad*
jüngſt *recently*

der **Kaiſer** die Kaiſer *emperor*
kalt kälter kältſt *cold, L.* 13
kaufen kaufte gekauft *buy*
kaum *hardly, scarcely, L.* 18, Vocab.
kein *no, none, L.* 9 and 11
kennen kannte gekannt *know, L.* 18
das **Kind** die Kinder *child*
die **Kirche** die Kirchen *church*
das **Kleid** die Kleider *dress*
klein *small, little*
klug klüger klügſt *clever, L.* 13
der **Knabe** die Knaben *boy*
kommen kam iſt gekommen *come*
der **König** die Könige *king*
die **Königin** die Königinnen *queen*
können konnte gekonnt *can, be able, L.* 19
der **Kopf** die Köpfe *head*
krank kränker kränkſt *sick, ill, L.* 13
der **Krieg** die Kriege *war*
kurz kürzer kürzeſt *short, L.* 13

lag *lay, was situated*, see liegen
das **Land** die Länder *land, country*
lang länger längſt *long, L.* 13
lange, adv., *long, a long time*
längſt, adv., *long ago, L.* 13
laſſen ließ gelaſſen *let, cause to, make, L.* 19
laufen lief iſt gelaufen *run*
leben lebte gelebt *live*
legen legte gelegt *lay, put, place*
lehren lehrte gelehrt *teach*
der **Lehrer** die Lehrer *teacher*
leicht *light, easy*
leid: es tut mir leid *I am sorry, L.* 15
leider *unfortunately, I am sorry to say*
lernen lernte gelernt *learn, study*
leſen las geleſen *read*
die **Leute**, plur. only, *people*
lieb *dear*, lieber *rather*, am liebſten *most of all, L.* 20
lieben liebte geliebt *love*
liegen lag gelegen *lie, be situated*
link *left;* links, adv., *at the left;* die Linke *the left hand*

machen machte gemacht *make, do*
das **Mädchen** die Mädchen *girl*
man, sing. only, *one, they, people*
der **Mann** die Männer *man*
mehr *more;* **mehrere** *several, L.* 10
mein *my, mine, L.* 9 and 11
meinen meinte gemeint *mean*
der **meinige** *mine, L.* 10
meiſt- *most, L.* 13
der **Menſch** die Menſchen *man, human being*
mit, dat., *with, together with, L.* 16
mögen mochte gemocht *may, care* or, with negative, *not care to, L.* 19
möglich *possible*
morgen *to-morrow*
müſſen mußte gemußt *must, be obliged to, L.* 19
die **Mutter** die Mütter *mother*

nach, prep. dat., *after, to, toward, L.* 16
der **Nachbar** die Nachbarn *neighbor, L.* 18
nachdem, conj., *after*
nächſt, see nah
die **Nacht** die Nächte *night*
nah näher nächſt *near, L.* 13
nahm *took*, see nehmen
neben, dat. and acc., *next to, beside, L.* 16
nehmen nahm genommen *take, L.* 7
nein, adv., *no*
nennen nannte genannt *name, call, L.* 18
neu *new*, neulich *recently, the other day*
nicht *not*
nichts *nothing*
nie, niemals *never*
niemand *nobody*
nimm nimmſt nimmt *take, takest, takes*, see nehmen

noch *yet, still;* noch nicht *not yet*
nun *now, well*
nur *only*

ob *if, whether*
oben *above, up-stairs*
oder *or*
öffnen öffnete geöffnet *open*
oft *often*
ohne, with acc., *without, L.* 16
das **Ohr** die Ohren *ear, L.* 18
der **Onkel** die Onkel *uncle*

das **Papier'** die Papie're *paper*
das **Pferd** die Pferde *horse,* zu Pferde *on horseback*
der **Prinz** die Prinzen *prince*
die **Prinzessin** die Prinzessinnen *princess*
der **Professor** die Professoren *professor, L.* 18

raten riet geraten *advise*
recht *right,* recht haben *be in the r.;* die Rechte *right hand*
reden redete geredet *talk*
regnen regnete geregnet *rain, L.* 15
reich *rich*
das **Reichtum** die Reichtümer *riches, wealth*
die **Reise** die Reisen *travel, journey*
reisen reiste ist gereist *travel, go*
reiten ritt ist geritten *ride* (horseback)
rennen rannte ist gerannt *run, race, L.* 18
ritt *rode,* see reiten
der **Rock** die Röcke *coat*
die **Rose** die Rosen *rose*
rot *red*
rufen rief gerufen *call, cry out*

sagen sagte gesagt *say, tell*
sah *saw,* see sehen
saß *sat,* see sitzen
schämen (sich) schämte geschämt *be ashamed, L.* 15
scheinen schien geschienen *shine, appear, seem*
schenken schenkte geschenkt *give as a present*
schicken schickte geschickt *send*
schlafen schlief geschlafen *sleep*
schlagen schlug geschlagen *strike, defeat*
schlecht *bad, poor*
schlief *slept,* see schlafen
das **Schloß** die Schlösser *palace, castle*
schmeicheln (sich) schmeichelte geschmeichelt *flatter, L.* 15
der **Schneider** die Schneider *tailor*
schneien schneite geschneit *snow, L.* 15
schnell *quick*
schon *already, by this* or *that time*
schön *beautiful, fine*
schreiben schrieb geschrieben *write*
die **Schule** die Schulen *school*
der **Schüler** die Schüler *pupil*
schwach schwächer schwächst *weak, L.* 13
schwarz schwärzer schwärzest *black, L.* 13
schwer *heavy, difficult*
die **Schwester** die Schwestern *sister*
sechs *six*
sehen sah gesehen *see*
sehr *very*
sei seid *be,* see sein vb.
sein war ist gewesen *be, L.* 5
sein, seiner *his, L.* 9 and 11
der **seinige** *his, L.* 10
seit *since;* seitdem *since, since then*
selber *self, himself,* etc., *L.* 15, Ex. A, n. 6
selbst *self, himself,* etc., *L.* 12, Vocab.; *L.* 15, Ex. A, n. 6
senden sandte gesandt *send, L.* 18
setzen setzte gesetzt *set, place, put;* sich setzen *seat one's self*
sich *himself, herself,* etc., *L.* 15
sicher *certain, safe, secure*
sind *are,* see sein vb.
singen sang gesungen *sing*
sitzen saß gesessen *sit*
so *so, thus, L.* 7, Ex. A, n. 3; so . . . wie *as . . . as*
sobald *as soon as*
sofort *forthwith*
der **Sohn** die Söhne *son*
solcher *such, L.* 11
der **Soldat** die Soldaten *soldier*
sollen sollte gesollt *shall, am to, am told to, L.* 19
der **Sommer** die Sommer *summer*
sondern *but, on the contrary, L.* 6
die **Sonne** die Sonnen *sun*
der **Sonntag** die Sonntage *Sunday*
sonst *else, otherwise*
spielen spielte gespielt *play*
sprach *spoke, said,* see sprechen

ſprechen ſprach geſprochen *speak, L.* 7
ſprich ſprichſt ſpricht, see ſprechen
der **Staat** die Staaten *state, L.* 18
die **Stadt** die Städte *city, town;* zur Stadt or in die St. *to town*
ſtand *stood,* see ſtehen
ſtarb *died,* see ſterben
ſtark ſtärker ſtärkſt *strong, L.* 13
ſtatt, anſtatt *instead of, L.* 16
ſtehen ſtand geſtanden *stand*
ſtehlen ſtahl geſtohlen *steal*
der **Stein** die Steine *stone*
ſtellen ſtellte geſtellt *place, put*
ſterben ſtarb iſt geſtorben *die*
ſtolz *proud*
ſtoßen ſtieß geſtoßen *push, knock*
die **Straße** die Straßen *street*
der **Stuhl** die Stühle *chair*
die **Stunde** die Stunden *hour*
ſuchen ſuchte geſucht *seek, look for*

der **Tag** die Tage *day*
der **Taler** die Taler *dollar*
die **Tante** die Tanten *aunt*
tat *did,* see tun
teuer *dear, expensive*
das **Tier** die Tiere *beast, animal*
die **Tinte** die Tinten *ink*
der **Tiſch** die Tiſche *table*
die **Tochter** die Töchter *daughter*
tot *dead*
traf *met,* see treffen
tragen trug getragen *carry, wear*
trat *stepped,* see treten
treffen traf getroffen *meet*
treten trat iſt getreten *step, tread*
treu *faithful*
tritt, trittſt *step,* see treten, *L.* 7
trotz *in spite of*
trug *carried, wore,* see tragen
tun tat getan *do*
die **Tür** die Türen *door*

über *over, across, L.* 16
überfal'len, überfiel', überfal'len *surprise, attack, L.* 22
überſet'zen überſet'zte überſetzt' *translate, L.* 22
über'ſetzen, ſetzte ü'ber, ü'bergeſetzt *ferry across, L.* 22
überzeu'gen überzeug'te überzeugt' *convince, L.* 22
um, with accus., *around, about, at;* um ſechs Uhr *at six o'clock;* um etwas bitten *ask for something;* um zu + infin. *in order to*
um'bringen, brachte um', um'gebracht *kill, L.* 22
und *and*
uns *us, to us*
unſer *our, ours, L.* 9 and 11; unſrig *ours, L.* 10
unten *below, down-stairs*
unter *under, L.* 16
unterbre'chen, unterbrach', unterbro'chen *interrupt, L.* 22
un'tergehen, ging un'ter, iſt un'tergegangen *go down, L.* 22
unterneh'men, unternahm', unternom'men *undertake, L.* 22

der **Vater** die Väter *father*
vergeſſen vergaß vergeſſen *forget*
verkaufen verkaufte verkauft *sell*
verlieren verlor verloren *lose*
verſprechen verſprach verſprochen *promise*
verſtehen verſtand verſtanden *understand*
viel *much, many, L.* 11
vielleicht *perhaps*
der **Vogel** die Vögel *bird*
vollbrin'gen vollbrach'te vollbracht' *complete, carry out*
vollen'den vollen'dete vollen'det *complete*
von, with dat., *of, from;* with passive *by*
vor, with dat. and acc., *before, L.* 16; vor drei Jahren *three years ago*
vorgeſtern *day before yesterday*

der **Wagen** die Wagen *wagon, carriage*
wahr *true;* nicht wahr? *isn't it true? isn't it so?*
während, with gen., *during;* conj., *while*
der **Wald** die Wälder *forest*
wandern wanderte iſt gewandert *wander*
wann *when, at what time, L.* 17, § 6
war *was,* see ſein *be*
warm wärmer wärmſt *warm, L.* 13
warten wartete gewartet *wait*
warum *why*
was *what, that which;* alles, was *all that* or *which*
das **Waſſer** die Waſſer *water*

weg *away*
der **Weg** die Wege *way, road*
wegen, with gen., *on account of, concerning*
weil *because,* L. 6
weiſe *wise*
weiß *white*
weiß *know,* see wiſſen
weit *far;* weiter *farther, further*
welcher *which, who,* L. 10
die **Welt** die Welten *world*
wenden wandte gewandt *turn;* ſich wenden an with acc. *apply to,* L. 18
wenig *little, few,* L. 11
wenn *if, provided that, in case that,* L. 17, § 6
wer *who, whoever, he who,* L. 17
werden wurde or ward iſt geworden *become, grow,* L. 6
werfen warf geworfen *throw*
weſſen *whose,* see wer
das **Wetter** die Wetter *weather*
wie *how*
wieder *again, back*
wie'derbringen, brachte wie'der, wie'dergebracht *bring back,* L. 22
wiederho'len wiederhol'te wiederholt' *repeat,* L. 22
wie'derholen, holte wie'der, wie'derholt *fetch back,* L. 22
der **Winter** die Winter *winter*
wird wirſt, see werden, L. 6
wirklich *real, really*
das **Wirtshaus** die Wirtshäuſer *inn*
wiſſen wußte gewußt *know,* L. 20
wo *where*
die **Woche** die Wochen *week*
wofür, woher, wohin, L. 17
wohl *well, indeed*
wohnen wohnte gewohnt *live, dwell*
die **Wolke** die Wolken *cloud*
wollen wollte gewollt *will, want to,* L. 19
woran, worauf, woraus, L. 17
das **Wort** die Worte *word, promise*
worüber L. 17
wundern (ſich) wunderte gewundert *wonder, surprise,* L. 15
der **Wunſch** die Wünſche *wish*
wünſchen wünſchte gewünſcht *wish*
wußte *knew,* see wiſſen

zehn *ten*
zeigen zeigte gezeigt *show*
die **Zeit** die Zeiten *time*
ziehen zog gezogen *draw, pull*
das **Zimmer** die Zimmer *room*
zornig *angry*
zu *to, too;* um zu + infin. *in order to* + infin.
zur = zu der *to the,* L. 16; zur Schule *to school,* zur Kirche *to church,* zur Stadt *to town*
zurück *back*
zuſammen *together*
zwar *to be sure, I admit;* und zwar *and that*
zwei *two,* zweit– *second*
zwiſchen *between,* L. 16
zwölf *twelve*

ENGLISH-GERMAN VOCABULARY

L. stands for Lesson

a, an *indef. art.* ein *L.* 9
able: be a. to können *L.* 19
about = round about um *acc. L.* 16; be about to wollen *L.* 19; about *or* concerning it davon
above = upstairs oben; *prep.* über *L.* 16
across über *L.* 16
advise raten riet geraten *dat. of pers.*
after nach *dat., L.* 16
again wieder; against gegen *acc., L.* 16
all all *L.* 10; not at all gar nicht; nothing at all gar nichts; none at all gar kein–; after all doch; all that alles, was
allow erlauben erlaubte erlaubt; be allowed dürfen *L.* 19
almost faſt
alone *adj.* allein
along mit
already ſchon
also auch
always immer
am to ſollen *L.* 19
America Amē'rikā *neut.*
among unter *L.* 16
and und *L.* 6
animal das Tier die Tiere
another ander *L.* 11
answer ant'worten ant'wortete geant'wortet, *dat. of person*
any, not any kein; not any more *or* longer nicht mehr
anybody jemand
anything, not a. nichts; *in questions:* etwas
apple der Apfel die Äpfel; a. tree der Apfelbaum die Apfelbäume
apply to ſich wenden *L.* 18
arm der Arm die Arme
as = when als *L.* 17; = since *or* inasmuch as da *L.* 18, *Vocab.;* as . . . as ſo . . . wie
ask = inquire fragen; ask for bitten um + *acc.*
at an *dat. acc., L.* 16; at it daran; at the house of bei *dat.;* at six o'clock um ſechs Uhr; at home zu Hauſe
aunt die Tante die Tanten

bad ſchlecht
ball der Ball die Bälle
be ſein war iſt geweſen
beast das Tier die Tiere
beautiful ſchön
because weil *with transp. order*
become werden ward *or* wurde iſt geworden *L.* 6
bed das Bett die Betten *L.* 18
before vor *L.* 16; *conj.* ehe *with transp. order*
beg for bitten bat gebeten um *acc.*
begin anfangen fing an angefangen
behind hinter *dat. acc., L.* 16
believe glauben glaubte geglaubt
belong gehören gehörte gehört
below: down-stairs unten
bequeath hinterlaſ'ſen hinterließ' hinterlaſ'ſen
beside neben *dat. acc., L.* 16
best beſt– *L.* 13; like best am liebſten *L.* 20
better beſſer *L.* 13
between zwiſchen *dat. acc., L.* 16
beyond hinter *dat. acc., L.* 16
big groß größer größt *L.* 13
bird der Vogel die Vögel
birthday der Geburtstag die Geburtstage
black ſchwarz ſchwärzer ſchwärzeſt *L.* 13
blind blind
blossom blühen blühte geblüht
book das Buch die Bücher
boy der Knabe die Knaben, der Junge die Jungen
break brechen brach gebrochen
bring bringen brachte gebracht *L.* 18
brother der Bruder die Brüder
burn brennen brannte gebrannt *L.* 18
but aber = but yet; ſondern = but on the contrary, *L.* 6; = and yet doch

buy kaufen kaufte gekauft
by *with passive* von *L.* 23; close by *or* near to bei *L.* 16

call = call *or* cry out rufen rief gerufen; = name nennen nannte genannt
can = be able können konnte gekonnt *L.* 19
captive: be a c. gefangen sein
capture fangen fing gefangen
care to mögen mochte gemocht *L.* 19
carriage der Wagen die Wagen
carry tragen trug getragen; c. out vollbrin'gen vollbrachte vollbracht'
case der Fall die Fälle
castle das Schloß die Schlösser
catch fangen fing gefangen
certain(ly) gewiß
chair der Stuhl die Stühle
child das Kind die Kinder
church die Kirche die Kirchen; to church zur Kirche
city die Stadt die Städte
clever, smart klug klüger klügst *L.* 13
clock die Uhr die Uhren; at six o'clock um sechs Uhr
close by neben *dat. acc.*, *L.* 16
cloud die Wolke die Wolken
coat der Rock die Röcke
cold kalt kälter kälteſt *L.* 13
come kommen kam ist gekommen
complete vollen'den vollen'dete vollen'det
concerning wegen *gen.*, *L.* 16
continue fort'fahren, fuhr fort', fort'gefahren *L.* 21
convince überzeu'gen überzeug'te überzeugt' *L.* 22
count der Graf die Grafen
country das Land die Länder
course: of c. freilich
cry out rufen rief gerufen

dark dunkel
daughter die Tochter die Töchter
day der Tag die Tage; every d. alle Tage *or* jeden Tag; one d. eines Tages; the other day neulich
dead tot
dear = expensive teuer; = beloved lieb
defeat ſchlagen ſchlug geſchlagen
describe beſchreiben beſchrieb beſchrieben
die ſterben ſtarb iſt geſtorben
different = other ander *L.* 11
difficult ſchwer
diligent fleißig
do tun tat getan; = make machen machte gemacht; it won't do es *or* das geht nicht; I am doing well es geht mir gut *L.* 15
doctor der Doktor die Dokto'ren *L.* 18; der Arzt die Ärzte
dog der Hund die Hunde
donkey der Eſel die Eſel
door die Tür die Türen
down-stairs unten
draw ziehen zog gezogen
dress das Kleid die Kleider
drink trinken trank getrunken
drive fahren fuhr iſt gefahren
during während *gen.*, *L.* 16
dwell, live wohnen wohnte gewohnt

each jeder *L.* 11; e. other einander
ear das Ohr die Ohren *L.* 18
early früh früher frühſt
earth die Erde die Erden
easy leicht
eat eſſen aß gegeſſen
either, nor I either ich auch nicht
else ſonſt
emperor der Kaiſer die Kaiſer
end das Ende die Enden *L.* 18
enemy der Feind die Feinde
England England *neut.*
English engliſch; in E. auf Engliſch
enough genug
even now noch immer
every jeder *L.* 11; everybody jedermann; every day alle Tage *or* jeden Tag
expensive teuer
eye das Auge die Augen *L.* 18

fall fallen fiel iſt gefallen
famous berühmt
far weit weiter weiteſt
farmer der Bauer die Bauern *L.* 18
fast ſchnell
father der Vater die Väter
ferry over ü'berſetzen, ſetzte ü'ber, ü'bergeſetzt *L.* 22
fetch back wie'derholen, holte wie'der, wie'dergeholt *L.* 22
few wenige *L.* 11

finally endlich
find finden fand gefunden
fine schön
fire das Feuer die Feuer; be on f. brennen brannte gebrannt *L.* 18
first erst *L.* 20
flatter schmeicheln *L.* 15
flower die Blume die Blumen
fond: be f. of, like gern mögen *L.* 19
foot der Fuß die Füße; on f. zu Fuß
for für *acc.*; conj. denn *L.* 6; ask for bitten um + *acc.*
forest der Wald die Wälder
forget vergessen vergaß vergessen
formerly früher
friend der Freund die Freunde
front: in front of vor *dat. and acc.*, *L.* 16

garden der Garten die Gärten
German deutsch; in G. auf Deutsch
Germany Deutschland *neut.*
get = become, grow werden, ward *or* wurde, ist geworden; get up, rise auf'stehen, stand auf', ist auf'gestanden
girl das Mädchen die Mädchen
give geben gab gegeben; give as a present schenken schenkte geschenkt
glad(ly) gern; be glad sich freuen *L.* 15
glass das Glas die Gläser
go gehen ging ist gegangen; = travel reisen reiste ist gereist *or* fahren fuhr ist gefahren; go on = continue fort'fahren, fuhr fort', fort'gefahren; go down un'tergehen, ging un'ter, ist un'tergegangen
god der Gott die Götter
good gut *L.* 13
great groß *L.* 13
green grün
grow werden *L.* 6

hail hageln *L.* 15
hand die Hand die Hände
happen geschehen geschah ist geschehen
happy glücklich
hardly kaum
hat der Hut die Hüte
have haben hatte gehabt *L.* 5; = cause to *or* make lassen *L.* 19; have to = be obliged müssen *L.* 19
he, *emphatic*, der *L.* 9
head der Kopf die Köpfe
hear hören hörte gehört
heart das Herz *L.* 18
heavy schwer
help helfen half geholfen
hence = therefore also
her, hers ihr *L.* 9; ihrig *L.* 10 and 11
here hier
high hoch höher höchst *L.* 13
him ihn; himself sich *L.* 15
his sein *L.* 9; seinig *L.* 10 and 11
hold, keep halten hielt gehalten
home(ward) nach Hause; at home zu Hause
hope hoffen hoffte gehofft
horse das Pferd die Pferde; on horseback zu Pferde
hot heiß heißer heißest *L.* 13
hour die Stunde die Stunden
house das Haus die Häuser; at the house of bei *dat.*, at my house *or* home bei mir; at Father's (house) bei Vater
how wie
hunger der Hunger
hungry hungrig; I am hungry es hungert mich *L.* 15

if = in case that wenn; = whether ob *L.* 17
ill krank kränker kränkst *L.* 13
in *and* into in *dat. acc.*, *L.* 16; in it darin
industrious fleißig
ink die Tinte die Tinten
inn das Wirtshaus die Wirtshäuser
inquire fragen fragte gefragt
instead statt, anstatt *gen.*, *L.* 16
interrupt unterbre'chen, unterbrach', unterbro'chen
into *see* in
its sein *L.* 9, 10 and 11

joy die Freude die Freuden
just eben, gerade

keep halten hielt gehalten
kill um'bringen, brachte um', um'gebracht *L.* 22
kind: all kinds of allerlei; many kinds of vielerlei
king der König die Könige

know *personally* = be acquainted with kennen kannte gekannt *L.* 18; know facts wiſſen *L.* 20

lad der Junge die Jungen
land das Land die Länder
large groß *L.* 13
last letzt *L.* 20; at l. endlich
lay laid laid legen legte gelegt
lazy faul
lead führen führte geführt
learn lernen lernte gelernt
left link; at the l. links; the l. hand die Linke
leg das Bein die Beine
let laſſen ließ gelaſſen *L.* 19
letter der Brief die Briefe
lie lay lain liegen lag gelegen; lie down ſich legen *L.* 19
light leicht
lighten blitzen *L.* 15
like: I like to ich mag gern *L.* 19
little *in size* klein, *in amount* wenig, a little ein wenig *or* etwas
live leben lebte gelebt; = reside wohnen wohnte gewohnt
long lang länger längſt *L.* 13; a long time lange *adv.;* no longer nicht mehr *or* nicht länger
look-for ſuchen ſuchte geſucht; look = appear aus'ſehen, ſah aus', aus'geſehen
lose verlieren verlor verloren
love lieben liebte geliebt

make machen machte gemacht
man der Mann die Männer; = human being der Menſch die Menſchen
many a manch *L.* 10; many viele *L.* 11
may dürfen *L.* 19
mean meinen meinte gemeint
meet treffen traf getroffen
mine mein *L.* 9, 10 and 11
Miss Fräulein *neut.*
money das Geld die Gelder
more mehr, not any more nicht mehr
most meiſt *L.* 13
mother die Mutter die Mütter
mountain der Berg die Berge
much viel *L.* 11
must müſſen mußte gemußt *L.* 19; must not nicht dürfen *L.* 19
my mein *L.* 9, 11

name nennen nannte genannt *L.* 18; my name is F., ich heiße F.
near nah näher nächſt *L.* 13
neighbor der Nachbar die Nachbarn *L.* 18
neither . . . nor weder . . . noch
never nie, niemals
new neu
next nächſt *L.* 13
no *adj.* kein; *adv.* nein
noble edel
nobody niemand, keiner *L.* 10
none keiner *L.* 10; none at all gar k.
nor, *see* **neither**; nor have I, nor do I ich auch nicht
not nicht; not yet noch nicht; not either auch nicht
nothing nichts
now jetzt, nun

obliged: be o. müſſen *L.* 19
of = about von *dat.*, *L.* 16; I know nothing a. it ich weiß nichts davon
often oft
old alt älter älteſt *L.* 13
on auf, an *L.* 16; on foot zu Fuß, on horseback zu Pferde; on it daran, darauf *L.* 17
once einmal; once upon a time there was es war einmal; at once gleich, ſogleich
one ein *L.* 9, 11; any one man; *numeral* eins *L.* 20.
only nur
open auf'machen, machte auf', auf'gemacht
or oder
order, in order to + *infin.* um zu + *infin.*
other ander *L.* 11
ought to ſollte *L.* 19
our unſer *L.* 9; ours *L.* 10, 11
out of aus *dat. L.* 16
over über *dat. acc. L.* 16

palace das Schloß die Schlöſſer
paper das Papier' die Papie're
parents die Eltern
past, half past four o'clock halb fünf
patient der Kranke die Kranken *L.* 12
peasant der Bauer die Bauern *L.* 18
pen die Feder die Federn
people in general man, *sing. only;* die Leute, *plur. only*

perhaps vielleicht
permit erlauben erlaubte erlaubt
physician der Arzt die Ärzte
picture das Bild die Bilder
piece das Stück die Stücke
place ſtellen ſtellte geſtellt
play ſpielen ſpielte geſpielt
please, *imperat.*, bitte; suit gefallen gefiel gefallen
pleasure, with p. gern
poor arm ärmer ärmſt *L.* 13
prefer, I prefer to ride ich fahre lieber *L.* 20
present, give as a p. ſchenken ſchenkte geſchenkt
prince der Prinz die Prinzen
princess die Prinzeſſin die Prinzeſſinnen
professor der Profeſ'ſor die Profeſſo'ren *L.* 18
promise verſprechen verſprach verſprochen
pupil der Schüler die Schüler

queen die Königin die Königinnen
question die Frage die Fragen
quick(ly) ſchnell
quite ganz

rain regnen regnete geregnet *L.* 15
read leſen las geleſen
real(ly) wirklich
reason: for that reason deshalb, darum
recently neulich
red rot
rejoice ſich freuen *L.* 15
remain bleiben blieb iſt geblieben
repeat wiederho'len wiederhol'te wiederholt' *L.* 22
rich reich; riches, wealth der Reichtum die Reichtümer
ride in a carriage fahren; on horseback reiten
right recht; be in the r. recht haben; the r. hand die Rechte
river der Fluß die Flüſſe
road der Weg die Wege
room das Zimmer die Zimmer
run laufen lief iſt gelaufen; race rennen rannte iſt gerannt *L.* 18

safe ſicher
sage der Weiſe die Weiſen *L.* 12
same derſelbe *L.* 10
say ſagen ſagte geſagt
scarcely kaum
school die Schule die Schulen; to s. zur Schule
schoolboy der Schuljunge die Schuljungen
search-for ſuchen ſuchte geſucht
seat one's self ſich ſetzen *L.* 15
secret das Geheimnis die Geheimniſſe
see ſehen ſah geſehen; s. again wie'derſehen, ſah wie'der, wie'dergeſehen
seek ſuchen ſuchte geſucht
seem: it seems to me es dünkt mich *L.* 15
sell verkaufen verkaufte verkauft
send ſenden ſandte geſandt *L.* 18; ſchicken ſchickte geſchickt
servant der Diener die Diener
serve dienen diente gedient
set ſetzen ſetzte geſetzt
several mehrere *L.* 10
shall ſollen *L.* 19
shine ſcheinen ſchien geſchienen
ship das Schiff die Schiffe
short kurz kürzer kürzeſt
show zeigen zeigte gezeigt
sick krank *L.* 13
since ſeit, ſeitdem; *conj.* da *with transp. order*
sing ſingen ſang geſungen
sister die Schweſter die Schweſtern
sit ſitzen ſaß geſeſſen
sleep ſchlafen ſchlief geſchlafen
small klein
snow ſchneien *L.* 15
so ſo; so . . . as ſo . . . wie; and so, hence alſo
soldier der Soldat die Soldaten
some = a little etwas; = a few einige *L.* 10
somebody jemand
something etwas
son der Sohn die Söhne
soon bald
sorry: I am sorry that es tut mir leid, daß *L.* 15; I am sorry to say, unfortunately leider
sorts, *see* kind
speak ſprechen ſprach geſprochen
stand ſtehen ſtand geſtanden
state der Staat die Staaten

stay bleiben blieb ist geblieben
steal stehlen stahl gestohlen
step treten trat ist getreten
still = as yet, so far noch; = yet, nevertheless doch
stone der Stein die Steine
stop auf'hören, hörte auf', auf'gehört
story die Geschichte die Geschichten
street die Straße die Straßen
strike schlagen schlug geschlagen
strong stark stärker stärkst *L.* 13
student der Schüler die Schüler
study lernen lernte gelernt
such solcher *L.* 11
summer der Sommer die Sommer
sun die Sonne die Sonnen
Sunday der Sonntag die Sonntage
sure gewiß; to be sure freilich, zwar
surprise = attack überfal'len, überfiel', überfal'len *L.* 22

table der Tisch die Tische
tailor der Schneider die Schneider
take nehmen nahm genommen
talk reden redete geredet
tall groß größer größt *L.* 13
teach lehren lehrte gelehrt
teacher der Lehrer die Lehrer
tell = say sagen sagte gesagt; narrate erzählen erzählte erzählt
than als
thank danken dankte gedankt; thanks *or* thank you danke
that *demonstr.* der *L.* 8, 9; jener *L.* 10; derjenige *L.* 10; that which was *L.* 17
that *conj.* daß; in order that damit *L.* 25
then dann, darauf
there da, dort; there was *or* were once es war *or* waren einmal; there is, there are es gibt *with acc.*
therefore also, deshalb
therein darin
thereof davon
thereupon darauf
therewith damit
they sie, = people in general man
thief der Dieb die Diebe
thin dünn
thing: a thing like that *or* such a thing so etwas
think denken dachte gedacht *L.* 18; = believe, surmise glauben glaubte geglaubt
thirst der Durst, *vb.* I am thirsty es durstet *or* dürstet mich *L.* 15; thirsty durstig
this dieser *L.* 10; this evening heute abend
three drei
through durch *acc.*
throw werfen warf geworfen
thunder donnern *L.* 15
till bis; *also conj. with transp. order*
time die Zeit die Zeiten
to zu *dat.*; an *dat. acc.*; nach *L.* 16
to-day heute
to-morrow morgen
to-night heute abend
too = also auch; *in excess* zu
town die Stadt die Städte; to t. zur Stadt *or* in die Stadt
translate überset'zen überset'zte überset'zt' *L.* 22
tree der Baum die Bäume
true wahr; it is true = I admit zwar; isn't it t.? nicht wahr?
try versuchen versuchte versucht
two zwei *L.* 20; beide *L.* 11

uncle der Onkel die Onkel
under unter *dat. acc.*, *L.* 16
understand verstehen verstand verstanden
undertake unterneh'men, unternahm', unternom'men
until bis, *conj. with transp. order*
up to bis an *acc.*
upon auf *L.* 16
up-stairs oben

very sehr
vex, be vexed sich ärgern *L.* 15
village das Dorf die Dörfer
visit besuchen besuchte besucht

wagon der Wagen die Wagen
wait warten wartete gewartet
wake up auf'wachen, wachte auf', ist auf'gewacht
walk gehen ging ist gegangen
want wollen *L.* 19
war der Krieg die Kriege
warm warm wärmer wärmst *L.* 13
water das Wasser die Wasser

weak ſchwach ſchwächer ſchwächſt *L.* 13
wear tragen trug getragen
week die Woche die Wochen
well *adj. adv.* gut, wohl; I am well *or* getting on well es geht mir gut *L.* 15
what was *L.* 17
when *interrog.* wann = at what time; when = at the time when wenn; = whenever wenn *L.* 17 § 6
whence woher *L.* 17
where wo; where from woher; where to wohin; wherein worin etc. *L.* 17
whether ob
which welcher *L.* 10
while während *with transp. order*
white weiß
whither wohin *L.* 17
who *interrog.* wer *L.* 17; whoever wer *L.* 17; *relat.* welcher *L.* 10
whole ganz
why warum
wife die Frau die Frauen
will wollen *L.* 19
window das Fenſter die Fenſter
winter der Winter die Winter
wise weiſe
wish der Wunſch die Wünſche; *vb.* wünſchen wünſchte gewünſcht
with mit *dat.*, *L.* 16; with it damit; = at the house *or* home of bei *L.* 16
without ohne *acc. L.* 16
woman die Frau die Frauen
wonder wundern *L.* 15
wood das Holz die Hölzer; woods = forest der Wald die Wälder
word das Wort die Worte
work ar'beiten ar'beitete gear'beitet
world die Welt die Welten
write ſchreiben ſchrieb geſchrieben

year das Jahr die Jahre
yes ja
yesterday geſtern; y. morning geſtern morgen; y. evening geſtern abend
yet = but, nevertheless doch; = still, thus far noch, as y. noch; not y. noch nicht
yonder dort
you du, ihr, Sie *L.* 4
young jung jünger jüngſt *L.* 13
youngster der Junge die Jungen
yours dein, euer *L.* 9, 10 and 11
yourself, yourselves *L.* 15

INDEX

The Index is not intended to be more than a supplement to the Table of Contents. It refers to subjects only. For references to the treatment of individual words, as jeder, kennen, etc., or *all*, *let*, etc., consult the Vocabularies. The numbers refer to pages.

accent 8; 102; 107
accusative of time 54
active infinitive with passive meaning 99; also 77, sentence 12
address 20; 77
adjectives 54–65
adverbs 26; 30; 83
articles 41; 50

capital letters 5; 66
clauses of purpose and result 125
comparison 69
compound nouns 49
conditions 114
conjunctions 32; 33
countries, names of 48

days of the month 105
demonstratives 41; 86
dependent clauses 33
dependent order 33
diminutives 46

exclamations 32

gender, rules of 46–48

impersonal verbs 79
indirect questions 87
indirect statements 119
infinitive 31; used for past participle 98; 99; omitted 100
infinitive phrases 31
inseparable prefixes 9; 102
interrogatives 33
intransitive verbs 23
inverted order 25
irregular nouns 93

measure, nouns of 105
modal auxiliaries 96

names of cities, countries 48
names of months 48
names of persons 95
normal order 24
numerals 103

order of adverbs 24; 26
order of objects 93
order of words 24; 25; 32; 33

participles 17; 61
past and perfect, uses of 26; 28; 29
person, congruence of 90
possessives, adjectives and pronouns, 51; 56; 62; 96; 118
predicate adjectives 24
present participle 17
present tense 36; 38; 74
prepositions 82
principal forms of noun 41
principal parts of verbs 17
progressive forms of verb 21
pronouns, special uses of 90
punctuation 21

questions 21; 87; 88

reflexive pronouns and verbs 77
relatives 86

strong endings and weak, of adjectives 54; of verbs 18; 19
subject accusative with infinitive 99
substitutes for prepositions with pronouns 88
superlative 69

titles 22; 95; 100
transposed order 33

weak endings, see *strong endings*

W. R. HUNTER

P9-CWS-290